IDIOMA JAPONES

CURSO BASICO



IDIOMA JAPONES

CURSO BASICO

Instituto Cultural Mexicano Japonés, A. C.

INTRODUCCION

El presente texto ha sido elaborado e introducido por el INSTITUTO CULTURAL MEXICANO JAPONES, A.C., con el objeto de complementar su sistema de enseñanza del Idioma Japonés, sistema que se caracteriza por su audiovisual, eficientemente válido y entocado a proporcionar patrones gramaticales esenciales y ejercicios de conversación, aspectos que ofrecen al alumno una mayor comprensión.

La aplicación de este sistema la hemos resumido en un curso de cinco etapas a nivel principiante, que comprenden los siguientes aspectos a seguir:

1) Conversación,

2) Patrones gramaticales del idioma,

3) Vocabulario

4) Ejercicios.

Desde el punto de vista pedagógico, consideramos que el estudiante encontrará una mayor facilidad, excluyendo en este nivel los caracteres japoneses; por lo que hemos adaptado el sistema "rōmaji" para lograr un mejor entendimiento que ayudará a las personas de habla hispana.

La gran similitud en la fonética de ambos idiomas nos facilita la labor de hacer más eficiente el curso de principiantes, utilizando primero, el sistema "rōmaji" en el texto (Sistema Hepburn) y, segundo, siguiendo el sistema audiovisual con lo cual aseguramos elevar bases gramaticales y de expresión, asimilados por el estudiante. Como en todos los textos, para adquirir el aprovechamiento máximo, se requiere de un esfuerzo conjunto de estudiantes y maestros, creando positivamente en esfuerzo continuo de intereses que ayudarán al progreso y comprensión de la lengua japonesa.

Sin duda alguna, si no hubieramos aplicado nuestras experiencias en la educación del idioma japonés y los recursos humanos del Instituto, no hubiera sido posible obtener la edición de este texto, en el cual se ha aplicado nuevas ideas expuestas por el personal docente y por el alumnado, logrando así una mayor coordinación para el sistema de estudio de este texto.

La realización de este texto no sólo contribuirá al desarrollo didáctico de los estudiantes de nuestro Instituto, sino que también, gracias a su amplia visión pedagógica, podrá ser utilizado con éxito en todos los paises de habla hispana.

HATSUON (PRONUNCIACION)

Una sílaba japonesa típica consta bien de una vocal simple, de una consonante seguida de una vocal. Otros tipos especiales se mencionan después.

	k	s	t	n	h	m	y	r	w	
a	ka	sa	ta	na	ha	ma	ya	ra	wa	n
i	ki	shi	chi	ni	hi	mi		ri		
u	ku	su	tsu	nu	fu	mu	yu	ru		
e	ke	se	te	ne	he	me		re		
o	ko	so	to	no	ho	mo	yo	ro		

g	z	d	b	p
ga	za	da	ba	pa
gi	ji	(ji)	bi	pi
gu	zu	(zu)	bu	pu
ge	ze	de	be	pe
go	zo	do	bo	po

kya	sha	cha	nya	hya	mya	rya
kyu	shu	chu	nyu	hyu	myu	ryu
kyo	sho	cho	nyo	hyo	myo	ryo

gya	ja	bya	pya
gyu	ju	byu	pyu
gyo	jo	byo	pyo

I. Las vocales son cinco: a, i, u, e, o.
Se contrastan las vocales largas y las cortas de la siguiente manera: a, i, u, e, o
ā, ii, ū, e, ō

Ej.

1	doro	"el lodo"	2	obasan	"la tía"
	dōro	"el camino"		obāsan	"la abuela"
3	kite kudasai	"venga por favor"			
	kiite kudasai	"escúcheme por favor"			
4	tokei	"el reloj"	5	tori	"el pájaro"
	tōkei	"la estadística"		tōri	"la calle"

II. Hay la silaba 'n' nasal que ocurre después de las vocales.

Ej.

1)	kiñ	"el oro"	4)	deñwa	"el teléfono"
2)	giñ	"la plata"	6)	shiñbun	"el periódico"
3)	giñkō	"el banco"	7)	beñkyō	"el estudio"
4)	oñna	"la mujer"	8)	hoñya	"la librería"

III. Una consonante + ya, yu, yo

Ej.

1)	kyaku	"visitante"
2)	hyaku	"cien"
3)	byōki	"enfermedad"
4)	ryokō	"viaje"
5)	sangyō	"industria"
6)	gyūnyū	"leche"
7)	kyūkō	"express"

IV. Algunas palabras con consonante doble, varía su significado.

Ej.

1)	oto	"sonido"	2)	shite imasu	"está haciendo"
	otto	"esposo"		shitte imasu	"saber"
3)	kitte	"timbre"	4)	yukkuri	"despacio"
5)	kippu	"boleto"	6)	motto	"más"

KYŌSHITSU NO KOTOBA

1. Hajimemasho.
2. Hon o akete kudasai.
3. Hon o mite kudasai.
4. Issho ni yonde kudasai.
5. Mo ichido / Hakkiri / Yukkuri } itte kudasai.
6. Kekkō desu.
7. Wakarimasu ka.
   —Hai, wakarimasu.
   —Iie, wakarimasen.
8. Chotto matte kudasai.
9. Kotaete kudasai.
10. Kore de owrimashō.

AISATSU

1. Ohayō gozaimasu.
2. Konnichi wa.
3. Konban wa.
4. Sayōnara.
5. Oyasumi nasai.
6. Dewa mata.
7. O—genki desu ka.
8. Ikaga desu ka.
9. Arigatō. Genki desu.
10. Dō itashimashite.
11. Shitsurei shimasu.
12. Sumimasen.
13. Dōzo.
14. Dōzo yoroshiku.
15. Kochira koso.

tas de la siguiente manera: a, i, u, e, o
ā, ii, ū, e, ō

2 obasan "la tía"
obāsan "la abuela"

or favor"

me por favor"

5 tori "el pájaro"
tōri "la calle"

ués de las vocales.

4) deñwa "el teléfono"
6) shiñbun "el periódico"
7) beñkyō "el estudio"
8) hoñya "la librería"

le, varía su significado.

2) shite imasu "está haciendo"
shitte imasu "saber"

4) yukkuri "despacio"

6) motto "más"

KYŌSHITSU NO KOTOBA	LAS EXPRESIONES DE LA CLASE
1. Hajimemasho.	Vamos a empezar
2. Hon o akete kudasai.	Abran el libro, por favor.
3. Hon o mite kudasai.	Vean el libro, por favor.
4. Issho ni yonde kudasai.	Lean conmigo, por favor.
5. { Mo ichido / Hakkiri / Yukkuri } itte kudasai.	Por favor díganlo { otra vez / claramente. / despacio. }
6. Kekkō desu.	Muy bien.
7. Wakarimasu ka.	¿Entiende Ud.?
—Hai, wakarimasu.	—Sí, entiendo.
—Iie, wakarimasen.	—No, no entiendo.
8. Chotto matte kudasai.	Espere un momento.
9. Kotaete kudasai.	Conteste Ud. por favor.
10. Kore de owrimashō. ?	Con esto vamos a terminar.

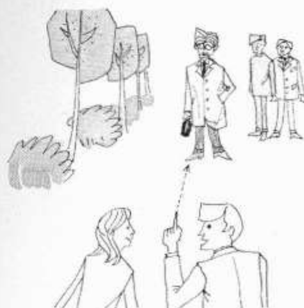
AISATSU	SALUDOS
1. Ohayō gozaimasu.	Buenos días.
2. Konnichi wa.	Buenas tardes.
3. Konban wa.	Buenas noches.
4. Sayōnara.	Adiós.
5. Oyasumi nasai.	Buenas noches, Que descanse.
6. Dewa mata.	Hasta luego.
7. O–genki desu ka.	¿Cómo está ud.? ¿Ha estado bien?
8. Ikaga desu ka.	¿Cómo está Ud.?
9. Arigatō. Genki desu.	Bien, gracias.
10. Dō itashimashite.	De nada. No hay de que.
11. Shitsurei shimasu.	Disculpe la molestia. Ya me voy. Perdón.
12. Sumimasen.	Con permiso. Gracias.
13. Dōzo.	Como no.
14. Dōzo yoroshiku.	Mucho gusto. Encantado.
15. Kochira koso.	El gusto es mío. Al contrario.

DAI—1 KA

KAIWA



Yamada:	Hajimemashite. Watashi wa Yamada Taro desu.	Me llamo Taro Yamada. Mucho gusto.
María:	Watashi wa María Lopez desu. Dozo yoroshiku.	Encantada. Me llamo María.



Yamada:	Ano kata wa donata desu ka.	¿Quién es él?
María:	Roberto–san desu.	Es Roberto.
Yamada:	Ano kata wa mekishiko–jin desu ka.	¿Es mexicano?
María:	Iie, mekishiko–jin dewa arimasen. Aruzenchin–jin desu. Soshite isha desu.	No, no es mexicano. Es argentino y es médico.



Yamada:	Dewa, Luis–san wa dono kata desu ka.	¿Quien es Luis?
María:	Luis–san wa ano kata	Aquella persona es Luis.
Yamada:	Anata–gata wa minna gakusei desu ka.	¿Todos Uds. son estudiantes?
María:	Hai, Luis–san mo, Rosa–san mo, watashi mo minna gakusei desu.	Sí, Luis, Rosa y yo, todos somos estudiantes.

BUNKEI (Oraciones modelo)

1. Watashi wa Yamada Tarō desu. Anata wa López–san desu. Ano hito wa José Martínez–san dewa arimasen.	Soy Taro Yamada. Ud. es el Sr. López. El no es el señor José Martínez.
María–san wa mekishiko–jin desu, soshite gakusei desu.	María es mexicana y es estudiante.
2. Ano hito wa dare desu ka. Ano kata wa donata desu ka.	¿Quién es aquella persona? ¿Quién es aquella persona?
3. Kono hito mo, sono hito mo, ano hito no minna gakusei desu.	Esta persona, esa y aquella también son estudiantes.
4. Luis–san wa dono hito desu ka. Luis–san wa kono hito desu.	¿Quién es Luis? Luis es esta persona.

KOTOBA (Vocabulario)

Kono;	este, esta, estos, estas	gakusei;	estudiante
sono;	ese, esa, esos, esas	seito;	alumno
ano;	aquel, aquella, aquellas,	sensei;	maestro
kono hito;	esta persona	gishi;	ingeniero
sono hito;	esa persona	hisho;	secretario (a)
ano hito;	aquella persona	kaishain;	empleado
kono kata;	esta persona	isha;	médico
sono kata;	esa persona	gaikoku–jin	extranjero
ano kata;	aquella persona	mekishiko–jin	mexicano
dare;	¿quién?	Amerika;	Estados Unidos
donata;	¿quién?	Chūgoku;	China
dono hito;	¿quién? ¿cuál?	Chirii;	Chile
watashi;	yo	Furansu;	Francia
anata;	usted	Burajiru;	Brasil
minna;	todos	Aruzenchin;	Argentina
onna;	mujer	Nihon;	Japón
otoko;	hombre	nihon–jin;	japonés
iie;	no	gatemara–jin;	guatemalteco
hai;	sí	perū–jin;	peruano
mo;	también	igirisu–jin;	inglés
dewa;	entonces	soshite;	y

Kuni (p
Arezenc
Amerika
Burajiru
Chirii
Chūgok
Doitsu
Furansu
Gatema
Igirisu
Itarii
Mekishi
Nihon
Perū
Supein
Suisu

Hajime
Dozo y

RENSHU

I. a) Rei: W
d
(I

b) Rei: A
(

Yamada.
Sr. López.
el señor José Martínez.

mexicana y es
te.

es aquella persona?
es aquella persona?

sona, esa y aquella
son estudiantes.

es Luis?
sta persona.

estudiante
alumno
maestro
ingeniero
secretario (a)
empleado
médico
n extranjero
-jin mexicano
Estados Unidos
China
Chile
Francia
Brasil
; Argentina
Japón
japonés
jin; guatemalteco
peruano
inglés
y

Kuni (país)		Hito (gente)
Arezenchin	Argentina	Aruzenchin–jin
Amerika	Estados Unidos	Amerika–jin
Burajiru	Brasil	Burajiru–jin
Chirii	Chile	Chirii–jin
Chūgoku	China	Chūgoku–jin
Doitsu	Alemania	Doitsu–jin
Furansu	Francia	Furansu–jin
Gatemara	Guatemala	Gatemara–jin
Igirisu	Inglaterra	Igirisu–jin
Itarii	Italia	Itaria–jin
Mekishiko	México	Mekishiko–jin
Nihon	Japón	Nihon–jin
Perū	Perú	Perū–jin
Supein	España	Supein–jin
Suisu	Suiza	Suisu–jin

Hajimemashite; Mucho gusto, encantado (a)
Dozo yoroshiku; Para servirle a Ud., A sus ordenes.

RENSHU

I. a) Rei: Watashi wa Juan Pérez desu. — Soy Juan Pérez
(Pérez, otoko, onna, seito)

b) Rei: Anata wa García–san desu. — Ud. es señor García.
(Acosta–san, Sánchez–san)

c) Rei: Ano hito wa Romero–san desu. — Aquella persona es el Sr. Romero.

(Tanaka–san, María–san)

II. Rei: (ano hito) — (aquella persona)

Ano hito wa dare desu ka. — ¿Quién es aquella persona?

1) ano gakusei
2) anata
3) sensei
4) ano isha
5) ano seito

III. Rei: (hito): ano hito, sono hito, kono hito

(persona): aquella persona, esa persona, esta persona.

1) kata
2) sensei
3) gakusei
4) gishi
5) isha

b) Rei: (hito) nihon–jin, mekishiko–jin, chirii–jin

(persona) japonés, mexicano, chileno

Kono hito wa nihon–jin desu. — Esta persona es japonesa.

Sono hito wa mekishiko–jin desu. — Esa persona es mexicana

Ano hito wa chirii–jin desu. — Aquella persona es chilena.

1) hito (Romero, Díaz, Escorto)
2) gakusei (García, Acosta, Sánchez)
3) mekishiko–jin (gakusei, isha, sensei)
4) hito (otoko, onna)
5) hito (seito, sensei, hisho)

IV. Rei: Pérez–san wa kono hito desu ka, sono hito desu ka, ano hito desu ka.

Pérez–san wa dono hito desu ka.

¿El Sr. Pérez es esta persona? ¿Es esa persona?
¿Es aquella persona?
¿Cuál es el Sr. Pérez?

1) Colón–san wa kono hito desu ka.
sono hito desu ka.
ano hito desu ka.

persona es el Sr.

persona)
es aquella persona?

isha
seito

, esta persona.

-jin

Esta persona es japonesa.
Esa persona es mexicana

Aquella persona es chilena.

i)

ito desu ka,

ersona?

2) López–san wa kono kata desu ka.
sono kata desu ka.
ano hata desu ka.

3) Yamada–san wa kono gakusei desu ka.
sono gakusei desu ka.
ano gakusei desu ka.

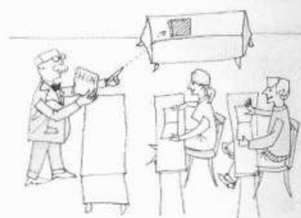
4) Sensei wa kono kata desu ka.
sono kata desu ka.
ano kata desu ka.

V. Rei:

(mekishiko–jin, gakusei)	(mexicano, estudiante)
Ano hito wa mekishiko–jin desu, soshite gakusei desu.	El es mexicano y es estudiante.

1) nihon–jin, sensei
2) burajiru–jin, gakusei
3) chūgoku–jin, sensei
4) aruzenchin–jin, gakusei
5) perū–jin, isha
6) igirisu–jin, hisho





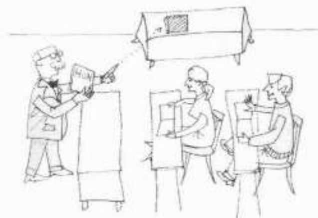






DAI—2 KA

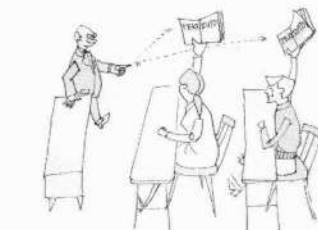
KAIWA



Sensei:	Ohayō gozaimasu.	Buenos días.
Seito:	Ohayō gozaimasu.	Buenos días.
Sensei:	Mina–san, hajimemashō. Kore wa nan desu ka.	Vamos a empezar. ¿Qué es esto?
Seito:	Sore wa hon desu.	Eso es un libro.
Sensei:	Are mo hon desu ka.	¿Aquello es un libro también?
Seito:	Iie, sō dewa arimasen. Are wa zasshi desu.	No, no es (un libro). Aquello es una revista.



Sensei:	Kore wa notō desu ka, hon desu ka.	¿Esto es un cuaderno o un libro?
Seito:	Sore wa nōto desu.	Eso es un cuaderno.



Sensei:	Dewa, tekisuto wa dore desu ka.	Entonces, ¿cuál es el libro de texto?
Seito:	Kyokasho wa kore desu.	Este es el libro de texto.



Sensei:	Kekkō desu. Dewa, kore de owarimashō.	Muy bien, con esto terminamos.
Seito:	Arigatō gozaimashita. Sayōnara.	Muchas gracias. Adios.
Sensei:	Sayōnara.	Adios.

BUNKEI

1.	Kore wa hon desu. Sore wa tsukue desu. Are wa mado desu.	Esto es un libro. Eso es un escritorio. Aquello es una ventana.
2.	Kore wa tsukue desu ka. —Iie, sore wa tsukue dewa arimasen. Sore wa isu desu.	¿Esto es un escritorio? —No, eso no es un escritorio. Esa es una silla.
3.	Kore wa hon desu ka. —Hai, sō desu. Sore wa hon desu.	¿Esto es un libro? —Sí, así es. Eso es un libro.
4.	Kore wa nōto to tekisuto desu ka. —Iie, sō dewa arimasen. Sore wa tabako to haizara desu.	¿Estos son un cuaderno y un libro de texto? —No, esos son un cigarro y un cenicero.
5.	Kore wa nan desu ka. —Sore wa jisho desu.	¿Qué es esto? —Eso es un diccionario.
6.	Kore mo jisho desu ka. —Hai, sore mo jisho desu. —Iie, sore wa jisho dewa arimasen.	¿Es esto un diccionario también? —Sí, eso es un diccionario también. —No, eso no es un diccionario.
7.	Kore wa hon desu ka, nōto desu ka. —Sore wa hon desu.	¿Es esto un libro, o un cuaderno? —Eso es un libro.
8.	Pen wa dore desu ka. Pen wa sore desu.	¿Cuál es la pluma? La pluma es ésa.

KOTOBA

kore;	esto, éste, ésta, éstos, éstas	hon;	libro
sore;	eso, ése, ésa, ésos, ésas	tsukue;	escritorio
are;	aquello, aquél, aquélla	mado;	ventana
kyōkasho;	libro de texto	zasshi;	revista
matchi;	cerillo, fósforo	jisho;	diccionario

kaban;
kokuban;
bōrupen;
pen;
enpitsu;
mannenhitsu;
kagi;
denwa;
hako;
nani;
dore;

Ohayō gozaimasu;
Kekkō desu;
Arigatō gozaimasu
Sayōnara;
Sō desu ka;

RENSHU

I. a) Rei: K

Rei: S

Rei: A

b) Rei: K
K

1)
2)
3)

c) Rei: K
(n
K

1)

kaban;	maleta, maletín	nōto;	cuaderno
kokuban;	pizarrón	kami;	papel
bōrupen;	bolígrafo	isu;	silla
pen;	pluma	tabako;	cigarro
enpitsu;	lápiz	haizara;	cenicero
mannenhitsu;	estilógrafo	doa;	puerta
kagi;	llave	chōku;	gis
denwa;	teléfono	e;	cuadro, dibujo
hako;	caja	inku;	tinta
nani;	¿qué?	hana;	flor
dore;	¿cuál?	shinbun;	periódico
		kitte;	estampilla

Ohayō gozaimasu;	Buenos días.
Kekkō desu;	Muy bien.
Arigatō gozaimasu;	Muchas gracias.
Sayōnara;	Adios.
Sō desu ka;	¿Ah, sí? ¿De verdad? ; ¿Es cierto? ;

RENSHU

I. a) Rei: Kore wa hon desu. — Esto es un libro.
(zasshi, jisho, tekisuto)

Rei: Sore wa tsukue desu. — Eso es un escritorio.
(isu, enpitsu, tabako)

Rei: Are wa mado desu. — Aquello es una ventana.
(kokuban, denwa, hako)

b) Rei: Kore wa hon desu. — Esto es un libro.
Kore wa hon desu ka. — ¿Esto es un libro?

1) Kore wa kami desu.
2) Sore wa enpitsu desu
3) Are wa chōku desu.

c) Rei: Kore wa hon desu. — Esto es un libro.
(nōto) — (cuaderno)
Kore wa hon to nōto desu. — Estos son un libro y un cuaderno.

1) Kore wa hon desu.
(kitte)

2) Sore wa tabako desu.
(matchi)

3) Are wa doā desu. (mado)

4) Sore wa tsukue desu (isu)

5) Are wa denwa desu (hako)

d) Rei:

Kore wa hon desu ka. —Hai, sō desu. Sore wa hon desu.	¿Esto es un libro? —Sí, eso es un libro.
Sore wa kagi desu ka. —Hai, sō desu. Kore wa kagi desu.	¿Eso es una llave? —Sí, esto es una llave.
Are wa doa desu ka. —Hai, sō desu. Are wa doa desu.	¿Aquello es una puerta? —Sí, aquello es una puerta.

1) Kore wa zasshi desu ka.
2) Korewa jisho desu ka.
3) Sore wa enpitsu desu ka.
4) Sore wa tabako desu ka.
5) Are wa chōku desu ka.
6) Are wa denwa to e desu ka.

II. a) Rei:

Kore wa zasshi desu. Kore wa zasshi dewa arimasen.	Esto es una revista. Esto no es una revista.

1) Kore wa tsukue desu.
2) Sore wa hako desu.
3) Are wa kitte desu.
4) Are wa zasshi to shinbun desu
5) Sore wa kagi to haizara desu.
6) Sō desu.

b) Rei:

Kore wa isu desu ka. —Iie, sō dewa arimasen. (tsukue) —Sore wa tsukue desu.	¿Esto es una silla? —No, eso no es una silla. (escritorio) —Eso es un escritorio.

1) Kore wa shinbun desu ka. (matchi)
2) Sore wa kagi desu ka. (nōto)
3) Sore wa haizara desu ka. (kyōkasho)
4) Kore wa hon desu ka. (enpitsu)
5) Sore wa tsukue to isu desu ka. (jisho to zasshi)

III. Rei:

Kore wa nan desu ka. (hon) Sore wa hon desu.	¿Qué es esto? Eso es un libro.

1) Kore wa nan desu ka. (inku)
2) Sore wa nan desu ka. (kami)
3) Are wa nan desu ka. (hana)
4) Kore wa nan to nan desu ka. (bōrupen to pen)
5) Sore wa nan to nan desu ka. (tabako to haizara)

IV. a) Rei: Kore wa enpitsu desu. — Esto es un lápiz.
Kore mo enpitsu desu. — Esto también es un lápiz.

1) Sore wa kami desu.
2) Are wa kaban desu.
3) Kore wa mannenhitsu desu.

b) Rei: Kore wa tsukue dewa arimasen.
(Esto no es un escritorio)
Sore mo tsukue dewa arimasen.
(Tampoco eso es un escritorio)

1) kagi
2) kami
3) denwa
4) haizara
5) kokuban

V. a) Rei: (hon, nōto) — (libro, cuaderno)
Kore wa hon desu ka, nōto desu ka. — ¿Es esto un libro o un cuaderno?
(hon) Sore wa hon desu. — (libro) Eso es un libro.

1) Kore, tekisuto, shinbun.
2) Kore, kagi, kami.
3) Sore, matchi, tabako.
4) Sore, tsukue, isu.
5) Are, kokuban, doa.

VI. Rei: (pen, kore) — (pluma, éste)
Pen wa dore desu ka. — ¿Cuál es la pluma?
Pen wa kore desu. — La pluma es ésta.

1) enpitsu, sore
2) kyōkasho, kore
3) jisho, are
4) kaban, kore
5) hako, are




ToSho Shitsu







DAI—3 KA

KAIWA



Juan:	Sumimasen. Koko wa kyōshitsu desu ka.	Perdón, ¿es aquí el salón de clase?
María:	Iie, kyōshitsu dewa arimasen. Toshonshitsu desu.	No, aquí no es el salón de clase. Es la sala de lectura.



Juan:	Kyōshitsu wa doko desu ka.	¿Dónde está el salón de clase?
María:	Kyōshitsu wa asoko desu.	El salón de clase está allá.



Juan:	Dewa, uketsuke wa dochira desu ka.	Entonces, ¿por dónde está la recepción?
María:	Uketsuke wa ni—kai desu.	La recepción está en el primer piso.



Juan:	Sō desu ka. Arigatō gozaimasu.	Muy bien, muchas gracias.
María:	Dō itashimashite.	De nada.

BUNKEI

1. Koko wa kyōshitsu desu. — Aquí es el salón de clase.
   Soko wa jimusho desu. — Ahí es una oficina.
   Asoko wa gakkō desu. — Allá es una escuela.

2. Koko wa doko desu ka. — ¿Dónde es aquí?
   Koko wa eki desu. — Aquí es una estación?

   Uketsuke wa koko desu ka. — ¿Es aquí la recepción?
   Hai, uketsuke wa soko desu. — Sí, ahí es la recepción.

3. Kochira wa kōen desu. — Por aquí es el parque.
   Sochira wa gakkō desu. — Por allí es la escuela.
   Achira wa byōin desu. — Por allá es el hospital.

4. Depāto wa dochira desu ka. — ¿Por dónde está el almacén?
   Depāto wa achira desu. — El almacén está por allá.

KOTOBA

koko;	aquí, este lugar	jimusho;	oficina
soko;	allí, ese lugar	gakkō;	escuela
asoko;	allá, aquel lugar	byōin;	hospital
doko;	¿dónde?	ginkō;	banco
kochira;	por aquí, esta direc.	kyōkai,	iglesia
sochira;	por allí, esa direc.	kōen;	parque
achira;	por allá, aquella direc.	kaisha;	compañía
ikkai;	planta baja	hoteru;	hotel
ni–kai;	primer piso	eigakan;	cine
san–gai (kai)	segundo piso	taishikan;	embajada
dochira	hacia dónde?	kūkō;	aeropuerto
toshoshitsu;	biblioteca	otearai;	baño, tocador
shokudō;	comedor, restaurante	apāto;	departamento
kyōshitsu;	salón de clase, aula	yūbinkyoku;	correo
taipuraitā;	máquina de escribir	tōri;	calle
nihongo–gakkō;	escuela de japonés	terebi,	televisión
eki;	estación	uketsuke;	recepción

Sumimasen; — Perdón; con permiso; gracias
Dō itashimashite; — De nada.

RENSHU

I. a) Ko
(jin
Rei: Sok
(sh
Rei: Asc
(ky

b) Rei: Ko
–H
des
Sol
–I
dev
Asc
–
des
1)
2)
3)
4)
5)
6)

c) Rei: (kc
Kc
So
1)
2)
3)

d) Rei: (k
K
K
1)
2)
3)
4)

es el salón de clase.
una oficina.
una escuela.

le es aquí?
es una estación?

uí la recepción?
es la recepción.

uí es el parque.
í es la escuela.
á es el hospital.

ónde está el almacén?
acén está por allá.

;	oficina
	escuela
	hospital
	banco
	iglesia
	parque
	compañía
	hotel
	cine
n;	embajada
	aeropuerto
	baño, tocador
	departamento
oku;	correo
	calle
	televisión
;	recepción

RENSHU

I. a)

	Koko wa kyōshitsu desu. (jimusho, uketsuke, otearai)	Aquí es un salón de clase.
Rei:	Soko wa yūbinkyoku desu. (shokudō, byōin, ginkō)	Ahí es un correo.
Rei:	Asoko wa eki desu. (kyōkai, yūbinkyoku, kōen)	Allá es una estación.

b)

Rei:	Koko wa kyōshitsu desu ka. —Hai, soko wa kyōshitsu desu.	¿Es aquí un salón de clase? —Sí, ahí es un salón de clase.
	Soko wa jimusho desu ka. —Iie, koko wa jimusho dewa arimasen.	¿Es ahí una oficina? —No, no es una oficina.
	Asoko wa otearai desu ka. —Hai, asoko wa otearai desu.	¿Está allá un baño? —Sí, allá está un baño.

1) Koko wa uketsuke desu ka. (hai)
2) Soko wa gakkō desu ka. (hai)
3) Asoko wa kaisha desu ka. (hai)
4) Koko wa byōin desu ka. (iie)
5) Soko wa ginkō desu ka. (iie)
6) Asoko wa eki desu ka. (iie)

c)

Rei:	(koko, kaisha) Koko wa doko desu ka. Soko wa kaisha desu.	(este lugar, compañía) ¿Qué lugar es éste? Ahí es una compañía.

1) soko, jimusho
2) koko, uketsuke
3) koko, yūbinkyoku
4) soko, byōin
5) asoko, eki
6) asoko, kōen

d)

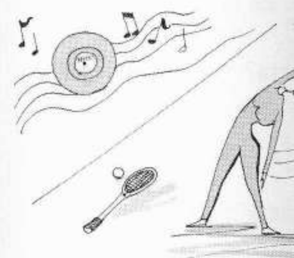
Rei:	(kyōshitsu, ni–kai) Kyōshitsu wa doko desu ka. Kyōshitsu wa ni–kai desu.	(salón de clase, 1er. piso) ¿Dónde está el salón de clase? El salón de clase está en el primer piso.

1) uketsuke, ikkai
2) jimusho, ni–kai
3) otearai, san–gai
4) ginkō, Guanajuato–dōri

II. a) Rei:

Koko wa kyōshitsu desu.	Aquí es un salón de clase.
Kochira wa kyōshitsu desu.	Por aquí está un salón de clase.
Soko wa toshoshitsu desu.	Allí es una biblioteca.
Sochira wa toshoshitsu desu.	Por allí está la biblioteca.
Asoko wa eki desu.	Allá es una estación.
Achira wa eki desu.	Por allá está una estación.

1) Koko wa kaisha desu.
2) Soko wa uketsuke desu.
3) Asoko wa apāto desu.
4) Asoko wa ginkō desu ka.
5) Soko wa byōin dewa arimasen.



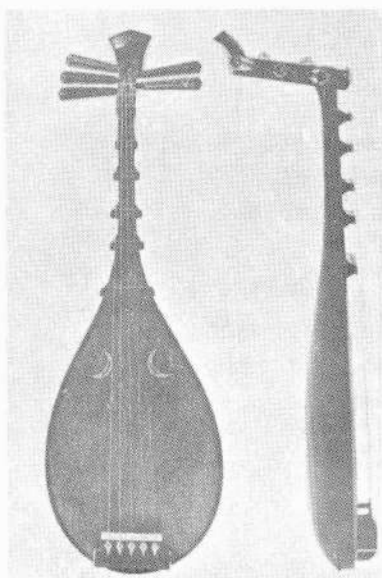
b) Rei:

(Zona Rosa, achira)	(Zona Rosa, para allá)
Zona Rosa wa dochira desu ka.	¿Hacia dónde está la Zona Rosa?
Zona Rosa wa achira desu.	La Zona Rosa está para allá.

1) Alameda kōen, sochira
2) taishikan, sochira
3) apāto, achira
4) eigakan, kochira
5) nihongo–gakkō, sochira











es un salón de clase.
uí está un salón de clase.

una biblioteca.
í está la biblioteca.

una estación.
á está una estación.

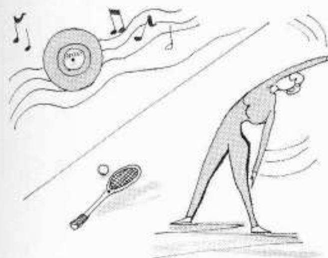
Rosa, para allá)
dónde está la Zona Rosa?

a Rosa está para allá.



DAI—4 KA

KAIWA



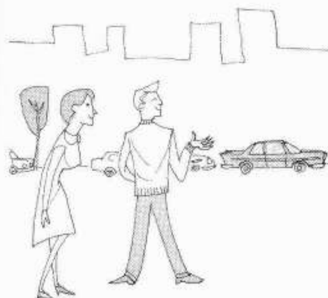
Juan:	María–san, anata no shumi wa nan desu ka.	María, ¿cuál es su pasatiempo favorito?
María:	Ongaku to undō desu.	Son la musica y los deportes.



Juan:	Watashi no shumi wa jidōsha no unten desu.	Mi pasatiempo es manejar coche.



María:	Sō desu ka. Kore wa anata no jidōsha desu ka.	¿Ah sí? ¿Este es su coche?
Juan:	Iie, watashi no dewa arimasen.	No, no es el mio.
	Kore wa watashi no tomodachi no jidōsha desu.	Este es el coche de mi amigo.



María:	Anata no wa dore desu ka.	¿Cuál es el suyo?
Juan:	Watashi no wa are desu.	El mio es aquél.
María:	Doko no kuruma desu ka.	¿De dónde es su coche?
Juan;	Are wa Amerika no kuruma desu.	Es americano.
María:	Ii desu ne.	¡Qué bueno!

BUNKEI

1.	Kore wa watashi no jidōsha desu. Sore wa kaisha no jidōsha desu.	Este es mi coche. Ese es el coche de la compañía.
2.	Sore wa anata no zasshi desu ka. —Hai, kore wa watashi no desu. —Iie, kore wa watashi no dewa arimasen. Sono enpitsu wa dare no desu ka. Sono enpitsu wa watashi no desu.	¿Esa es su revista? —Sí, está es la mıa. —No, ésta no es la mía. ¿De quién es ese lápiz? Ese lápiz es mío.
3.	Anata no hon wa dore desu ka. Watashi no wa kore desu.	¿Cuál es su libro? El mío es éste.
4.	Anata no namae wa nan desu ka. Watashi no namae wa José Lopez desu.	¿Cómo se llama Ud.? Me llamo José López.
5.	Ano hito wa Mekishiko no hito desu. Ano hito wa doko no kuni no hito desu ka.	El es mexicano. ¿De dónde es aquella persona? ¿De qué país es aquella persona?
6.	Ano hito wa kono gakkō no sensei desu.	Aquella persona es maestro de esta escuela.
7.	Are wa Mekishiko no hata desu. Are wa mekishiko—sei no rajio desu.	Aquella es la bandera de México. Aquél es un radio hecho en México.
8.	Kore wa nan no hana desu ka. Kore wa sakura no hana desu.	¿Qué flor es ésta? Esta es una flor de cerezo.
9.	Are wa jidōsha no kagi desu.	Aquella es la llave del coche.
10.	Kore wa ishi no ie desu.	Esta es una casa de piedra.

KOTOBA

jidōsha;	automóvil, coche
tomodachi;	amigo
koibito;	novio (a)
heya;	cuarto
ie;	casa
mise;	tienda

mi coche.
el coche de la compañía.

s su revista?
stá es la mıa.
ésta no es la mía.

ién es ese lápiz?
iz es mío.

s su libro?
es éste.

se llama Ud.?
o José López.

exicano.
nde es aquella persona?
é país es aquella persona?

persona es maestro de
uela.

es la bandera de México.
s un radio hecho en México.

r es ésta?
na flor de cerezo.

es la llave del coche.

na casa de piedra.

cuarto
casa
tienda

kodomo;	niño	hata;	bandera
akachan;	bebé	rajio;	radio
otoko no ko;	niño	kikai;	máquina
onna no ko;	niña	fune;	barco
otoko no hito;	hombre	eiga;	película
onna–no hito;	mujer	tokei;	reloj
ginkōin;	empleado del banco	machi;	ciudad
ekiin;	ferrocarrilero	ki;	árbol
taishikan–in;	empleado de embajada	matsu;	pino
shachō;	presidente (Cía)	ishi;	piedra
Yōroppa;	Europa	ryōri;	comida
ei–go;	inglés (idioma)	uta;	canción
. . . sei;	hecho en. . .	ongaku;	musica
tatemono;	edificio	undō;	deporte
shumi;	hobby, pasatiempo favorito	dansu;	baile
shashin;	fotografía	piano;	piano
chizu;	mapa	gitā;	guitarra
ryokō;	viaje	unten;	manejo
kuni;	país	namae;	nombre
kinu;	seda	fuku;	ropa
sakura;	flor de cerezo	momen;	algodón

Ii desu ne; Qué bueno. Qué bonito.

RENSHU

I. a) Rei: (watashi) — (Yo)
Kore wa watashi no jidōsha desu. — Este es mi coche.

(anata, ano hito, Romero–san.)

b) Rei: (Díaz–san) — (Díaz)
Kore wa dare no jidōsha desu ka. — ¿De quién es este coche?
Sore wa Díaz–san no jidōsha desu. — Ese es el coche del señor Díaz.

(ano hito, Sánchez–san, watashi)

c) Rei: (heya) — (cuarto)
Soko wa dare no heya desu ka. — ¿De quién es ese cuarto?
Koko wa watashitachi no heya desu. — Aquí es nuestro cuarto.

(ie, mise, apāto,)

d) Rei:

(tomodachi)	(amigo)
Ano hito wa dare no tomodachi desu ka.	¿De quién es amigo aquella persona?
Ano hito wa Pérez–san no tomodachi desu.	Es amigo del señor Pérez.

(kodomo, akachan, koibito)

II. Rei:

Sore wa anata no mannenhitsu desu ka.	¿Ese es su estilógrafo?
–Hai, kore wa watashi no desu.	–Sí, éste es el mío.
–Iie, kore wa watashi no dewa arimasen.	–No, éste no es el mío.

1) Kore wa anata no taipuraitā desu ka.
2) Sore wa ano hito no hako desu ka.
3) Are wa anata no sensei no kaban desu ka.
4) Ano rajio wa anata no rajio desu ka.
5) Ano chizu wa Romero–san no chizu desu ka.

III. Rei:

Sore wa anata no enpitsu desu.	Eso es su lápiz.
Sono enpitsu wa anata no desu.	Ese lápiz es suyo.

1) Kore wa watashi no heya desu.
2) Sore wa anata no heya desu.
3) Kore wa anata no tokei desu ka.
4) Kore wa dare no jidōsha desu ka.
5) Are wa donata no piano desu ka.

IV. Rei:

(anata, López)	(Ud., López)
Anata no namae wa nan desu ka.	¿Cómo se llama Ud.?
Watashi no namae wa José López desu.	Me llamo José López.

1) Ano hito, Díaz
2) Ano sensei, Tanaka
3) Anata no koibito, María
4) Ano mise, Sear's

V. Rei:

Ano hito wa mekishiko–jin desu.	El es mexicano.
Ano hito wa Mekishiko no hito desu.	El es de México.

o)
uién es amigo aquella persona?

igo del señor Pérez.

¿Ese es su estilógrafo?

—Sí, éste es el mío.
—No, éste no es el mío.

u ka.
ka.
n desu ka.
u ka.
chizu desu ka.

Eso es su lápiz.
Ese lápiz es suyo.

a.
.

(Ud., López)
¿Cómo se llama Ud.?
u. Me llamo José López.

nexicano.

e México.

1) nihon—jin
2) chūgoku—jin
3) burajiru—jin
4) aruzenchin—jin

VI. a) Rei:

(Mekishiko)	(México)
Anata wa Mekishiko no hito desu ka.	¿Es Ud. de México?
—Hai, watashi wa mekishiko—jin desu.	—Si, soy mexicano.
—Iie, watashi wa mekishiko—jin dewa arimasen.	—No, no soy mexicano.

1) Burajiru
2) Supein
3) Chūgoku
4) Igirisu
5) Aruzenchin
6) Furansu

b) Rei:

(kuni, hito)	(país, persona)
Anata wa doko no kuni no hito desu ka.	¿De qué país es Ud.?

1) gakkō, gakusei
2) kaisha, kaishain
3) eki, ekiin
4) ginkō, ginkōin
5) taishinkan, taishinkan'in

VII. a) Rei:

(kono gakkō, sensei)	(esta escuela, maestro)
Ano hito wa kono gakkō no sensei desu.	El es el maestro de esta escuela.

1) kono kaisha (shachō)
2) kono byōin (isha)
3) kono eki (ekiin)
4) kono ginkō (ginkōin)

VIII. a) Rei:

(hata)	(bandera)
Are wa Mekishiko no hata desu.	Aquella es la bandera de México.
(ryōri, ongaku, eiga, uta)	

b) Rei:

(rajio, Mekishiko)	(radio, México)
Are wa mekishiko—sei no rajio desu.	Aquél es un radio hecho en México.

1) Jidōsha, Nihon
2) kikai, Itarii
3) tokei, Suisu
4) fune, Burajiru
5) terebi, Nihon

IX. a) Rei: (hana, sakura) (flor, flor de cerezo)
Kore wa nan no hana desu ka. ¿Qué flor es ésta?
Kore wa sakura no hana desu. Esta es flor de cerezo.

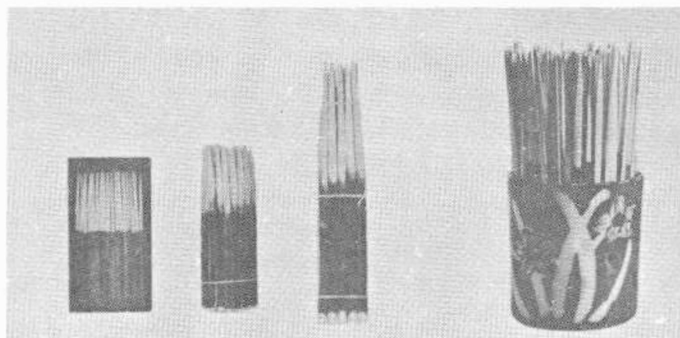
1) ki, sakura
2) hon, nihon–go
3) chizu, Mekishiko
4) kyōkasho, ei–go

X. Rei: (kagi, jidōsha) (llave, coche)
Are wa jidōsha no kagi desu. Aquella es la llave del coche.

1) kagi: heya, kaban, doa
2) kaban: ryokō

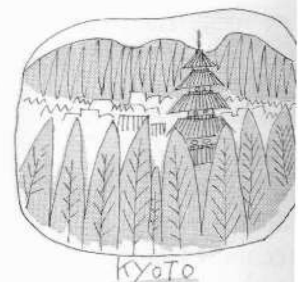
XI. Rei: (ie, ki) (casa, madera)
Kono ie wa ki no ie desu. Esta casa es de madera.

1) ie: ishi
2) hako: kami
3) fuku: kinu











une, Burajiru
erebi, Nihon

flor de cerezo)
flor es ésta?
s flor de cerezo.

hizu, Mekishiko
yōkasho, ei–go

coche)
la es la llave del coche.

madera)
asa es de madera.



DAI–5 KA

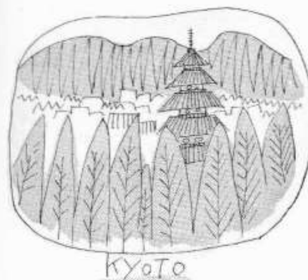
KAIWA



María:	Kyō wa ii tenki desu ne.	Hace buen tiempo hoy, ¿verdad?
Tanaka:	Sō desu ne	Sí, es verdad.



María:	Tanaka–san, sore wa doko no e–hagaki desu ka.	Sr. Tanaka, ¿de dónde es esa tarjeta postal?
Tanaka:	Kyōto no e–hagaki desu. Kono shashin wa amari kirei dewa arimasen.	Es una tarjeta postal de Kyoto. Esta foto no es muy bonita.



María:	Kyōto wa donna machi desu ka.	¿Cómo es la ciudad de Kyoto?
Tanaka:	Taihen kireina machi desu. Soshite shizuka desu.	Es una ciudad muy hermosa y tranquila.



María:	Ōsaka mo shizuka desu ka.	¿También Osaka es tranquila?
Tanaka:	Iie, Ōsaka wa shizuka dewa arimasen. Nigiyakana machi desu.	No, Osaka no es tranquila. Es una ciudad bulliciosa.

BUNKEI

1.	Ano otoko no hito wa shinsetsu desu.	Aquel señor es amable.
	Ano otoko no hito wa shinsetsuna hito desu.	Aquel señor es una persona amable.
2.	Ano hito wa donna hito desu ka.	¿Cómo es aquella persona?
	Ano hito wa taihen kireina hito desu.	Aquella persona es (una persona) muy bonita.
3.	Ano o–tera wa yūmei dewa arimasen.	Aquel templo no es famoso.
	Ano o–tera wa amari yūmei dewa arimasen.	Aquel templo no es muy famoso.
	Are wa yūmeina o–tera dewa arimasen.	Aquél no es un templo famoso.

KOTOBA

shinsetsu;	amable	binbō;	pobre
fushinsetsu;	poco amable	yūmei;	famoso
benri;	útil, cómodo, conveniente	kirei;	bonito, limpio
fuben;	poco útil, incomodo	kamera;	cámara
anzen;	seguro	e–hagaki;	tarjeta postal
kiken;	peligroso	genki;	sano, animoso
majime;	serio	jōbu;	sano, resistente
fumajime;	poco serio	teinei;	atento, cortés
kantan;	sencillo	donna;	¿cómo? ¿qué tipo?
fukuzatsu;	complicado	amari;	no mucho, no tanto
shizuka;	tranquilo	taihen;	muy, mucho
nigiyaka;	alegre, bullicioso	sukoshi;	un poco
seikaku;	exacto	zenzen;	nada, en absoluto
fuseikaku;	inexacto	o–tera;	templo

Ii tenki desu ne;	Hace buen tiempo, ¿verdad?
Sō desu ne:	Sí, es verdad.

eñor es amable.

eñor es una persona

es aquella persona?
persona es (una
) muy bonita.

emplo no es famoso.
emplo no es muy

o es un templo famoso.

pobre
famoso
bonito, limpio
cámara
tarjeta postal
sano, animoso
sano, resistente
atento, cortés
¿cómo? ¿qué tipo?
no mucho, no tanto
muy, mucho
un poco
nada, en absoluto
templo

ad?

RENSHU

I. a) Rei.: Ano onna no hito wa kirei desu.
Aquella dama es bonita.
(shinsetsu, shizuka, teinei)

Rei: Ano gakusei wa majime dewa arimasen.
Aquel estudiante no es serio.
(genki, binbō, nigiyaka)

Rei: Kono taipuraitā wa benri desu.
Esta máquina de escribir es útil.
(jōbu, kantan, yūmei)

Rei: Kono kikai wa kiken dewa arimasen.
Esta máquina no es peligrosa.
(fukuzatsu, anzen, seikaku)

b) Rei: Ano otoko no hito wa shinsetsu desu.
Ano otoko no hito wa shinsetsuna hito desu.
Aquel señor es amable.
Aquel señor es una persona amable.

1) Pérez–san wa majime desu.
2) Colón–san wa shinsetsu dewa arimasen.
3) López–san wa shizuka desu.
4) Ano hisho wa kirei desu.
5) Ano jimusho no hito wa teinei dewa arimasen.
6) Kono ongaku wa yūmei desu.
7) Sono chizu wa seikaku dewa arimasen.
8) Ano fuku wa jōbu desu.
9) Kono heya no kagi wa anzen desu.
10) Kono kamera wa kantan dewa arimasen.

II. a) Rei: (anata no sensei) (su maestro)
Anata no sensei wa donna sensei desu ka. ¿Cómo es su maestro?

1) Ano gakusei
2) Anata no kaisha
3) Romero–san no koibito
4) Ano eki no tatemono
5) Anata no heya

b) Rei: Pérez–san no koibito wa donna koibito desu ka. (kirei)
Pérez–san no koibito wa taihen kireina hito desu.

¿Cómo es la novia del Sr. Pérez?
La novia del Sr. Pérez es muy bonita.



1) Ano isha wa donna isha desu ka. (shinsetsu)
2) Ano mise wa donna mise desu ka. (yūmei)
3) Anata no jidōsha wa donna jidōsha desu ka. (anzen)
4) Ano o–tera wa donna o–tera desu ka. (shizuka)
5) Ano hito no kodomo wa donna kodomo desu ka. (genki)
6) Sono suisu no tokei wa donna tokei desu ka. (seikaku)



c) Rei: (nihon, kuni) (Japón, país)
Nihon wa donna kuni desu ka. ¿Cómo es Japón?



1) Mekishiko (kuni)
2) Sakura (hana)
3) Matsu (ki)
4) Dattosan (jidōsha)
5) La Visión (zasshi)
6) Anata no jimusho (heya)

III. Rei: Ano mise wa yūmei dewa arimasen
Ano mise wa amari yūmei dewa arimasen.

Aquella tienda no es famosa.
Aquella tienda no es muy famosa.



1) Ano hito wa shinsetsu dewa arimasen.
2) Kono kikai wa anzen dewa arimasen.
3) Ano gakusei wa majime dewa arimasen.
4) Kono tokei wa seikaku dewa arimasen.
5) Kono ongaku wa shizuka dewa arimasen.

IV. Rei: Ano o–tera wa yūmeina o–tera desu ka.
(taihen) Hai, ano o–tera wa taihen yūmei desu.

¿Aquel templo es famoso?
(muy) Sí, aquel templo es muy famoso.



1) Anata no sensei wa shinsetsuna sensei desu ka. (taihen)
2) Kono tekisuto wa fukuzatsuna tekisuto desu ka. (amari)
3) Ano jidōsha wa anzenna jidōsha desu ka. (taihen)
4) Sánchez–san no akachan wa genki desu ka. (taihen)
5) Ano hoteru wa yūmeina hoteru desu ka. (amari)
6) Anata no jisho wa kantanna jisho desu ka. (taihen)



to desu ka. (kirei)
a hito desu.

. (shinsetsu)
a. (yūmei)
ha desu ka. (anzen)
su ka. (shizuka)
kodomo desu ka. (genki)
kei desu ka. (seikaku)

Japón, país)
Cómo es Japón?

attosan (jidōsha)
a Visión (zasshi)
nata no jimusho (heya)

asen.

asen.
sen.
masen.
nasen.
rimasen.

ka.
ūmei desu.

noso.

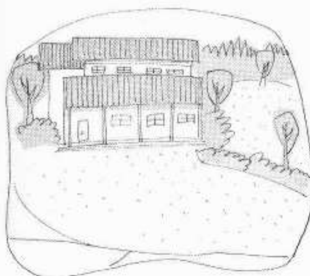
ensei desu ka. (taihen)
kisuto desu ka. (amari)
desu ka. (taihen)
i desu ka. (taihen)
esu ka. (amari)
desu ka. (taihen)

DAI–6 KA

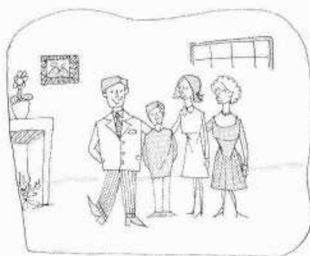
KAIWA




Rosa:	Roberto–san no uchi wa tōi desu ka.	¿Está lejos la casa de Roberto?
Manuel:	Iie, amari tōkunai desu.	No, no está muy lejos.



Rosa:	Donna uchi desu ka.	¿Cómo es su casa?
Manuel:	Atarashii uchi dewa arimasen ga, taihen ōkii desu. Soshite niwa mo hiroi desu.	No es una casa nueva, pero es muy grande. Y el jardín es grande también.



Rosa:	Roberto–san no kazoku wa donna kazoku desu ka.	¿Cómo es la familia de Roberto?




Manuel:	Minna shinsetsuna hitotachi desu. Roberto–san no okusan wa yasashii hito desu.	Todas son personas amables. La esposa de Roberto es una persona simpática.

BUNKEI

1. Kono enpitsu wa nagai desu. — Este lápiz es largo.

   Sono enpitsu wa nagakunai desu. — Ese lápiz no es largo.

   Are wa takai tatemono desu. — Aquél es un edificio alto.

   Are wa takai tatemono dewa arimasen. — Aquél no es un edificio alto.

2. Kono nagai enpitsu wa dare no desu ka. — ¿De quién es este lápiz largo?

   Sono nagai no wa María–san no desu. — Ese lápiz largo es de María.

   Shinsetsuna hito wa María–san desu. — Una persona amable es María.

   Shinsetsuna no wa María–san desu. — La amable es María.

KOTOBA

ii;	bueno	warui;	malo
atsui;	caliente, caluroso	samui;	frío (temperatura)
tsumetai;	frío (cosas)	yama;	montaña
muzukashii;	difícil	umi;	mar
yasashii;	fácil	kawa;	río
nagai;	largo	sora;	cielo
mijikai;	corto	shatsu;	camisa
takai;	alto, caro	kutsu;	zapato
hikui;	bajo	mikan;	mandarina
yasui;	barato	okashi;	golosina
fukai;	profundo	chire;	chile
asai;	poco profundo	kōhii;	café
atsui;	grueso	tōi;	lejano
usui;	delgado	chikai;	cercano

atarashii;
furui;
futoi;
hosoi;
hiroi;
semai;
midori (no);
murasaki (no);
kiiro (no);
chairo (no);
nigai;
karai;
omoshiroi;
uchi;
kazoku;

RENSHU

I. a) Rei:

1)
2)
3)
4)

b) Rei:

1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)
8)
9)
10)

iz es largo.

z no es largo.

s un edificio alto.

o es un edificio

én es este lápiz

z largo es de María.

sona amable es

le es María.

malo
frío (temperatura)
montaña
mar
río
cielo
camisa
zapato
mandarina
golosina
chile
café
lejano
cercano

atarashii;	nuevo	ōkii;	grande
furui;	viejo	chiisai;	pequeño
futoi;	grueso, gordo	shiroi;	blanco
hosoi;	delgado	kuroi;	negro
hiroi;	ancho, amplio	akai;	rojo
semai;	estrecho, angosto	aoi;	azúl
midori (no);	verde	amai;	dulce
murasaki (no);	morado	suppai;	ácido
kiiro (no);	amarillo	oishii;	sabroso
chairo (no);	café claro	mazui;	desabrido
nigai;	amargo	okusan;	esposa
karai;	picante, salado	chōku;	gis
omoshiroi;	divertido, interesante	bōshi;	sombrero
uchi;	casa		
kazoku;	familia		

RENSHU

I. a) Rei: (kono enpitsu, nagai) — (este lápiz, largo)
kono enpitsu wa nagai desu. — Este lápiz es largo.

1) Kono yama, takai
2) Sono kawa, fukai
3) Ano hon muzukashii
4) Ano eki, tōi
5) Kono ki, futoi
6) Sono hako, ōkii
7) Ano heya, hiroi
8) Kono ie, furui

b) Rei: Kono enpitsu wa nagai desu.
Kono enpitsu wa nagakunai desu.

Este lápiz es largo.
Este lápiz no es largo.

1) Sono umi wa fukai desu.
2) Kono hon wa atsui desu.
3) Sono jisho wa usui desu.
4) Sono eki wa tōi desu.
5) Ano kōen wa chikai desu.
6) Sono ki wa futoi desu.
7) Sono kamera wa ōkii desu.
8) Sono jidōsha wa chiisai desu.
9) Kono heya wa semai desu.
10) Ano shokudō wa hiroi desu.

c) Rei: Kono bōrupen wa nagai desu.
(mijikai)—— Sono bōrupen wa mijikai desu.

Este bolígrafo es largo.
(corto)—— Este bolígrafo es corto.

1) Kono mise wa ōkii desu. (chiisai)
2) Sono zasshi wa atsui desu. (usui)
3) Ano jimusho wa hiroi desu. (semai)
4) Sono yūbinkyoku wa chikai desu. (tōi)
5) Ano tatemono wa takai desu. (hikui)
6) Kono kawa wa asai desu. (fukai)
7) Ano kami wa usui desu. (atsui)
8) Kono umi wa fukai desu. (asai)
9) Ano mannenhitsu wa hosoi desu. (futoi)
10) Kono eigakan wa tōi desu. (chikai)

II. a) Rei: Kono tabako wa nagai desu. Este cigarro es largo.
Kore wa nagai tabako desu. Este es un cigarro largo.

1) Sono eiga wa omoshiroi desu.
2) Ano kawa wa fukai desu.
3) Kono kami wa atsui desu.
4) Ano yama wa tōi desu.
5) Kono kamera wa ōkii desu.
6) Sono eigakan wa semai desu.

b) Rei: Kono fuku wa shiroi desu. Esta ropa es blanca.
Kore wa shiroi fuku desu. Esta es ropa blanca.

(kuroi, akai, aoi, kiiro no, chairo no, midori no)

c) Kono ryōri wa amai desu
Kore wa amai ryōri desu.

Esta comida es dulce.
Esta es una comida dulce.

(karai, suppai, nigai, oishii, mazui)

d) Rei: Kore wa mijikai chōku desu. Este es un gis corto.
Kono chōku wa mijikai desu. Este gis es corto.

1) Kore wa hikui isu desu.
2) Sore wa atsui ryōri desu.
3) Sore wa usui tekisuto desu.
4) Sore wa kuroi kutsu desu.
5) Are wa amai okashi desu.
6) Kore wa yasashii hon desu.

e) Rei: Kore wa mijikai tabako dewa arimasen. (nagai)
Kono tabako wa mijikakunai desu. Nagai desu.

Esto no es un cigarro corto. (largo)
Este cigarro no es corto. Es largo.

1) Sore wa takai tatemono dewa arimasen. (hikui)
2) Sore wa fukai kawa dewa arimasen. (asai)
3) Are wa atsui jisho dewa arimasen. (usui)
4) Sore wa futoi enpitsu dewa arimasen. (hosoi)
5) Kore wa ōkii kaisha dewa arimasen. (chiisai)

III. Rei: (hikui isu) hikui isu to hikukunai isu.

(una silla baja) una silla baja y una silla que no es baja.

1) nagai chōku
2) fukai kawa
3) ōkii tokei
4) tsumetai ryōri
5) hiroi heya

IV. a) Rei: Watashi no fuku wa shiroi fuku desu.
Watashi no fuku wa shiroi no desu.

Mi ropa es blanca.
Mi ropa es la blanca.

1) Watashi no shatsu wa kiiroi shatsu desu.
2) Sensei no jidōsha wa aoi jidōsha desu.
3) Isha no kaban wa chairo no kaban desu.
4) Anata no kutsu wa kuroi kutsu desu ka.
5) Watashi no bōshi wa akai bōshi dewa arimasen.

b) Rei: (fuku, shiroi)
Anata no fuku wa dono fuku desu ka.
Watashi no wa shiroi no desu.

(ropa blanca)
¿Cuál ropa es la suya?
La mía es la blanca.

1) shatsu, akai
2) bōshi, ōkii
3) kaban, kuroi
4) bōrupen, nagai
5) kutsu, chairo no

V. Rei: Kono nagai enpitsu wa Romero–san no enpitsu desu ka.
(hai)——Hai, sono nagai no wa Romero–san no desu.

¿Este lápiz largo es el del Sr. Romero?
(Sí)–Si, ese lápiz largo es el del Sr. Romero.



1) Ano chiisai hako wa anata no hako desu ka. (hai)
2) Kono akai bōshi wa María–san no bōshi desu ka. (iie)
3) Kono shiroi kami wa anata no kami desu ka. (iie)
4) Kono kiiroi fuku wa anata no koibito no fuku desu ka. (hai)
5) Kono karai tabako wa dare no tabako desu ka. (ano hito)
6) Sono ōkii terebi wa dare no terebi desu ka. (Tanaka–san)



VI. a) Rei: Shinsetsuna hito wa María–san desu.
Shinsetsuna no wa María–san desu.

Una persona amable es María.
La amable es María.

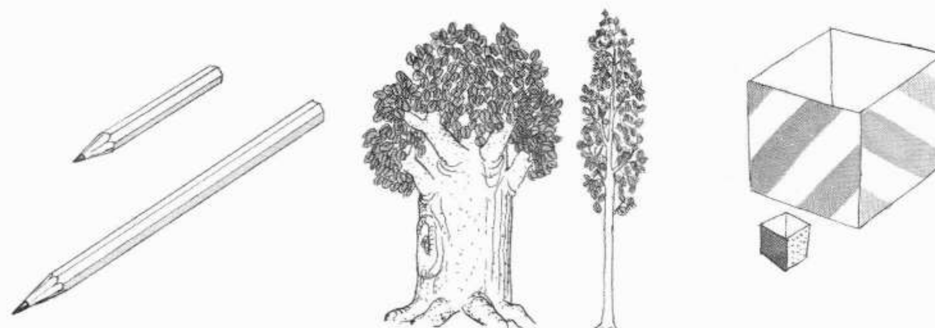
1) Shinzukana hito wa López–san desu.
2) Kantanna jisho wa usui jisho desu.
3) Anzenna hako wa kono hako desu.
4) Kikenna hako wa ano hako desu.
5) Seikakuna tokei wa watashi no tokei desu.
6) Benrina chizu wa chiisai chizu desu.

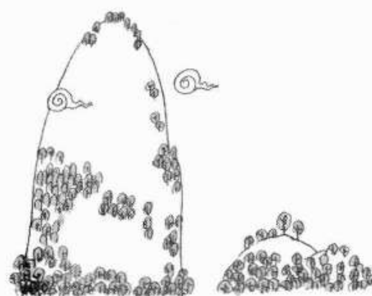


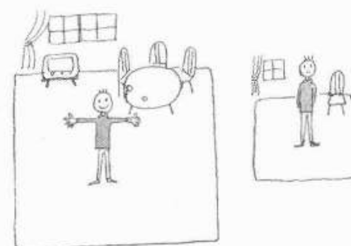
b) Rei: Shinsetsuna hito wa dare desu ka. (María–san)
Shinsetsuna no wa María–san desu.

¿Quién es la persona amable?
La amable es María.

1) Binbōna hito wa dare desu ka. (watashi)
2) Genkina kodomo wa dare desu ka. (ano ko)
3) Kireina onna no ko wa dare desu ka. (María–san)
4) Seikakuna jisho wa dore desu ka. (kore)
5) Yūmeina o–tera wa doko desu ka. (asoko)














$150 desu





DAI—7 KA

KAIWA



Roberto:	Chotto, onegai shimasu.	Venga por favor.
Ten'in: (dependiente)	Irasshaimase.	A sus órdenes



Roberto:	Kono shiroi shatsu wa ikura desu ka.	¿Cuánto cuesta esta camisa blanca?
Ten'in:	Hyaku—gojup—peso desu.	Cuesta 150 pesos.



Roberto:	Sorekara sochira no nekutai wa ikura desu ka.	Y ¿cuánto cuesta esa corbata?
Ten'in:	Nihyaku peso desu.	200 pesos.
Roberto:	Sukoshi takai desu ne.	Está un poco cara, ¿verdad?
Ten'in:	Kochira wa dō desu ka. Hyaku—younjup—peso desu.	¿Qué le parece ésta? Le Cuesta 140 pesos.



Roberto:	Ā, Kore wa ii desu ne. Dewa, sono shiroi shatsu to kono nekutai o kudasai.	Ah, muy bien. Bueno me quedaré con esa camisa blanca y esta corbata.
Ten'in:	Arigatō gozaimasu.	Muchas gracias.

BUNKEI

1. Kazu: 1, 2,––1,000 — Números cardinales: 1, 2,––1,000
   Ima nan–ji desu ka. — ¿Qué hora es?
   (Ima) gozen hachi–ji desu. — Son las 8 de la mañana.
   (Ima) gogo san–ji desu. — Son las 3 de la tarde.

   (Ima) chōdo jū–ji desu. — Son exactamente las 10.
   (Ima) ku–ji han desu. — Son las 9 y media.
   (Ima) ku–ji go–fun mae desu. — Son 5 para las 9.
   (Ima) roku–ji juppun desu. — Son las 6 y 10.

2. Kono opāru no yubiwa wa ikura desu ka. — ¿Cuánto cuesta este anillo de ópalo?
   Happyaku peso desu. — Cuesta 800 pesos

3. Anata wa nan–sai desu ka. — ¿Cuántos años tiene Ud.?
   Watashi wa nijū–ni (sai) desu. — Tengo 22 años.

KOTOBA

Kazu;	números cardinales	. . .ji;	hora (s)
gozen;	a.m., de la mañana	ima;	ahora
gogo;	p.m., de la tarde	han;	y media
chōdo;	en punto, exactamente	fun, pun;	un minuto (s)
daitai;	más o menos, cerca de, como	mae;	antes, menos
goro;	más o menos, cerca de, aprox.	peso;	peso (s) (moneda)
ikura;	¿Cuánto cuesta?	. . .sai;	. . .años de edad
hatachi;	veinte años de edad	yubiwa;	anillo
opāru;	ópalo	nekutai;	corbata
sorekara;	y, luebo		

Choto, onegai shimasu: — Le molesto por favor. . .
Irasshaimase: — Bienvenido

ɔs cardinales: 1, 2,––1,000
ora es?
8 de la mañana.
3 de la tarde.

ıctamente las 10.
9 y media.
ara las 9.
6 y 10.

ɔ cuesta este anillo de

300 pesos

ɔs años tiene Ud.?
'2 años.

hora (s)
ahora
y media
un minuto (s)
antes, menos
peso (s) (moneda)
. . .años de edad
anillo
corbata

por favor. . .

RENSHU

1. KAZU (1–1000 made) Números cardinales (contar de 1–1000)

a)

a)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	2	4	6	8	10	1	3	5	7	9
b)	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
	15	25	35	45	55	65	75	85	95	
c)	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000
	111	222	333	444	555	666	777	888	999	
	812	684	436	268	105	943	775	527	309	

II. a) Rei: Ima nan–ji desu ka. ¿Qué hora es?
(10 a.m.)––(Ima) gozen jū–ji desu. Son las 10 de la mañana
(10 p.m.)––(Ima) gogo jū–ji desu. Son las 10 de la noche.
(9 a.m., 7 p.m , 4 p.m , 6 p.m , 12 a.m , 3 a.m)

b) Rei: Ima nan–ji desu ka. ¿Qué hora es?
(2)––(Ima) ni–ji desu. Son las dos.

(10, 9, 1, 8, 6, 11, 4, 7, 12)

c) Rei: Iman nan–ji desu ka.
(10:30 a.m.)
(Ima) gozen jū–ji han desu.

¿Qué hora es?
(10:30 a.m.)
Son las diez y media de la mañana.

(8:30 a.m., 6:30 p.m., 5:30 p.m., 1:30 p.m , 7:30 a.m.)

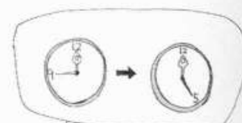
III. a) 5 go–fun 5 cinco minutos
(5, 15, 25, 35, 45, 55)

b)		(10 Juppun)	10 diez minutos
		(30, 10, 40, 20, 50)	
c)	Rei:	Ima nan–ji desu ka.	¿Qué hora es?
		(10:05)	
		(Ima) jū–ji go–fun desu.	Son las diez y cinco.
		(9:05, 2:20, 7:30, 12:15, 1:25, 1:40, 5:50 a.m., 8:55 p.m)	
d)	Rei:	Ima nan–ji desu ka.	¿Qué hora es?
		(10:10)	(10:10)
		(Ima) daitai jū–ji jup–pun (goro) desu.	Son más o menos las diez y diez.
		(10:05, 1:10, 8:25, 3:30, 6:45)	





IV.	Rei:	(1, 5)	(1, 5)
		Ichi–ji go–fun mae.	La una menos cinco.
		(12, 10)	(3, 5)
		(1, 15)	(10, 15)
		(9, 20)	





V.	Rei:	(Kore 10)	(esto, 10)
		Kore wa ikura desu ka.	¿Cuánto cuesta esto?
		(sore wa) jup–peso desu.	(eso) Cuesta 10 pesos.

1) kono ōkii jisho, 100
2) ano chiisai kaban, 650
3) ano Nihon no kamera, 850
4) sono tabako, 5
5) kono shiroi fuku, 480





VI. Rei: Anata wa nan–sai desu ka.
(22) Watashi wa ni–jū ni (–sai) desu.

¿Cuántos años tiene Ud.?
(22) Tengo 22 años (de edad)

(31, 27, 17, 42, 56)
Watashi wa hatachi desu. (Tengo 20 años)

ez minutos

ıora es?

ıs diez y cinco.
5:50 a.m., 8:55 p.m)

ıora es?
)
ís o menos las diez

menos cinco.

5)

0)
o cuesta esto?
ıesta 10 pesos.

os)

DAI—8 KA

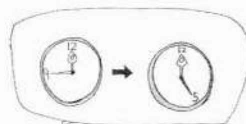
KAIWA



María:	Yamada—san, shibaraku desu ne.	Tanto tiempo sin verte, Sr. Yamada
Yamada:	Sō desu ne. O—genki desu ka.	Sí, ¿verdad? ¿Cómo ha estado?



María:	Okagesama de. Anata wa mai—nichi isogashii desu ka.	Bien gracias. ¿Está Ud. ocupado todos los días?
Yamada:	Hai, Taihen isogashii desu.	Sí, estoy muy ocupado.





María:	Anata wa nan—ji kara nan—ji made hatarakimasu ka.	¿De qué hora a qué hora trabaja Ud.?
Yamada:	Asa ku—ji kara gogo go—ji made hatarakimasu.	Trabajo de las nueve de la mañana a las cinco de la tarde.





María:	Do—yōbi wa dō desu ka.	¿Y los sábados?
Yamada:	Tokidoki do—yōbi mo hatarakimasu.	A veces trabajo también los sábados.
María:	Sore wa taihen desu ne.	Es mucho trabajo, ¿verdad?

BUNKEI

1. Anata wa mai—nichi benkyō—shimasu ka. — ¿Estudia Ud. todos los días?
   —Hai. (Watashi wa) mai—nichi benkyō—shimasu. — —Sí, estudio todos los días.
   —Iie. (Watashi wa) mai—nichi benkyō—shimasen. — —No, no estudio todos los días.

2. Anata wa mai—asa nan—ji ni okimasu ka. — ¿A qué hora se levanta Ud.? todas las mañanas?
   Watashi wa mai—asa hachi ji goro okimasu. — Me levanto más o menos a las ocho de la mañana.

3. Watashi wa mai—nichi ku—ji kara hatarakimasu. — Trabajo desde las nueve todos los días.
   Watashi wa mai—nichi gogo san—ji made hatarakimasu. — Trabajo hasta las tres de la tarde todos los días.
   Watashi wa mai—nichi gozen ku—ji kara gogo ni—ji made benkyō shimasu. — Estudio todos los días de las 9 de la mañana a las 2 de la tarde.

4. Watashi wa nichi—yōbi ni yasumimasu. — Descanso los domingos.

KOTOBA

okimasu (okiru)	levantarse	mai—nichi;	todos los días
nemasu (neru);	acostarse	mai—ban;	todas las noches
benkyō—shimasu;		mai—asa;	todas las mañanas
(benkyō—suru);	estudiar	asa;	mañana
sanpo—shimasu;		ban;	noche
(sanpo—suru);	dar un paseo	kara;	de, desde
kaimono—shimasu;		made;	a, hasta
(kaimono—suru);	ir de compras	otōsan;	padre
hatarakimasu;		okāsan;	madre
(hataraku)	trabajar	ojiisan;	abuelo
yasumimasu;			
(yasumu)	descansar	isogashii;	ocupado, atareado
asobimasu;			
(asobu);	jugar		
ryokō—shimasu;			
(ryokō—suru);	viajar		

nichi—yōbi;
getsu—yōbi;
ka—yōbi;
sui—yōbi;

Kazoku

watashi no. . .
(mi. . .)

chichi
haha
ryōshin
shujin, otto
kanai, tsuma
ani
ane
otōto
imōto
kyōdai
musuko
musume
sofu
sobo
oji
oba
mei
oi
itoko
shinrui, shinseki

kazoku

Shibaraku desu n
O—genki desu ka.
Okagesamade:

a Ud. todos los días?

tudio todos los días.

estudio todos los días.

hora se levanta Ud.?
s mañanas?
nto más o menos a las
la mañana.

desde las nueve todos los

hasta las tres de la tarde
s días.
todos los días de las 9 de
na a las 2 de la tarde.

o los domingos.

todos los días
todas las noches
todas las mañanas
mañana
noche
de, desde
a, hasta
padre
madre
abuelo

ocupado, atareado

nichi–yōbi;	domingo	moku–yōbi;	jueves
getsu–yōbi;	lunes	kin–yōbi;	viernes
ka–yōbi;	martes	do–yōbi;	sábado
sui–yōbi;	miércoles		

Kazoku (Familia)

watashi no. . .
(mi. . .)

anata no. . .
(. . . de Ud.)

chichi	otōsan	padre
haha	okāsan	madre
ryōshin	goryōshin	padres
shujin, otto	go–shujin	esposo
kanai, tsuma	okusan	esposa
ani	oniisan	hermano mayor
ane	onēsan	hermana mayor
otōto	otōtosan	hermano menor
imōto	imōtosan	hermana menor
kyōdai	go–kyōdai	hermanos
musuko	musukosan	hijo
musume	musumesan	hija
sofu	ojiisan	abuelo
sobo	obāsan	abuela
oji	ojisan	tío
oba	obasan	tía
mei	meigosan	sobrina
oi	oigosan	sobrino
itoko	itokosan	primo
shinrui, shinseki	go–shinrui go–shinseki	pariente
kazoku	go–kazoku	familia

Shibaraku desu ne: Tanto tiempo sin verle.
O–genki desu ka. ¿Cómo está usted? ¿Cómo ha estado?
Okagesamade: Bien gracias.

RENSHU

I. a) Rei: Watashi wa okimasu. — Me levanto.
Watashi wa okimasen. — No me levanto.

1)	Benkyō–shimasu.	5)	Hatarakimasu
2)	Sanpo–shimasu	6)	Yasumimasu
3)	Kaimono–shimasu	7)	Asobimasu
4)	Ryokō–shimasu	8)	Nemasu

b) Rei: Anata wa mai–nichi benkyō–shimasu ka.
–Hai. Watashi wa mai–nichi benkyō–shimasu.
–Iie. Watashi wa mai–nichi benkyō–shimasen.

¿Estudia Ud. todos los días?
–Sí, estudio todos los días.
–No, no estudio todos los días.

1) Ojiisan wa mai–nichi sanpo–shimasu ka. (hai)
2) Hisho wa mai–nichi hatarakimasu ka. (hai)
3) Otōsan wa mai–nichi ryokō–shimasu ka. (iie)
4) Okāsan wa mai–nichi ryokō–shimasu ka. (hai)
5) Majimena gakusei wa mai–nichi benkyō–shimasu ka. (hai)
6) Onna no hito wa mai–nichi kaimono–shimasu ka. (hai)
7) Majimena sensei wa mainichi yasumimasu ka. (iie)

II. a) Rei: (7:00)
Watashi wa mai–nichi shichi–ji ni okimasu.

(7:00)
Todos los días me levanto a las siete en la mañana.
(6:00, 8:00, 7:15, 7:30 goro, 8:15 goro)

b) Rei: (gakusei, 10:00, benkyō–shimasu)
Gakusei wa mai–asa jū–ji ni benkyō–shimasu

(el estudiante, 10:00, estudiar)
El estudiante estudia todas las mañanas a las diez.

1)	Ginkō–in	9:00,	hatarakimasu.
2)	Ojiisan	10:30,	yasumimasu.
3)	Okāsan	11:00 goro,	kaimono–shimasu.
4)	Otōsan,	7:30 goro,	sanpo–shimasu.
5)	Gakusei,	8:15,	benkyō–shimasu.

c) Rei: Anata wa mai–asa nan–ji ni okimasuka.
(6:00 goro)
Watashi wa roku–ji goro okimasu.

¿A qué hora se levanta ud. en la mañana?
(más o menos a las seis)
Me levanto más o menos a las seis.
(8 goro, 7:30 goro, 7 goro, 8:30 goro)

d) Rei: Anata wa mai–ban nan–ji ni nemasu ka. (12–ji)
Watashi wa mai–ban jū–ni–ji ni nemasu.

¿A qué hora se acuesta Ud. todas las noches? (12)
Me acuesto a las doce de la noche.
(11:30, 12:30, 10:00, 12:00 goro)

III. a) Rei: Watashi wa mai–nichi yasumimasu. (1:00 p.m 3:00 p.m)
Watashi wa mai–nichi gogo ichi–ji kara yasumimasu.
Watashi w mai–nichi gogo san–ji made yasumimasu.

Descanso todos los días. (1:00 p.m 3:00 p.m)
Todos los días descanso desde la una de la tarde.
Todos los días descanso hasta las tres de la tarde.

1) Gakusei wa mai–nichi benkyō–shimasu.
(9:00 a.m. 2:00 p.m.)
2) Akachan wa mai–ban nemasu.
(6:00 p.m. 10:00 a.m.)
3) Okāsan wa mai–asa kaimono–shimasu.
(10:30 11:30)
4) Otōsan wa mai–nichi hatarakimasu.
(8:00 a.m. 1:00 p.m)
5) Ojiisan wa mai–asa sanpo–shimasu.
(10:00 11:00)
6) Kodomo wa mai–nichi asobimasu.
(asa ban)

b) Rei: Anata wa mai–nichi nan–ji kara nan–ji made yasumimasu ka.
¿De qué hora a qué hora descansa Ud.?

1) Benkyō–shimasu
2) Sanpo–shimasu.
3) Kaimono–shimasu.
4) Hatarakimasu.
5) Yasumimasu.

IV. Rei: (nichi—yōbi, yasumimasu)
Watashi wa nichi—yōbi ni yasumimasu

(los domingos, descansar)
Descanso los domingos.

1)	Getsu—yōbi,	ryokō—shimasu.
2)	Ka—yōbi,	kaimono—shimasu.
3)	Sui—yōbi	hatarakimasu.
4)	Moku—yōbi	benkyō—shimasu.
5)	Kin—yōbi	sanpo—shimasu.
6)	Do—yōbi	asobimasu.
7)	Nichi—yōbi,	yasumimasu.



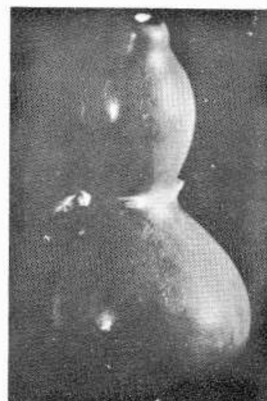
V. Rei: (yasumimasu)
Anata wa nan—yōbi ni yasumimasu ka.

(descansar)
¿Qué día de la semana descansa Ud.?

1) Hatarakimasu.
2) Kaimono—shimasu.
3) Ryokō—shimasu.
4) Yasumimasu.
5) Benkyō—shimasu.









shimasu.
o–shimasu.
imasu.
–shimasu.
shimasu.
ısu.
nasu.

DAI—9 KA

KAIWA

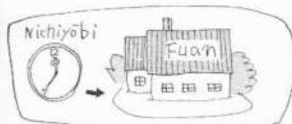




Juan:	Anata wa ashita doko e ikimasu ka.	¿A dónde va Ud. mañana?
Rosa:	Watashi wa Tanaka–san no uchi e ikimasu.	Voy a la casa del Sr. Tanaka.



Juan:	Tanaka–san wa itsu Nihon e kaerimasu ka.	¿Cuándo regresa a Japón el Sr. Tanaka?
Rosa:	Rai–shū kaerimasu.	Regresa la semana próxima.





Juan:	Dewa, kondo no nichi–yōbi shichi–ji ni watashi no uchi e kimasen ka.	Entonces, ¿por qué no viene a mi casa el próximo domingo a las siete?
Rosa:	Arigatō. Dewa nichi–yōbi ni anata no uchi e ikimasu.	Gracias. Entonces el domingo voy a su casa.



Juan:	Tanaka–san ni yoroshiku.	Saludos al Sr. Tanaka.
	Sayōnara.	Adios.
Rosa:	Sayōnara.	Adios.

BUNKEI

1. Watashi wa ashita eiga e ikimasu.	Voy al cine mañana.
2. Romero–san wa kyō doko e ikimasu ka.	¿A dónde va el Sr. Romero hoy?
Romero–san wa kyō doko(e)mo ikimasen.	El Sr. Romero no va a ningún lado hoy.
3. Anata wa itsu Nihon e ikimashita ka.	¿Cuándo fue Ud. a Japón?
4. Watashi wa kyō sanpo–shimasen deshita.	No salí de paseo hoy.
5. Ano hito wa mō nemashita ka. –Hai, mō nemashita. –Iie, mada nemasen.	¿Ya se durmió aquella persona? –Sí, ya se durmió. –No, todavía no se duerme.

KOTOBA

kyō;	hoy	depāto;	almacén.
ashita;	mañana	ichiba;	mercado
ashita no asa;	mañana en la mañana	kōjō;	fábrica
ashita no gogo;	mañana en la tarde.		
ashita no ban;	mañana en la noche	ikimasu (iku);	ir
yūgata;	tarde	kimasu (kuru)	venir
kon–ban;	esta noche	kaerimasu (kaeru);	regresar
kon–shū;	esta semana	kakarimasu (kakaru);	tardar
kon–getsu;	este mes	aruite;	a pie
kotoshi;	este año	densha;	tranvía, tren
rai–shū;	la semana que entra	chikatetsu;	metro
rai–nen;	el año que entra	itsu;	¿cuándo?
rai–getsu;	el mes que entra	mō;	ya
sūpāmāketto;	supermercado	mada;	todavía
henji;	respuesta	kondo;	próxima vez
byōki;	enfermedad	naorimasu (naoru);	curarse,
. . . .ni yoroshiku;		saludos al.	

RENSHU

I. a) Rei: (Tōky
e iki
(Acap
b) Rei: (kōen
Anata
ikima
(gakk
c) Rei: (Rom
Rom
(eiga
Rom
(El S
(el ci
1)
2)
3)
4)
5)
II. a) Rei: (wat
José
(mi
José
1)
2)
3)
4)
5)
6)
b) Rei: (ashi
Ana
(ma
Más
mañ

ne mañana.

e va el Sr. Romero hoy?

mero no va a ningún lado

fue Ud. a Japón?

e paseo hoy.

rmió aquella persona?
e durmió.
davía no se duerme.

almacén.
mercado
fábrica

); ir
) venir
aeru); regresar
kakaru); tardar
a pie
tranvía, tren
metro
¿cuándo?
ya
todavía
próxima vez
aoru); curarse,

. .

RENSHU

I. a) Rei: (Tōkyō) Watashi wa Tōkyō e ikimasu. (Tokyo) Voy a Tokyo.

(Acapulco, Los Angeles, Nihon, Yōroppa)

b) Rei: (kōen) (parque)
Anata wa kyō kōen e ikimasu ka. ¿Ud. va hoy al parque?
(gakkō, jimusho, ginkō, byōin)

c) Rei: (Romero–san)
Romero–san wa konban doko e ikimasu ka.
(eiga)
Romero–san wa eiga e ikimasu.

(El Sr. Romero) ¿A dónde va el Sr. Romero esta noche?
(el cine) El Sr. Romero va al cine.

1)	Anata	sensei no ie.
2)	Otōsan	kūkō.
3)	Pérez–san	tomodachi no ie.
4)	Sensei	eiga
5)	Ano isha	byōin.

II. a) Rei: (watashi no uchi)
José–san wa kyō no yūgata go–ji ni watashi no uchi e kimasu.

(mi casa)
José va a venir hoy a mi casa a las cinco de la tarde.

1) Watashi no heya.
2) Watashi no jimusho.
3) Watashi no gakkō.
4) Watashitachi no kōjō.
5) Watashitachi no apāto.
6) Watashitachi no kaisha.

b) Rei: (ashita no asa, gakkō e kimasu)
Anata wa ashita no asa nan–ji goro gakkō e kimasu ka.

(mañana en la mañana, venir a la escuela)
Más o menos, a qué hora viene Ud. a la escuela mañana en la mañana?

1)	Ashita no ban,	uchi e kaerimasu
2)	Konban,	watashi no uchi e kimasu.
3)	Ashita no asa,	gakkō e kimasu.
4)	Kyō no yūgata,	watashi no heya e kimasu.
5)	Ashita no yūgata,	uchi e kimasu.

c) Rei: (Tanaka–san, Nihon)
Tanaka–san wa itsu Nihon e kaerimasu ka.
(ashita)
Tanaka–san wa ashita Nihon e kaerimasu.

(Tanaka, Japon)
¿Cuándo regresa el Sr. Tanaka a Japón?
(mañana)
El Sr. Tanaka regresa a Japón mañana.

1)	Pérez–san, Burajiru	ashita no asa.
2)	Domingo–san, Panama	Kyō no yūgata.
3)	Smith–san, Amerika	kon–shū.
4)	Guillermo–san, Gatemara	rai–shū.
5)	Gakusei, Kyūba.	kon–getsu.
6)	Pérez–san, Mekishiko	rai–getsu.
7)	Sensei, Chirii	kotoshi.
8)	Lee–san, Chūgoku	rai–nen

III.

Rei: Watashi wa Acapulco e ikimasu.

(kon–shū)	Watashi wa kon–shū Acapulco e ikimasu.
(do–yōbi)	Watashi w kon–shū do–yōbi ni Acapulco e ikimasu.
(asa)	Watashi wa kon–shū no do–yōbi no asa ku–ji ni Acapulco e ikimasu.

Voy a Acapulco.

(esta semana)	Voy a Acapulco esta semana.
(sábado)	Voy a Acapulco este sábado.
(mañana)	Voy a Acapulco esté sábado en la mañana.
(las nueve)	Voy a Acapulco este sábado a las nueve de la mañana.

1) Watashi wa Nihon e ikimasu.

1.	(rai–shū)	(sui–yōbi)	(ban)	(jū–ji han)
2.	(kon–shū)	(do–yōbi)	(asa)	(roku–ji)

2) Kashian–san wa byōin e ikimasu.

1.	(kon–shū)	(moku–yōbi)	(yūgata)	(go–ji han goro)

2. (rai–shū) (sui–yōbi) (hiru) (ni–ji goro)
3. (konban) (shichi–ji han)

IV. a) Rei: Watashi wa benkyō–shimasu. Estudio.
Watashi wa benkyō–shimashita. Estudié.

1) Romero–san wa nichi–yōbi ni depāto e ikimasu.
2) María–san wa hatarakimasu.
3) Watashi wa gakkō e kimasu.
4) Romero–san wa uchi e kaerimasu ka.
5) Ano hito wa jū–ji ni nemasu.

b) Rei: Watashi wa sanpo–shimasen. No me paseo.
Watashi wa sanpo–shimasendeshita. No me paseé.

1) Watashi wa yasumimasen.
2) Romero–san wa roku–ji ni okimasen.
3) María–san wa nichi–yōbi ni hatarakimasen.
4) Aoki–san wa hikōki de kaerimasen.
5) Pablo–san wa basu de gakkō e kimasen.

V. a) Rei: Anata wa mō kaimono–shimashita ka. ¿Ya compró?
–Hai, mō kaimono–shimashita. –Sí, ya compré.

1) Anata wa mō okimashita ka.
2) Anata wa mō kyō sanpo–shimashita ka.
3) Roberto–san wa mō gakkō e kimashita ka.
4) Kodomotachi wa mō nemashita ka.
5) Benkyō wa mō owarimashita ka.

b) Rei: Anata wa mō toshokan e ikimashita ka.
–Iie, mada ikimasen.

¿Ya ha ido Ud. a la biblioteca?
–No, tovadía no he ido.

1) Ongakkai wa mō owarimashita ka.
2) Jugyō wa mō hajimarimashita ka.
3) Tegami no henji wa mō kimashita ka.
4) Romero–san wa mō uchi e kaerimashita ka.
5) Roberto–san no byōki wa mō naorimashita ka.








NIHON-GO




NIHON-GO







DAI—10 KA

KAIWA





José:	Anata wa konban nani o shimasu ka.	¿Qué va a hacer Ud. hoy en la noche?
María:	Tegami o kakimasu.	Voy a escribir una carta.



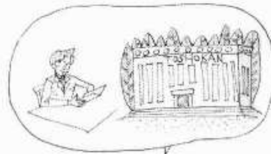


José:	Sorekara nani o shimasu ka.	Y después, ¿qué va a hacer?
María:	Nihon—go o benkyō—shimasu.	Voy a estudiar japonés.
José:	Anata wa nihon—go o hanashimasu ka.	¿Habla Ud. japonés?
María:	Sukoshi hamashimasu.	Lo hablo un poco.





José:	Mai—nichi nihon—go gakkō e ikimasu ka.	¿Todos los días va Ud. a la escuela de japonés?
María:	Iie, mai—nichi dewa arimasen. Getsu—yōbi to moku—yōbi ni ikimasu.	No, no voy todos los días. Voy los lunes y los jueves.





José:	Sō desu ka. Watashi wa ima kara tomodachi to issho ni toshokan e ikimasu. Soshite hon ya zasshi o yomimasu.	¿Ah, sí? Ahora voy a la biblioteca con mi amigo. Y voy a leer libros, revistas, etc.
María:	Dewa mata.	Hasta luego.
José:	Dewa mata.	Hasta luego.

BUNKEI

1.	Anata wa nan–ji ni asa–gohan o tabemasu ka.	¿A qué hora desayuna Ud.?
2.	Anata wa mai–nichi nani o tabemasu ka.	¿Qué come Ud. todos los días.
3.	Watashi wa niku to yasai o tabemasu.	Como carne y verduras.
4.	Anata wa mai–nichi donna mono o nomimasu ka. Watashi wa kōhii ya jūsu nado o nomimasu.	¿Qué (tipo de) bebidas toma Ud. todos los días? Tomo café, jugo, etc.
5.	Watashi wa mai–nichi ni–jikan benkyō–shimasu. Anata wa dono kurai nihon–go o benkyō–shimashita ka.	Estudio dos horas todos los días. ¿Como cuánto tiempo estudió Ud. el japonés?
7.	Watashi wa tomodachi to issho ni gakkō e kimasu.	Vengo a la escuela con mis amigos.
8.	Kyō depāto e ikimasen ka. Hai, ikimashō.	¿No quiere Ud. que vayamos al almacén hoy? Sí, vamos.

KOTOBA

pan;	pan	tabemasu (taberu);	comer
niku;	carne	nomimasu (nomu);	beber, tomar
kudamono;	fruta	kakimasu (kaku);	escribir
yasai;	verdura	yomimasu (yomu);	leer
sakana;	pescado	tamago;	huevo
gohan;	arroz, comida	ocha;	té
gyūnyū;	leche	osake;	bebida alcohólica
tegami;	carta	repōto;	reporte
kōra;	cola (bebida)	biiru;	cerveza
asa–gohan;	desayuno	mizu;	agua

hora desayuna Ud.?

me Ud. todos los

ırne y verduras.

po de) bebidas toma
ıs los días?
fé, jugo, etc.

dos horas todos

uánto tiempo estudió
ɔonés?

a escuela con mis

re Ud. que vayamos
n hoy?

); comer
); beber, tomar
escribir
); leer
huevo
té
bebida alcohólica
reporte
cerveza
agua

hiru–gohan;	comida, almuerzo	nado;	etcétera
. . .jikan	. . .hora (s)	. . .kagetsu;	. . .meses
dono kurai;	cuánto tiempo	. . .nen;	. . .año
imōto;	hermana menor	hagaki;	tarjeta postal
otōto;	hermano menor	. . . to issho ni;	junto con. . .
donna;	qué clase	mono;	cosa (objeto)
takusan;	mucho	hanashimasu (hanasu);	hablar
sukoshi;	un poco		

Dewa mata; Hasta luego.

RENSHU

I. Rei: Watashi wa pan o tabemasu. — Yo como pan.
(niku, kudamono, yasai, sakana, tamago)

Rei: Watashi wa kōhii o nimimasu. — Yo tomo café.
(mizu, ocha, jūsu, gyūnyū, osake, biiru)

Rei: Watashi wa tegami o kakimasu. — Yo escribo una carta.
(hagaki, e, nihon–go, supein–go)

Rei: Watashi wa shinbun o yomimasu. — Yo leo el periódico.
(hon, tegami, zasshi)

Rei: Watashi wa nihon–go o benkyō–shimasu. — Yo estudio japonés.
(ei–go, piano, e, ryōri)

II. Rei: (tabemasu)–– (comer)––
Anata wa nani o tabemasu ka. ¿Qué come Ud.?

1) kakimasu
2) yomimasu
3) benkyō–shimasu
4) mai–nichi tabemasu
5) mai–asa nomimasu

III. Rei: Watashi wa tabemasu. — Yo como
(asa–gohan)–– (desayuno)––
Watashi wa asa–gohan o tabemasu. — Tomo el desayuno.
(shichi–ji)–– (las siete)––

Watashi wa shichi-ji ni asa-gohan o tabemasu.	Desayuno a las siete.
(nan-ji)——	(A qué hora)
Anata wa nan-ji ni asa-gohan o tabemasu ka.	¿A qué hora desayuna Ud.?

1) Romero-san wa nomimasu.
kōhii——
jū-ji——
nan-ji——



2) María-san wa kakimasu.
tegami——
mai-ban——
itsu——

3) Otōsan wa yomimasu.
shinbun——
mai-asa——
itsu——



4) García-san wa benkyō-shimasu.
nihon-go——
getsu-yōbi to moku-yōbi——
itsu——

IV. Rei: Anata wa mai-nichi nani o tabemasu ka.
Anata wa mai-nichi donna mono o tabemasu ka.

¿Qué come Ud. todos los días?
Qué (tipo de) comida toma Ud. todos los días?

1) Nani o nomimasu ka.
2) Nani o kakimasu ka.
3) Nani o yomimasu ka.
4) Nani o kaimasu ka.
5) Nani o benkyō-shimasu ka.

V. Rei:

Watashi wa niku to yasai o tabemasu.	Como carne y verduras.
Watashi wa niku ya yasai nado o tabemasu.	Como carne, verduras, etc.

Desayuno a las siete.

(A qué hora)
¿A qué hora desayuna Ud.?





ka.
bemasu ka.

los días?

Nani o kaimasu ka.
Nani o benkyō–shimasu ka.

carne y verduras.

carne, verduras, etc.

1) Watashi wa kohii to jūsu o nomimasu.
2) Watashi wa tegami to hagaki o kakimasu.
3) Watashi wa hon to zashii to shinbun o yomimasu.
4) Watashi wa nihon–go to ei–go benkyō–shimasu.
5) Watashi wa tamago to niku to yasai o tabemasu.

VI. Rei: Anata wa mai–nichi nani o shimasu ka. — ¿Qué hace Ud. todos los días?

1) ashita
2) konban
3) ashita no asa
4) nichi–yōbi no ban
5) roku–ji kara hachi–ji made
6) getsu–yōbi kara kin–yōbi made.

VII. a) Rei: Watashi wa mai–nichi ni–jikan nihon–go o benkyō–shimasu.
Estudio japonés dos horas al día.

1) san–jikan
2) ichi–jikan
3) yo–jikan
4) go–jikan
5) ni–jikan han

b) Rei: Anata wa mai–nichi nan–jikan hatarakimasu ka. — ¿Cuántas horas al día trabaja Ud.?
(hachi–jikan)
Watashi wa mai–nichi hachi–jikan hatarakimasu. — Trabajo 8 horas al día.

1) jū–jikan
2) go–jikan
3) shichi–jikan
4) roku–jikan
5) ku–jikan

c) Rei: Anata wa dono gurai nihon–go o benkyō–shimashita ka. — ¿Aproximadamente cuánto tiempo estudió japonés?
Watashi wa ichi–nen benkyō–shimashita. — He estudiado japonés un año.

1) yon–kagetsu
2) ni–nen
3) go–kagetsu
4) nana–kagetsu
5) ichi–nen han
6) jukkagetsu

VIII. a) Rei: Díaz–san wa niisan to issho ni uchi e kaerimasu.

El Sr. Díaz regresa a casa con su hermano mayor.

(okāsan, onēsan, otōtosan, imōtosan)

b) Rei: (Gakkō e kimasu. tomodachi)
Anata wa dare to issho ni gakkō e kimasu ka.
Watashi wa tomodachi to issho ni gakkō e kimasu.

(Venir a la escuela, amigo)
¿Con quién viene Ud. a la escuela?
Vengo a la escuela con un amigo.

1) Nihon–go o benkyō–shimasu. (tomodachi)
2) Eiga e ikimasu. (Pérez–san)
3) Kōen de asobimasu. (inu)
4) Nihon e ryokō–shimasu. (chichi)
5) Uchi e kaerimasu. (ani)
6) Basu de gakkō e kimasu. (onna no tomadachi)

IX. a) Rei: (shokudō e ikimasu) — (ir al comedor)
Anata mo shokudō e ikimasen ka. — ¿No quiere ir Ud. también

1) Nihon–go o benkyō–shimasu.
2) Sanpo–shimasu.
3) Kaimono–shimasu.
4) Yasumimasu.
5) Watashi no uchi e kimasu.
6) Uchi e kaerimasu.
7) Gohan o tabemasu.
8) Kōhii o nomimasu.



X. a) Rei: (Anata to issho ni) — (Con Ud.)
Gakkō e ikimasu. — Voy a la escuela.
Gakkō e ikimashō. — vamos a la escuela.

1) Benkyō–shimasu.
2) Sanpo–shimasu.
3) Amerika e ryokō–shimasu.
4) Isshōkenmei ni hatarakimasu.
5) Jup–pun yasumimasu.
6) Kōen de asobimasu.
7) Uchi e kaerimasu.
8) Sono tegami o yomimasu.



b) Rei: (ikimasu) — (ir)
(nan de) Nan de ikimashō ka. — (en qué) ¿En qué vamos?
(basu) Basu de ikimashō. — (autobús) Vamos en autobús.

asu ka.
kō e kimasu.

tomodachi)

)

tomadachi)

al comedor)
lo quiere ir Ud. también



.)
escuela.
la escuela.



ué) ¿En qué vamos?
bús) Vamos en autobús.

1) Benkyō–shimasu.

1.	(nani o),	(nihon go)
2.	(doko de),	(watashi no heya)
3.	(itsu),	(konban)
4.	(nan–ji made),	(jū–ji)
5.	(nan–yobi ni),	(getsu–yōbi)
6.	(nan–ji ni),	(ku–ji)
7.	(dare to),	(Romero–san)

2) Yasumimasu.

1.	(nan–ji made),	(san–ji)
2.	(itsu, kara),	(ima)
3.	(nan–pun),	(nijuppun)
4.	(doko de),	(shokudō)

3) Kaimasu.

1.	(doko de),	(depāto)
2.	(dore o),	(sore)
3.	(nani o),	(yubiwa)
4.	(itsu),	(nichi–yōbi)

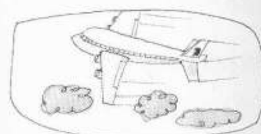
4) Ryokō–shimasu.

1.	(doko e),	(Yucatán)
2.	(itsu),	(san–gatsu)
3.	(nan–de),	(jidōsha)
4.	(dare no jidōsha de),	(watashi)
5.	(dare to issho, ni),	(Nihon–jin no tomodachi)

5) Tabemasu.

1.	(nani o),	(meron)
2.	(nan de),	(fōku)
3.	(doko de),	(watashi no heya)
4.	(dare to),	(anata)
5.	(dono kurai),	(takusan)
6.	(itsu),	(ima)













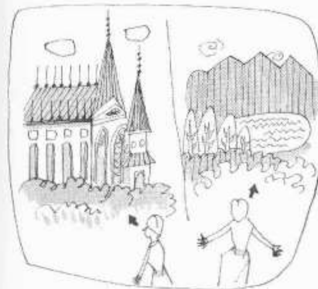

任天堂

DAI—11 KA

KAIWA



María:	Watashi wa ashita Nihon e ikimasu.	Mañana me voy a Japón.
Tanaka:	Nan de ikimasu ka.	¿En qué se va Ud.?
María:	Hikōki de ikimasu.	Voy en avión.



Tanaka:	Nani o shimasu ka.	¿Qué va a hacer allá?
María:	Iroiro na tokoro o kenbutsushimasu.	Voy a visitar varios lugares.



Tanaka:	Itsu Mekishiko e kaerimasu ka.	¿Cuándo regresa Ud. a México?
María:	Rai–getsu kaerimasu. Nihon–go de tegami o kakimasu.	Regreso el mes próximo. Le voy a escribir a Ud. una carta en japonés.



Tanaka:	Arigatō. Dewa itte irasshai.	Gracias. Que tenga buen viaje.
María:	Itte mairimasu.	Adios. Hasta pronto.

BUNKEI

1.	Watashi wa mai–nichi basu de gakkō e kimasu.	Todos los días vengo a la escuela en autobús.
2.	Nihon–jin wa hashi de gohan o tabemasu.	Los japoneses comen con palillos.
3.	"Buenos días" wa nihon–go de nan desu ka.	¿Cómo se dice "Buenos días" en japonés?
	Watashi wa nihon–go de tegami o kakimasu.	Escribo cartas en japonés.
4.	Haha wa niku ya yasai de ryōri o tsukurimasu.	Mi madre hace la comida con carne y verduras.

KOTOBA

basu;	autobús	hashi;	palillos
takushii;	taxi	fōku;	tenedor
jitensha;	bicicleta	naifu;	cuchillo
kisha;	tren	supūn;	cuchara
hikōki;	avión	sarada;	ensalada
kin;	oro	batā;	mantequilla
daiamondo;	diamante	torutiiya;	tortilla
omocha;	juguete	tōmorokoshi;	maís, elote
budō;	uva	yashi;	coco
budōshu;	vino	mi;	fruto,
mugi;	trigo, cebada	kome;	arroz
komugiko;	harina	chiizu;	queso
saboten;	nopal, cactus	shio;	sal
tekiira,	tequila	satō;	azúcar
sekiyu;	petróleo	sūpu;	sopa
kōsui;	perfume	te;	mano
doitsu-go;	alemán (idioma)	imi;	significado
furansu-go;	francés	ji;	letra, carácter
tsukuru;	hacer		chino
tsukurimasu			

Itte irasshai.	Que tenga buen viaje.
Itte mairimasu.	Adios, Hasta pronto.

RENSHU

1. a) Rei: Wata
basu
1)
2)
3)
b) Rei: (kais
Anat
e iki
Wata
e iki
1)
2)
3)
c) Rei: (kur
Wata
gakk
jup-
1)
2)
3)
4)
5)
II. a) Rei: Goh
Has
1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)
8)

os días vengo a
la en autobús.

oneses comen con

se dice "Buenos
ı japonés?

cartas en japonés.

e hace la comida
ne y verduras.

palillos
tenedor
cuchillo
cuchara
ensalada
mantequilla
tortilla
ıi; maís, elote
coco
fruto,
arroz
queso
sal
azúcar
sopa
mano
significado
letra, carácter
chino

ıen viaje.
pronto.

RENSHU

1. a) Rei:

Watashi wa mai-nichi basu de gakkō e ikimasu	Voy a la escuela en autobús todos los días.

1) chikatetsu
2) jidōsha
3) densha
4) basu to chikatetsu
5) jitensha
6) aruite

b) Rei:

(kaisha, basu)	(compañía, autobús)
Anata wa nan de kaisha e ikimasu ka.	¿Cómo va Ud. a la compañía?
Watashi wa basu de kaisha e ikimasu.	Voy a la compañía en autobús.

1) kōen, jitensha
2) kyōkai, aruite
3) kūkō, chikatetsu
4) byōin, densha
5) Acapulco, basu
6) Nihon, fune

c) Rei:

(kuruma, jup–pun)	(coche, 10 minutos)
Watashi no uchi kara gakkō made kuruma de jup–pun gurai kakarimasu.	De mi casa a la escuela hago diez minutos aproximadamente en coche.

1) basu, jūgo–fun gurai.
2) chikatetsu, nijup–pun gurai.
3) aruite, nijūgo–fun gurai.
4) densha, yonjup–pun gurai.
5) basu to chikatetsu, gojup–pun gurai.

II. a) Rei:

Gohan o tabemasu. (hashi)	Comer (palillos)
Hashi de gohan o tabemasu.	Comer con palillos.

1) Tegami o kakimasu. (mannenhitsu)
2) Ryokō–shimasu. (hikōki)
3) Niku o tabemasu. (Naifu to fōku)
4) Pan o tabemasu. (te)
5) Ji o kakimasu. (chōku)
6) Sūpu o nomimasu. (ōkii supūn)
7) Asobimasu. (omocha)
8) Gakkō e kimasu. (jidōsha)

b) Rei:

Anata wa nan de tegami o kakimasu ka.	¿Con qué escribe Ud. la carta?
(pen)	(pluma)
Pen de tegami o kakimasu.	Escribo la carta con pluma.

1) Nihon–jin wa nan de gohan o tabemasu ka. (hashi)
2) Anata wa nan de gakkō e kimasu ka. (aruite)
3) Kodomo wa nan de asobimasu ka. (omocha)
4) Sensei wa nan de ji o kakimasu ka. (chōku)
5) Anata wa nan de ryokō–shimasu ka. (hikōki)
6) Kodomo wa nan de gohan o tabemasu ka. (chiisai supūn)
7) Anata wa nan de niku o tabemasu ka. (naifu to fōku)

III. a) Rei:

(México, nihon–go)	(México, japonés)
"México" wa nihon–go de nan desu ka.	¿Cómo se dice "México" en japonés?

1) (Adios) nihon–go
2) (Gracias) ei–go
3) (De nada) nihon–go
4) (baka) supein–go
5) (basu) supein–go

b) (a)

no kotae.	Respuesta de (a)
"México" wa nihon–go de Mekishiko desu.	Se dice Mekishiko en japonés.

1) sayonara
2) thank you
3) dō itashi mashite
4) tonto
5) autobús

IV. a) Rei:

(Nihon–go, tegami)	(japonés, carta)
Watashi wa nihon–go de tegami o kakimasu.	Escribo una carta en japonés.

1) supein–go, tegami
2) doitsu–go, tegami
3) Nihon–go to ei–go, namae
4) chōku, e
5) bōrupen, namae

V. a) Rei:

(ryōri)	(la comida)
Okāsan wa ryōri o tsukuri–masu.	Mi madre hace la comida.

(orenji–jūsu, amai o–kashi, sarada)

b) Rei:

(ryōri, niku ya yasai)	(comida, carne y verdura)
Nan de ryōri o tsukurimasu ka.	¿Con qué hace la comida?
Niku ya yasai de ryōri o tsukurimasu.	Hace la comida con carne y verduras.

1) jūsu, orenji
2) torutiiya, tōmorokoshi
3) pan, komugiko.
4) o–kashi, satō ya batā
5) sarada, yasai ya tamago

VI. Rei: Tōmorokoshi de torutiiya o tsukurimasu.
Torutiiya wa tōmorokoshi de tsukurimasu.

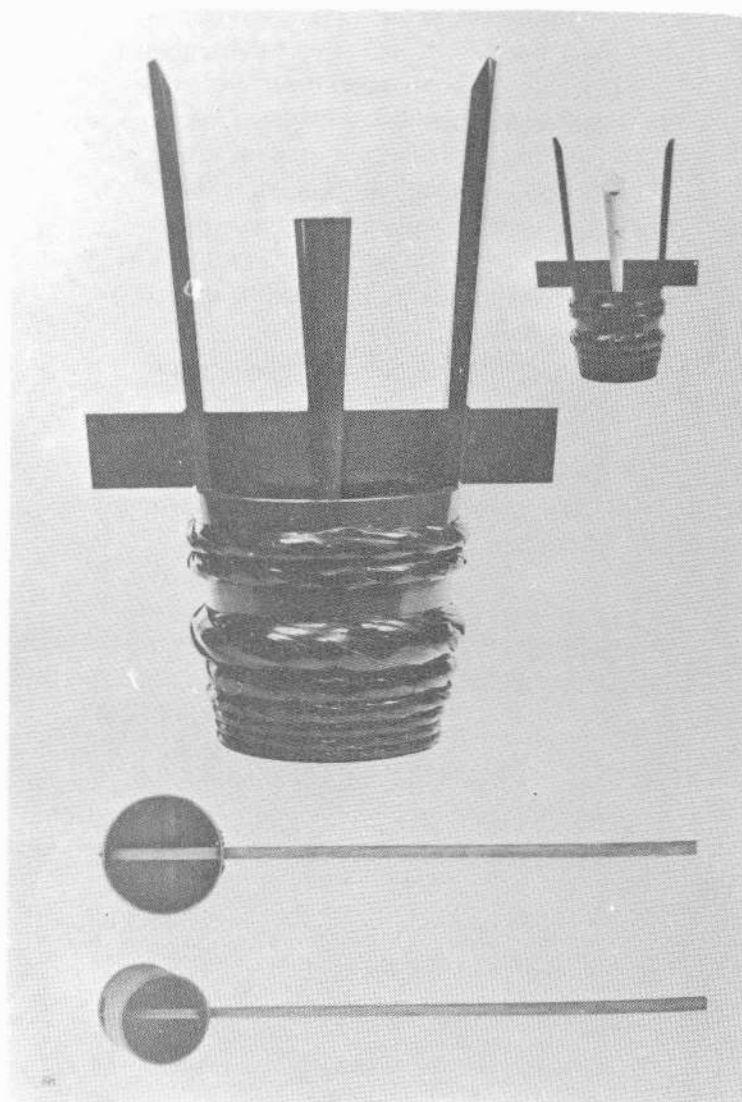
Ej.: Hacemos tortillas de maíz.
La tortilla se hace de maíz.

1) Komugiko de pan o tsukurimasu.
2) Orenji de jūsu o tsukurimasu.
3) Satō ya batā de o–kashi o tsukurimasu.
4) Yasai ya tamago de sarada o tsukurimasu.
5) Ki ya kami de hako o tsukurimasu.

VII. Rei:

(kome, o–sake)	(arroz, sake)
(Watashitachi wa) kome kara o–sake o tsukurimasu.	Hacemos el sake de arroz.

1) gyūnyū, batā
2) mugi, biiru
3) budō, budō–shu
4) hana, kōsui
5) umi no mizu, shio
6) saboten, tekiira
7) sekiyu, nairon






Do-yōbi


Tanjōbi








Jū-nin

DAI—12 KA

KAIWA



María:	Kotoshi no ku—gatsu jūrokunichi wa nan—yōbi desu ka.	¿En qué día cae el dieciseis de septiembre de este año?
Manuel:	Do—yōbi desu. Dokuritsu— kinenbi desu ne.	En sábado. Es el día de la Independencia, ¿verdad?



Mría:	Sō desu. Watashi no tanjōbi mo ku—gatsu jūroku—nichi desu.	Sí. También mi cumpleaños es el dieciseis de septiembre.
Manuel:	Ā, sō desu ka.	Ah ¿sí?





María:	Do—yōbi no yoru, watashi no uchi de tanjōbi no pātii o shimasu. Gotsugō wa ikaga desu ka.	Voy a hacer una fiesta por mi cumpleaños el sábado en la noche. ¿Podrá Ud. asistir?
Manuel:	Kekkō desu. Nan—nin gurai atsumarimasu ka.	Sí, como no. ¿Como cuántas personas se reunirán?





María:	Watashi no tomodachi ga jū—nin gurai uchi e kimasu. Anata mo dōzo.	Vendrán más o menos diez amigos a la casa. Venga, Ud. también.
Manuel:	Dōmo arigatō. Zehi ukagaimasu.	Muchas gracias. Iré a como dé lugar.

BUNKEI

1. Hitotsu, futatsu, mittsu, yottsu, itsutsu, muttsu, nanatsu, yattsu, kokonotsu, tō — 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. 10

2.

hitori	(1 persona)	roku–nin	(6 personas)
futari	(2 personas)	shichinin (nana–nin)	(7 personas)
san–nin	(3 personas),	hachi–nin	(8 personas)
yo–nin	(4 personas),	kyū–nin (ku–nin)	(9 personas)
go–nin	(5 personas),	jū–nin	(10 personas)

3.

tsuitachi	(día 1),	jūichi–nichi	(11),	nijūichi–nichi	(21)
futsuka	(día 2),	jūni–nichi	(12),	nijūni–nichi	(22)
mikka	(día 3),	jūsan–nichi	(13),	nijūsan–nichi	(23)
yokka	(día 4),	jūyokka	(14),	nijūyokka	(24)
itsuka	(día 5),	jūgo–nichi	(15),	nijūgo–nichi	(25)
muika	(día 6),	jūroku–nichi	(16),	nijūroku–nichi	(26)
nanoka	(día 7),	jūshichi–nichi	(17),	nijūshichi–nichi	(27)
yōka	(día 8),	jūhachi–nichi	(18),	nijūhachi–nichi	(28)
kokonoka	(día 9),	jūku–nichi	(19),	nijūku–nichi	(29)
tōka	(día 10),	hatsuka	(20),	sanjū–nichi	(30)
				sanjūichi–nichi	(31)

4.

ichi–gatsu,	enero	go–gatsu,	mayo	ku–gatsu,	septiembre
ni–gatsu,	febrero	roku–gatsu,	junio	jū–gatsu,	octubre
san–gatsu,	marzo	shichi–gatsu,	julio	jūichi–gatsu,	noviembre
shi–gatsu,	abril	hachi–gatsu,	agosto	jūni–gatsu,	diciembre

5. Sen kyūhyaku nanajū (shichijū) ichi nen — el año 1971

6. kinō, kyō, ashita — ayer, hoy, mañana

sen–shū, kon–shū, rai–shū — la semana pasada, esta semana, la semana próxima.

sen–getsu, kon–getsu, rai–getsu — el mes pasado, este mes, el mes próximo.

kyonen, kotoshi, rainen — el año pasado, este año, el año próximo.

1, 2, 3, 4, 5,
6, 7, 8, 9. 10

(6 personas)
ana–nin) (7 personas)
(8 personas)
u–nin) (9 personas)
(10 personas)

nijūichi–nichi	(21)
nijūni–nichi	(22)
nijūsan–nichi	(23)
nijūyokka	(24)
nijūgo–nichi	(25)
nijūroku–nichi	(26)
nijūshichi–nichi	(27)
nijūhachi–nichi	(28)
nijūku–nichi	(29)
sanjū–nichi	(30)
sanjūichi–nichi	(31)

ı–gatsu, septiembre
–gatsu, octubre
ichi–gatsu, noviembre
ni–gatsu, diciembre

ño 1971

r, hoy, mañana

emana pasada,
ı semana,
emana próxima.

nes pasado,
mes,
nes próximo.

ño pasado,
año,
ño próximo.

7. Kyō wa nan–gatsu nan–nichi desu ka. ¿A cómo estamos hoy?

Kyō wa nan–yōbi desu ka. ¿Qué día de la semana es hoy?

KOTOBA

kinō;	ayer
senshū;	la semana pasada
sen–getsu;	el mes pasado
kyonen;	el año pasado
asatte;	pasado mañana
zehi;	a como dé lugar, con mucho gusto
toshi;	año, edad
o–shōgatsu;	año nuevo
kurisumasu;	Navidad
tanjōbi;	cumpleaños
pātii;	fiesta

kazu (hitotsu, futatsu. . .);	números cardinales
dokuritsu kinenbi;	Día de la Independencia
atsumarimasu (atsumaru);	reunirse, juntarse

Ā, sō desu ka. — Ah ¿sí?

Zehi ukagaimasu. — Iré a como dé lugar.

Gotsugō wa ikaga desu ka. — ¿Tiene inconveniente en venir? ¿Qué le parece? (Es una manera atenta de preguntar si la otra persona tiene inconveniente).

RENSHU

1. hitotsu (1), futatsu (2), mittsu (3), yottsu (4), itsutsu (5) muttsu (6), nanatsu (7), yattsu (8), kokonotsu (9), tō(10).

II. 1 (hitori), 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.

III. (Calendario)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31									

IV. a) Rei:

Kyō wa futsuka desu.	Hoy es el día 2.
ashita.	mañana.
Ashita wa mikka desu.	Mañana es el día 3.
asatte.	pasado mañana
Asatte wa yokka desu.	pasado mañana es el día 4.

1) Kyō wa sanjūichi–nichi desu.
ashita 1
asatte 2

2) Kyō wa itsuka desu
ashita 6
asatte 7

3) Kyo wa yōka desu.
ashita 9
asatte 10

b)

kinō kyō ashita asatte,	kinō
sen–shū, kon–shū, rai–shū,	sen–shū
sen–getsu, kon–getsu, rai–getsu,	sen–getsu
kyo–nen, kotoshi, rai–nen,	kyo–nen

V. a) Ichi–gatsu, ni–gatsu, san–gatsu, shi–gatsu, go–gatsu, roku–gatsu, shichi–gatsu, hachi–gatsu, ku–gatsu, jū–gatsu jūichi–gatsu, jūni–gatsu.

b) 1970 nen, 1971 nen, 1972 nen, 1973 nen, 1974 nen, 1975 nen, 1976 nen.

VI. Rei:

Kon getsu wa jū–gatsu desu.	Este mes es octubre.
Rai–getsu	El mes próximo
Rai–getsu wa jūichi–gatsu desu.	El mes próximo es noviembre.

1) Kon–getsu wa san–gatsu desu. Rai–getsu
2) Kon–getsu wa shichi–gatsu desu. Rai–getsu

Rei: Kyō wa nan–gatsu nan–nichi desu ka.
II/11
(Kyō wa) ni–gatsu jūichi–nichi desu.
I/24, XII/7, V/8, VI/3, XI/2, III/5,
VII/1, VIII/4, IV/20, I/14, X/9, II/6.

VII. a) 1) 2) 3) 4) 5) 6) 7)

b) Rei: (kyō)
Kyō

1) 2) 3) 4) 5) 6) 7)



VII. a)

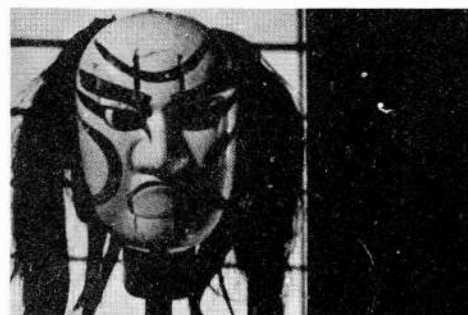
1) Ashita wa nan–gatsu nan–nichi desu ka.
2) Kon–shū no do–yōbi wa nan–gatsu nan–nichi desu ka.
3) Rai–shū no sui–yōbi wa nan–gatsu nan–nichi desu ka.
4) O–shōgatsu wa nan–gatsu nan–nichi desu ka.
5) Kurisumasu wa nan–gatsu nan–nichi desu ka.
6) Anata no tanjōbi wa nan–gatsu nan–nichi desu ka.
7) Dokuritsu Kinenbi wa nan–gatsu nan–nichi desu ka.

b) Rei:

(kyō)	(hoy)
Kyō wa nan–yōbi desu ka.	¿Qué día es hoy?

1) Jūni–gatsu nijūyokka wa nan–yōbi desu ka.
2) Roku–gatsu jūku–nichi wa nan–yōbi desu ka.
3) Rai–getsu no tsuitachi wa nan–yōbi desu ka.
4) Rai–nen no ichi–gatsu tsuitachi wa nan–yōbi desu ka.
5) Kotoshi no kurisumasu wa nan–yōbi desu ka.
6) Kon–getsu no nijūichi–nich wa nan–yōbi desu ka.
7) Rai–getsu no tōka wa nan–yōbi desu ka.

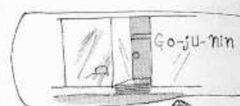











Go-ju-nin




Kōen

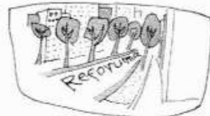






DAI—13 KA

KAIWA

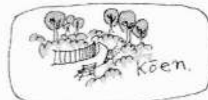



Rosa:	Anata no kaisha wa doko ni arimasu ka.	¿Dónde está su compañía?
Roberto:	Reforma ni arimasu.	Está en Reforma.



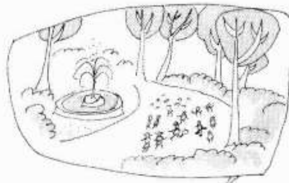


Rosa:	Anata no jimusho ni nan–nin gurai imasu ka.	¿Aproximadamente cuántas personas hay en su oficina?
Roberto:	Daitai gojū–nin gurai desu.	Hay cerca de 50 personas.





Rosa:	Reforma ni kōen ga arimasu ka.	¿Hay un parque en Reforma?
Roberto:	Ee, arimasu.	Sí hay.




Roberto:	Sono kōen ni ōkii ki ya hana ga takusan arimasu. Soshite kodomotachi ga ōzei imasu. Watashi mo tokidoki sanpo–shimasu.	En ese parque hay muchos árboles grandes y flores. Y hay muchos niños. Yo también a veces doy un paseo por ahí.
Rosa:	Sore wa ii desu ne.	¡Qué bueno!

BUNKEI

1.	Watashi no heya ni terebi ga arimasu.	Hay una televisión en mi cuarto.
2.	Koko ni mikan ga hitotsu arimasu.	Aquí hay una mandarina.
	Kono kyōshitsu ni hito ga jū–nin imasu.	Hay diez personas en este salón de clase.
	Koko ni sensei ga hitori to gakusei ga jū–nin imasu.	Aquí hay un maestro y diez estudiantes.
3.	Chōku wa doko ni arimasu ka. Roberto–san wa doko ni imasu ka.	¿Dónde está el gis? ¿Dónde está Roberto?

KOTOBA

arimasu,	hay. . .	inu,	perro
imasu,	estar. . . haber (pers.)	neko,	gato
erebētā,	elevador, ascensor	tori,	ave, pájaro
kaidan,	escalera	ringo,	manzana
iroiro,	varios, diversos	banana,	plátano
ōzei,	muchos, muchedumbre	niwa,	jardín
sukunai,	pocos	kago,	canasta
hito,	persona	fukuro,	bolsa
kodomo,	niño (a)	kuruma,	coche, automóvil
tokidoki,	a veces	kusuri,	medicina

Sore wa ii desu ne. ¡Qué bien! ¡Qué bueno! ¡Qué buena idea!

RENSHU

I. a) Rei: (tukue) (escritorio)
Kono heya ni tsukue ga arimasu. Hay un escritorio en este cuarto.

(hito) — (persona)
Kono heya ni hito ga imasu. — Hay personas en este cuarto.

1) terebi
2) sensei to gakusei
3) denwa to taipuraitā
4) Romero–san to Hanako–san
5) neko to tori
6) iroiro no kuni no hito
7) isu ya tsukue ya kokuban
8) osake to biru

b) Rei: (shokudō, terebi) — (comedor, televisión)
Shokudō ni terebi ga arimasu. — En el comedor, hay una televisión.

1) kono heya, kokuban to tsukue
2) kyōshitsu, sensei to gakusei
3) ie, otōsan to okāsan
4) kōen, ki ya hana
5) kuko, iroirona hikoki
6) niwa, neko to inu
7) kojo, iroirona kikai
8) depato, iroirona mono

c) Rei: (terebi) — (televisión)
Anata no heya ni terebi ga arimasu ka. — ¿Hay televisión en su cuarto?
Iie, watashi no heya ni terebi wa arimasen. — No, no hay televisión en mi cuarto.

1) rajio
2) neko
3) piano
4) inu
5) kodomo
6) kusuri no hako
7) ojiisan
8) satō to shio

II. a) Rei: (hitotsu) — (uno)
Koko ni mikan ga hitotsu arimasu. — Aquí hay una mandarina.

(9, 2, 5, 3, 6, 1, takusan, sukoshi)

b) Rei: (ringo, 2) — (manzanas, 2)
Soko ni ringo ga ikutsu arimasu ka. — ¿Cuántas manzanas hay ahí?

Soko ni ringo ga futatsu arimasu. — Hay dos manzanas ahí.

1) okashi, 4
2) tamago, 8
3) yubiwa, 5
4) banana, takusan
5) isu, sukoshi

III. a) Rei: (10)

Kono heya ni hito ga jūnin imasu.	En este cuarto hay diez personas.

(5, 3, 1, 2, 40, sukoshi, ōzei)

b) Rei:

(hito, 9)	(personas, 9)
Kono heya ni hito ga nan–nin imasu ka.	¿Cuántas personas hay en este cuarto?
Kono heya ni hito ga kyū–nin imasu.	En este cuarto hay nueve personas.

1) seito, 8
2) onna no hito, 2
3) kodomo, 1
4) isha, 7
5) hito, ōzei

c) Rei:

(sensei 1, gakusei 10)	(1 maestro, 10 estudiantes)
Koko ni sensei ga hitori to gakusei ga jū–nin imasu.	Aquí hay un maestro y diez estudiantes.

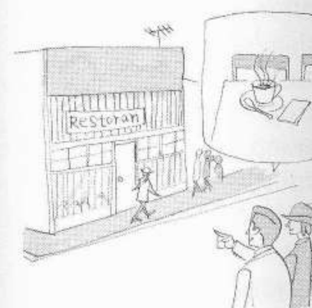
1) nihon–jin 1, mekishiko–jin, 9
2) onna no hito 2, otoko no hito, 5
3) mikan 3, ringo, 2
4) tokei, takusan
5) mekishiko–jin, ōzei











ınana, takusan
ı, sukoshi

cuarto hay diez
ıs.

as, 9)
as personas hay en
ırto?

cuarto hay nueve
s.

ıa, 7
:o, ōzei

tro, 10 estudiantes)
ıy un maestro y diez
ıtes.

ırimasu ka?



DAI—14 KA

KAIWA



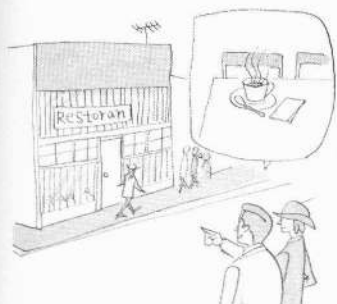
Hanako:	Juan—san, sumimasen, O—mataseshimashita.	Perdoneme Juan, le hice esperar.
Juan:	Iie, dewa korekara machi o annai—shimashō.	No tenga cuidado. Ahora le voy a enseñar la ciudad.



Hanako:	O—negaishimasu.	Si me hace el favor.
Juan:	Hanako—san, anata wa doko de sono kamera o kaimashita ka.	¿Dónde compró esa cámara, Hanako?



Hanako:	Tōkyō no depāto de kaimashita. Kyō wa takusan shashin o torimashita.	La compré en un almacén de Tokio. Hoy saqué muchas fotos.
Juan:	Kyō wa ōzei no hito desu ne. Sukoshi tsukaremashita ne.	Hay mucha gente hoy, ¿verdad? Estamos un poco cansados ¿no?
Hanako:	Ee, watashi wa nodo ga kawakimashita.	Sí, yo tengo sed.



Juan:	Ano resutoran de o—cha o nomimashō.	Vamos a tomar algo en aquel restaurante.
Hanako:	Sō shimashō.	Sí, vamos.

BUNKEI

1.	Watashi wa hana–ya de hana o kaimasu.	Compro flores en la florería.
	Doko de hana o kaimasu ka.	¿Dónde compra flores?
2.	Hon wa hon–ya de kaimasu.	Los libros se compran en la librería.
	Hon wa doko de kaimasu ka.	¿Dónde se compran los libros?
3.	Watashi wa bengoshi ni narimasu.	Voy a ser abogado.
	María–san wa kirei ni narimashita.	María se puso bonita.
	Kinō kara samuku narimashita.	Desde ayer empezó al frío.

KOTOBA

hana–ya	florería,
bunbōgu–ya	papelería,
hon–ya	librería,
omocha–ya	juguetería,
gakki–ten	tienda de instrumentos musicales,
bā	bar,
daidokoro	cocina,
shinbunsha	prensa,
eigagaisha	Cía, cinematográfica,
resutoran	restaurante,
namakemono	flojo, perezoso,
kinben	diligente, aplicado,
tanoshii	divertido,
itai	tener un dolor, doler,
kanashii	triste,
sabishii	solitario,
hazukashii	dar pena,
rekōdo	disco,
kippu	boleto,
fuirumu	rollo de película,
fūtō	sobre (carta),
onēsan	hermana mayor,
oniisan	hermano mayor,
goshujin	marido,
meron	melón,
jūdō	judo,
karate	karate,
kōfuku	feliz, felicidad,
fukō	infeliz, desgraciado,
haru	primavera,
natsu	verano,
aki	otoño,
fuyu	invierno,
nemui	tener sueño,
kurushii	fatigoso, penoso, tener dolor de pecho.

tsukaremasu (tsu
annai–shimasu (an
narimasu (na
O–matase–shimash
O–negai–shimasu:
Nodo ga kawakimas

RENSHU

I. a) Rei: (han
Wata
hana
1)
2)
3)
4)

b) Rei: (tsuk
Anat
kaim
1)
2)
3)
4)
5)
6)

c) Rei: Anat
Anat
shima
(tosh
Wata
benk
1)
2)
3)
4)

tsukaremasu	(tsukareru)	cansarse,
annai–shimasu	(annai–suru)	guiar,
narimasu	(naru)	llegar a ser, hacerse,
O–matase–shimashita:		Perdón por haberle (s) hecho esperar.
O–negai–shimasu:		Por favor. Si fuera tan amable.
Nodo ga kawakimashita:		Tengo sed.

RENSHU

I. a) Rei: (hana) — (flor)

Watashi wa hana–ya de hana o kaimasu. — Compro flores en la florería

1) hon
2) tokei
3) niku
4) pan
5) kudamono
6) kusuri
7) o–kashi
8) sakana

b) Rei: (tsukue o kaimasu) — (comprar escritorio)

Anata wa doko de tsukue o kaimasu ka. — ¿Dónde compra Ud. sus escritorios?

1) Rekōdo o kaimasu.
2) Tokei o kaimasu.
3) Bōrupen ya kami o kaimasu.
4) Tsukue ya isu o kaimasu.
5) Kitte ya hagaki o kaimasu.
6) Gitā ya piano o kaimasu.

c) Rei: Anata wa benkyō–shimasu. — Usted estudia.

Anata wa doko de benkyō shimasu ka. — ¿Dónde estudia Ud.?

(toshokan) — (biblioteca)

Watashi wa toshokan de benkyō–shimasu. — Estudio en la biblioteca.

1) Okāsan wa kaimono–shimasu. (ichiba)
2) Otōsan wa hatarakimasu. (kaisha)
3) Kodomo wa asobimasu. (kōen)
4) Anata wa hiru–gohan o tabemasu. (watashi no uchi)

5) Gakusei wa nihon–go o benkyo–shimasu. (gakkō)
6) María–san wa shinbun o yomimasu. (heya)

d) Rei:

(Watashitachi wa)	(Nosotros)
Hon–ya de hon o kaimasu.	Compramos libros en la librería.
Hon wa hon–ya de kaimasu.	Los libros se compran en las librerías.

1) Kusuri–ya de kusuri o kaimasu.
2) Rekōdo–ya de rekōdo o kaimasu.
3) Saka–ya de biiru o kaimasu.
4) Yūbinkyoku de kitte o kaimasu.
5) Bunbōgu–ya de kami o kaimasu.
6) Gakki–ten de gitā o kaimasu.





II. a) Rei:

Anata wa nani ni narimasu ka.	¿Qué va a ser Ud.?
Watashi wa sensei ni narimasu.	Voy a ser maestro.

(bengoshi, isha, denkigishi, kanemochi)

b) Rei:

Romero–san wa dō shimashita ka.	¿Qué le sucedió al Sr. Romero?
Romero–san wa byōki ni narimashita.	El Sr. Romero se enfermó.

(binbō, yūmei, jōbu, kōfuku)

III. Rei: (kanemochi, bimbō)
Romero–san wa kanemochi deshita ga, binbō ni narimashita.

El Sr. Romero era rico, pero empobreció.

1) byōki,	genki.
2) fukō,	kōfuku.
3) untenshu,	shachō.
4) binbōna gakusei,	rippana bengoshi.
5) kinben,	namakemono.

IV. Rei:

(20–sai, 21 sai)	(20 años, 21 años)
Watashi wa hatachi desu.	Tengo 20 años.
Kotoshi no tanjō–bi ni 21 sai ni arimasu.	Este año voy a cumplir 21.

(18–19, 25–26, 34–35, 23–24, 27–28)

V. Rei: Har
Har

(aki

VI. a) Rei: Wat
Wat
nari

1)
2)
3)

b) Rei: Tak
Tak

1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)



-shimasu. (gakkō)
asu. (heya)

ros)
amos libros en la librería.
ros se compran en
erías.

ı.



Qué va a ser Ud.?
'oy a ser maestro.

i)

Qué le sucedió al
r. Romero?
Sr. Romero se enfermó.

, binbō ni narimashita.

ió.

ıki.
uku.
chō.
pana bengoshi.
nakemono.

años, 21 años)
ngo 20 años.
e año voy a cumplir 21.

28)

V. Rei:

Haru desu.	Estamos en primavera.
Haru ni narimashita.	Ha llegado la primavera.

(aki, fuyu, 12–gatsu, 9–ji, asa, ban)

VI. a) Rei:

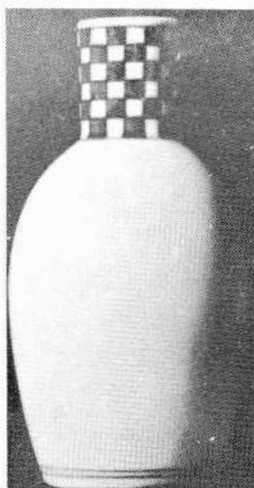
Watashi wa ureshii desu.	Estoy contento.
Watashi wa ureshiku narimashita.	Me puse contento.

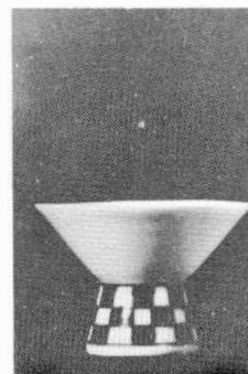
1) kanashii
2) tanoshii
3) sabishii
4) hazukashii
5) nemui
6) kurushii

b) Rei:

Takai desu.	Es caro.
Takaku narimashita.	Se hizo caro.

1) Hikui desu.
2) Atsui desu.
3) Usui desu.
4) Tōi desu.
5) Chikai desu.
6) Futoi desu.
7) Hosoi desu.
8) Ōkii desu.
9) Chiisai desu.
10) Mijikai desu.
11) Nagai desu.
12) Hiroi desu.
13) Semai desu.







初詣
祈願
清水金三郎
四十八
厄除祈願
細見忠男
101









DAI—15 KA

KAIW



	(kissaten de)	(En una cafetería)
Bōi:	Irasshaimase.	Bien venido.
Juan:	Hanako—san nani o nomimasu ka.	¿Qué quiere tomar, Hanako?
Hanako:	Kōhii o onegai—shimasu.	Un café, por favor.
Juan:	(bōi ni) Kōhii o futatsu kudasai.	(al mozo) Traiganos dos cafés, por favor.
Bōi:	Kashikomarimashita.	Entendido.



Hanako:	Koko kara kōen ga yoku miemasu ne.	De aquí se ve muy bien el parque, ¿verdad?
Juan:	Sō desu ne.	¡De veras!



Hanako:	Ima kireina ongaku ga kikoemasu.	Ahora se escucha una música bonita.
	Are wa doko no kuni no ongaku desu ka.	¿De qué país es esa música?
Juan:	Sā, watashi wa ano ongaku o zenzen shirimasen.	No sé, nunca la había escuchado.



Hanako:	Anata wa yoku kono resutoran e kimasu ka.	¿Viene Ud. con frecuencia a este restaurante?
Juan:	Iie, mettani kimasen.	No, raras veces vengo.

BUNKEI

1. Watashi wa itsumo tomodachi to rekōdo o kikimasu. — Siempre oigo discos con mis amigos.

   Watashi wa zenzen Nihon no uta o kikimasen. — Nunca oigo canciones japonesas.

   Watashi wa yoku eiga o mimasu. — Voy al cine con frecuencia.

   Watashi wa mettani eiga o mimasen. — Raras veces voy al cine.

2. Ie no soto kara ame no oto ga kikoemasu. — Se oye el ruido de la lluvia fuera de la casa.

   Yama no ue kara umi ga miemasu. — Se ve el mar desde arriba de la montaña.

KOTOBA

itsumo	siempre,	jazu	jazz,
yoku	bien, a menudo	tango	tango,
mettani	raras veces,	jugyō	clase, instrucción,
yakamashii	ruidoso,	hanashi	comentario,
kumo	nube,	kōgi	conferencia,
urusai	ruidoso,	setsumei	explicación,
hoshi	estrella,	kaiwa	conversación,
tsuki	luna,	nyūsu	noticia,
ame	lluvia,	koe	voz,
kaze	viento,	tonari	vecino,
naka	dentro,	mushi	insecto,
soto	fuera,	mura	aldea,
ue	arriba,	mori	bosque,
okujō	azotea,	hayashi	arboleda,
keshiki	paisaje,	ta	arrozal,
sora	cielo,	hatake	huerta, plantío
tēpu	cinta,		

kikimasu (kiru) — oir, preguntar,
mimasu (miru) — ver,

miemasu (mieru)
Kashikomarimashita:
kikoemasu (kikoeru)

RENSHU

I. a) Rei: (raji
Wata
to ra

(rekō

b) Rei: (Nih
Ana
uta

Iie, I
zenz

1)
2)
3)

II. a) Rei: (eiga
Wata
mim

1)
2)
3)

b) Rei: (eiga
Mar
eiga

1)
2)

miemasu (mieru)	verse, alcanzar a ver,
Kashikomarimashita:	¡Cómo no! Con mucho gusto.
kikoemasu (kikoeru)	oirse, alcanzar a oir.

RENSHU

I. a) Rei: (rajio)
Watashi wa itsumo tomodachi to rajio o kikimasu.

(radio)
Siempre oigo radio con mis amigos.

(rekōdo, jazu, ongaku, Mekishiko no uta.)

b) Rei: (Nihon no uta)
Anata wa itsumo Nihon no uta o kikimasu ka.

(canciones japonesas)
¿Oye Ud. canciones japonesas siempre?

Iie, Nihon no uta wa zenzen kikimasen.

No, nunca oigo canciones japonesas.

1) jazu
2) Nihon no rekōdo
3) Nihon no ongaku
4) nihon–go no kaiwa
5) Nihon no nyūsu

II. a) Rei: (eiga)
Watashi wa yoku eiga o mimasu.

(película)
Voy al cine con frecuencia.

1) eiga no zasshi
2) Nihon no shashin
3) kireina e
4) Mekishiko no chizu
5) nihon–go no jisho

b) Rei: (eiga)
María–san wa mettani eiga o mimasen.

(película)
María raras veces va al cine.

1) kokuban
2) terebi
3) Nihon no eiga
4) kazoku no shashin

c) Rei: (eiga)
Anata wa yoku eiga o mimasu ka.
Iie, mettani eiga o mimasen.

(película)
¿Va Ud. al cine con frecuencia?
No, raras veces voy.

1) Nihon no hata
2) kireina onna no hito
3) ōkii depāto
4) hiroi kōen

III. a) Rei: (ongaku)
Ongaku o kikimasu.
Ongaku ga kikoemasu.

(música)
Escucho musica.
Se escucha una musica.

1) rekōdo
2) Nihon no uta
3) ōkii koe
4) hito no koe
5) rajio no nyusu
ū

b) Rei: (umi)
Umi o mimasu.
Umi ga miemasu.

(mar)
Veo el mar.
Se ve el mar.

1) yama
2) tonari no niwa
3) shiroi kumo
4) takai tatemono
5) kireina hana

IV. a) Rei: Ie no soto kara ame no oto ga kikoemasu.

Se oye el ruido de la lluvia fuera de la casa.

1) kaze no oto
2) piano no oto
3) urusai oto
4) takai koe
5) hikui koe

b) Rei: Yama no ue kara umiga miemasu.

Se ve el mar desde arriba de la montaña.

1) kawa
2) aoi umi
3) mura ya machi
4) mori
5) kōjō

V. Rei: (ongaku)
Watashi no heya de itsumo ongaku o kikimasu.
Tonari no heya kara itsumo ongaku ga kikoemasu.

Ej.: Sie
Sie

1)
2)
3)

VI. Rei: (ko
Ko
Ko

1)
2)
3)



elícula)
'a Ud. al cine con
:cuencia?
, raras veces voy.

ōkii depāto
hiroi kōen

úsica)
cucho musica.
escucha una musica.

hito no koe
rajio no nyusu
ū

ar)
o el mar.
ve el mar.

takai tatemono
kireina hana

oye el ruido de la
via fuera de la casa.

takai koe
hikui koe

ve el mar desde arriba
la montaña.

mori
kōjō

ikimasu.
kikoemasu.

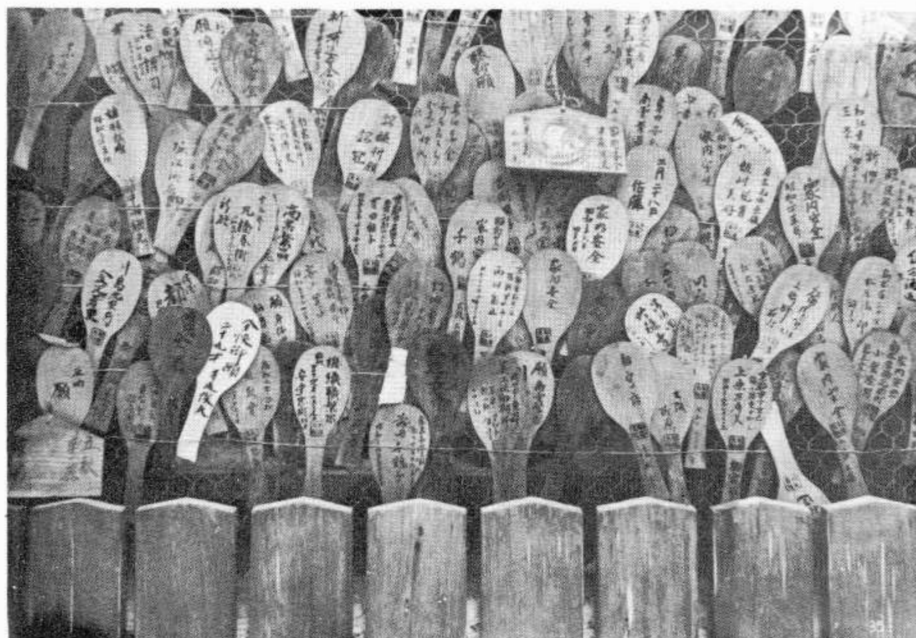
Ej.: Siempre oigo música en mi cuarto.
Siempre se oye musica del cuarto vecino.

1) rekōdo
2) uta
3) rajio no nyusu
4) Mekishiko no uta
5) hanashi

VI. Rei: (koko, byōin)
Koko de byōin o mimasu.
Koko kara byōin ga miemasu.

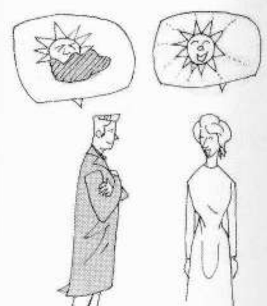
(aquí, el hospital)
Desde aquí veo el hospital.
Desde aquí se ve el hospital.

1) yama no ue, umi
2) soko, ano heya
3) asoko, hatake
4) nikai, tonari no niwa
5) hikōki, umi ya yama
6) watashi no heya, hayashi











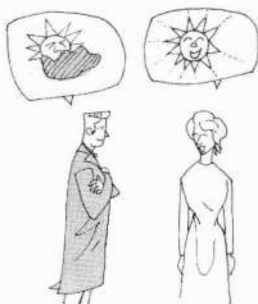

genki

DAI—16 KA

KAIWA



José:	Tadaima.	¡Ya vine!
María:	Okaerinasai. Ryokō wa dō deshita ka.	¿Qué tal le fué en el viaje?
José:	Taihen omoshirokatta desu.	Me divertí mucho.



María:	Tenki wa yokatta desu ka.	¿Hizo buen tiempo?
José:	Iie, tenki wa amari yokunakatta desu.	No, no hizo muy buen tiempo.
María:	Sō desu ka.	¿Ah, sí?



José:	Anata wa o–genki deshita ka.	¿Ha estado bien Ud.?
María:	Iie, genki dewa arimasen deshita. Sukoshi byōki deshita.	No, no he estado bien. Estuve un poco enferma.
José:	Sore wa ikemasen ne.	Qué pena. (Qué mal estuvo eso.)



María:	Demo ima wa genki desu.	Pero ahora ya estoy bien.
José:	Dewa o–daiji ni.	Cuidese mucho y hasta pronto.
María:	Arigatō.	Muchas gracias.

BUNKEI

1.	Kyō wa ame desu.	Hoy llueve.
	Kinō mo ame deshita.	Ayer también llovió.
	Hanako–san wa byōki dewa arimasen.	Hanako no está enferma.
	Hanako–san wa byōki dewa arimasen deshita.	Hanako no estuvo enferma.
2.	María–san wa shinsetsu desu.	María es amable.
	María–san wa shinsetsu deshita.	María fue amable.
	Kono heya wa shizuka dewa arimasen.	Este cuarto no es tranquilo.
	Kono heya wa shizuka dewa arimasen deshita.	Este cuarto no era tranquilo.
3.	Kono hon wa omoshiroi desu.	Este libro es interesante.
	Kono hon wa omoshirokatta desu.	Este libro fue interesante.
	Ano eiga wa nagakunai desu.	Aquella película no es larga.
	Ano eiga wa nagakunakatta desu.	Aquella película no fue larga.

KOTOBA

taisetsu (na)	valioso,	tenki	tiempo, clima,
kanemochi	rico,	hare	buen tiempo,
shiken	examen,	kumori	nublado,
bengoshi	abogado,	shōnin	comerciante,
tsumaranai	aburrido, trivial,	yukai	alegre (persona), divertido.

Tadaima:
Okaerinasai:
Sore wa ikemasen n
O–daiji ni:

RENSHU

I. a) Rei: Kyō
(kin
Kin

1)
2)
3)
4)
5)

b) Rei: Kyō
Kyō
wa
desh

1)
2)
3)

II. Rei: Mar
(byō
Mar
mae

1)
2)
3)
4)
5)
6)

Tadaima:	(Saludo que se dice cuando uno regresa a casa.)
Okaerinasai:	(Saludo que se dice al que regresa a casa.)
Sore wa ikemasen ne:	¡Qué pena! Lo siento.
O–daiji ni:	Cuidese mucho.

RENSHU

I. a) Rei:

Kyō wa getsu–yōbi desu.	Hoy es lunes.
(kinō)	(ayer)
Kinō wa nichi–yōbi deshita.	Ayer fué domingo.

1) Kyō wa sui–yōbi desu. (kinō)
2) Kyō wa jūhachi–nichi desu. (kinō)
3) Kon–getsu wa jū–gatsu desu. (sen–getsu)
4) Kon–getsu wa san–gatsu desu. (sen–getsu)
5) Kotoshi wa sen–kyūhyaku nanajū–yo–nen desu. (kyo–nen)

b) Rei:

Kyō wa hare desu.	Hace buen tiempo hoy.
Kyō wa hare desu ga, kinō wa hare dewa arimasen deshita.	Hace buen tiempo hoy; pero ayer no.

1) Kyō wa ame desu.
2) Kyō wa kumori desu.
3) Kon–shū wa hare desu.
4) Kyō wa yasumi desu.
5) Kon–getsu wa yasumi desu.

II. Rei:

María–san wa ima genki desu:	María está bien ahora:
(byōki)	(enferma)
María–san wa ima genki desu ga, mae wa byōki deshita.	María está bien ahora, pero antes estuvo enferma.

1) García–san wa ima sensei desu. gishi.
2) Mario–san wa ima bengoshi desu. sensei.
3) Vicente–san wa ima shōnin desu. gishi.
4) Kono machi wa ima nigiyaka desu. shizuka.
5) Martínez–san wa binbō desu. kanemochi.
6) Watashi no jimusho wa ni–kai desu. san–gai.

III. a) Rei: María–san wa shinsetsu desu. — María es amable.
María–san wa shinsetsu deshita. — María fue amable.

1) Roberto–san wa majime desu.
2) Kono tegami wa taisetsu desu.
3) Watashi no sensei wa byōki desu.
4) Anata no sensei wa donna hito desu ka.
5) Sono hito wa taihen yukaina hito desu.

b) Rei: Kono machi wa shizuka dewa arimasen. — Esta ciudad no es tranquila.
Kono machi wa shizuka dewa arimasen deshita. — Esta ciudad no era tranquila.

1) Pablo–san wa byōki dewa arimasen.
2) Hanako–san wa kirei dewa arimasen.
3) Kono kusuri wa taisetsu dewa arimasen.
4) Koko wa nigiyaka dewa arimasen.
5) Amari nigiyaka dewa arimasen.

IV. a) Rei: Nagai desu. — Es largo.
Nagakatta desu. — Era largo.

1) takai desu.
2) hikui desu.
3) fukai desu.
4) asai desu.
5) atsui desu.
6) usui desu.
7) tōi desu.
8) chikai desu.
9) futoi desu.
10) hosoi desu.
11) ōkii desu.
12) chiisai desu.
13) mijikai desu.
14) hiroi desu.
15) semai desu.

b) Rei: Nagakunai desu. — No es largo.
Nagakunakatta desu. — No era largo.

1) takakunai desu.
2) hikukunai desu.
3) fukakunai desu.
4) asakunai desu.
5) atsukunai desu.
6) usukunai desu.
7) tōkunai desu.
8) chikakunai desu.
9) futokunai desu.
10) hosokunai desu.
11) ōkikunai desu.
12) chiisakunai desu.
13) mijikakunai desu.
14) hirokunai desu.
15) semakunai desu.

c) Rei: Nagakatta desu. — Era largo.
Nagakunakatta desu. — No era largo.

1) takakatta desu.
2) hikukatta desu.
3) fukakatta desu.
4) asakatta desu.
5) atsukatta desu.
6) usukatta desu.
7) tōkatta desu.
8) chikakatta desu.
9) futokatta desu.
10) hosokatta desu.
11) ōkikatta desu.
12) chiisakatta desu.
13) mijikakatta desu.
14) hirokatta desu.
15) semakatta desu.

d) Rei: Nagakunakatta desu. — No era largo.
Mijikakatta desu. — Era corto.

1) Takakunakatta desu.
2) Fukakunakatta desu.
3) Atsukunakatta desu.
4) Tōkunakatta desu.
5) Futokunakatta desu.
6) Ōkikunakatta desu.
7) Hirokunakatta desu.

e) Rei: Eiga wa omoshiroi desu. — La película es interesante.
Kinō no eiga wa omoshirokatta desu. — La película de ayer estuvo interesante.

1) Shiken wa muzukashii desu.
2) Shiken wa yasashii desu.
3) Ryōri wa takai desu.
4) Ryōri wa yasui desu.
5) Hanashi wa omoshiroi desu.
6) Hanashi wa tsumaranai desu.
7) Tenki wa warui desu.
8) Tenki wa ii desu.

f) Rei: Eiga wa omoshirokunai desu. — La película no es interesante.
Kinō no eiga wa omoshirokunakatta desu. — La película de ayer no estuvo interesante.

(Practíquese con las oraciones de "e").

g) Rei: Omoshirokunakatta desu. Tsumaranakatta desu. — No fue interesante. Fue aburrido.

1) Muzukashikunakatta desu.
2) Yasashikunakatta desu.
3) Takakunakatta desu.
4) Yasukunakatta desu.
5) Omoshirokunakatta desu.
6) Tsumaranakatta desu.
7) Warukunakatta desu.
8) Yokunakatta desu.



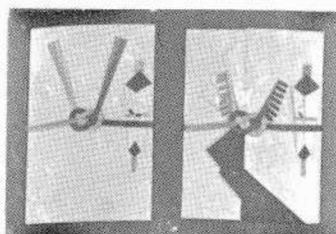
h) Rei: Kinō no eiga wa omoshirokatta desu ka. — ¿Estuvo interesante la película de ayer?
Iie, omoshorokunakatta desu. — No, no estuvo interesante.
Tsumaranakatta desu. — Estuvo aburrida.



1) Muzukashikatta desu.
2) Yasashikatta desu.
3) Takakatta desu.
4) Yasukunakatta desu.
5) Omoshirokatta desu.
6) Tsumaranakatta desu.
7) Warukatta desu.
8) Yokatta desu.







lo fue interesante.
ue aburrido.

Estuvo interesante la
lícula de ayer?
o, no estuvo interesante.
stuvo aburrida.

DAI 17 KA

KAIWA



Luis:	Martha–san wa itsu kekkon simasu ka.	¿Cuándo se va a casar Martha?
Rosa:	Mō sen–shū Mérida de kekkon shimashita.	Ya se casó en Mérida la semana pasada.
Luis:	Hontō desu ka. Shirimasen deshita.	¿De veras? No lo sabía.



Rosa:	Watashi wa sono koto o Hanako–san ni kikimashita.	Me lo dijo Hanako.
Luis:	Sō desu ka.	¿Ah, sí?





Rosa:	Tsugi no do–yōbi, hachi–ji ni Martha–san no uchi de pātii ga arimasu. Mō kikimashita ka.	El sábado próximo a las ocho, van a hacer una fiesta en la casa de Martha. ¿Ya estaba Ud. enterado?
Luis:	Iie, mada kikimasen.	No, todavía no sabía.





Rosa:	Issho ni ikimasen ka.	Vamos juntas, ¿no?
Luis:	Ee, ikimashō.	Sí, como no.

BUNKEI

1. Watashi wa chichi ni tegami o kakimasu. — Le escribo a mi padre.

2. Watashi wa nihon–go no sensei ni (kara) nihon–go o naraimashita. — Aprendí japonés con un maestro de japonés.

KOTOBA

kono aida	el otro día,	michi	camino,
kanji	caracteres chinos,	keikan	policía,
denwa bangō	número de teléfono,	jūsho	domicilio,
taishi	embajador,	kasa	paraguas,
kyaku	invitado,	koto	asunto,
untenshu	chofer,	kotae	respuesta,
okane	dinero,	sekai	mundo,
tsugi	próximo,	ongakkai	concierto de musica,

karimasu	(kariru),	pedir prestado
moraimasu	(morau),	recibir
tazunemasu	(tazuneru),	preguntar
kashimasu	(kasu),	prestar
oshiemasu	(oshieru),	enseñar
aimasu	(au),	ver a (persona)
okurimasu	(okuru),	enviar, mandar
yobimasu	(yobu),	llamar
agemasu	(ageru),	regalar
misemasu	(miseru),	mostrar, enseñar
owarimasu	(owaru),	terminar
hajimarimasu	(hajimaru),	empezar
kekkon–shimasu	(kekkon–suru),	casarse
denwa o kakemasu	(kakeru)	telefonear

Hōnto desu ka;	¿De veras?
Shirimasen:	No sé.

(Wakarimasen:	No sé)

RENSHU

I. a) Rei: Watas tegam

(haha

b) Rei: Rome o–ka

(kagi,

c) Rei: Sense o osh

(ei–g

d) Rei: Chich ni ain

(tomo

e) Rei: Sense shash

(Niho Tōky

II. Rei: Watas (chich Watas o kak

1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)
8)

RENSHU

I. a) Rei:

Watashi wa chichi ni tegami o kakimasu.	Escribo una carta a mi padre.

(haha, ani, imōto, koibito)

b) Rei:

Romero–san wa tomodachi ni o–kane o kashimashita.	El señor Romero prestó dinero a su amigo.

(kagi, rekōdo, kamera, gitā)

c) Rei:

Sensei wa seito ni nihon–go o oshiemasu.	El maestro enseña el idioma japonés a los alumnos.

(ei–go, supein–go, dansu, uta)

d) Rei:

Chichi wa ashita bengoshi ni aimasu.	Mi padre va a ver al abogado mañana.

(tomodachi, nihon–go no sensei, taishi)

e) Rei:

Sensei wa watashitachi ni shashin o misemashita.	El maestro nos mostró la foto.

(Nihon no zasshi, sekai no kuni no hata, Tōky no chizu)

II. Rei:

Watashi wa denwa o kakemasu.	Llamo por teléfono.
(chichi)	(padre)
Watashi wa chichi ni denwa o kakemasu.	Llamo por teléfono a mi padre.

1) Watashi wa kōen de aimasu. (koibito)
2) Watashi wa sono hanashi o hanashimashita. (tomodachi)
3) Watashi wa kotae o oshiemashita. (tonari no hito)
4) Watashi wa yubiwa o kaimashita. (imōto)
5) Watashi wa tegami o dashimasu. (haha)
6) Watashi wa hon o yomimashita. (kodomo)
7) Watashi wa sashin o okurimashita. (Nihon no tomodachi)
8) Watashi wa mannenhitsu o agemashita. (tomodachi)

III.	Rei:	Watashi wa **yubiwa** o agemashita.	Regalé un anillo.
		Anata wa dare ni yubiwa o agemashita ka.	¿A quién le regaló un anillo?
		María–san Watashi wa María–san ni yubiwa o agemashita.	María Le regalé un anillo a María.

1) Tanaka–san wa kazoku no shashin o misemashita. (watashi)
2) Tomodachi wa e–hagaki o okurimashita. (watashi)
3) Gakusei wa repōto o dashimashita. (sensei)
4) Jose–san wa supein–go o oshiemashita. (nihon–jin)
5) Watashi wa sono koto o hanashimashita. (chichi)
6) Yamada–san wa kinō aimashita. (Hanako–san)
7) Sono hito wa tegami o kakimashita. (bengoshi)
8) Hisho wa denwa o kakemashita. (shachō)

	Rei:	Watashi wa tomodachi ni kashimashita.	Le presté a un amigo.
		Anata wa tomodachi ni nani o kashimashita ka.	¿Qué le prestó a su amigo?
		(jisho) Watashi wa tomodachi ni jisho o kashimashita.	(diccionario) Presté un diccionario a mi amigo.

1) Watashi wa shachō ni hanashimashita. (sono koto)
2) Watashi wa Romero–san ni oshiemashita. (nihon–go)
3) Watashi wa anata ni kaimashita. (kono yubiwa)
4) Watashi wa Nihon no tomodachi ni okurimashita. (o–kane)
5) Watashi wa Pérez–san ni agemashita. (Nihon no tabako)
6) Sensei wa gakusei ni misemashita. (kirei na shashin)
7) Bengoshi wa José–san ni kakimashita. (henji)
8) Romero–san wa tomodachi ni kashimashita. (o–kane)

V. a)	Rei:	Watashi wa keikan ni michi o tazunemasu. (kikimasu)	Le pregunto al policía por el camino.

(untenshu, uketsuke no hito, tonari no hito, chichi)

b)	Rei:	Watashi wa sensei ni nihon–go o naraimashita.	Aprendí japonés con un maestro.

(ei–go, piano, dansu, nihon–go no kaiwa)

c)	Rei:	Watashi wa jimusho no hito ni o–kane o karimashita.	Pedí dinero prestado a un empleado de la oficina.

(taipuraitā, kasa, kuruma, takushii no o–kane, denwa)

d)	Rei:	Watashi wa chichi ni o–kane o moraimashita.	Recibí dinero de mi padre.

(haha, ani, ane, shachō, bengoshi)

VI. Rei:

Watashi wa hon o karimasu. (tomodachi)	Pido prestado un libro. (amigo).
Watashi wa tomodachi ni hon o karimasu.	Pido prestado un libro a mi amigo.

1) Watashi wa kuruma o karimasu. (chichi)
2) Watashi wa o–kane o moraimasu. (haha)
3) Watashi wa ei–go o naraimasu. (amerika–jin)
4) Watashi wa jisho o karimashita. (Romero–san)
5) Otōto wa o–kane o moraimashita. (chichi)
6) Ani wa gitā o naraimashita. (ano hito)
7) Ane wa jikan o tazunemashita. (watashi)

VII. Rei:

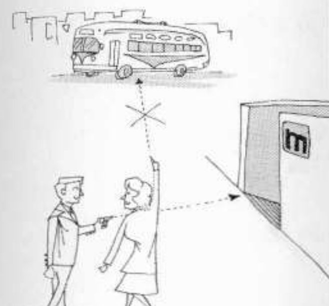
Watashi wa heya no kagi o karimashita. (imōto)	Pedí prestada la llave del cuarto. (hermana menor)
Anata wa dare ni heya no kagi o karimashita ka.	¿A quién pidió prestada la llave del cuarto?
Watashi wa imōto ni heya no kagi o karimashita.	Pedí prestada la llave del cuarto a mi hermana menor.

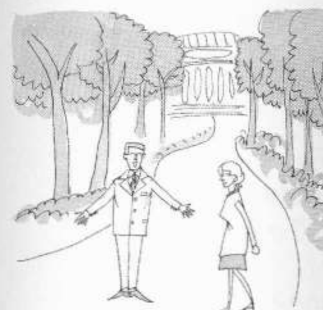
1) Watashi wa taipuraitā o karimashita. (hisho)
2) Sensei wa namae o tazunemashita. (Tanaka–san)
3) Hanako–san wa yūbinkyoku o kikimashita. (eki no hito)
4) María–san wa yubiwa o moraimashita. (o–nēsan)
5) Watashi wa kanji o naraimashita. (chūgoku–jin)
6) Romero–san wa tegami o moraimashita. (Nihon no tomodachi)
7) María–san wa denwa–bangō o kikimashita. (Yamada–san)

VIII. Rei:

Watashi wa sensei ni tazunemashita.	Le pregunté al maestro.
(jūsho)	(dirección)
Anata wa sensei ni nani o tazunemashita ka.	¿Qué le preguntó Ud. al maestro?
Watashi wa sensei ni jūsho o tazunemashita.	Pregunté al maestro su dirección.

1) Watashi wa tomodachi ni karimashita. (enpitsu)
2) Watashi wa María–san ni kikimashita. (sono jūsho)
3) Watashi wa Romero–san ni naraimashita. (gitā)
4) Watashi wa ano hito ni tazunemashita. (tomodachi no apāto)
5) Sensei wa gakusei ni karimashita. (tekisuto)
6) Hanako–san wa Kashian–san ni moraimashita. (o–kashi)
7) Kodomo wa ano sensei ni naraimashita. (kotoba)











ıita. (hisho)
:a. (Tanaka–san)
:ikimashita. (eki no hito)
ashita. (o–nēsan)
(chūgoku–jin)
mashita. (Nihon no
tomodachi)
:ikimashita. (Yamada–san)

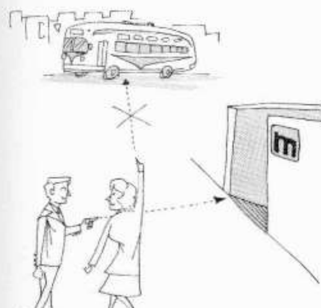
: pregunté al maestro.

lirección)
Qué le preguntó Ud. al
aestro?
egunté al maestro su
rección.

ɜhita. (enpitsu)
ɜhita. (sono jūsho)
mashita. (gitā)
shita. (tomodachi no apāto)
(tekisuto)
moraimashita. (o–kashi)
ashita. (kotoba)

DAI—18 KA

KAIWA



María:	Watashitachi wa ano basu ni norimasu ka.	¿Tomamos aquel camión?
Juan:	Iie, are wa hakubutsukan no mae ni tomarimasen.	No, aquél no para frente al museo.
	Chikatetsu de ikimashō.	Vamos en metro.



Juan:	Sā, hakubutsukan ni tsukimashita.	Ya llegamos al museo.



María:	Nyūjōryō wa ikura desu ka.	¿Cuánto cuesta la entrada?
Juan:	Muryō desu. Koko kara naka ni hairimashō.	Es gratis. Vamos a entrar por aquí.



María:	Chotto matte kudasai. Watashi wa kono kami ni namae o kakimasu. Soshite uketsuke ni kono kamera o azukemasu.	Espere un momento, por favor. Voy a escribir mi nombre en esta hoja y a dejar mi cámara en la recepción.

BUNKEI

1.	Watashi wa densha ni norimasu.	Tomo un tranvía.
	Hikōki wa Mekishiko ni tsukimashita.	El avión llegó a México.
	Kono basu wa Insurgentes ni tomarimasu.	Este camión hace parada en Insurgentes.
	Watashi wa kyōshitsu ni hairimashita.	Entré al salón de clase.
	Watashi wa isu ni suwarimasu.	Me siento en una silla.
	Watashi wa kami ni namae o kakimasu.	Escribo mi nombre en un papel.
	Kōcha ni satō o iremasu.	Pongo azúcar en el té negro.

KOTOBA

iriguchi	entrada,	kao	cara,
hakubutsukan	museo,	senaka	espalda,
soba	junto, lado,	ashi	pie, pierna,
seki	asiento,	yubi	dedo,
sofā	sofá,	nodo	garganta,
kaidan	escalera,	kami no ke	cabello,
kabe	pared,	uma	caballo,
furo	baño,	hangā	gancho,
daigaku	universidad,	ten	punto,
kōkō	escuela preparatoria,	kōcha	té negro,
pasupōto	pasaporte,	nyūjōryō	entrada (costo de)
mae	frente, enfrente,		
techō	agenda,	muryō	gratis,
poketto	bolsillo,	remon	limón,
nimotsu	paquete, equipaje,	konyakku	coñac,
denki	electricidad, luz eléctrica,	koppu	vaso,

norimasu	(noru)	subir, abordar, tomar,
tsukimasu	(tsuku)	llegar,
tomarimasu	(tomaru)	parar,

hairimasu (h
suwarimasu (s
iremasu (i
kakemasu (k
hakobimasu (h
tsukemasu (t
azukemasu (a

RENSHU

I. a) Rei: Watas
ni no
(basu
b) Rei: Hikō
tsuki
(kūkō
c) Rei: Kono
toma
(hote
d) Rei: Wata
hairi
(heya
e) Rei: Wata
swari
(sofā
II. Rei: Wata
tsuki
(hote
Watas
hoter

hairimasu	(hairu)	entrar,
suwarimasu	(suwaru)	sentarse,
iremasu	(ireru)	poner, meter,
kakemasu	(kakeru)	colgar, ponerse (lentes)
hakobimasu	(hakobu)	llevar, transportar,
tsukemasu	(tsukeru)	poner,
azukemasu	(azukeru)	depositar, dejar guardado.

RENSHU

I. a) Rei: Watashi wa soko de densha ni norimasu. — Tomo el tranvía allí.

(basu, takushii chikatetsu, uma)

b) Rei: Hikōki wa Mekishiko ni tsukimashita. — El avión llegó a México.
(kūkō, achira, Tōkyō, Nihon)

c) Rei: Kono basu wa Insurgentes ni tomarimasu. — Este camión para en Insurgentes.

(hoteru no mae, kōen no iriguchi, watashi no ie no soba)

d) Rei: Watashi wa kyōshitsu ni hairimashita. — Entré al salón de clase.

(heya, apāto, jimusho, o–tearai)

e) Rei: Watashi wa isu ni swarimasu. — Me siento en la silla.

(sofā, seki, sensei no mae, beddo)

II. Rei: Watashi wa jūni–ji goro tsukimashita. — Llegué alrededor de las doce.

(hoteru) — (hotel)
Watashi wa jūni–ji goro hoteru ni tsukimashita. — Llegué al hotel alrededor de las doce.

1) Romero–san wa itsumo suwarimasu. (mae no seki)
2) Kotori wa tomarimashita. (ki)
3) Tegami wa getsu–yōbi ni tsukimashita. (watashi no uchi)
4) Hanako–san wa itsumo eki de norimasu. (takushii)
5) Watashi wa ku–ji goro norimasu. (basu)
6) Watashi no chichi wa ashita tsukimasu. (Mekishiko)
7) Kyonen watashi wa hairimashita. (kaisha)
8) Jidōsha wa tomarimashita. (iriguchi)

III. Rei: Watashi wa machi de norimashita. — Abordé en la calle.



(nani ni) — (¿Qué?)

a) Anata wa machi de nani ni norimashita ka. — ¿Qué abordó en la calle?

(takushii) — (taxi)

b) Watashi wa machi de takushii ni norimashita. — Abordó un taxi en la calle.

1) Sono nimotsu wa kyō tsukimashita. (doko ni), (yūbinkyoku)
2) Sono hito wa kyonen hairimashita. (doko ni), (daigaku)
3) Watashi wa Acapulco de norimashita. (nani ni), (fune)
4) Erebētā wa tomarimashita. (doko ni), (nana–kai)
5) María–san wa kinō hairimashita. (doko ni), (watashi no heya)
6) Kōen de norimashita. (nani ni), (uma)
7) Sono kuruma wa tomarimashita. (doko ni), (mise no mae)
8) Anata no hagaki wa kinō tsukimashita. (doko ni), (watashi no apāto)

IV. a) Rei: Watashi wa kami ni namae o kakimashita. — Escribí mi nombre en una hoja de papel.

(watashi no hon, nōto, kokuban, techō)

b) Rei: Watashi wa koppu ni mizu o iremasu. — Pongo agua en un vaso.

(jūsu, kusuri, miruku, o–sake)

c) Rei: Watashi wa te ni kusuri o tsukemasu. — Me pongo medicina en la mano.

nasu. (mae no seki)

nashita. (watashi no uchi)
orimasu. (takushii)
. (basu)
imasu. (Mekishiko)
. (kaisha)
chi)

Abordé en la calle.

(¿Qué?)
¿Qué abordó en la calle?

(taxi)
Abordó un taxi en la calle.

ita. (doko ni),

ta. (doko ni), (daigaku)
hita. (nani ni), (fune)
ni), (nana–kai)
(doko ni),

uma)
(doko ni), (mise no mae)
ashita. (doko ni),

scribí mi nombre en una
oja de papel.

ō)

ongo agua en un vaso.

e pongo medicina en la
ano.

(kao, ashi, senaka, nodo, yubi)

d) Rei: Watashi wa yūbinkyoku ni nimotsu o hakobimasu. — Llevo mi paquete al correo.

(ik–kai, anata no apāto, eki, kaisha)

V. Rei: Watashi wa denwa–bangō o kakimasu. — Escribo el número de teléfono.

(techō) — (agenda)
Watashi wa techō ni denwa bangō o kakimasu. — Escribo el número de teléfono en la agenda.

1) Yoru denki o tsukemasu. (heya)
2) Watashi wa e o kakemasu. (kabe)
3) María–san wa shio o iremasu. (ryōri)
4) Sensei wa nihon–go o kakimasu. (kokuban)
5) Kangofu wa kusuri o iremashita. (fukuro)
6) Watashi wa jūsho o kakimashita. (pasupōto)
7) Watashi wa namae o kakimasu. (nōto)
8) Watashi wa tsukue to isu o hakobimasu. (tonari no heya)

VI. Rei: Watashi wa abura o tsukemashita. — Me puse grasa.
(kami no ke) — (pelo)
Anata wa doko ni abura o tsukemashita ka. — ¿Dónde se puso grasa?
Watashi wa kami no ke ni abura o tsukemashita. — Me puse grasa en el pelo.

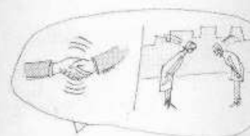
1) Watashi wa shatsu o kakemashita. (hangā)
2) Eki no hito wa jikan o kakimashita. (kippu)
3) Haha wa ryōri o hakobimashita. (daidokoro)
4) Kodomo wa mizu o kakemashita. (watashi)
5) Shokudō no hito wa miruku o iremashita. (kōhii)
6) Gakusei wa bangō o kakimashita. (kami)
7) Untenshu wa nimotsu o hakobimashita. (kūkō)
8) Sensei wa ten o tsukemashita. (shiken)

VII. Rei: Watashi wa tekiira ni iremasu. — Al tequila le pongo.
(nani) — (¿Qué?)
Anata wa tekiira ni nani o iremasu ka. — ¿Qué le pone al tequila?

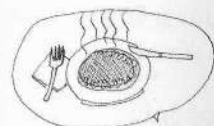
Rei: (remon) Watashi wa tekiira ni remon o iremasu.	(limon) Le pongo limon al tequila.

1) Watashi wa poketto ni iremasu. (anata no shashin)
2) Watashi wa doā ni kakimashita. (watashi no namae)
3) Watashi wa kabe ni kakemashita. (kasa)
4) Watashi wa byōin ni hakobimashita. (kusuri)
5) José—san wa kōra ni iremashita. (konyakku)
6) Watashi wa kōhii ni iremasu. (miruku)
7) Untenshu wa anata no ie ni hakobimashita. (nimotsu)
8) Watashi wa saifu ni iremasu. (o—kane)

















n)
ngo limon al tequila.

(anata no shashin)
(watashi no namae)
. (kasa)
hita. (kusuri)
(konyakku)
iruku)
obimashita. (nimotsu)
-kane)

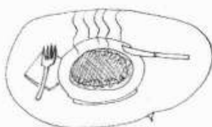
DAI—19 KA

KAIWA



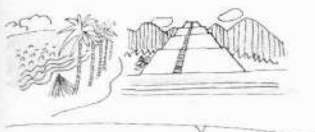


Carlos:	Mō Mekishiko no seikatsu ni naremashita ka.	¿Ya se acostumbró a la vida mexicana?
Hanako:	Hai, demo Mekishiko no shūkan wa Nihon no shūkan to taihen chigaimasu ne.	Sí, pero siento que las costumbres mexicanas son muy diferentes de las japonesas.





Carlos:	Nani ka mekishiko—ryōri o tabemashita ka.	¿Comió alguna comida mexicana?
Hanako:	Ee, iroiro tabemashita. Watashi wa mekishiko—ryōri ga suki ni narimashita.	Sí, comí varias. La comida mexicana ahora ya me gusta.





Carlos:	Mō tomodachi to dokoka kenbutsu—shimashita ka.	¿Y ha visitado algunos lugares con sus amigos?
Hanako:	Iie, mada doko mo kenbutsushimasen.	No, no he ido todavía a ninguna parte.



Carlos:	Dewa, koko de chikatetsu o orimashō. Soshite sukoshi shinai o kenbutsu—shimashō.	Entonces, bajemos del metro aquí, y vamos a ver un poco de la ciudad.

BUNKEI

1.	Martha–san to Manuel–san wa kekkon–shimasu.	Se casan Martha y Manuel.
	Nihon no kikō to Mekishiko no kikō wa chigaimasu.	El clima de Japón es diferente al de México.
	Watashi no kangae wa anata no kangae to onaji desu.	Pienso lo mismo que Ud.
2.	Watashi wa jū–ji goro ie o demashita.	Salí de la casa a eso de las diez.
	María–san wa go–nen mae ni gakkō o demashita.	María se graduó de la escuela hace 5 años.
	José–san wa ashita Mekishiko o tachimasu.	José se va de México.
	Watashi wa itsumo soko de densha o orimasu.	Siempre me bajo del tranvía allí.
3.	Anata wa nanika tabemasu ka.	¿Come Ud. algo?
	Iie, nani mo tabemasen.	No, no como nada.
	Anata wa dokoka e ikimasu ka.	¿Va Ud. a algún lado?
	Watashi wa doko e mo ikimasen.	No, no voy a ningún lado.
	Anata wa dare ni aimasu ka.	¿A quién va a ver Ud.?
	Watashi wa dare ni mo aimasen.	No voy a ver a nadie.

KOTOBA

daitōryō	presidente (del país),	kikō	clima,
chūgakkō	escuela secundaria,	kangae	idea,
shōgakkō	escuela primaria,	iken	opinión,
keizai	economía,	shūkan	costumbre,

ian Martha y Manuel.

na de Japón es diferente
México.

lo mismo que Ud.

e la casa a eso de
z.

se graduó de la
a hace 5 años.

e va de México.

re me bajo del tranvía

e Ud. algo?

como nada.

d. a algún lado?

voy a ningún lado.

én va a ver Ud.?

a ver a nadie.

	clima,
jae	idea,
	opinión,
an	costumbre,

miyage	regalo (souvenir),	seikatsu	vida,
onaji	igual, mismo,	karada	cuerpo,
shinai	interior de la ciudad,	. . .mae	hace. . .

kenka shimasu	pelearse,
sōdan shimasu	consultar,
sensō shimasu	tener guerra,
chigaimasu	ser diferente,
araimasu (arau)	lavar,
kurashimasu (kurasu)	vivir,
kenbutsu shimasu	visitar (turista),
suiei shimasu	nadar,
tachimasu (tatsu)	partir, salir,
naremasu (nareru)	acostumbrarse,
orimasu (oriru)	bajar,
demasu (deru)	salir,



RENSHU

I. Rei: Romero–san to María–san wa kekkon–shimasu. — Se casan Romero y María.

Romero–san wa María–san to kekkon–shimasu. — Romero se casa con María.

María–san wa Romero–san to kekkon–shimasu. — María se casa con Romero.

1) María–san to Margarita–san wa kenka–shimashita.
2) Nihon to Amerika wa sensō–shimashita.
3) Chichi to haha wa sōdan–shimasu.
4) Shachō to bengoshi wa ashita aimasu.
5) Romero–san wa María–san to mai–ban dansu o shimasu.
6) Nihon no kikō to Mekishiko no kikō wa chigaimasu.
7) Watashi no kangae to anata no kangae wa onaji desu.

II. Rei: Margarita–san wa kekkon–shimasu. — Margarita se casa.

(José–san) — (José)

Margarita–san wa José–san to kekkon–shimasu. — Margarita se casa con José.

José—san wa Margarita—san to kekkon—shimasu.	José se casa con Margarita.

1) Basu no untenshu wa kenka—shimashita. (densha no untenshu)
2) Mekishiko wa sensō—shimashita. (Amerika)
3) Shachō wa aimasu. (bengoshi)
4) Daitōryō wa sōdan—shimasu. (taishi)
5) Imōto wa dansu—shimashita. (watashi no tomodachi)
6) Nihon no shūkan wa chigaimasu. (Mekishiko no shūkan)
7) Watashi no iken wa onaji desu. (anata no iken)

III.	Rei:	López—san wa kekkon—shimasu.	Se casa el señor López.
a)		López—san wa dare to kekkon—shimasu ka.	¿Con quién se casa el señor López?
		(María—san)	(María)
b)		López—san wa María—san to kekkon—shimasu.	El señor López se casa con María.

1) Sensei no iken wa chigaimasu. (Romero—san)
2) Anata no kangae wa onaji desu. (watashi no kangae)
3) Watashi wa dansu o shimashita. (Carlos—san no imotō)
4) Sono gakusei wa sōdan—shimasu. (sensei)
5) Kinō watashi wa aimashita. (anata no otōsan)
6) Amerika wa sensō—shimashita. (Doitsu)
7) Inu wa kenka o shimashita. (neko)

IV. a)	Rei:	Watashi wa jū—ji goro ie o demashita.	Salí de la casa a eso de las diez.

(heya, apāto, tomadachi no ie, eigakan)

b)	Rei:	Romero—san wa go—nen mae ni gakkō o demashita.	El señor Romero se graduó de la escuela hace 5 años.

(daigaku, kōkō, chūgakkō, shōgakkō)

c)	Rei:	Casián—san wa ashita Mekishiko o tachimasu.	Casián se va de México mañana.

(Chūgoku, Tōkyō, America, Nihon)

d) Rei: Wat
de c
(chi

V. Rei: Mar
ni d
(ie)
Mar
ni i



1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)

VI. a) Rei: Mar
hai
Hey
(ky

b) Rei: Ro
nor
Der
(ba

c) Rei: Har
tsu
Kū
(Me

VII. a) Rei: Wa
hai
Sos
ben
Ky

osé se casa con Margarita.

imashita. (densha no

. (Amerika)

aishi)
atashi no tomodachi)
. (Mekishiko no shūkan)
anata no iken)

e casa el señor López.

Con quién se casa el
ñor López?

María)
l señor López se casa
on María.

Romero–san)
(watashi no kangae)
Carlos–san no imotō)
. (sensei)
a no otōsan)
Doitsu)
o)

lí de la casa a eso de
s diez.

n)

señor Romero se graduó
la escuela hace 5 años.

sián se va de México
añana.

d) Rei: Watashi wa itsumo soko de densha o orimasu. — Siempre me bajo del tranvía allí.

(chikatetsu, basu, takushii, jidōsha)

V. Rei: María–san wa mai–asa ku–ji ni demasu. — María sale todas las mañanas a las nueve de la mañana.
(ie) (casa)
María–san wa mai–asa ku–ji ni ie o demasu. — María sale de la casa todas las mañanas a las nueve de la mañana.



1) Chichi wa kesa tachimashita. (kūkō)
2) Watashi wa sono eki de orimasu. (chikatetsu)
3) Otōto wa san–nen mae ni demashita. (daigaku)
4) Romero–san wa ku–ji ni demashita. (kyōkai)
5) Kinō ano kado de orimashita. (kuruma)
6) María–san wa ichi–nen mae ni demashita. (gakkō)
7) Watashi wa mai–asa shichi–ji han ni demasu. (apāto)

VI. a) Rei: María–san wa heya ni hairimasu. — María entra al cuarto.
Heya o demasu. — Sale del cuarto.

(kyōshitsu, shokudō, eigakan, gakkō)

b) Rei: Romero–san wa densha ni norimasu. — El señor Romero sube al tranvía.
Densha o orimasu. — Baja del tranvía.

(basu, chikatetsu, hikōki, takushii)

c) Rei: Hanako–san wa kūkō ni tsukimashita. — Hanako llegó al aeropuerto.
Kūkō o tachimashita. — Partió del aeropuerto.

(Mekishiko, Veracruz, Nihon, Tōkyō)

VII. a) Rei: Watashi wa kyōshitsu ni hairimasu. — Entro al salón de clase.
Soshite kyōshitsu de benkyō–shimasu. — Y estudio en el salón de clase.
Kyōshitsu o demasu. — Salgo del salón de clase.

1)	heya:	tegami o kakimasu.
2)	furo:	karada o araimasu.
3)	shokudō:	gohan o tabemasu.
4)	ie:	haha to sōdan–shimasu.
5)	toshokan:	hon o yomimasu.
6)	gakkō:	keizai o benkyō–shimasu.

b) Rei:

Watashi wa densha ni norimashita.	Subí al tranvía.
Soshite densha de tomodachi to hanashimashita.	Y hablé con mis amigos en el tranvía.
Densha o orimashita.	Bajé del tranvía.



1)	basu:	tomodachi to aimasu.
2)	chikatetsu:	nemasu.
3)	jidōsha:	rajio o kikimasu.
4)	hikōki:	gohan o tabemasu.
5)	takushii:	untenshu ni tazunemasu.
6)	densha:	kippu o kaimasu.

c) Rei:

Watashi wa jū–ji ni Tōkyō ni tsukimashita.	Llegué a Tokio a las diez.
Soshite Tokyo de kaimono–shimashita.	E hice compras en Tokio.
Go–ji ni Tōkyō o tachimashita.	Partí de Tokio a las cinco.

1)	Arzenchin:	kenbutso o shimasu.
2)	Acapulco:	suiei o shimasu.
3)	kūkō:	yasumimasu.
4)	Guadalajara:	tomodachi no uchi e ikimasu.
5)	Ōsaka:	haha ni miyage o kaimasu.
6)	Tōkyō:	tomodachi to aimasu.

VIII. Rei:

Anata wa nani o tabemasu ka.	¿Qué come Ud.?
Anata wa nani ka tabemasu ka.	¿Come Ud. algo?

1) Anata wa nani o nomimasu ka.
2) Anata wa nani o kakimasu ka.

tegami o kakimasu.
karada o araimasu.
gohan o tabemasu.
haha to sōdan–shimasu.
hon o yomimasu.
keizai o benkyō–shimasu.

Subí al tranvía.

Y hablé con mis amigos
en el tranvía.
Bajé del tranvía.

omodachi to aimasu.
emasu.
ajio o kikimasu.
ohan o tabemasu.
ntenshu ni tazunemasu.
ippu o kaimasu.

legué a Tokio a las diez.

hice compras en Tokio.

artí de Tokio a las
nco.

enbutso o shimasu.
iiei o shimasu.
asumimasu.
modachi no uchi e ikimasu.
aha ni miyage o kaimasu.
modachi to aimasu.

Qué come Ud.?
Come Ud. algo?

3) Anata wa nani o yomimasu ka.
4) Anata wa nani o shimashita ka.
5) Anata wa nani o tsukurimashita ka.
6) Anata wa nani o kakimashita ka.
7) Anata wa nani o kikimashita ka.
8) Anata wa nani o mimashita ka.

IX. Rei:

Anata wa nani ka tabemasu ka.	¿Come Ud. algo?
—Hai, tabemasu.	—Sí, como algo.
—Iie, nani mo tabemasen.	—No, no como nada.

1) Anata wa nani ka kaimasu ka.
2) Anata wa nani ka hanashimasu ka.
3) Anata wa nani ka oshiemasu ka.
4) Anata wa nani ka okurimasu ka.
5) Anata wa nani ka agemashita ka.
6) Anata wa nani ka misemashita ka.
7) Anata wa nani ka karimashita ka.
8) Anata wa nani ka moraimashita ka.

X. Rei:

Anata wa ashita doko e ikimasu ka.	¿A dónde va Ud. mañana?
—Watashi wa doko e mo ikimasen.	—No voy a ningún lado.

1) Anata wa ashita dare ni aimasu ka.
2) Saifu wa doko ni arimasu ka.
3) Anata wa dare to asobimasu ka.
4) Anata wa dare ni o–kane o kashimashita ka.
5) Anata wa dare ni denwa o kakemashita ka.
6) Anata wa eki de nani ni norimasu ka.
7) Sensei wa doko ni suwarimasu ka.
8) Anata wa doko ni namae o kakimashita ka.
9) Anata wa doko ni kusuri o iremashita ka.
10) Anata wa dare to dansu o shimashita ka.

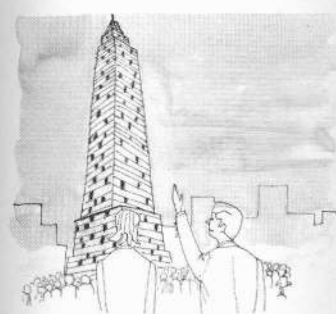
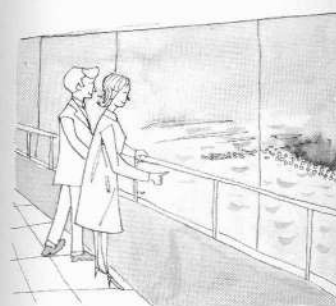








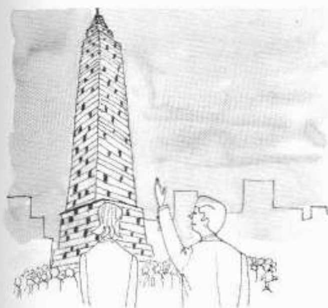




DAI—20 KA

KAIWA



Juan:	Koko ga Raten—Amerika tawā desu.	Aquí es la torre Latinoamericana.
Hanako:	Koko wa hito ga ōi desu ne.	Hay mucha gente aquí, ¿verdad?



Juan:	Koko kara Mekishiko—shi ga zenbu miemasu yo.	De aquí se ve toda la ciudad de México ¿eh?
Hanako:	Hora, kireina tsuki ga demashita.	Mire, salió una luna hermosa.
Juan:	Sō desu ne. Ano tōri no mukō wa kōen to mori ga ōi desu.	Es verdad. Más allá de aquella avenida, hay muchos parques y bosques.



Hanako:	Sukoshi samuku narimashita ne.	Empezó a hacer algo de frío, ¿verdad?
Juan:	Ee, koko wa tatemono ga takai desu kara.	Sí, porque el edificio es muy alto.



Hanako:	Dewa mō orimashō.	Bueno, vamos a bajarnos ya.

BUNKEI

1.	Ame ga furimasu.	Llueve.
2.	Ano hito wa me ga ōkii desu.	Aquella persona tiene ojos grandes.
3.	Nihon niwa yama ga ōi desu.	Hay muchas montañas en Japón.

KOTOBA

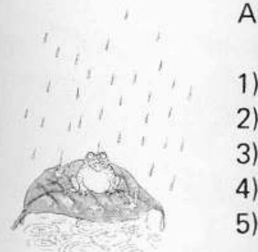
yuki	nieve,	hi	fuego, sol,
gomi	basura,	ha	hojas,
nedan	precio,	bōi	mozo,
kurai	obscuro,	katachi	forma,
katai	duro,	iro	color,
akarui	claro,	me	ojo,
yawarakai	blando, suave,	hana	nariz,
omoi	pesado,	mimi	oreja,
karui	ligero,	kuchi	boca,
seikaku	carácter,	atama	cabeza,
subarashii	maravilloso,	kuchibiru	labio,
zenbu	todo,	se (senaka)	espalda, estatura,
toku ni	sobre todo,	mukō	más allá,
jinkō	población,	kaji	incendio,
ōi	mucho,		

(ame ga) furimasu	(furu)	llover,
(ame ga) yamimasu	(yamu)	dejar de llover,
(kaze ga) fukimasu	(fuku)	soplar (viento),
(hana ga) sakimasu	(saku)	florecer,
(hana ga) chirimasu	(chiru)	marchitarse
(hi ga) shizumimasu	(shizumu)	ponerse (el sol),
(tori ga) tobimasu	(tobu)	volar (pájaros),
(tori ga) nakimasu	(naku)	cantar (pájaros),

moemasu (moeru)	arder, quemar,
kiemasu (kieru)	apagarse,
tamarimasu (tamaru)	acumularse,

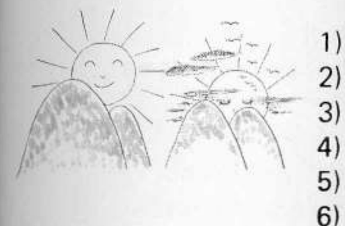
RENSHU

I. Rei: Am
Am



1)
2)
3)
4)
5)

II. Rei: Ame
(yuk
Yuk



1)
2)
3)
4)
5)
6)

b) Rei: (kon
Kon
yasu

1)
2)
3)
4)
5)

c) Rei: 1.

2.

a persona tiene ojos
s.

uchas montañas en Japón.

fuego, sol,
hojas,
mozo,
forma,
color,
ojo,
nariz,
oreja,
boca,
cabeza,
labio,
espalda, estatura,
más allá,
incendio,

,
de llover,
r (viento),
cer,
hitarse
rse (el sol),
(pájaros),
r (pájaros),

RENSHU

I. Rei: Ame ga furimasu. — Llueve.
Ame ga yamimasu. — Cesa de llover.



1) Kaze ga fukimasu — Kaze ga yamimasu.
2) Sora ga haremasu — Sora ga kumorimasu.
3) Hana ga sakimasu — Hana ga chirimasu.
4) Hi ga demasu — Hi ga shizumimasu.
5) Hi ga moemasu — Hi ga kiemasu.

II. Rei: Ame ga furimasu. — Llueve.
(yuki) — (nieve)
Yuki ga furimasu. — Nieva.



1) Yuki ga yamimasu, (kaze)
2) Hana ga sakimasu. (sakura)
3) Hi ga demasu. (tsuki, hoshi)
4) Hi ga shizumimasu. (tsuki, fune)
5) Tori ga tobimasu. (hikōki)
6) Denki ga kiemasu. (terebi)

b) Rei: (kono hon, nedan, yasui) — (este libro, precio, barato)
Kono hon wa nedan ga yasui desu. — El precio de este libro es barato.

1) kono hon, nedan, takai
2) sono hon, katachi, chiisakunai
3) ano hon, katachi, ōkii
4) kono ringo, nedan, yasukunai
5) ano ringo, iro, akakunai

c) Rei: 1. (atama) — (la cabeza)
Ano hito wa atama ga ōkii desu. — El tiene la cabeza grande.

(karada, mimi, kuchi, te)

2. (ōkii) — (grande)
Ano hito wa karada ga ōkii desu. — El tiene el cuerpo grande.

(chiisai, karui, yawarakai, katai)

3. (kao)
Ano hito wa kao ga kirei desu.
(me, yubi, ashi, te)

(la cara)
Ella tiene la cara bonita.

4. (takai)
Ano hito wa se ga takai desu.

(alto)
El es alto.

d) Rei:

1. (yama)
Nihon ni wa yama ga takusan arimasu.

(montañas)
Hay muchas montañas en Japón.

(kawa, kōjō, furui o–tera, kaji)

2. (gaikoku–jin)
Mekishiko ni wa gaikoku–jin ga ōzei imasu.

(extranjeros)
Hay muchos extranjeros en México.

Mekishiko–shi ni wa gaikoku–jin ga ōi desu.

En la Ciudad de México hay muchos extranjeros.

(kodomo, gakusei, amerika–jin, kanemochi)

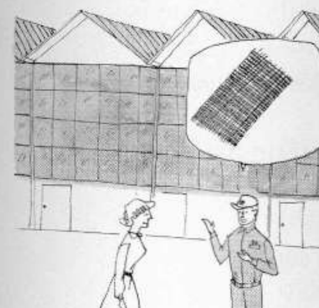
3. (Mekishiko, jinkō ōi)
Mekishiko wa jinkō ga ōi desu.

(México, población, mucho)
México tiene mucha población.

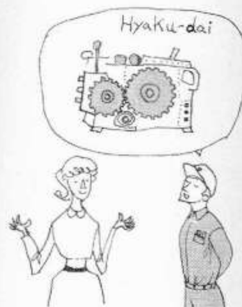
1) Mekishiko, mono, yasui.
2) Nihon, keshiki, kirei.
3) Mekishiko, kikō, ii.
4) Nihon, ame, ōi.
5) Kono machi, kōen, sukunai.
6) Mekishiko, kyōkai, ōi.













la cara)
Ella tiene la cara bonita.

alto)
El es alto.

montañas)
Hay muchas montañas en
apón.

extranjeros)
Hay muchos extranjeros en
léxico.

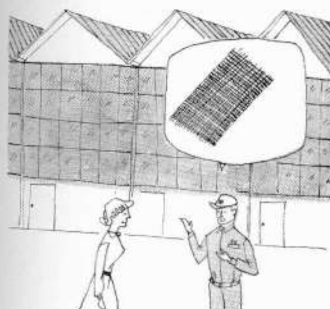
n la Ciudad de México
ay muchos extranjeros.

kanemochi)

México, población, mucho)
léxico tiene mucha
oblación.

DAI—21 KA

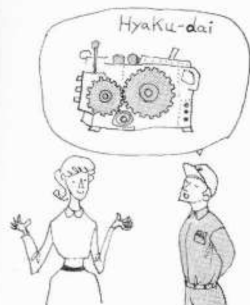
KAIWA



Carlos:	Koko wa orimono kōjō desu. Watashi wa koko no gishi desu.	Aquí es una fábrica de telas. Soy ingeniero aquí.



Rosa:	Ōkii kōjō desu ne. Kono kōjō ni nan—nin hito ga imasu ka.	Es muy grande la fábrica ¿verdad? ¿Cuántas personas trabajan aquí?
Carlos:	Otoko no hito ga gojū nin to onna no hito ga nijū—nin gurai desu.	Unos 50 hombres y unas 20 mujeres.



Rosa:	Kikai wa zenbu de nan—dai arimasu ka.	¿Cuántas maquinas hay en total?
Carlos:	Hyaku—dai arimasu.	Hay 100 maquinas.



Rosa:	Ichinichi ni dono kurai orimono o tsukurimasu ka.	¿Cuánta tela produce al día?
Carlos:	Ichiman—gosen mētoru desu.	15 mil metros.
Rosa:	Sō desu ka. Sugoi desu ne.	Ah, ¿sí? ¡Increíble!

BUNKEI

1.	Soko ni kami ga ichi–mai arimasu.	Allí hay una hoja de papel.
	Kami ga nan–mai arimasu ka.	¿Cuántas hojas de papel hay?
	Tsukue no ue ni kami ga ichi–mai arimasu.	Sobre el escritorio hay una hoja de papel.
	Kami wa tsukue no ue ni arimasu.	El papel está sobre el escritorio.
	Kami wa tsukue no ue desu.	El papel está sobre el escritorio.
2.	Heya no naka ni hito ga imasu.	Hay personas en el cuarto.
	Heya no naka ni dare ka imasu ka.	¿Hay alguien en el cuarto?
	–Iie, dare mo imasen.	–No, no hay nadie.

KOTOBA

mai; para contar papel, cobija, sábanas, etc.
dai; para contar vehículos, máquinas, etc.
satsu; para contar libros.
hon; para contar lápices, plumas, etc.
ken; para contar casas.
hai; para contar copas y tazas.
hiki; para contar animales, peces, etc.

tēburu;	mesa	makura;	almohada
mōfu;	cobertor, cobija	genkan;	entrada de la casa
tonari;	vecino, al lado	ushiro;	detrás, atrás
soba;	al lado, junto a	chūshajō;	estacionamiento
chikaku;	cerca	mon;	portón
yoko;	al lado, a un lado	ike;	laguna, estanque
migi;	derecha	sara;	plato
hidari;	izquierda	bin;	botella
orimono;	telas, textil	yane;	techo, tejado

RENSHU

I. a)
1. Rei: (kan
Ej.: (pap
(kip
2. Rei: (kik
Ej.: (má
(den
3. Rei: (hon
Ej.: (libr
(jish
4. Rei: (bin,
Ej.: (bot
(enp
5. Rei: (ie, 1
Ej.: (casa
(mis
6. Rei: (inu,
Ej.: (perr
(nek

II. Rei: Soko
(5) C
Ej.: ¿Cuá
(5) H

III. a) Rei: (kam
Tsuk
Ej.: (el p
Sobr
1.
2.
3.
4.

ıy una hoja de papel.

tas hojas de papel hay?

el escritorio hay una
e papel.

el está sobre el
rio.

el está sobre el escritorio.

rsonas en el cuarto.

lguien en el cuarto?

no hay nadie.

s, etc.
, etc.

almohada
entrada de la casa
detrás, atrás
estacionamiento
portón
laguna, estanque
plato
botella
techo, tejado

RENSHU

I. a)

1. Rei: (kami, 1) Soko ni kami ga ichi–mai arimasu.
Ej.: (papel, 1) Allí está una hoja de papel.
(kippu, 2) (mōfu, 3) (sara, 8)

2. Rei: (kikai, 1) Soko ni kikai ga ichi–dai arimasu.
Ej.: (máquina, 1) Allí hay una máquina.
(denwa, 2) (terebi, 3) (kuruma, 10)

3. Rei: (hon, 1) Soko ni hon ga issatsu arimasu.
Ej.: (libro, 1) Allí hay un libro.
(jisho, 3) nōto, 8) zasshi, 9)



4. Rei: (bin, 1) Soko ni bin ga ippon arimasu.
Ej.: (botella, 1) Allí hay una botella.
(enpitsu, 8) (bōrupen, 3) (tekiira, 2)

5. Rei: (ie, 1) Soko ni ie ga ikken arimasu.
Ej.: (casa, 1) Allí hay una casa.
(mise, 3) (resutoran, 4) (hon–ya, 2)

6. Rei: (inu, 1) Soko ni inu ga ippiki imasu.
Ej.: (perro, 1) Allí hay un perro.
(neko, 6) sakana, 10) (chōcho, 2)



II. Rei: Soko ni kami ga nan–mai arimasu ka.
(5) Go–mai arimasu.

Ej.: ¿Cuántas hojas de papel hay allí?
(5) Hay cinco hojas. (1, 3, 4, 9, 2)

III. a) Rei: (kami, 1, tsukue)
Tsukue no ue ni kami ga ichi–mai arimasu.

Ej.: (el papel. 1. la mesa)
Sobre el escritorio hay una hoja de papel.

1. kitte, 4, hon
2. sara, 1, tēburu
3. shashin, 2, shinbun
4. o–kashi, takusan, sara
5. shatsu, 2, sofā
6. shinbun to chizu, nimotsu
7. kippu, 3, kaban

b) Rei: (kikai, 10, kōjō, naka)
Kōjō no naka ni kikai ga jū–dai arimasu.

Ej.: (máquinas, 10, la fábrica, en)
En la fábrica hay diez maquinas.

1. kamera, 1, kaban, naka
2. terebi, 1, heya, naka
3. piano, 1, watashi no heya, soto
4. jidōsha, 3, tatemono, soto
5. takushii, 1, ie, soto
6. kuruma, 2, niwa, naka

c) Rei: (jisho, migi, hon)
Jisho no migi ni hon ga issatsu arimasu.

Ej.: (diccionario, derecha, libro)
Hay un libro a la derecha del diccionario.

1. nōto, migi, inki
2. zasshi, migi, tokei
3. tekisuto, hidari, kaban
4. chizu, migi, jisho
5. tekisuto, hidari, nōto

d) Rei: (ie, mae, ki)
Ie no mae ni ki ga ip–pon arimasu.

Ej.: (casa, frente a, árbol)
Hay un árbol frente a la casa.

1. tabako, mae, haizara
2. jisho, ushiro, haizara
3. chōku, mae, kokuban
4. hata, mae, ie
5. fuirumu, mae, kamera

e) Rei: (tonari)
Ginkō no tonari ni ōkina mise ga ikken arimasu.

Ej.: (junto)
Junto al banco hay una tienda grande.

1. soba 2. **chika**ku 3. yoko 4. ushiro

IV. Rei: (tsukue no ue)
Tsukue no ue ni nani ka arimasu ka. —Hai, arimasu.
Nani ga arimasu ka. (shinbun) —Shinbun ga arimasu.

Ej.: (sobre el escritorio)
¿Hay algo sobre el escritorio? —Sí, hay.
¿Qué hay? (periódico) —Hay un periódico.

1. ike no naka (sakana)
2. anata no ushiro (neko)
3. hako no shita (hon)
4. ki no ue (tori)
5. terebi no migi (kamera)
6. mori no naka (kotori)
7. mon no chikaku (takai ki)

V. Rei: Tsukue no shita ni nani ka arimasu ka.
—Iie, nani mo arimasen.

Tsukue no shita ni nani ka imasu ka.
—Iie, nani mo imasen.

Tsukue no shita ni dare ka imasu ka.
—Iie, dare mo imasen.

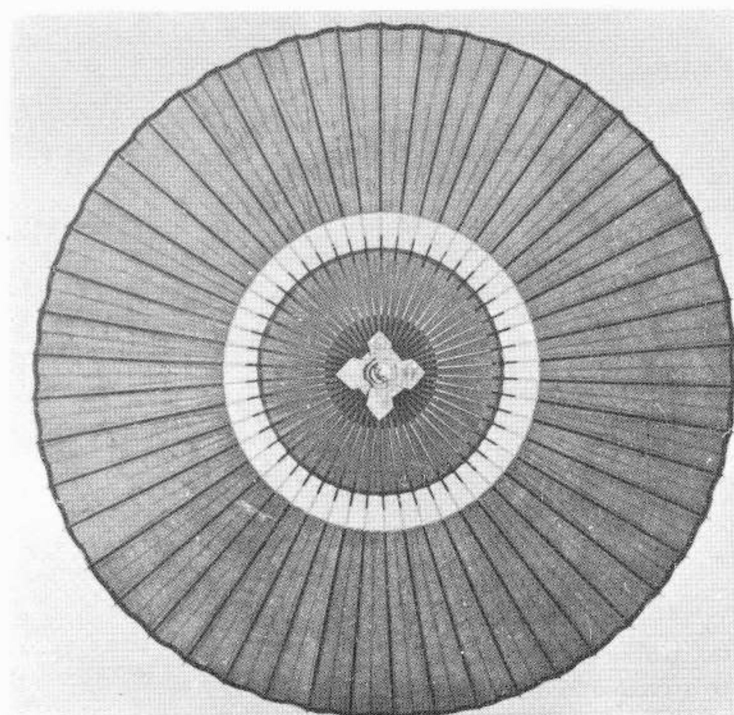
Ej.: ¿Hay algo debajo del escritorio? (cosa)
—No, no hay nada.

¿Hay algo debajo del escritorio? (animal)
—No, no hay nada.

¿Hay alguien debajo del escritorio? (persona)
—No, no hay nadie.

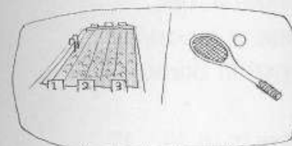
1. Kaban no naka ni nani ka arimasu ka.
2. Ie no soto ni dare ka imasu ka.
3. Mise no mae ni nani ka imasu ka.
4. Isu no ushiro ni dare ka imasu ka.

5. Fukuro no naka ni nani ka arimasu ka.
6. Yane no ue ni dare ka imasu ka.
7. Ki no shita ni nani ka arimasu ka.











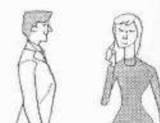






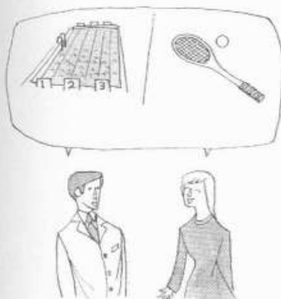






DAI—22 KA

KAIWA



Ogawa:	Anata wa donna undō ga suki desu ka.	¿Qué deportes le gustan?
Rosa:	Watashi wa tenisu ga suki desu. Anata wa?	Me gusta el tenis. ¿Y a Ud.?
Ogawa:	Watashi wa suiei ga daisuki desu.	A mí me gusta mucho la natación.



Rosa:	Nihon de wa yakyū ga sakan desu ne.	El béisbol es muy popular en Japón, ¿verdad?
Ogawa:	Ee, demo watashi wa yakyū wa amari suki dewa arimasen.	Sí, pero a mí no me gusta mucho el beisbol.



Rosa:	Tanaka—san no sukina undō wa nan desu ka.	¿Cuál es el deporte que le gusta al Señor Tanaka?
Ogawa:	Ano hito wa supōtsu wa minna kirai desu. Tanaka—san wa ongaku ga suki desu.	Ningún deporte gusta. Al Señor Tanaka le gusta la música.



Rosa:	Ano hito wa piano ga jōzu desu ne.	El toca el piano muy bien, ¿verdad?

BUNKEI

1.	Watashi wa suiei ga suki desu. Watashi wa suiei ga kirai desu. Maria–san wa Nihon–go ga jōzu desu. Roberuto–san wa piano ga heta desu.	Me gusta la natación. No me gusta la natación. María habla bien el japonés. Roberto toca mal el piano.
2.	Anata no sukina undō wa nan desu ka. Watashi no sukina no wa karate desu.	¿Cuál es el deporte que le gusta? El que me gusta es el karate.

KOTOBA

suki;	gustarle a uno, favorito
jōzu;	hábil, bueno (para algo)
sashimi;	sashimi, (una comida de pescado crudo)
gyū–niku;	carne de res
tori–niku;	carne de pollo
tenisu;	tenis
yakyū;	béisbol
sakan (na);	popular
kirai;	disgustarle a uno
heta;	torpe, inhábil
tai;	huachinango
buta–niku;	carne de puerco
futtobōru;	fútbol
suiei;	natación
pinpon;	ping–pong

RENSHU

I.

a)

1. Rei: (futtobōru)
Watashi wa futtobōru ga suki desu.

Ej.: (el fútbol)
Me gusta el fútbol.
(ryokō, ongaku, tabako, anata, suiei)



sta la natación.
e gusta la natación.
habla bien el japonés.
rto toca mal el piano.

es el deporte que
ta?
e me gusta es el
.

avorito
ra algo)
mida de pescado crudo)



2. Rei: (sakana)
Romero–san wa sakana ga kirai desu.

Ej.: (el pescado)
Al Señor Romero no le gusta el pescado.
(sashimi, karai mono, amai mono, niku).

3. Rei: (Nihon–go)
María–san wa Nihon–go ga jōzu desu.

Ej.: (el Japonés)
María habla bien el japonés.
(Ei–go, Chūgoku–go, Furansu–go, gitā).

4. Rei: (piano)
Roberuto–san wa piano ga heta desu.

Ej.: (el piano)
Roberto toca mal el piano.
(uta, baiorin, dansu, taipu).

II. Rei: (undō) Anata wa donna undō ga suki desu ka.

Ej.: (deportes) ¿Qué deportes le gustan?
(tabemono, nomimono, kudamono, ryōri).

III. Rei: (kudamono, mikan) — Anata wa donna kudamono ga suki desu ka.
Watashi wa mikan ga suki desu.

Ej.: (frutas, mandarina) — ¿Qué frutas les gustan?
Me gusta la mandarina.

1. nominomo, biiru
2. tabemono, karai mono
3. ryōri, furansu ryōri
4. sakana, tai
5. niku, gyū–niku
6. supōtsu, futtobōru
7. ongaku, jazu

IV. Rei: (Nihon no sake) — Anata wa nihon no sake ga suki desu ka.
Iie, (watashi wa) nihon no sake wa suki dewa arimasen.
Kirai desu.

Ej.: (sake japonés) — ¿Le gusta el sake japonés?
No, no me gusta el sake japonés.
Me desagrada.

1) buta–niku
2) tori–niku
3) undō
4) dansu
5) Nihon no ryōri

V. Rei: (Nihon–go) — Anata wa Nihon–go ga jōzu desu ka.
heta desu ka.

Ej.: (El Japonés) — ¿Habla Ud. bien el japonés, o lo habla mal?

(suiei, uta, tenisu, gitā, ryōri)

VI. Rei: (Nihon–go) — Anata wa Nihon–go ga jōzu desu ka.
Iie, wstashi wa Nihon–go wa amari jōzu dewa arimasen. Heta desu.

Ej.: (el japonés) — ¿Habla Ud. bien el japonés?
No, no hablo bien el japonés.
Lo hablo mal.

(ei–go, e, yakyū, suiei, uta)

VII. Rei: (suki, undō, karate)
Anata no sukina undō wa nan desu ka.
Watashi no sukina undō wa Karate desu.

Ej.: (le gusta, los deportes, el Karate)
¿Cuáles son los deportes que le gustan?
El que me gusta es el Karate.

1. jōzu, ryōri, Mekishiko ryōri
2. suki, kotoba, Nihon–go
3. suki, ongaku, shizukana ongaku
4. kirai, tabemono, sakana
5. suki, hito, María–san
6. suki, gakki, gitā

VIII. Rei: Anata wa suki desu. (dare)
Anata wa dare ga suki desu ka.

l sake japonés?
gusta el sake japonés.
da.

ori–niku
lansu

Nihon–go ga jōzu desu ka.
a.

bien el japonés, o lo habla

Nihon–go ga jōzu desu ka.
wa Nihon–go wa amari
rimasen. Heta desu.

bien el japonés?
o bien el japonés.
al.

.
su.

?

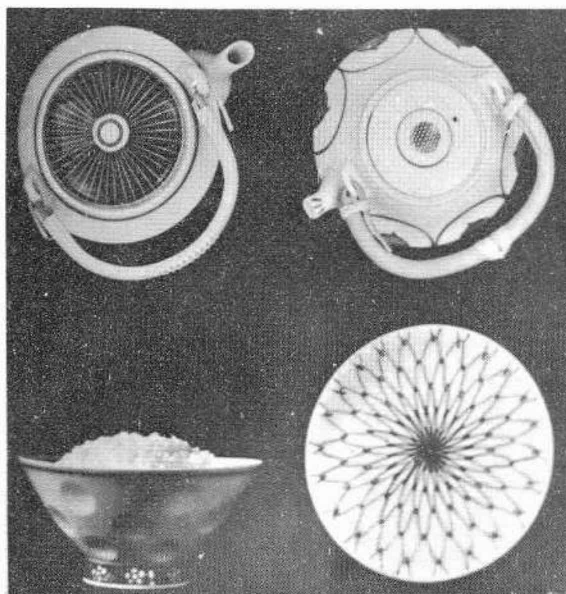
u

Ej.: Le gusta. (quién) ¿Quién le gusta?

1. Romero–san wa jōzu desu.
   (donna undō)
   (donna gakki)
   (donna kotoba)

2. Anata wa suki desu ka.
   (dare)
   (donna hito)
   (donna yasai)

3. Anata wa kirai desu ka.
   (nani)
   (doko)
   (donna tabemono)







右常磐津一流太夫直傳之正本者私方ヨリ外ニ決而無御座
仍而太夫自筆ヲ取而節章句ヲ正シ如此印形ヲ顕シ
令開版者也御求御覧被遊可被下候　以上

常磐津小文字太夫
常磐津文字太夫
常磐津組太夫

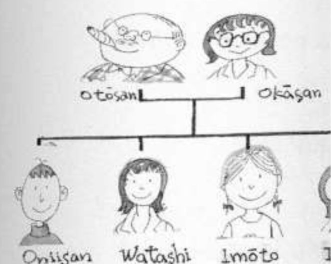
同松尾太夫　三世 岸澤式佐
同真砂太夫
同家住太夫　三世 岸澤三藏
岸澤三八

常磐津正本版元
印刷兼発行者　坂川平四郎

天保九戊戌霜月
昭和廿三年一月再版

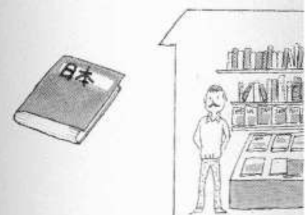
うつぼ下AT

（坂川蔵版）



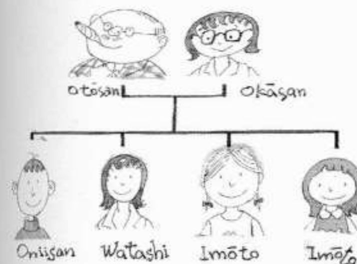






DAI—23 KA

KAIWA



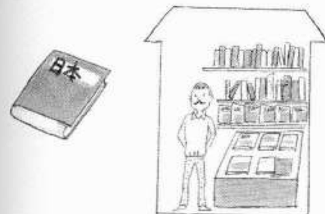
José:	Anata wa kazoku ga nan—nin arimasu ka.	¿En su familia cuántos son?
Hanako:	Watashi no kazoku wa roku—nin desu. Chichi to haha to ani ga hitori, imōto ga futari to watashi desu.	Somos seis; mis padres, un hermano mayor, dos hermanas menores y yo.



José:	Oniisan no o—shigoto wa donna o—shigoto desu ka.	¿Cuál es el trabajo de su hermano mayor.
Hanako:	Daigaku no sensei desu. Ani wa Chūgoku—go to Ei—go ga dekimasu.	Es profesor de Universidad. Habla el chino y el inglés.



José:	Watashi no ane wa sukoshi Nihon—go ga wakarimasu.	Mi hermana mayor entiende un poco el japonés.
Hanako:	Watashi wa kyonen Furansu—go o benkyō shimashita. Demo ima wa benkyō no jikan ga arimasen.	Estudié el francés el año pasado. Pero ya no tengo tiempo para estudiar.



José:	Sore wa zannen desu ne. Watashi wa nani ka ii Nihon—go no hon ga irimasu. Hon—ya ni arimasu ka.	¡Qué lástima! Yo necesito algún buen libro del japonés. ¿Hay en las librerías?
Hanako:	Watashi no uchi ni ii hon ga arimasu. Anata ni sore o kashimashō.	Tengo un buen libro en casa. Se lo presto.
José:	Arigatō. Onegai shimasu.	Gracias.

BUNKEI

1. Watashi wa nihon–go ga dekimasu.	Sé japonés. (Leo, escribo y hablo japonés).
Tanaka–san wa chūgoku–go ga wakarimasu.	El Sr. Tanaka entiende chino.
Watashi wa nihon–go ga yoku dekimasu.	Sé japonés muy bien.
Watashi wa koibito ga arimasu.	Tengo un novio (o una novia).
Anata wa o–kane ga arimasu.	Tiene Ud. dinero.
Watashi wa nihon–go no jisho ga irimasu.	Necesito un diccionario japonés.

KOTOBA

dekimasu (dekiru);	poder (+ verbo), saber.
mondai;	problema, pregunta.
yakusoku;	compromiso, promesa.
irimasu (iru),	necesitar.
ryōshin;	(ambos) padres.
wakarimasu (wakaru);	entender.
tsūyaku;	intérprete.
yōji;	negocio, asunto, quehacer.
kaigi;	junta
sekken;	jabón
Sore wa zannen desu ne;	¡Qué lástima!

RENSHU

I. a) Rei: (nihon–go)
Watashi wa nihon–go ga dekimasu.

Ej.: (el japonés)
Sé japonés.

ɔnés. (Leo, escribo y
japonés).

Tanaka entiende chino.

onés muy bien.

un novio (o una novia).

Ud. dinero.

to un diccionario japonés.

ɔ), saber.
gunta.
promesa.

s.

ɔ, quehacer.

jūdō, jidōsha no unten, gitā, dansu, tsūyaku.



Rei: Watashi wa chūgoku–go ga wakarimasu.

Ej.: Entiendo el chino.

sensei no setsumei,	nihon–jin no kaiwa,
nihon–go,	kanji,
kono mondai.	

b) Rei: (donna undō)
Anata wa donna undō ga dekimasu ka.

Ej. (qué deportes)
¿Que deportes sabe jugar?

1. donna ryōri 2. donna kotoba 3. donna gakki

Rei. (nihon go)
Anata wa nihon go ga wakarimasu ka.

Ej : (el japonés)
¿Entiendes japonés?

1 kono setsumei	3. kono ji	5. sensei no kōgi
2. kono mondai	4. kono imi	

c) Rei: Anata wa jugyō ga wakarimasu ka. (hai, yoku)
–Hai Watashi wa jugyō ga yoku wakarimasu.

Ej : ¿Entiende la clase? (sí, bien)
–Si entiendo bien la clase.

1. Anata wa ei–go ga wakarimasu ka. (hai, sukoshi)
2. Anata wa gitā ga dekimasu ka. (hai, yoku)
3. Anata wa kono mondai ga wakarimasu ka. (Iie, zenzen)
4. Anata wa dansu ga dekimasu ka. (Iie, amari)
5. Anata wa shiken ga dekimashita ka. (Iie, amari)
6 Anata wa setsumei ga wakarimashita ka. (Hai, sukoshi)
7 Anata wa kinō no shiken ga dekimashita ka. (Iie, zenzen)

1 Rei (koibito)
Watashi (ni) wa koibito ga arimasu.

Ej : (novio, novia)
Tengo un novio (o una novia)

(nihon–jin no tomodachi, kodomo, ani, ane, imōto, otōto)

2. Rei: (jikan)
Romero–san (ni) wa jikan ga arimasen.

Ej.: (tiempo)
El Sr. Romero no tiene tiempo.

(okane, yōji, yakusoku, hima, shigoto)

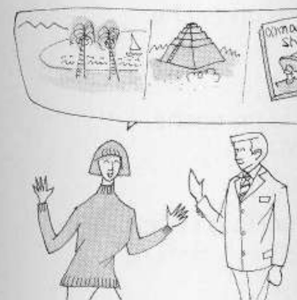
Rei: (ani hitori, ane futari)
A: Anata wa go–kyōdai ga nan–nin arimasu ka.
B: Watashi wa ani ga hitori to ane ga futari arimasu.

Ej.: (un hermano mayor, dos hermanas mayores)
¿Cuántos hermanos tiene Ud.?
Tengo un hermano mayor y dos hermanas mayores.

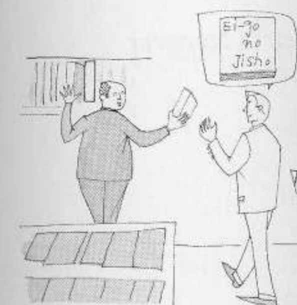
1. ani hitori, imōto futari
2. ane futari, otōto hitori
3. ani futari, ane hitori, imōto hitori
4. ane san–nin, otōto hitori, imōto hitori
5. imōto san–nin, otōto hitori

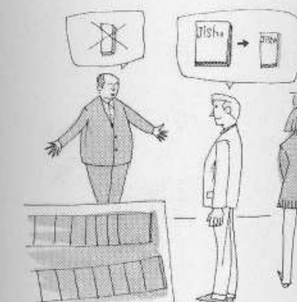
IV. Rei: (jisho)
Watashi wa jisho ga irimasu.
Ej.: (diccionario)
Necesito un diccionario.
(o–kane, jikan, kagi, jidōsha, chizu, kireina fuku)











, ani, ane, imōto, otōto)

sen.

to)

arimasu ka.
a futari arimasu.

mayores)

manas mayores.

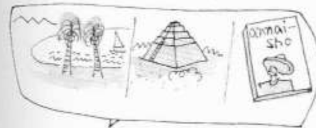
ori
to hitori

kireina fuku)



DAI—24 KA

KAIWA





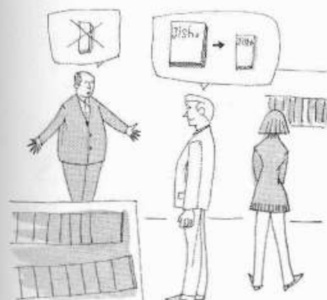
Hanako:	Watashi wa iroirona tokoro e ikitai desu. Sorede Mekishiko no annaisho ga hoshii desu.	Quiero visitar varios lugares. Así que quiero una guía sobre México.
Juan:	Dewa hon—ya e ikimashō.	Entonces vamos a una librería.



Juan:	(hon—ya de) Mekishiko no annaisho ga arimasu ka.	(en la librería) ¿Tiene alguna guía de México?
Hon—ya:	Hai, iroiro arimasu.	Sí, tenemos varias.
Hanako:	Kore wa kireina hon desu ne. Kore o kudasai	Este es un libro bonito. Me quedo con éste.



Juan:	Watashi wa ei—go no jisho o kai tai desu ga. . .	Quisiera comprar un diccionario inglés.
Hon—ya:	Dōzo. Kore wa ikaga desu ka.	Aquí tiene uno. ¿Qué le parece?



Juan:	Motto chiisai no wa arimasen ka.	¿No tiene otro más pequeño?
Hon—ya:	Sumimasen. Chiisai no wa urikiremashita.	Lo siento, pero se nos acabaron los pequeños.
Juan:	A, sō desu ka.	¿Ah, sí?

BUNKEI

1.	Watashi wa jidōsha ga hoshii desu.	Quiero un coche.
	Watashi wa jidōsha wa hoshikunai desu.	No quiero un coche.
	Watashi wa jidōsha ga hoshikatta desu.	Yo quería un coche.
	Watashi wa jidōsha wa hoshikunakatta desu.	Yo no quería un coche.
2.	Watashi wa kamera o kaimasu.	Compro una cámara.
	Watashi wa kamera ga (o) kaitai desu.	Quiero comprar una cámara.
	Watashi wa kamera wa kaitakunai desu.	No quiero comprar una cámara.
	Watashi wa kamera ga kaitakatta desu.	Yo quería comprar una cámara.
	Watashi wa kamera wa kaitakunakatta desu.	Yo no quería comprar una cámara.

KOTOBA

tēpurecōdā;	grabadora
. . . . tai;	querer (+ verbo)
urikiremasu (urikireru);	agotarse, venderse todo.
hoshii,	querer, desear.
annaisho;	guía (libro)
raitā;	encendedor

RENSHU

I. a) Rei: Anata
(jidōsh

Ej.: ¿Qué

(Nihor
hima,

b) Rei: (donn
Anata
(chiisa

Ej.: ¿Qué
¿Qué
(pequ

1. c
2. c
3. c
4. c
5. c

c) Rei: Watas

Ej.: Quier

(jūsu,

d) Rei: (kame
Anata
Iie, ka

Ej.: (cáma
¿Quie
No gr

(noho
koibi

RENSHU

I. a) Rei: Anata wa nani ga hoshii desu ka.
(jidōsha) Watashi wa jidōsha ga hoshii desu.

Ej.: ¿Qué quiere Ud.? (coche) Quiero un coche.

(Nihon—
hima, jisho).

b) Rei: (donna jisho)
Anata wa donna jisho ga hoshii desu ka.
(chiisai) Watashi wa chiisai no ga hoshii desu.

Ej.: ¿Qué tipo de diccionario)
¿Qué tipo de diccionario quiere Ud.?
(pequeño) Quiero uno pequeño.

1.	donna kamera,	chiisai
2.	donna tokei,	ii
3.	donna ie,	ōkii
4.	donna hon,	omoshiroi
5.	donna terebi,	karā—terebi

c) Rei: Watashi wa kōhii ga ippai hoshii desu.

Ej.: Quiero una taza de café.

(jūsu, biiru, budōshu, gyūnyū).

d) Rei: (kamera)
Anata wa kamera ga hoshii desu ka.
Iie, kamera wa hoshikunai desu.

Ej.: (cámara)
¿Quiere Ud. una cámara?
No gracias, no quiero cámara.

(nohon—sei no terebi, tēpurekōdā, kōhii, okane, koibito, ie, hima).

luiero un coche.
lo quiero un coche.
'o quería un coche.
'o no quería un coche.
ompro una cámara.
luiero comprar una
ámara.
lo quiero comprar una
ámara.
'o quería comprar una
ámara.
'o no quería comprar
na cámara.
erbo)
nderse todo.
ar.

e) Rei: (kamera)
Kamera ga hoshii desu ga kaimasen.
Kamera ga hoshikatta desu ga kaimasen deshita.

Ej.: (cámara)
Quiero una cámara, pero no la compro.
Quería una cámara, pero no la compré.

1. Amerika no jidōsha
2. atarashii rekōdo
3. Suisu no tokei
4. daiya no yubiwa
5. kireina e
6. piano

II.

Rei: (Watashi wa) kamera o kaimasu.
(Watashi wa) kamera ga kaitai desu.

Ej.: Compro una cámara. Quiero comprar una cámara.

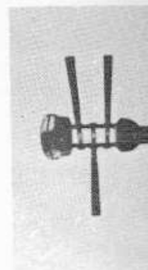
1. Gohan o tabemasu.
2. Kōhii o nomimasu.
3. Hon o yomimasu.
4. Terebi o mimasu.
5. Nihon–go o hanashimasu.
6. Tegami o kakimasu.
7. Ii ongaku o kikimasu.
8. Eiga o mimasu.
9. Enpitsu o karimasu.
10. Nihon–go o naraimasu.

III. Rei: (kōhii o nomimasu)
Anata wa kōhii ga nomitai desu ka.
Iie, (kōhii wa) nomitakunai desu.

Ej.: (tomar café)
¿Quiere Ud. tomar café?
No, no lo quiero tomar.

1. Uchi e kaerimasu.
2. Romero–san to sanpo shimasu.
3. Gakkō e ikimasu.
4. O–kane o karimasu.
5. Denwa o kakemasu.
6. Hikōki ni norimasu.
7. Mae no seki ni suwarimasu.
8. María–san to dansu o shimasu.
9. Ashita kaisha o yasumimasu.
10. Ano hito to hanashimasu.

IV. Rei: Watashi wa kōhii ga hoshii desu.
Watashi wa kōhii ga nomitai desu.



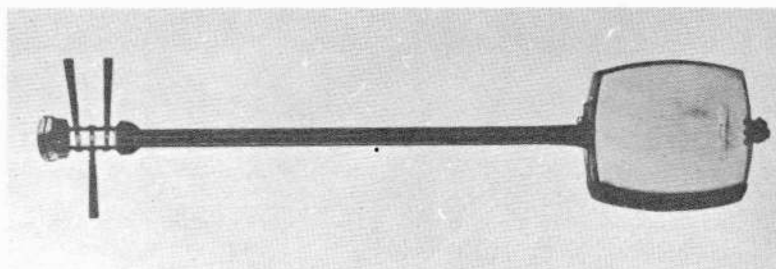
Ej.: Quiero café.
Quiero tomar café.

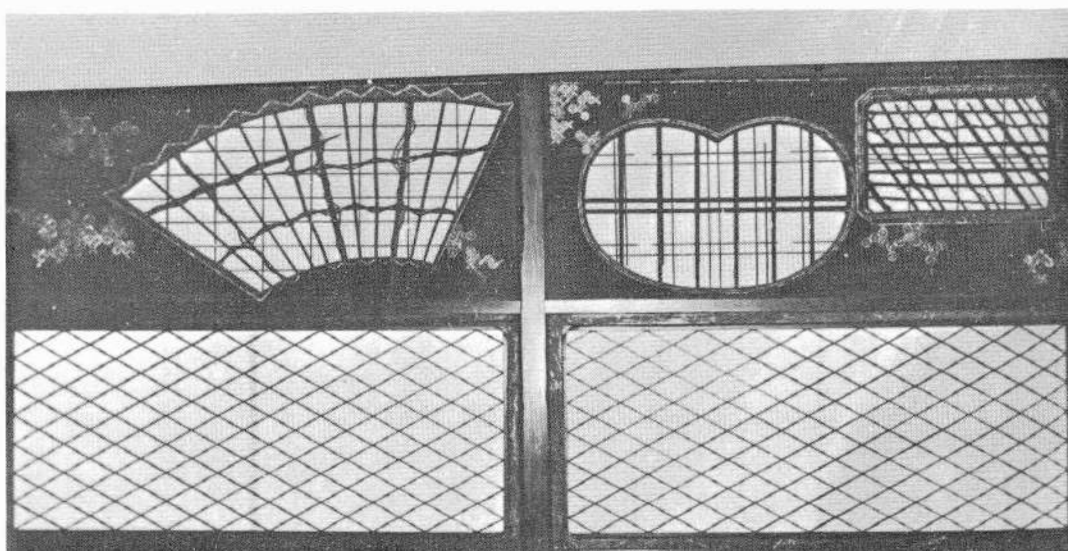
1. Watashi wa pan ga hoshii desu.
2. Watashi wa biiru ga hoshii desu.
3. Watashi wa kusuri ga hoshii desu.
4. Watashi wa omoshiroi zashii ga hoshii desu.
5. Watashi wa kireina fuku ga hoshii desu.

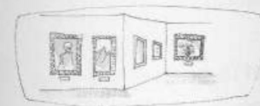
V. Rei: Nihon–ryōri ga tabetai desu.
Nihon–ryōri ga tabetakatta desu ga tabemasen deshita.

Ej.: Quiero comer comida japonesa.
Quería comer comida japonesa, pero no la comí.

1. Hikōki ni noritai desu.
2. Nihon–go de tegami ga kakitai desu.
3. Ano hito ni denwa ga kaketai desu.
4. Chichi ni sōdan shitai desu.
5. María–san ni aitai desu.
6. Kyōkai e ikitai desu.
7. Shashin ga misetai desu.
8. O–kane ga karitai desu.
9. Kōhii ga nomitai desu.
10. Gakkō e kitai desu.



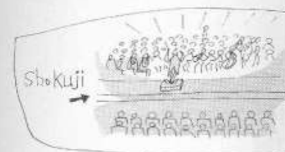







tomodachi
Maria




Shokuji




Maria



DAI—25 KA

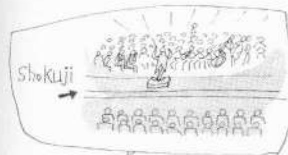
KAIWA



José:	Kyō, bijutsukan e tenrankai o mi ni ikimasen ka.	¿No quiere acompañarme hoy en la tarde al museo para ver la exposición?



María:	Mi ni ikitai desu ga, kyō wa jikan ga arimasen. Gogo tomodachi ga uchi ni kimasu.	Con gusto lo haría, pero hoy no tengo tiempo. Hoy en la tarde viene una amiga a mi casa.





José:	Dewa konban issho ni shokuji ni ikimasen ka.	Entonces, ¿Qué le parece si vamos a cenar juntos esta noche?
María:	Ii desu ne.	Muy bien.
José:	Sore kara ongaku o kiki ni ikimashō.	Luego vamos a escuchar música.



María:	Doko de aimashō ka.	¿Dónde nos vamos a ver?
José:	Anata no uchi e mukae ni ikimasu.	Voy a su casa a recogerla.
María:	Arigatō. Dewa konban mata.	Gracias. Hasta la noche.

BUNKEI

1.	Watashi wa hana o kaimasu. Hana–ya e ikimasu.	Compro flores. Voy a la florería.
	Watashi wa hana–ya e hana o kai ni ikimasu.	Voy a la florería a comprar flores.
	Watashi wa hiru–gohan o tabemasu.	Yo como. (comida del medio día)
	Uchi e kaerimasu.	Regreso a la casa.
	Watashi wa hiru–gohan o tabe ni uchi e kaerimasu.	Regreso a la casa para comer a medio día.
2.	Watashi wa machi e kaimono ni ikimasu.	Voy a la calle para hacer compras.

KOTOBA

wasuremono;	objetos olvidados
sanpatsu shimasu (sanpatsu suru);	cortarse el pelo
tokoya;	peluquería
okimasu (oku);	poner, colocar, dejar
bijyutsukan;	museo de bellas artes
mukae ni ikimasu (mukae ni iku);	ir a recoger
sakana–ya;	pescadería
okashi–ya;	dulcería
niku–ya;	carnicería
kusuri–ya;	farmacia
renshū;	ejercicio, práctica
kengaku;	visita de estudio, observación
kenkyū;	estudio, investigación
shigoto;	trabajo

RENSHU

I. a) Rei: Watashi wa hana o kaimasu.
hana–ya e ikimasu.
hana–ya e hana o kai ni ikimasu.

Ej.: Com
Voy
Voy








b) Rei: Wat
Wat

Ej.: Apr
Voy

1.
2.
3.
4.
5.

c) Rei: (kag
Wat

ro flores.
la florería.

la florería a
ar flores.

mo. (comida del
día)

o a la casa.

o a la casa para
a medio día.

la calle para hacer
as.

dados
elo

ar, dejar
llas artes

áctica
dio, observación
stigación

i ikimasu.

Ej.: Compro flores.
Voy a la florería.
Voy a la florería a comprar flores.




1. Watashi wa tokei o kaimasu.
   tokei–ya e ikimasu.
2. Watashi wa omocha o kaimasu.
   omocha–ya e ikimasu.
3. Watashi wa rekōdo o kaimasu.
   rekōdo–ya e ikimasu.




4. Watashi wa sakana o kaimasu.
   sakana–ya e ikimasu.
5. Watashi wa okashi o kaimasu.
   okashi–ya e ikimasu.




6. Watashi wa kutsu o kaimasu.
   kutsu–ya e ikimasu.
7. Watashi wa niku o kaimasu.
   niku–ya e ikimasu.
8. Watashi wa kusuri o kaimasu.
   kusuri–ya e ikimasu.

b) Rei: Watashi wa nihon–go o naraimasu.
Watashi wa nihon–go o narai ni gakkō e ikimasu.

Ej.: Aprendo japonés.
Voy a la escuela para aprender japonés.

1. Watashi wa eigo o naraimasu.
2. Watashi wa jūdō o naraimasu.
3. Watashi wa karate o naraimasu.
4. Watashi wa ei–go o benkyō shimasu.
5. Sensei wa nihon–go o oshiemasu.

c) Rei: (kagi)
Watashi wa kagi o tori ni uchi e kaerimasu.

Ej.: (llave)
Regreso a la casa para traer la llave.

1. jisho
2. nōto
3. o–kane
4. kasa
5. wasure–mono



d) Rei: Watashi wa shokudō de gohan o tabemasu.
Watashi wa shokudō e gohan o tabe ni ikitai desu.

Ej.: Como en el comedor.
Quiero ir al comedor para comer.

1. Eigakan de eiga o mimasu.
2. Taishikan de biza o moraimasu.
3. Kōen de sanpo–shimasu.
4. Yūbinkyoku de nimotsu o okurimasu.
5. Jimusho de bengoshi ni sōdan–shimasu.
6. Byōin de kusuri o moraimasu.
7. Umi de oyogimasu.



II. Rei: (Watashi wa terebi o kaimasu, okane)
Watashi wa terebi o kai ni ikitai desu ga, okane ga arimasen.

Ej.: (Compro una televisión, dinero)
Quiero ir a comprar una televisión, pero no tengo dinero.

1. Motto nihon–go o naraimasu, hima.
2. Koibito ni aimasu, yasumi.
3. Oyogi ni ikimasu, genki.
4. Eiga o mimasu, kippu.
5. Anata o mukae ni ikimasu, kuruma.
6. Shashin o torimasu, kamera.
7. María–san to hanashimasu. jikan.



III. Rei: (asobi) Asobi ni ikimasu.

Ej.: (divertirse) Voy a divertirme.

1. shigoto
2. kenbutsu
3. kengaku
4. benkyō
5. suiei
6. sanpo
7. kaimono



5. wasure–mono

emasu.
ni ikitai desu.

i.

irimasu.
-shimasu.

e)
a ga, okane ga arimasen.

pero no tengo dinero.

hima.
yasumi.
genki.
kippu.
kuruma.
kamera.
jikan.

7. kaimono

DAI—26 KA

KAIWA



Rosa:	Gomen kudasai.	(Saludo al visitar a alguien en su casa).
Luis:		
Hanako:	Yoku irasshaimashita. Dōzo kochira e.	Bienvenidos. Pasen por aquí.
Rosa:	Arigatō.	Gracias.



Hanako:	Kyō wa nihon–ryōri o tsukurimashita. Anata–gata wa sashimi to tenpura to dochira ga suki desu ka.	Hoy hice comida japonesa. ¿Qué les gusta más, tempura o shashimi?
Rosa:	Watashi wa tenpura no hō ga suki desu.	A mí me gusta más el tempura.
Luis:	Watashi wa dochira mo suki desu.	Me gustan los dos.



Hanako:	Nomimono wa ikaga desu ka. Nihonshu to uisukii to budōshu to dore ga ii desu ka.	¿Y qué quieren tomar, sake japonés, whisky o vino?
Rosa:	Watashi wa budōshu o onegaishimasu.	A mí, vino por favor.



Hanako:	Sa dōzo, go–enryonaku,	Sírvanse con confianza.
Rosa:	Itadakimasu.	(Se dice antes de empezar a comer)
Luis:		
Hanako:	Mō sukoshi ikaga desu ka.	¿No quieren un poco más?
Rosa:	Mō kekkō desu.	Ya no, gracias.
Luis:	Gochisō–sama deshita.	Estamos satisfechos, muchas gracias.
Hanako:	Dō itashimashite.	No hay de qué.

BUNKEI

1.	Mekishiko wa Nihon yori ōkii desu.	México es más grande que Japón.
	Mekishiko to Nihon to de wa dochira ga kirei desu ka.	¿Cuál es más bonito, México o Japón?
	Mekishiko no hō ga kirei desu.	México es más bonito.
	(Mekishiko mo Nihon mo) dochira mo kirei desu.	Los dos (tanto México como Japón) son bonitos.
2.	Jidōsha to fune to hikōki no naka de wa hikōki ga ichi–ban hayai desu.	Del coche, el barco y el avión: el avión es el más rápido.
	Jidōsha to fune to hikōki no naka de wa dore ga ichi–ban hayai desu ka.	¿Cuál es el más rápido, el coche, el barco o el avión?
	Hikōki ga ichi–ban hayai desu.	El avión es el más rápido.
	José–san to Roberto–san to Tanaka–san no naka de wa dare ga ichi–ban se ga takai desu ka.	¿Quién es el más alto, José, Roberto o Tanaka?
	Nihon to Mekishiko to Kanada de wa doko ga ichi–ban atsui desu ka.	¿Dónde hace más calor, en Japón, en México o en Canadá?
	Nihon no haru to natsu to aki to fuyu no naka dewa itsu ga ichi–ban samui desu ka.	En Japón, ¿cuándo hace más frío, en primavera, en verano, en otoño, o en invierno?

KOTOBA

. . .yori;	más que (comparativo)	kōtsūjiko;	accidente de tránsito.
osoi;	lento, despacio, tardo, tarde.	hayai;	rápido, veloz.
hiru;	. . .medio día.	taiyō;	el sol
jishin;	terremoto	yoru;	noche

gin; plata
chikyū; la tie
norimono; vehíc
nomimono; bebic
tabemono; comi
shōsetsu; nove

Gomen kudasai;

Yoku irasshiamashit

Dōzo kochira e;

Sa, dōzo, go–enryo

Itadakimasu;

Mō kekkō desu;

Gochisō–sama desh

RENSHU

I. a) Rei: (Ni
Me

Ej.: Mé

(K

b) Rei: Me
Me

Ej.: Mé
Me

1.
2.
3.
4.
5.

co es más grande que Japón.

l es más bonito, México
ón?

:o es más bonito.

os (tanto México como
ı) son bonitos.

ɔche, el barco y el avión:
ɔn es el más rápido.

es el más rápido, el
, el barco o el avión?

ɔn es el más rápido.

ı es el más alto, José,
to o Tanaka?

e hace más calor, en Japón,
‹ico o en Canadá?

ón, ¿cuándo hace más frío,
ıavera, en verano, en otoño,
vierno?

accidente de tránsito.
rápido, veloz.

el sol
noche

gin;	plata	Soren;	La Unión Soviética
chikyū;	la tierra, el globo	kazan;	volcán
norimono;	vehículos	papaiya;	papaya
nomimono;	bebidas	dōbutsu;	animales
tabemono;	comidas, alimentos	shokugyō;	ocupación, profesión.
shōsetsu;	novela		

Gomen kudasai;	(Saludo al visitar a alguien en su casa).
Yoku irasshiamashita;	Bienvenidos.
Dōzo kochira e;	Pasen por aquí.
Sa, dōzo, go–enryonaku;	Sírvanse con confianza.
Itadakimasu;	(Se dice antes de empezar a comer).
Mō kekkō desu;	Ya no, gracias.
Gochisō–sama deshita;	Estamos satisfechos, muchas gracias.

RENSHU

I. a) Rei: (Nihon)
Mekishiko wa Nihon yori ōkii desu.

Ej.: México es más grande que Japón.

(Kyūba, Honjurasu, Panama, Kosutarika).

b) Rei: Mekishiko wa ōkii desu. (Nihon)
Mekishiko wa Nihon yori ōkii desu.

Ej.: México es grande. (Japón)
México es más grande que el Japón.

1. Hikōki wa hayai desu. (jidōsha)
2. Akapuruko wa atsui desu. (Mekishiko–shi)
3. Kono jisho wa atsui desu. (nōto)
4. Taiyō wa tōi desu. (tsuki)
5. Kono kōen wa hiroi desu. (ano kōen)

6. Daiyamondo wa katai desu. (ishi)
7. Koko wa akarui desu. (soko)

c) Rei: Kono ryōri wa oishii desu. (ano ryōri)
Kono ryōri wa ano ryōri yori oishii desu.

Ej.: Estas comidas son deliciosas. (aquellas comidas)
Estas comidas son más deliciosas que aquéllas.

1. Kono fuku wa takai desu. (ano fuku)
2. Kono ringo wa kirei desu. (ano ringo)
3. Ano hito wa ōkii desu. (anata)
4. Romero–san wa atama ga ii desu. (Peresu–san)
5. Mekishiko–jin wa me ga ōkii desu. (Nihon–jin)
6. Nihon wa jishin ga ōi desu. (Mekishiko)
7. Nihon wa jinkō ga ōi desu. (Mekishiko)

II. Rei: (Mekishiko, Nihon, Kirei)
Mekishiko to Nihon to de wa dochira ga kirei desu ka.
–Mekishiko no hō ga kirei desu.
–Mekishiko mo Nihon mo dochira mo kirei desu.

Ej.: (México, Japón, bonito)
¿Cuál de los dos es más bonito, México o el Japón?
–Es más bonito México.
–Tanto México como Japón son bonitos.

1.	jidōsha,	fune,	hayai
2.	supein–go,	ei–go,	jōzu
3.	kurisumasu,	tanjō–bi,	tanoshii
4.	kōhii,	kōcha,	ii
5.	eiga,	shōsetsu,	omoshiroi
6.	o–kane,	jikan,	taisetsu

III. a) Rei: (jidōsha, fune, hikōki: hayai)
Jidōsha to fune to hikōki no naka de wa, hikōki ga ichi–ban hayai desu.

Ej.: (coche, barco, avión: rápido)
Del coche, el barco y el avión, el avión es el más rápido.



1.	banana,	meron,	papaiya,	yasui
2.	daiyamondo,	opāru,	kin,	takari
3.	Chūgoku,	Mekishiko,	Nihon,	hiroi
4.	taiyō,	tsuki,	chikyū,	ōkii
5.	tekiira	o–sake,	biiru,	tsuyoi
6.	mattchi,	tabako,	enpitsu,	futoi

b) Rei: (jidōsha, fune, hikōki: hayai)
Jidōsha to fune to hikōki no naka de wa dore ga ichi–ban hayai desu ka.

Ej.: (coche, barco, avión: rápido)
¿Cuál es el más rápido, el coche, el barco o el avión?

1.	eigo,	nihon–go	doitsu–go,	muzukashii
2.	sakkā,	beisubōru,	pinpon,	omoshiroi
3.	rajio,	terebi,	tēpurekōdā,	hoshii
4.	piano,	gitā,	bairorin,	kikitai
5.	aka,	shiro,	kuro,	suki
6.	haru,	natsu,	aki, fuyu,	ii kikō
7.	inu,	neko,	uma,	chiisai
8.	kōhii,	biiru,	jūsu,	oishii

IV. a) Rei: (iroirona kotoba, dono kotoba)
Iroirona kotoba no naka de dono kotoba ga ichi–ban suki desu ka.

Ej.: (Muchos idiomas, cuál idioma)
¿Entre los muchos idiomas que hay, cuál le gusta mas?



1.	iroirona undō	dono undō
2.	iroirona gakki	dono gakki
3.	iroirona iro	dono iro
4.	iroirona dōbutsu	dono dōbutsu
5.	iroirona nomimono	dono nomimono
6.	iroirona norimono	dono norimono
7.	iroirona tabemono	dono tabemono
8.	iroirona shokugyō	dono shokugyō

b) Rei: (se ga takai)
Maruta–san to Rosa–san to María–san no naka de wa dare ga ichi–ban se ga takai desu ka.

Ej.: (alto de estatura)
¿Quién es la más alta, Marta, Rosa o María?

1. se ga hikui
2. nihon–go ga jōzu
3. atama ga ii
4. me ga ōkii
5. shinsetsu
6. majime
7. hosoi
8. koe ga kirei

c) Rei: (Nihon, Mekishiko, Amerika: ōkii)
Nihon to Mekishiko to Amerika no naka de wa doko ga ichi–ban ōkii desu ka.

Ej.: (Japón, México, E.E.U.U.: grande)
¿Cuál es el más grande, Japón, México o Estados Unidos?

1.	ano machi, kono machi, sono machi.	nigiyaka
2.	Tōkyō, Kyōto, Osaka.	shizuka
3.	Mekishiko, Nihon, Furansu,	suki
4.	Indo, Amerika, Itaria,	furui
5.	Mekishiko, Rosia, Afurika,	samui

d) Rei: (haru, natsu, aki, fuyu: samui)
Haru to natsu to aki to fuyu no naka de wa itsu ga ichi–ban samui desu ka.

Ej.: (primavera, verano, otoño, invierno: hace frío)
¿Cuándo hace más frío, en primavera, en verano, en otoño o en invierno?

1.	ichi–gatsu, roku–gastu, ku–gatsu;	atsui
2.	shichi–gatsu, jūichi–gatsu, ni–gatsu;	ame ga ōi
3.	haru, natsu, aki, fuyu;	suki
4.	getsu–yō, kin–yō, nichi–yō;	hima
5.	haru, natsu, aki, fuyu;	atatakai









María?

5. shinsetsu
6. majime
7. hosoi
8. koe ga kirei

ii)
naka de wa

de)
co o

machi. nigiyaka
shizuka
suki
furui
samui

a de wa

hace frío)
a, en verano,

tsu; atsui
gatsu; ame ga ōi
suki
hima
atatakai

DAI—27 KA

KAIWA



Manuel:	Konnichiwa.	Buenas tardes.
Sanpatsu—ya:	Dōzo kochira e. Koko ni kakete kudasai.	Pase Ud. Siéntese aquí, por favor.



Sanpatsu—ya:	Dō karimasu ka.	¿Cómo lo quiere Ud.?
Manuel:	Sukoshi mijikaku katte kudasai.	Lo quiero un poco corto.



Sanpatsu—ya:	Hai, sorekara, hige o sorimashō ka.	Sí, como no. Y, ¿quiere que lo afeite?
Manuel:	Ee, sotte kudasai.	Sí, por favor.



Sanpatsu—ya:	Hai, owarimashita.	Ya está.
Manuel:	Arigatō, ikura desu ka.	Gracias. ¿Cuánto le debo?
Sanpatsu—ya:	Nijūgo—peso desu. Dōmo arigatō gozaimasu.	Veinticinco pesos. Muchas gracias.

BUNKEI

1.	"te" kei no tsukuri kata.	La manera de hacer la forma "te".
2.	Enpitsu o kudasai. Enpitsu o kashite kudasai.	Déme un lápiz. Présteme un lápiz.
3.	Kono kanji no yomi–kata o oshiete kudasai.	Enséñeme cómo leer éste carácter chino, por favor.

KOTOBA

Hige o sorimasu (soru);	afeitar
kami o karimasu (karu);	cortar el pelo
wakaremasu (wakareru);	separarse
isogimasu (isogu);	darse prisa
nugimasu (nugu);	quitarse (ropa), desvestirse
hayaku;	rapidamente, pronto
sugu;	en seguida
motto;	más
chotto;	un poco
yukkuri;	despacio, con calma
napukin;	servilleta

RENSHU

I. a) Rei: Enpitsu o kudasai.

Ej.: Déme un lápiz.

(shinbun, shiroi shatsu, kōhii, tegami).

b) Rei: (kagi)
Kagi o kudasai.—— Kagi o kashite kudasai.

Ej.: (llave)
Déme una llave.—— Présteme una llave, por favor.

1) kasa	3) o–kane	5) naifu
2) jisho	4) nōto	6) rekōdo

nanera de hacer la
na "te".
ne un lápiz.
teme un lápiz.

ñeme cómo leer éste
cter chino, por favor.

ır
r el pelo
arse
prisa
rse (ropa), desvestirse
ımente, pronto
ıuida

co
cio, con calma
eta

).

e kudasai.

llave, por favor.

5) naifu
6) rekōdo

c) Rei: Satō o kudasai.— — Satō o totte kudasai.

Ej.: Déme el azúcar.— — Páseme el azúcar, por favor.

1) shio 3) napukin 5) supūn
2) naifu 4) fōku

II. a) Rei: Okite.— — Okite kudasai.

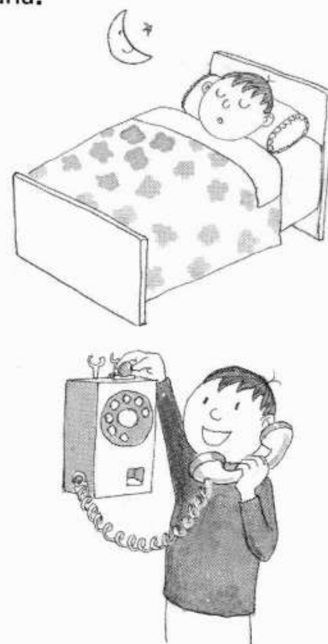
Ej.: Levantarse.— — Levántese, por favor.

1) nemasu.	6) misemasu.	11) hanashimasu.
2) mimasu.	7) iremasu.	12) dashimasu.
3) demasu.	8) kakemasu.	13) kashimasu.
4) tabemasu.	9) tsukemasu.	14) kimasu.
5) orimasu.	10) oshiemasu.	15) shimasu.

b) Rei: Ashita no asa hayaku okimasu.— —
Ashita no asa hayaku okite kudasai.

Ej.: Levantarse temprano mañana en la mañana.
Levántese temprano mañana en la mañana.

1) Hayaku nemasu.
2) Hayaku terebi o mimasu.
3) Hayaku heya o demasu.
4) Hayaku gohan o tabemasu.
5) Hayaku basu kara orimasu.
6) Hayaku shashin o misemasu.
7) Hayaku shio o iremasu.
8) Hayaku denwa o kakemasu.
9) Hayaku kusuri o tsukemasu.
10) Hayaku jūsho o oshiemasu.
11) Hayaku chichi to hanashimasu.
12) Hayaku tegami o dashimasu.
13) Hayaku pen o kashimasu.
14) Hayaku kochira e kimasu.
15) Hayaku shigoto o shimasu.



III. a) 1. Rei: Kakimasu.— — Kaite kudasai.

Ej.: Escribir.— — Escriba, por favor.

(kikimasu, hatarakimasu, okimasu, ikimasu).

2. Rei: Sugu henji o kakimasu.—— Sugu henji o kaite kudasai.
Ej.: Escribir inmediatamente la respuesta.——
Escriba inmediatamente la respuesta, por favor.

1) Sugu rajio o kikimasu.
2) Sugu koko de hatarakimasu.
3) Sugu naifu o okimasu.
4) Sugu eki e ikimasu.

b) 1. Rei: Oyogimasu—— Oyoide kudasai.
Ej.: Nadar—— Nade, por favor.

(isogimasu, nugimasu)

2. Rei: Motto hayaku oyogimasu —— Motto hayaku oyoide kudasai.
Ej.: Nadar más rápido —— Nade mas rápido por favor.

1) Motto isogimasu.
2) Shatsu o nugimasu.

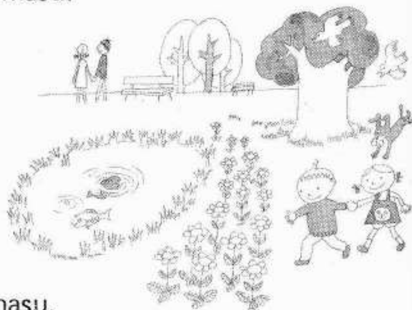
c) 1. Rei: Asobimasu—— Asonde kudasai.
Ej.: Jugar—— Juegue, por favor.

(hakobimasu, yobimasu).

2. Rei: Koko de kodomo to asobimasu.
Koko de kodomo to asonde kudasai.

Ej.: Jugar aquí con los niños.
Juegue aquí con los niños, por favor.

1) Koko ni nimotsu o hakobimasu.
2) Koko e hisho o yobimasu.



d) 1. Rei: Nomimasu—— Nonde kudasai.

Ej.: Beber——Beba, por favor.

(yasumimasu, yomimasu).

2. Rei: Koko de yukkuri kōhii o nimimasu.
Koko de yukkuri kōhii o nonde kudasai.

Ej.: Tomar café aquí con calma.
Tome café aquí con calma.

ıu henji o kaite kudasai.
a.——
nte la respuesta, por favor.

) Sugu naifu o okimasu.
) Sugu eki e ikimasu.

ıide kudasai.
e, por favor.

to hayaku oyoide kudasai.
e mas rápido por favor.

Shatsu o nugimasu.

nde kudasai.
ue, por favor.



ai.

1) Koko de yukkuri yasumimasu.
2) Koko de yukkuri hon o yomimasu.

e) 1. Rei: Machimasu—— Matte kudasai.

Ej.: Esperar—— Espere, por favor.

(tachimasu, mochimasu)

2. Rei: chotto, machimasu.
Sumimasen ga chotto matte kudasai.

Ej.: Esperar un momento.
Dispense, espere un momento, por favor.

1) chotto tachimasu.
2) chotto nimotsu o mochimasu.

f) 1. Rei: Torimasu—— Totte kudasai.

Ej.: Tomar—— Tome, por favor.

(norimasu, hairimasu, okurimasu, kaerimasu).

2. Rei: Kono kamera de shashin o torimasu.
Kono kamera de shashin o totte kudasa

Ej.: tomar una foto con esta cámara.
Tome una foto con esta cámara, por favor.

1) Kono kippu de kisha ni norimasu.
2) Kono kippu de eigakan ni hairimasu.
3) Hikōki de nimotsu o okurimasu.
4) Takushii de uchi e kaerimasu.

g) 1. Rei: Kaimasu—— katte kudasai.

Ej.: Comprar—— Cómpre, por favor.

(araimasu, moraimasu, naraimasu)

2. Rei: Koko de hon o kaimasu.
Koko de hon o katte kudasai.

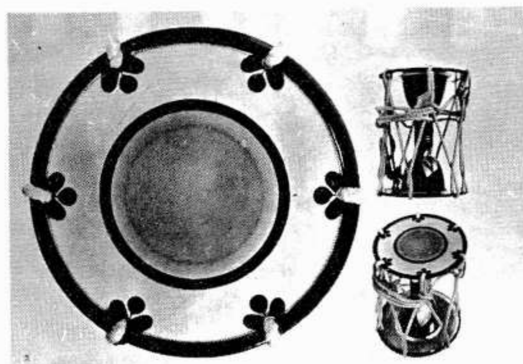
Ej.: Comprar un libro aquí.
Compre un libro aquí, por favor.

1) Koko de te o araimasu.
2) Jimusho de o–kane o moraimasu.
3) Gakkō de kanji o naraimasu.

IV. a) Rei: Kanji o yomu–– Kanji no yomi–kata.

Ej.: Leer los caracteres chinos –– Cómo leer los caracteres chinos.

1) Kanji o kaku.
2) Denwa o kakeru.
3) Hashi o tsukau.
4) Mekishiko–ryōri o tsukuru.
5) Kono namae o yobu.
6) Kono sake o nomu.
7) Kono ryōri o taberu.













ıasu.

ji no yomi–kata.

ıo leer los caracteres chinos.

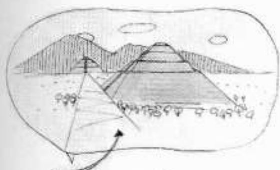
lekishiko–ryōri o tsukuru.

ono namae o yobu.

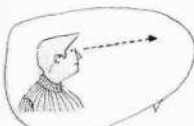
ono sake o nomu.

DAI–28 KA

KAIWA




Hanako:	Watashi wa yūmei na iseki o mi ni ikitai no desu ga.	Quisiera visitar las ruinas famosas.




Juan:	Watashi no otōto mo mitagatte imasu.	Mi hermano menor también tiene muchos deseos de verlas.



Hanako:	Watashi wa ima, iseki no hon o yonde imasu.	Ahora estoy leyendo un libro sobre ellas.
Juan:	Kyō wa ame ga futte imasu kara, kondo no nichi–yōbi ni ikimashō.	Vamos a verlas el domingo próximo, porque hoy está lloviendo.




Hanako:	Sō shimashō. Otōto–san mo ikimasu ka.	De acuerdo. ¿También su hermano va con nosotros?
Juan:	Iie, Otōto wa ima kaze o hiite imasu. Desukara, ikimasen.	No, no podrá ir porque tiene resfriado.
Hanako:	Sore wa zannen desu ne.	¡Qué lástima!

BUNKEI

1.	Kodomo wa ima kōen de asonde imasu.	Los niños están jugando ahora en el parque.
	Watashi wa kinō heya de benkyō–shite imashita.	Estuve estudiando en el cuarto ayer.
2.	Otōto wa jidōsha o hoshigatte imasu.	Mi hermano menor quiere un coche.
	Ano hito wa Nihon–go o naraitagatte imasu.	Aquella persona quiere aprender japonés.

KOTOBA

nyūin–shimasu(–suru);	hospitalizarse
tabako o suimasu (su);	fumar cigarros
arukimasu (aruku);	caminar, andar
tachimasu (tatsu);	levantarse, ponerse de pie
hikimasu (hiku);	tocar instrumentos
miokurimasu (miokuru);	despedirse
nagaremasu (nagareru);	fluir
iseki;	ruinas
sentakuki;	lavadora
yūbe;	anoche
kabuki;	kabuki (representación teatral)

RENSHU

I. a)	Rei:	Shimasu––	Shite imasu.
		Benkyō o––	Benkyō o shite imasu.
		Ano heya de––	Ano heya de benkyō o shite imasu.
	Ej.:	Hacer––	Estar haciendo.
		Estudiar––	Estar estudiando.
		En aquella habitación––	En aquella habitación están estudiando.

1. Hanashimasu. .
sensei to. . .
asoko de. . .

2. Kashimasu. . .
tonari no hito ni. .
hon o. . .

3. Dashimasu. . .
te o. . .

II. a) Rei:

Kikimasu——	kiite imasu.
Rajio o kikimasu——	Rajio o kiite imasu.
Heya de——	Heya de rajio o kiite imasu.

Ej.:

Escuchar——	Estar escuchando.
Escuchar la radio——	Estar escuchando la radio.
En la habitación——	Estar escuchando la radio en la habitación.

1. Nakimasu. . .
tori ga. . .
asoko de. . .

2. Fukimasu. . .
kaze ga. . .
tsumetai (kaze). . .

3. Hatarakimasu. . .
isshōkenmei ni. . .
kōjō de. . . . . . .

b) Rei:

Asobimasu——	Asonde imesu.
Kodomo ga——	Kodomo ga asonde imasu.
Kōen de——	Kodomo ga kōen de asonde imasu.

Ej.:

Jugar——	Eatar jugando.
Los niños——	Los niños están jugando.
En el parque——	Los niños están jugando en el parque.

1. Hakobimasu. . .
kuruma de. . .
nimotsu o. . .

2. Yobimasu. . .
denwa de. . .
Romero—san o. . .

c) Rei:

Yasumimasu——	Yasunde imasu.
Sofā de——	Sofā de yasunde imasu.
Jimusho no——	Jimusho no sofā de yasunde imasu.

Ej.:

Descansar——	Estar descansando.
En el sofá	Estar descansando en el sofá.
De la oficina ——	Está descansando en el sofá de la oficina.

1. Yomimasu. . .
Kyōshitsu de. . .
hon o. . .

2. Nomimasu. . .
resutoran de. . .
kōhii o. . .

d) Rei:

Nugimasu––	Nuide imasu.
Ima––	Ima fuku o nuide imasu.
Asoko de––	Ima asoko de fuku o nuide imasu.

Ej.:

Desversitse––	Estar desvistiéndose.
Ahora––	Estar desvistiéndose ahora.
Allá––	Ahora estar desvistiéndose allá.

1. Oyogimasu. . .
ima. . .
kawa de. . .

2. Isogimasu. . .
ima. . .
María–san ga. . .

e) Rei:

Mochimasu––	Motte imasu.
Kaban o––	Kaban o motte imasu.
Omoi––	Omoi kaban o motte imasu.

Ej.:

Cargar––	Estar cargando.
Una maleta––	Estar cargando una maleta.
Pesada––	Estar cargando una maleta pesada.

1. Machimasu. . .
basu o. . .
asoko de. . .

2. Tachimasu. . .
ki no ushiro ni. . .
gakusei ga. . .

f) Rei:

Furimasu––	Futte imasu.
Ame ga––	Ame ga futte imasu.
Asa kara––	Asa kara ame ga futte imasu.

Ej.:

Llover––	Estar lloviendo.
La lluvia––	Estar lloviendo.
Desde la mañana––	Estar lloviendo desde la mañana.

1. Hashirimasu. . .
inu ga. . .
kodomo to. . .

2. Suwarimasu. . .
isu ni. . .
haha ga . .

g) Rei:

Naraimasu––	Naratte imasu.
Kyōshitsu de	Kyōshitsu de naratte imasu.
Nihon–go o	Kyōshitsu de Nihon–go o naratte imasu.

Ej.: Aprender.—— Estar aprendiendo.
En el salón de clase.—— Estar aprendiendo en el salón de clase.
El japonés.—— Estar aprendiendo el japonés en el salón de clase.

1. kaimasu. . .	2. Araimasu. . .	3. Suimasu. . .
depāto de. . .	sentakki de. . .	tabako o. . .
kutsu o. . .	fuku o. . .	kyōshitsu de . . .

III. a) Rei: (tegami o kakimasu)
Anata wa ima tegami o kaite imasu ka.
—— Hai, kaite imasu.
—— Iie, kaite imasen.

Ej.: (Escribir una carta)
¿Esta Ud. escribiendo una carta?
——Sí, estoy escribiendo una.
——No, no estoy escribiendo ninguna.

1. Hon o yomimasu.
2. Terebi o mimasu.
3. Denwa o kakemasu.
4. Hito o machimasu.
5. Tomodachi to hanashimasu.
6. Tabako o suimasu.
7. Nihon—go o benkyōshimasu.

IV. a) Rei: (kinō, roku—ji goro, hon o yomimashita.)
Watashi wa kinō rokū—ji goro hon o yonde imashita.

Ej.: (ayer, a eso de las seis, leí un libro).
Estaba leyendo ayer un libro a eso de las seis.

1. yūbe, ku—ji goro, terebi o mi mashita.
2. kyo—nen, Nihon de benkyō—shimashita.
3. ototoi, gogo san—ji goro, sanpo—shimashita.
4. kesa, shichi—ji goro, nemashita.
5. kinō, asa jū—ji goro, chikatetsu ni norimashita.
6. Sen—getsu, nyūin—shimashita.
7. Kinō, hachi—ji goro, ban—gohan o tabemashita.

Rei: (jidōsha)
Watashi wa jidōsha ga hoshii desu.
Ototo wa jidōsha o hoshigatte imasu.

(un coche)
Quiero un coche.
Mi hermano (menor) quiere un coche.

1. Chiisai kamera
2. Ii tomodachi
3. Nihon no tokei
4. Jitensha
5. Nihon no kitte.

b) Rei: Watashi wa kamera ga kaitai desu.
Tomodachi wa kamera o kaitagatte imasu.

Ej.: Quiero comprar una cámara.
Mi amigo quiere comprar una cámara.

1. Watashi wa Nihon–go ga naraitai desu.
2. Watashi wa kōhii ga nomitai desu.
3. Watashi wa oyogitai desu.
4. Uchi e kaeritai desu.
5. Terebi ga mitai desu.
6. Nihon no kimono ga kitai desu.



c) Rei: (Gakkō ni ikimasu).
A: Ano hito wa gakkō ni ikitagatte imasu ka.
B: Iie, ikitagatte imasen.

Ej.: (Ir a la escuela)
A: ¿Aquella persona desea ir a la escuela?
B: No, no desea ir a la escuela.

1, Kaisha de hatarakimasu.
2. Nihon e ikimasu.
3. Sakkā o shimasu.
4. Biiru o nomimasu.
5. Koko e kimasu.
6. Shashin o torimasu.
7. Hikōki ni norimasu.

VI.

a) Rei: A: María–san wa doko e ikitagatte imashita ka. (Kyōto)
B: Kyōto e ikitagatte imashita.

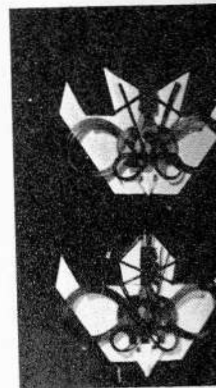
Ej.: A: ¿A dónde quería ir María? (Kyōto)
B: Quería ir a Kyoto.

1. Akapuruko
2. Furansu
3. Nihon
4. Chūgoku
5. Itarii

b) Rei: Ano h
Ano h

Ej.: Aquel
Aquel

1.
2.
3.
4.
5.



he.

4. Jitensha
5. Nihon no kitte.

imasu.

a.

tai desu.
su.



masu ka.

ela?

. Nihon e ikimasu.
. Biiru o nomimasu.
. Shashin o torimasu.

ashita ka. (Kyōto)

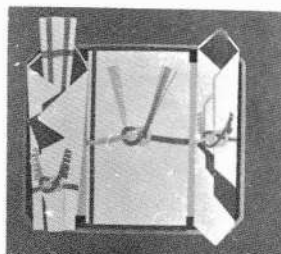
)

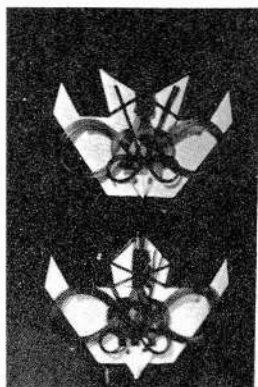
on 5. Itarii
goku

b) Rei: Ano hito wa biiru o nomitagatte imashita.
Ano hito wa biiru o nomitagatte imasendeshita.

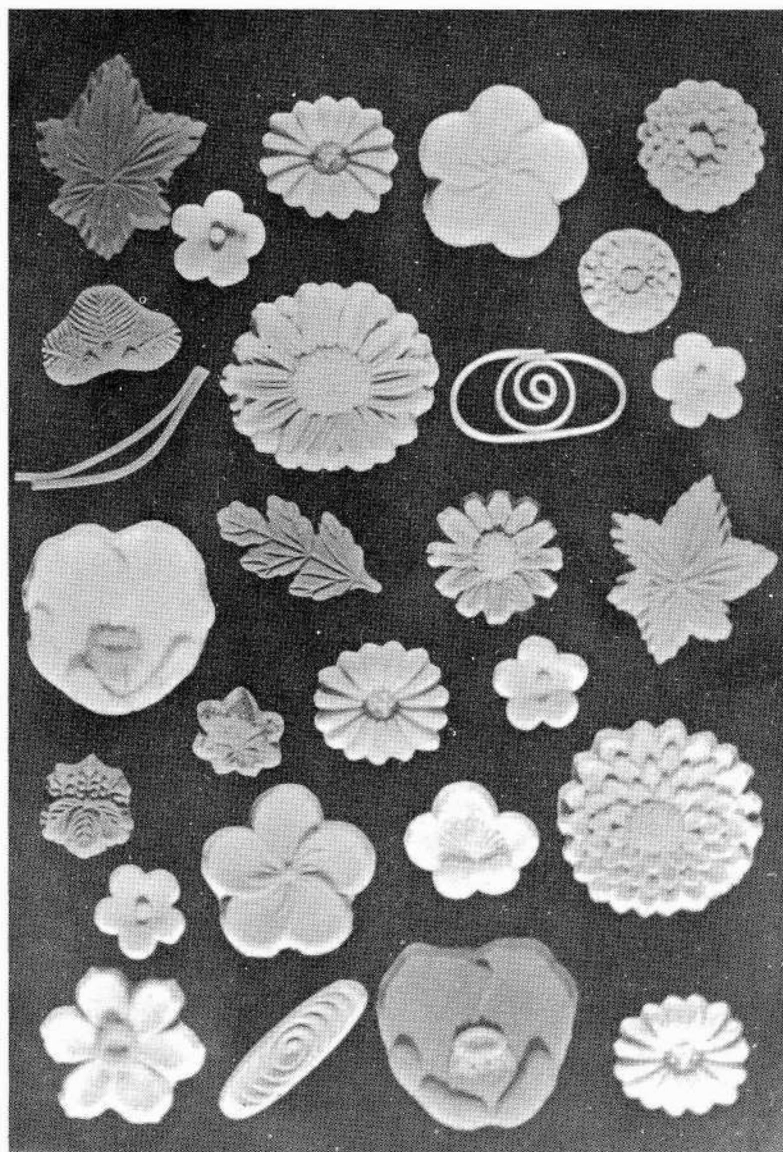
Ej.: Aquella persona deseaba tomar cerveza.
Aquella persona no deseaba tomar cerveza.

1. Uchi e kaeritagatte imashita.
2. Kodomo to asobitagatte imashita.
3. Kaisha o yasumitagatte imashita.
4. Anata no henji o kikitagatte imashita.
5. Unten–shitagatte imashita.










DENKI








あいう







DAI—29 KA

KAIWA





María.	Konnichiwa.	Buenas tardes.
Carlos:	Konnichiwa, o—genki desu ka.	Muy buenas tardes ¿Cómo está?
María.	Arigatō, anata wa ima doko de hataraite imasu ka.	Bién, gracias. ¿Dónde trabaja Ud. ahora?
Carlos:	Denki no kaisha de hataraite imasu.	Trabajo en una compañía de electricidad.





María	Anata wa Luis García—san o oboete imasu ka.	¿Ud. se acuerda del señor Luis García?
Carlos:	Ee, oboete imasu.	Sí, me acuerdo.
María:	Kare mo denki no kaisha ni tsutomete imasu.	El también trabaja en una compañía de electrcidad.





Carlos:	Anata wa ima nani o shite imasu ka.	¿Y Ud. qué hace ahora?
María:	Watashi wa Nihon—go—gakkō e itte imasu. Soshite Nihon—go o naratte imasu.	Yo estoy en una escuela de japonés aprendiendo el idioma.





Carlos:	Sō desu ka. Chikai uchi ni anata ni denwa o kakemasu.	¿Ah, sí? Pronto le llamo por teléfono.
María:	Dewa, denwa o matte imasu.	Pues, entonces espero su llamada.

BUNKEI

1. María–san wa akai kutsu o haite imasu.	María lleva puestos los zapatos rojos.
Tsuki ga dete imasu.	Hay luna.
Otōto wa gakkō e itte imasu.	Mi hermano menor está en la escuela.
Tanaka–san wa mainichi kaisha de hataraite imasu.	El Sr. Tanaka trabaja diario en la compañía.

KOTOBA

Kaburimasu (kaburu);	poner (algo en la cabeza; sombrero, etc.)
hakimasu (haku);	ponerse (prenda de vestir en las piernas, pies o calzarse.)
shirimasu (shiru);	saber, conocer.
urimasu (uru),	vender.
tsukaimasu (tsukau);	usar.
tsutomemasu (tsutomeru);	trabajar,
kimasu (kiru);	vestir (algo), ponerse (la ropa).
sumimasu (sumu);	vivir, habitar.
oboemasu (oboeru);	memorizar.
meishi,	tarjeta de presentación.
saifu;	cartera.
mishin;	máquina de coser.
megane;	anteojos.
uwagi.	saco.
sōjiki,	aspiradora.
airon;	plancha.
Chūgakkō;	escuela secundaria.

RENSHU

I.

a) Rei: Ro
Ro

Ej.: El
El

1.
2.
3.
4.

b) 1.
2.
3.

c)
1.
2.
3.
4.
5.

II.

a) Rei: Ch
Ch

Ej.: M
M

(A

b)
1.

(j

2.

(I

RENSHU

I.

a) Rei: Romero–san wa bōshi o kaburimashita.
Romero–san wa bōshi o kabutte imasu.

Ej.: El señor Romero se puso el sombrero.
El señor Romero se lleva puesto el sombrero.

1. Romero–san wa sētā o kimashita.
2. Romero–san wa kutsu o hakimashita.
3. Romero–san wa megane o kakemashita.
4. Romero–san wa shatsu o nugimashita.

b)

1. Tsuki ga demashita.
2. Hana ga sakimashita.
3. Sora ga haremashita.
4. Sora ga kumorimashita.
5. Kaze ga fukimashita.

c)

1. Watashi wa kamera o mochimashita.
2. Watashi wa anata no jūsho o shirimashita.
3. Watashi wa Mekishiko ni sumimashita.
4. Watashi wa denwa–bangō o oboemashita.
5. Ano mise wa hana o urimashita.

II.

a) Rei: Chichi wa Nihon e ikimashita.
Chichi wa Nihon e itte imasu.

Ej.: Mi papá se fué a Japón.
Mi papá está en Japón.

(Acapulco, kaisha, jimusho, kōen)

b)

1. Tomodachi ga uchi ni kimashita.
Tomodachi ga uchi ni kite imasu.

(jimusho, uketsuke)

2. Watashi wa densha ni norimashita.
Watashi wa densha ni notte imasu.

(hikōki, basu, jidōsha)

c) 1. Hoshi ga demashita.
Hoshi ga dete imasu.

(tsuki, kireina tsuki).

2. Hana ga sakimashita.
Hana ga saite imasu.

(sakura no hana, chiisai hana, shiroi hana)

3. Denki ga kiemashita.
Denki ga kiete imasu.

(terebi, rajio).

d) 1. Watashi wa mannenhitsu o mochimashita.
Watashi wa mannenhitsu o motte imasu.

(kippu, jidōsha, o–kane o takusan).

2. Watashi wa jūsho o shirimashita.
Watashi wa jūsho o shitte imasu.

(ano hito, kono ji no imi, Romero–san).

3. Watashi wa namae o oboemashita.
Watashi wa namae o oboete imasu.

(jūsho, anata no tanjōbi, denwa–bangō).

4. Hon wa hon–ya de urimashita.
Hon wa hon–ya de utte imasu.

(kudamono–ya, tokei–ya, kagu–ya, sakana–ya).

III. a) Rei: Anata wa o–kane o motte imasu ka.
–Hai, motte imasu.
–Iie, motte imasen.

Ej.: ¿Tiene dinero?
–Sí, si tengo.
–No, no tengo.

(jidōsha

Anata w
–Hai, o
–Iie, ob

(namae,

b) Rei: Anata w
–Hai, sh
–Iie, sh

Ej.: ¿Sabe l
–Sí, la
–No, n

(Nihon-

IV. Rei: Watashi
Watashi

Ej.: Todos l
Me esto

1. Wa
(kō
2. Ch
(Ts
3. Ot
(kō
4. Ro
(go
5. Ha
(de
6. Ko
(ji

(jidōsha, Nihon–go no jisho, shiroi kutsu, kamera).

Anata wa watashi no jūsho o oboete imasu ka.
–Hai, oboete imasu.
–Iie, oboete imasen.

(namae, haha, tanjōbi, denwa–bangō).

b) Rei: Anata wa jūsho o shitte imasu ka.
–Hai, shitte imasu.
–Iie, shirimasen.

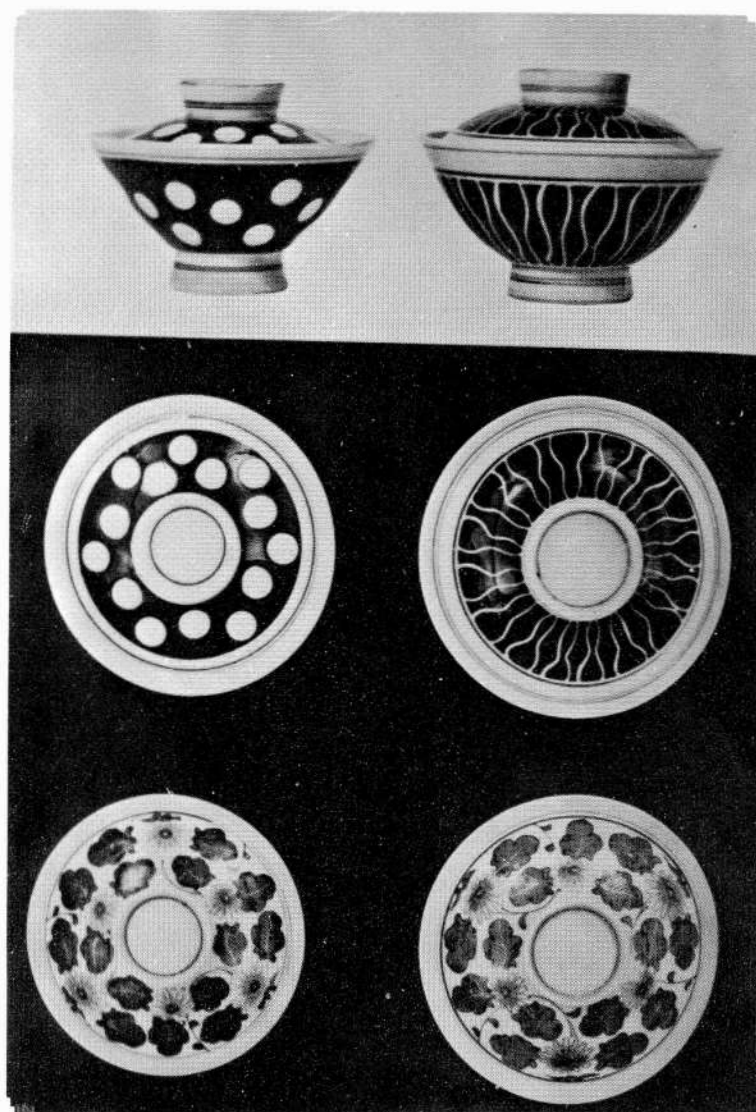
Ej.: ¿Sabe la dirección?
–Sí, la sé.
–No, no la sé.

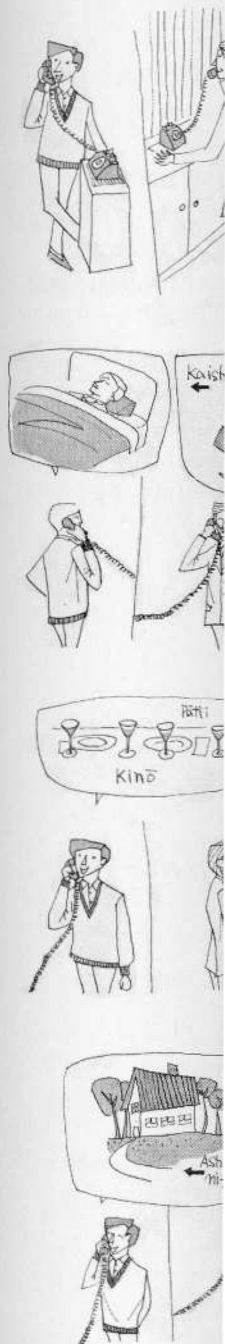
(Nihon–go, Tanaka–san, Watashi no namae).

IV. Rei: Watashi wa mai–nichi shichi–ji ni okimasu.
Watashi wa mai–nichi shichi–ji ni okite imasu.

Ej.: Todos los días me levanto a las siete.
Me estoy levantando a las siete todos los días.

1. Watashi wa mai–nichi kaisha e ikimasu.
(kōjō, gakkō, byōin, jimusho).
2. Chichi wa denki no shigoto o shimasu.
(Tsūyaku, sensei, bengoshi).
3. Otōto wa mai–nichi daigaku e ikimasu.
(kōkō, chūgakkō, shōgakkō).
4. Romero–san wa mai–nichi hachi–jikan hatarakimasu.
(go–jikan, jū–jikan, san–jikan han).
5. Haha wa mai–nichi denki–sentakki o tsukaimasu.
(denki–sōjiki, airon, mishin).
6. Kono kōjō wa terebi o tsukurimasu.
(jidōsha, rajio, jitensha).




Kinō

DAI—30 KA

KAIWA



José:	Moshi moshi, José desu ga, Carlos—san wa irasshaimasu ka.	Bueno, habla José' ¿Está Carlos?
Carlos—fujin:	Hai, imasu. Chotto omachi kudasai.	Si, está. Espere un momento por favor.



Carlos:	José—san, shibaraku desu ne.	Hola, José. ¡Tanto tiempo sin hablarte!
José:	Sō desu ne. Mō byōki wa naorimashita ka.	Sí, ¿verdad? ¿Ya te encuentras mejor?
Carlos:	Arigatō, Genki ni narimashita.	Sí, gracias, ya estoy bastante mejor.



José:	Sore wa yokatta desu ne. Tokoro de anata wa dōshite kinō no pātii ni ikimasen deshita ka.	Ah, ¡qué bueno! A propósito ¿por qué no fuiste a la fiesta de ayer?
Carlos:	Kaisha no yōji ga arimashita kara ikimasendeshita.	Porque tuve asuntos de la compañía, no fuí.



José:	Sō desu ka. Ashita wa nichi—yōbi desu kara, uchi ni asobi ni kimasen ka.	¿Ah, sí? No quiere venir a mi casa mañana, que es domingo?
Carlos:	Arigatō, ashita wa hima desu kara, ni—ji goro ukagaimasu.	Gracias, como mañana tengo tiempo, voy a eso de las dos.

BUNKEI

1. Ashita wa do–yōbi desu kara, ginkō wa yasumi desu.	Como mañana es sábado, estará cerrado el banco.
Samui desu kara, mado o shimete kudasai.	Por favor cierre la ventana porque hace frío.
Ame ga futte imasu kara, takushii de ikimashō.	Vámonos en un taxi, porque está lloviendo.
Urusai desu kara, motto shizuka ni shite kudasai.	Están haciendo mucho ruido; por favor estén más quietos.
Kono fuku wa takai desu kara, mo shukoshi yasuku shite kudasai.	Esta ropa está cara; hágala un poco más barata, por favor.
Dōshite ikimasen ka. Byōki desu kara ikimasen.	¿Por qué no va? Porque estoy enfermo.

KOTOBA

naoshimasu (naosu);	componer, reparar.
tetsudaimasu (tetsudau);	ayudar.
sentaku–shimasu (–suru);	lavar (ropa).
kaze o hikimasu (hiku);	resfriarse.
ukagaimasu;	visitar.
kitanai;	sucio.
atatakai,	caliente, tibio.
mezurashii;	raro.
nisei,	segunda generación
koshō;	descomposición.
netsu;	calentura, fiebre.
–––wa irasshaimasu ka;	¿Se encuentra. . .(persona)?

RENSHU

I. a) Rei: Ashit
Ashit

Ej.: Maña
El ba

1.
2.
3.
4.
5.
6.

b) Rei: Samu
Samu

Ej.: Hace
Cierre

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.

c) Rei: Ame g

A: An
B: Ha

Ej.: Está ll

A: ¿L
B: Sí,

1.

RENSHU

I. a) Rei: Ashita wa do–yōbi desu. Ginkō wa yasumi desu.
Ashita wa do–yōbi desu kara, ginkō wa yasumi desu.

Ej.: Mañana es sábado. El banco está cerrado.
El banco estará cerrado mañana porque es sábado.

1. Ano hito wa Chūgoku–jin desu. Kanji ga wakarimasu.
2. Kore wa Mekishiko no ryōri desu. Taihen karai desu.
3. Ano hito wa hima desu. Itsumo sanpo–shimasu.
4. Denwa ga koshō deshita. Denwa o kakemasen deshita.
5. Shiken wa muzukashikatta desu. Zenzen dekimasen deshita.
6. Atama ga itai desu. Kusuri o nomimasu.

b) Rei: Samui desu. Mado o shimemasu.
Samui desu kara, mado o shimete kudasai.

Ej.: Hace frío. Cerrar la ventana.
Cierre la ventana por favor porque hace frío.

1. Nihon–go ga wakarimasen. Oshiete kudasai.
2. Kuruma no shūri ga dekimasen. Naoshimasu.
3. Biza ga irimasu. Taishikan e ikimasu.
4. Shiken ga arimasu. Benkyō–shimasu.
5. Jikan ga arimasen. Isogimasu.
6. Yoku wakarimasen. Mō ichido iimasu.
7. Ima ikimasu. Chotto machimasu.

c) Rei: Ame ga futte imasu. Takushii o yobimasu.

A: Ame ga futte imasu kara, takushii o yobimashō ka.
B: Hai, yonde kudasai.

Ej.: Está lloviendo. Llamar un taxi.

A: ¿Llamo un taxi porque está lloviendo?
B: Sí, llame uno, por favor.

1. Kurai desu.
Denki o tsukemasu.

2. Atsui desu.
Mado o akemasu.

3. Yasui desu.
   Kaimasu.

4. Amakunai desu.
   Satō o iremasu.

5. Kitanai desu.
   Sōji–shimasu.

6. Isogashii desu.
   Tetsudaimasu.

d) Rei: (Ima gohan o tabete imasu. Chotto machimasu).
Ima gohan o tabete imasu kara, chotto matte kudasai.

Ej.: (Estoy comiendo ahora. Espere un momento).
Espere un momento por favor, porque estoy comiendo ahora.

1. Ima shigoto o shite imasu.
   Chotto tetsudaimasu.

2. Ima ie de yasunde imasu.
   Asobi ni kimasu.

3. Ima ame ga futte imasu.
   Kasa o kashimasu.

4. Ima tomodachi ga ie ni kite imasu. Anata mo kimasu.

5. Ima Nihon–go o naratte imasu.
   Ato de denwa o kakemasu.

6. Ima o–furo ni haitte imasu.
   Ato de kimasu.

II. a) Rei: (ōkii, chiisai)
Ōkii desu kara, chiisaku shimasu.

Ej.: Como es grande lo hago pequeño.

1. nagai, mijikai
2. futoi, hosoi
3. takai, yasui
4. warui, ii
5. kurai, akarui
6. muzukashii yasashii

b) Rei: (chiisai, ōkii)

Chiisai desu kara, ōkiku shite kudasai.

Ej.: Hágalo grande porque está pequeño.

1. ōi, sukunai
2. tsumetai atatakai
3. katai, yawarakai
4. furui, atarashii
5. omoi, karui
6. hayai, osoi

4. Amakunai desu.
Satō o iremasu.

. Isogashii desu.
Tetsudaimasu.

machimasu).
tto matte kudasai.

momento).
ue estoy comiendo

ma ie de yasunde imasu.
Asobi ni kimasu.

ma tomodachi ga ie ni kite
masu. Anata mo kimasu.

futoi, hosoi
warui, ii
muzukashii yasashii

umetai atatakai
rui, atarashii
yai, osoi

III. a) Rei: (urusai, shizuka)
Urusai desu kara, motto shizuka ni shimasu.

Ej.: Están haciendo mucho ruido; Por favor, esténse más quietos.

1. fukuzatsu––kantan 2. kiken––anzen
3. fuben––benri 4. kitanai––kirei
5. fumajime––majime 6. fuseikaku––seikaku
7. yakamashii–shizuka

b) Rei: (fuben, benri)
Fuben desu kara, motto benri ni shite kudasai.

Ej.: (incómodo, cómodo)
Como es incómodo, hágalo más cómodo, por favor.

1. chigai masu, onaji 2. kantan, fukuzatsu
3. kitanai, kirei 4. urusai, shizuka
5. muzukashii, kantan 6. abunai, anzen

IV. a) Rei:
A: Anata wa dōshite ikimasen ka.
(Byōki desu).
B: Byōki desu kara.

Ej.:
A: ¿Por qué no va?
(Estoy enfermo)
B: Porque estoy enfermo.

1. Kaze o hiite imasu. 2. Atama ga itai desu.
3. Netsu ga arimasu. 4. yōji ga arimasu.
5. Ame ga futte imasu.

b) Rei:
A: Anata wa dōshite sore o shimasen deshita ka.
(O–kane ga arimasen deshita).
B: O–kane ga arimasen deshita kara.

Ej.:
A: ¿Por qué no lo hizo Ud.?
(No tenía dinero)
B: Porque no tenía dinero.

1. Jisho ga arimasen deshita. 4. Ryokō o shimashita.
2. Isogashikatta desu. 5. Yoru osokatta desu.
3. Kodomo ga byōki deshita. 6. Taihen kiken deshita.













DAI—31 KA

KAIWA



María:	Nihon de ichiban ii kisetsu wa itsu desu ka.	¿Cuál es la mejor temporada en Japón?
Tanaka:	Sō desu ne. Haru to aki desu. Haru wa atatakakute, kireina hana ga sakimasu. Shigatsu ni wa sakura mo sakimasu.	Pues, son primavera y otoño. Es templado en primavera y hay muchas flores bonitas. En abril florecen los cerezos.



María:	Nihon no uki wa itsu desu ka.	¿Cuándo es la temporada de lluvia en Japón?
Tanaka:	Rokugatsu desu. Mainichi ame ga furimasu.	En Junio. Llueve todos los días.
María:	Natsu wa dō desu ka.	¿Qué tal es el verano?
Tanaka:	Natsu wa taihen atsukute, shikke ga ōi desu kara, watashi wa suki dewa arimasen.	En verano hace mucho calor y hay mucha humedad. Así que no me gusta.



María:	Aki to fuyu wa donna kisetsu desu ka.	¿Qué tal son el otoño y el invierno?
Tanaka:	Aki wa suzushikute, sora ga sunde, tsuki ga kirei desu. Fuyu wa taihen samukute, yuki ga furimasu. Tōkyō demo tokidoki yuki ga furimasu.	En otoño, hace fresco, el cielo está claro y la luna se ve hermosa. En invierno hace mucho frío y neva. De vez en cuando llega a nevar en Tokyo.



María:	Nihon ni wa iroirona kisetsu ga atte, tanoshii desu ne.	Japón debe ser un país agradable, con tantas estaciones, ¿verdad?

BUNKEI

1.	Watashi wa kaisha e ikimasu, soshite hatarakimasu.	Voy a la compañía, y trabajo.
	Watashi wa kaisha e itte, hatarakimasu.	Voy a la compañía, y trabajo.
	Ano hon wa yasui desu, soshite omoshiroi desu.	Aquél libro es barato y es interesante.
	Ano hon wa yasukute, omoshiroi desu.	Aquél libro es barato, e interesante.
	Kore wa sinbun desu, soshite are wa pen desu.	Este es un periódico y aquello es una pluma.
	Kore wa shinbun de, are wa pen desu.	Esto es un periódico, y aquello es una pluma.
2.	Ashita wa nichiyōbi desu kara, gakkō wa yasumi desu.	Como mañana es domingo, no hay clases en la escuela.
	Ashita wa nichiyōbi de, gakkō wa yasumi desu.	Mañana es domingo y no hay clases en la escuela.
	Kono michi wa semai desu kara, abunai desu.	Como es angosta esta calle, es peligrosa.
	Kono michi wa semakute, abunai desu.	Esta calle es angosta, y peligrosa.
	Kinō ame ga furimashita kara, doko e mo ikimasen deshita.	Como llovió ayer, no fuí a ningún lugar.
	Kinō ame ga futte, doko e mo ikimasen deshita.	Llovió ayer y no fuí a ningún lugar.

KOTOBA

pūru;
haraimasu;
sono ue;
shinimasu;
sakura;
suzushii,
sukii,
kisetsu;
kita;
wakai;

RENSHU

I. a) Rei:

Ej.:

b) Rei:

Ej.:

KOTOBA

pūru;	piscina, alberca	sōji–shimasu;	limpiar
haraimasu;	pagar.	kagami,	espejo.
sono ue;	además.	basho;	lugar.
shinimasu;	morir.	utaimasu;	cantar.
sakura;	flor de cerezo.	shikke;	humedad.
suzushii,	fresco.	sunda;	claro, limpio.
sukii,	esquí.	sukēto;	patinaje.
kisetsu;	estación (año).	yowai;	débil
kita;	norte.	minami,	sur.
wakai;	jóven.		

RENSHU

I. a) Rei: Pūru e ikimasu. Soshite oyogimasu.
Pūru e itte, oyogimasu.

Ej.: Voy a la alberca. Y nado.
Voy a la alberca y nado.

1) Tokoya e ikimasu. Soshite sanpatsu–shimasu.
2) Tegami o kakimasu. Soshite yūbinkyoku ni motte ikimasu.
3) Te o araimasu. Soshite gohan o tabemasu.
4) Mado o akemashita. Soshite sōji–shimashita.
5) Kippu o kaimashita. Soshite o–kane o haraimashita.

b) Rei: Asa okimasu. Gohan o tabemasu. Kaisha e ikimasu.
Asa okite, gohan o tabete, kaisha e ikimasu.

Ej.: Me levanto en la mañana. Desayuno. Me voy a la Cía.
Me levanto en la mañana, desayuno, me voy a la Cía.

1) Denwa o kakemasu. Takushii o yobimasu. Eki e ikimasu.
2) Mado o shimemasu. Denki o keshimasu. Heya o demasu.
3) Haru ga kimashita. Atatakaku narimashita. Hana ga sakimashita.
4) Fuyu ga kimashita. Samuku narimashita. Yuki ga furimashita.
5) Natsu ga kimashita. Atsuku narimashita. Umi e ikimasu.

II. Rei: Ano zasshi wa yasui desu. Soshite omoshiroi desu.
Ano zasshi wa yasukute, omoshiroi desu.

Ej.: Aquella revista es barata. Y es interesante.
Aquella revista es barata e interesante.

1) Kono ringo wa ōkii desu. Soshite oishii desu.
2) Ano hito wa wakai desu. Soshite kirei desu.
3) Kono kamera wa chiisai desu. Soshite karui desu.
4) Kono heya wa akarui desu. Soshite atatakai desu.
5) Sono o–kashi wa amai desu. Soshite oishii desu.
6) Kono jidōsha wa katachi ga furui desu. Soshite nedan ga takai desu.
7) Mekishiko wa kikō ga ii desu. Soshite keshiki ga kirei desu.
8) Watashi wa kuruma ga hoshii desu. Soshite ie ga kaitai desu.
9) María–san wa me ga ōkii desu. Soshite hana ga takai desu.

III. Rei: Kore wa hon desu. Are wa pen desu.
Kore wa hon de, are wa pen desu.

Ej.: Esto es un libro. Aquella es una pluma.
Esto es un libro y aquella es una pluma.

1. Watashi wa Mekishiko–jin desu. Watashi wa kaishain desu.
2. López–san wa Burajiru–jin desu. María–san wa Mekishiko–jin desu.
3. Kore wa watashi no kamera desu. Are wa Pérez–san no desu.
4. Kochira ga kita desu. Achira ga minami desu.
5. Shiroi hon wa María–san no desu. Akai no wa López–san no desu.
6. Watashi no chichi wa kaishain desu. Toshi wa gojussai desu.
7. López–san wa shinsetsu desu. Majime desu.
8. Watashi no koibito wa kirei desu. Otonashii desu.
9. Ano depāto wa yūmei desu. Mono ga yasui desu.
10. Kono kamera wa benri desu. Kantan desu.

IV. a) Rei: Ashita wa nichi–yōbi desu kara,
gakkō wa yasumi desu.
Ashita wa nichi–yōbi de, gakkō wa yasumi desu.

Ej.: Como mañana es domingo, no hay clases en la escuela.

Mañana es domingo, así que no hay clases en la escuela.

1. Kinō Romero–san wa byōki deshita kara, kaisha o yasumimashita.
2. Kinō wa ii tenki deshita kara, kōen de asobimashita.
3. Ano hito wa shinsetsu desu kara, minna ano hito ga suki desu.
4. Ano mise wa yūmei desu. Itsumo hito ga ōzei imasu.
5. Asoko wa fuben desu. Dare mo ikimasen.

b) Rei: Kono michi wa semai desu kara, abunai desu.
Kono michi wa semakute abunai desu.

Ej.: Como esta calle es angosta, es peligrosa.
Esta calle es angosta y peligrosa.

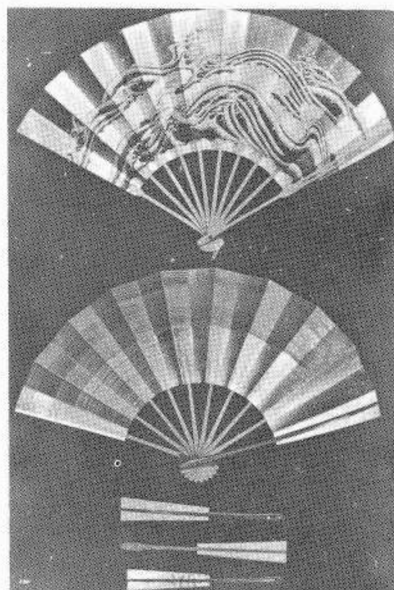
1. Tanaka–san no uchi wa tōi desu kara, basu de ichijikan kakarimasu.
2. Kono ryōri wa tsumetai desu kara, mazui desu.
3. Sono shōsetsu wa muzukashii desu kara, yomimasen.
4. Shigoto ga isogashii desu kara, tsurai desu.

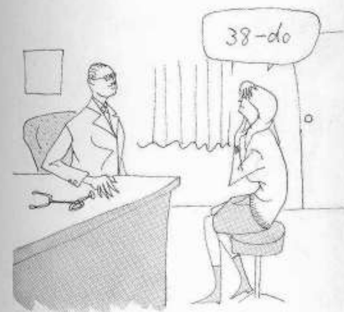
c) Rei: Kinō ame ga furimashita kara, doko e mo ikimasen deshita.

Kinō ame ga futte, doko e mo ikimasen deshita.

Ej.: Como llovió ayer, nc uí a ningún lugar.
Ayer llovió, así que no fuí a ningún lugar.

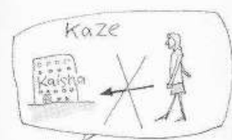
1. Yūbe osoku made benkyō–shimashita kara, kesa wa nemui desu.
2. O–sake o takusan nomimashita kara, atama ga itai desu.
3. Koko wa kaze ga fukimasu kara, taihen suzushii desu.
4. Ame ni nuremashita kara, kaze o hikimashita.




38-do






Kaze
Kaisha





DAI—32 KA

KAIWA



Isha:	Dō shimashita ka.	¿Qué le pasó?
Rosa:	Netsu ga atte, nodo ga itai desu.	Tengo calentura y me duele la garganta.
Isha:	Netsu wa nan—do gurai desu ka.	¿Cuánto tiene de temperatura?
Rosa:	Sanjū—hachi—do desu.	Treinta y ocho grados.



Isha:	Seki ga demasu ka.	¿Tiene tos?
Rosa:	Iie, demo atama ga itai desu.	No, pero me duele la cabeza.



Isha:	Kaze desu ne. Kusuri o agemashō. Ni—san—nichi kaisha e itte wa ikemasen. Uchi de yukkuri yasunde kudasai.	Está resfriada. Le doy medicina. No puede ir a la compañía durante dos o tres días. Descanse bien en casa.



Rosa:	Nani o tabete mo ii desu ka.	¿Puedo comer de todo?
Isha:	Hai, ii desu.	Sí, puede.
Rosa:	Arigatō gozaimashita.	Muchas gracias.
Isha:	Odaiji ni. Sayōnara.	Cuídese mucho. Adiós.

BUNKEI

1.	Anata wa uchi e kaerimasu.	Ud. regresa a su casa.
	Anata wa uchi e kaette mo ii desu.	Ud. puede regresar a su casa.
2.	Koko de tabako o sutte mo ii desu ka.	¿Puedo fumar aquí?
	Hai, sutte mo ii desu.	Sí, si puede.
	Iie, sutte wa ikemasen.	No, no puede.
	Dōshite (naze) ikemasen ka.	¿Por qué no se puede?
	Koko wa kiken desu kara.	Porque aquí es peligroso.
3.	Yasui kamera wa arimasu ka.	¿Tiene una cámara barata?
	Iie, arimasen.	No, no hay.
	Takai kamera demo ii desu ka.	¿No importa que la cámara sea cara?
	Hai, takakute mo ii desu.	Sí, aunque sea cara, está bien.
4.	Doko e ikimashō ka.	¿A dónde vamos?
	Doko demo ii desu.	A dónde sea.

KOTOBA

seki;	tos	motte kimasu;	traer
tsurete kimasu;	traer consigo	tsurete ikimasu;	llevar consigo
ōbā;	abrigo	kiken (na);	peligroso
kādo;	tarjeta	saki ni;	por adelante, antes
abunai;	peligroso	satsuei kinshi;	prohibido tomar fotografía.

Dō shimashita ka. — ¿Qué tiene usted?

O-daiji ni. — Cuídese mucho.

RENSHU

I. a) Rei: Anat
Anat
ii des

1. M
2. M
3. H
4. H
5. D
6. D

b) Rei: Wata
Wata
ii des

1. M
2. E
3. K
4. T
5. K

c) Rei: (Ii te

Ii ter
sanp
desu

1. M
2. A
D
3. S
sh

II. a) Rei: K

K
ik

1.
2.
3.

ɘgresa a su casa.

uede regresar a su casa.

do fumar aquí?

puede.

o puede.

qué no se puede?

e aquí es peligroso.

e una cámara barata?

o hay.

mporta que la cámara sea

nque sea cara, está bien.

nde vamos?

de sea.

; traer
u; llevar consigo
peligroso
por adelante, antes
prohibido tomar
fotografía.

usted?
cho.

RENSHU

I. a) Rei: Anata wa ie e kaerimasu. — Ud. regresa a su casa.
Anata wa ie e kaette mo ii desu. — Ud. puede regresar a su casa.

1. Mado o akemasu.
2. Mado o shimemasu.
3. Heya ni hairimasu.
4. Heya o demasu.
5. Denki o tsukemasu.
6. Denki o keshimasu.
7. Taipuraitā o motte kimasu.
8. Kono shinbun o motte ikimasu.
9. Anata no tomodachi o tsurete kimasu.
10. Kodomo o tsurete ikimasu.

b) Rei: Watashi wa shashin o mimasu. — Veo la foto.
Watashi wa shashin o mite mo ii desu ka. — ¿Puedo ver la foto?

1. Mō nemasu.
2. Eiga o mimasu.
3. Kono shashin o misemasu.
4. Tegami o dashimasu.
5. Koko de basu o orimasu.
6. Kono densha ni norimasu.
7. Gitā o naraimasu.
8. Ashita hayaku kimasu.
9. Anata no uchi ni ikimasu.
10. Kōen o sanpo–shimasu.

c) Rei: (Ii tenki desu. Sanpo–shimasu) — (Hace buen tiempo. Doy un paseo)

Ii tenki desu kara, sanpo–shite mo ii desu ka. — Como hace buen tiempo, ¿puedo dar un paseo?

1. Mō osoi desu. Kaerimasu.
2. Ano hito ni yōji ga arimasu. Denwa o kakemasu.
3. Samui desu. Mado o shimemasu.
4. Isogimasu. Saki ni ikimasu.
5. Byōki desu. Ashita yasumimasu.

II. a) Rei: Koko de asobimasu. — Jugar aquí.

Koko de asonde wa ikemasen. — No se puede jugar aquí.

1. kimasu.
2. nugimasu.
3. moraimasu.
4. agemasu.
5. yasumimasu.
6. kashimasu.
7. karimasu.
8. kikimasu.
9. kotaemasu.

b) Rei: (Abunai desu. Koko de asobimasu.)
Abunai desu kara, koko de asonde wa ikemasen.

(Es peligroso, jugar aquí.)
No se puede jugar aquí, porque es peligroso.

1. Isogashii desu. Yasumimasu.
2. Kiken desu. Supiido o dashimasu.
3. Kōjō no naka desu. Tabako o suimasu.
4. Mō osoi desu. Soto e ikimasu.

III. Rei: Koko de tabako o suimasu. — Fumar aquí.

a: Koko de tabako o sutte mo ii desu ka. — a: ¿Puedo fumar aquí?

b: Hai, tabako o sutte mo ii desu. — b: Sí, se puede fumar.

1. Kono okashi o tabemasu.
2. Sono koto o hanashimasu.
3. Shachō ni tegami o kakimasu.
4. Kono heya de rajio o kikimasu.
5. Koko ni nimotsu o hakobimasu.
6. Hisho o koko e yobimasu.
7. Koko e nihon no hon o motte kimasu.
8. Ashita kamera o motte ikimasu.
9. Kodomo o kōen ni tsurete ikimasu.

IV. Rei: Watashi wa kono kusuri o nomimasu. — Tomo esta medicina.

A: Watashi wa kono kusuri o nonde mo ii desu ka. — ¿Puedo tomar esta medicina?
B: Iie, kono kusuri o nonde wa ikemasen. — No, no puede tomar esta medicina.

1) Kono hon o yomimasu.
2) Motto isogimasu.
3) Koko de shashin o torimasu.
4) Kono kawa de oyogimasu.
5) Ashita Mekishiko o tachimasu.
6) Koko de te o araimasu

wa ikemasen.

ıeligroso.

Kōjō no naka desu. Tabako
o suimasu.
Mō osoi desu. Soto e ikimasu.

Fumar aquí.

¿Puedo fumar aquí?

Sí, se puede fumar.

ɫisho o koko e
ʏobimasu.
Koko e nihon no hon
ɔ motte kimasu.
ʌshita kamera o motte
kimasu.
Kodomo o kōen ni tsurete
kimasu.

omo esta medicina.

Puedo tomar esta
ıedicina?
lo, no puede tomar
ʂta medicina.

Kono kawa de oyogimasu.
ʌshita Mekishiko o
achimasu.
Koko de te o araimasu

V.	Rei:	Watashi wa saki ni itte wa ikemasen ka. —Iie, itte mo ii desu.	¿No puedo ir primero? —Sí, puede ir.
		1) Kono kēki o tabemasu. 2) Hayaku nemasu. 3) Kono shōsetsu o yomimasu. 4) Kono heya ni hairimasu.	5) Saki ni demasu. 6) Kono taipu o tsukaimasu. 7) Kono shashin o mimasu.
VI.	Rei:	(Saki ni kaerimasu. Abunai) Saki ni kaette mo ii desu ka. —Iie, ikemasen.	(Régresar primero. Peligroso). ¿Puedo regresar primero? —No, no puede.
		Dōshite (Naze) ikemasen ka. Abunai desu kara.	¿Porqué no? Porqué es peligroso.
		1) Koko de tabako o suimasu. Abunai. 2) Shashin o torimasu. Satsuei kinshi. 3) Denwa o kakemasu. Osoi.	4) Osake o nomimasu. Byōk 5) Ashita yasumimasu. Isogashii. 6) Mado o akemasu. Samui.
VII. a)	Rei:	Ōkii bōshi wa arimasen. (chiisai). Chiisai bōshi demo ii desu ka. Chiisai no demo ii desu ka.	—No hay sombreros grandes, (chico). ¿No importa que sea chico el sombrero? ¿No importa que sea el chico?
		—Hai, chiisai bōshi demo ii desu. —Hai, chiisai no demo ii desu.	— Sí, está bien aunque sea chico el sombrero. —Si, está bien aunque sea el chico.

1. Yasui kamera (takai).
2. Hosoi pen (futoi).
3. Hiroi heya (semai).
4. Kōhii (miruku).
5. Aoi shatsu (kiiroi).
6. Shiroi hana (akai).
7. Aoi zubon (shiroi no).

8. Chiisai sētā (ōkii no).
9. Akarui iro (akarukunai no).
10. Tsumetai biiru (tsumetakunai no).

b) Rei:

Atsui jisho wa arimasen.	No hay diccionarios gruesos.
(usui).	(delgado)
Usukutemo ii desu ka.	¿No importa que sea delgado?
—Hai, usukute mo ii desu.	—Sí, está bien aunque sea delgado.

1) Karui jisho (omoi).
2) Ōkii shatsu (chiisai).
3) Akai sētā (shiroi).
4) Yasui kamera (takai).
5) Yasashii hon (muzukashii).

VIII. a) Rei:

Doko e ikimashō ka.	¿Adonde vamos?
—Doko demo ii desu.	—Adonde sea.

1) Doko de aimashō ka.
2) Doko ni tomarimashō ka.
3) Doko o kenbutsu—shimashō ka.
4) Doko kara basu ni norimashō ka.

b) Rei:

Itsu ikimashō ka.	¿Cuándo vamos?
—Itsu demo ii desu.	—Cuando sea.

1) Itsu kaimashō ka.
2) Itsu eiga o mimashō ka.
3) Itsu aimashō ka.
4) Itsu kara ryokō—shimashō ka.
5) Itsu made koko ni imashō ka.

c) Rei:

Nani o tabemashō ka.	¿Qué vamos a comer?
—Nan demo ii desu.	—Lo que sea.

1) Nani o agemashō ka.
2) Nani ga hoshii desu ka.
3) Nani ni kakimashō ka.
4) Nan de ikimashō ka.

d) Rei: Dare
—Dar

1)
2)
3)
4)

IX. Rei: Nan—
—Nan

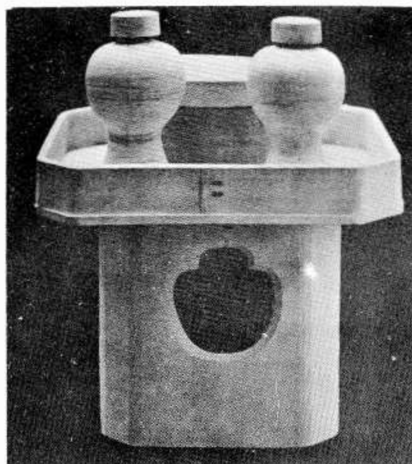
1)
2)
3)
4)
5)

d) Rei: Dare o yobimashō ka. — ¿A quién vamos a llamar?
—Dare demo ii desu. — —A quien sea.

1) Dare ni iimashō ka.
2) Dare ga ii desu ka.
3) Dare to ikimashō ka.
4) Dare ni ai tai desu ka.

IX. Rei: Nan–ji desu ka. — ¿A qué hora?
—Nan–ji demo ii desu. — —A la hora que sea.

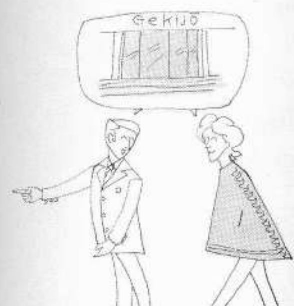
1) nan–yōbi
2) nan–nen
3) dochira
4) ikutsu
5) nan–ji kara
6) dono hon
7) donna hito
8) nan–nin
9) ikura
10) dono kurai.



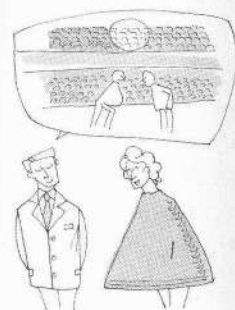




Maeuriken



Gekijō





DAI—33 KA

KAIWA



María:	Koko ni shibai no shashin ga takusan hatte arimasu ne.	Aquí están pegadas muchas fotos de la obra de teatro ¿verdad?
Juan:	Kore wa yūmeina shibai desu.	Es una obra de teatro muy famosa.



María:	Kono shibai o mitai desu ga, kippu wa kai nikui desu ka.	Me gustaría verla pero, ¿es difícil conseguir los boletos?
Juan:	Iie, demo maeuriken o katte okimashō.	No, pero es preferible que los compremos con anticipación.



María:	Dewa, korekara gekijō e itte kiite mimashō.	Entonces, ahora mismo voy a preguntar al teatro.
Juan:	Sō desu ne.	Muy bien.



María:	Donna seki ga ii desu ka.	¿Qué lugar sería mejor?
Juan:	Shibai wa ni–kai no shōmen ga ichiban mi–yasui desu.	Es más cómodo ver el teatro desde la parte de enfrente del segundo piso.

BUNKEI

1.	Kabe ni e ga kakete arimasu.	Un cuadro está colgado en la pared.
2.	Heya no mado o akete okimashita.	He dejado abierta la ventana del cuarto.
3.	Mō tegami o kaite shimaimashita.	Ya he terminado de escribir la carta.
4.	Kono kusuri wa nomi–nikui desu.	Esta medicina es difícil de tomar.
	Kono ji wa yomi–yasui desu.	Esta letra es fácil de leer.
5.	Watashi wa nihon ryōri o tabete mimashō.	Voy a probar la comida japonesa.

KOTOBA

shibai,	teatro	harimasu;	pegar
maeuriken;	boleto bendido de antemano, localidad.	kowasu;	romper
kimeru;	decidir, determinar	naraberu;	colocar, poner en fila.
sutōbu;	calefacción,	to;	puerta
hashi,	puente	dentō;	luz eléctrica.
hikidashi,	cajón	kazarimasu;	adornar, decorar.
hondana;	estante, librero	kyūryō;	sueldo, salario.
tomarimasu;	hospedarse, alojarse	shorui,	documentos
kabin;	florero, maceta	otosu;	dejar caer
okureru;	llegar tarde	yōfuku;	ropa (estilo occidental).
kimono;	kimono (ropa estilo japonés).	mō ichido;	otra vez.

adro está colgado en
d.

ado abierta la ventana
rto.

terminado de escribir
a.

edicina es difícil de

tra es fácil de leer.

probar la comida japonesa.

pegar
romper

colocar, poner
en fila.
puerta
luz eléctrica.
adornar, decorar.
sueldo, salario.
documentos
dejar caer
ropa (estilo
occidental).
otra vez.

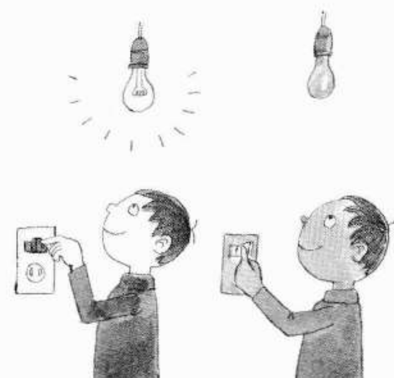
RENSHU

verbo intransitivo	verbo transitivo
kieru	kesu
deru	dasu
kaeru	kaesu
kowareru	kowasu
naoru	naosu
aku	akeru
kakaru	kakeru
hajimaru	hajimeru
hairu	ireru
tomaru	tomeru
tsuku	tsukeru
tatsu	tateru
kimaru	kimeru
narabu	naraberu
shimaru	shimeru
ochiru	otosu

II Rei: Gasu o keshimasu. — Gasu ga kiemasu.

Ej.: Apago el gas. (verbo ir). — El gas se apaga. (verbo intr).

1) Heya kara hito o dashimasu.
2) Saifu o otoshimasu.
3) Koppu o kowashimasu.
4) Kikai o naoshimasu.
5) Doa o akemasu.
6) Kagi o kakemasu.
7) Jugyō o hajimemasu.
8) Kyōshitsu ni seito o iremasu.
9) Takushii o tomemasu.
10) Denki o tsukemasu.
11) Dōzō o tatemasu.
12) Kaigi no jikan o kimemasu.
13) Kutsu o narabemasu.
14) Doa o shimemasu.



a) Rei: Keshimashita. — Keshite arimasu.

Ej.: Lo apagué. — Está apagado.

1) dashimashita
2) kaeshimashita
3) kowashimashita
4) naoshimashita
5) akemashita
6) kakemashita
7) iremashita
8) tomemashita
9) tsukemashita
10) narabemashita

b) Rei: Sutōbu o keshimashita. — Sutōbu ga keshite arimasu.

Ej.: Apagué la calefacción. — La calefacción está apagada.

1) Ryōri o dashimashita.
2) Saifu o otoshimashita.
3) Taipu o naoshimashita.
4) Terebi o okimashita.
5) Kāten o akemashita.
6) Kabe ni e kakemashita.
7) Kōhii ni satō o iremashita.
8) Jidōsha o tomemashita.
9) Rajio o tsukemashita.
10) Tōrō o tatemashita.
11) Takusan no kutsu o narabemashita.

III. a) Rei: Kiemashita. — Kiete imasu.

Ej.: Se apagó. — Está apagado.

(Practíquense con los verbos intransitivos de 1—(a).)

b) Rei: Sutōbu ga kiemashita. — Sutōbu ga kiete imasu.

Ej.: Se apagó la calefacción. — La calefacción está apagada.

1) O—cha to o—kashi ga demashita.
2) Kuruma ga naorimashita.
3) Kabin ga kowaremashita.
4) Heya no to ga akimashita.
5) Hashi ga kakarimashita.
6) Kodomo ga ōzei hairimashita.
7) Tori ga tomarimashita.

IV. a) Rei: Shime

Ej.: Cerrar

b) Rei: Atsui
mado

Ej.: ¿Vam
porqu

V. a) Rei: Taber

Ej.: Come

8) Dentō ga tsukimashita.
9) Uchi ga tachimashita.
10) Isu ga takusan narabimashita.

IV. a) Rei: Shimeru. — Shimete oku.

Ej.: Cerrar. — Dejar cerrado.

1) akeru	6) yobu
2) miru	7) kau
3) kaku	8) toru
4) yomu	9) benkyō–suru
5) hanasu	10) mottekuru

b) Rei: Atsui desu kara, mado o akemashō ka. — Atsui desu kara, mado o akete okimashō ka.

Ej.: ¿Vamos a abrir la ventana, porque hace calor? — ¿Vamos a dejar la ventana abierta porque hace calor?

1) Dare mo imasen kara, denki o keshimashō ka.
2) Ichiba e ikimasu kara, niku ya yasai o kaimashō ka.
3) Kore wa taisetsu desu kara, hikidashi ni shimaimashō ka.
4) O–kyaku ga kimasu kara, sōji o shimashō ka.
5) Ano hito ni yōji ga arimasu kara, jūsho o kikimashō ka.
6) Anata no tanjōbi desu kara, pātii ni minna yobimashō ka.
7) Samuku narimasu kara, mado o minna shimemashō ka.
8) Mō yomimashita kara, toshokan ni kono hon o kaeshimashō ka.
9) Kono hana o moraimashita kara, heya ni kazarimashō ka.
10) Kyō wa ōzei atsumarimasu kara, isu o dashimashō ka.
11) Takusan hon o motte kimashita kara, tana ni okimashō ka.
12) Ashita kaigi ga arimasu kara, kono shorui o yomimashō ka.

V. a) Rei: Taberu. — Tabete shimasu.

Ej.: Comer. — Terminar de comer.

1) kaku	6) nomu	11) iku
2) deru	7) tsukau	12) kaeru
3) sōji–suru	8) suru	13) shinu
4) hakobu	9) naosu	14) neru
5) yomu	10) miru	15) wasureru

b) Rei: (tegami o kaku) (mō)
Mō tegami o kaite shimaimashita.

Ej.: (escribir la carta) (ya)
Ya he terminado de escribir la carta.

1. Kono zasshi o yomu (yūbe)
2. Kono kotoba o oboeru (mō)
3. Heya o sōji–suru (asa)
4. Ano o–sake o nomu (mō)
5. Taipu o utsu (ni–jikan mae ni)
6. Ano o–kane o tsukau (kinō)
7. Ano shashin o miru (mō)
8. Ano hito wa nimotsu o hakobu (kinō)
9. Kodomo wa o–kashi o taberu (minna)
10. Kyō no shigoto o suru (sakki)

c) Rei: (Basu ga deru) (sukoshi mae ni)
Sukoshi mae ni basu ga
dete shimaimashita.

Ej.: (Sale el camión) (hace un momento)
Hace un momento salió el camión.

1. Tanaka–san wa saki ni iku (mō)
2. Kodomo wa neru (hachi–ji ni)
3. Ano hito wa shinu (san–nen mae ni)
4. Kare wa nimotsu o wasureru (basu no naka ni)
5. O–kane o otosu (ano tōri de)
6. María–san wa kaeru (hayaku)
7. Hisho wa kaisha o yasumu (byōki de)
8. Gakkō ni okureru (kesa)

VI. a) Rei: Kono mannenhitsu wa kaki–yasui desu.

Ej.: Con esta pluma es fácil de escribir.

1. Kono seki wa mi–nikui desu.
2. Kono kutsu wa haki–nikui desu.
3. Anata no ji wa yomi–yasui desu.
4. Kono fuku wa ki–nikui desu.
5. Kono michi wa aruki–nikui desu.
6. Anata no namae wa oboe–yasui desu.

7. Kono mishin wa tsukai–yasui desu.
8. Ano kuruma wa unten shi–yasui desu.

b) Rei: Kono kusuri wa nigai desu. Nomi nikui desu.
Kono kusuri wa nigakute, nomi–nikui desu.

Ej.: Esta medicina es amarga. Es difícil de tomarla.
Esta medicina es amarga y difícil de tomarla.

1. Kono fuku wa chiisai desu. Ki–nikui desu.
2. Kono seki wa ushiro desu. Sensei no koe ga kikoe nikui desu.
3. Ano hito no ji wa kirei desu. Yomi–yasui desu.
4. Kanojo no namae wa kantan desu. Oboe–yasui desu.
5. Kono michi wa semai desu. Aruki–nikui desu.
6. Kono heya wa kurai desu. Benkyō–shi–nikui desu.
7. Kono pen wa atarashii desu. Tsukai–yasui desu.

VII. a) Rei: Kono hon o yomimasu. — Kono hon o yonde mimashō.

Ej.: Leo este libro. — Trato de leer este libro.

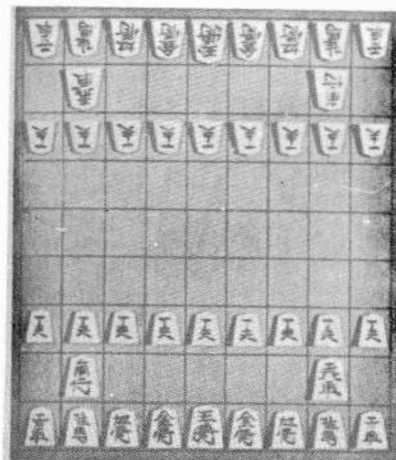
1. Nihon–go o naraimasu.
2. Kimono o kimasu.
3. Aruite ikimasu.
4. Kono taipu o tsukaimasu.
5. Sukiyaki o tabemasu.
6. Kono hako o akemasu.
7. Supein–go de iimasu.
8 Mō ichi–do mimasu.
9. Gaikoku no tabako o suimasu.
10. Kono enpitsu de kakimasu.

b) Rei: Omoshiroi ka dō ka, kono hon o yonde mimasu.
Omoshiroi ka dō ka, kono hon o yonde mimashō.

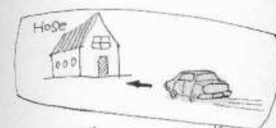
Ej.: Trato de leer este libro para ver si es interesante.
Vamos a tratar de leer este libro para ver si es

1. Oishii ka dō ka, Nihon ryōri o tabemasu.
2. Nani ga haitte iru ka, kono hako o akemasu.
3. Basu wa nan–ji ni deru ka, kikimasu.
4. Keshiki ga kirei ka dō ka, ichi–do ikimasu.
5. Wakaru ka dō ka, Supein–go de iimashita.
6. Dekiru ka dō ka, mō ichi–do shimasu.
7. Kono pen wa ii ka dō ka, tsukaimasu.
8. Ano hito wa nani o shite iru ka, mimasu.

9. Ano hito wa donna hito ka, ashita aimasu.
10. María–san wa konban kuru ka dō ka, denwa o kakemasu.

















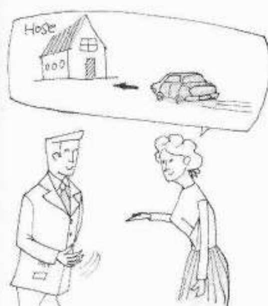
ita aimasu.
dō ka, denwa o kakemasu.

DAI—34 KA

KAIWA



María:	José–san, kaoiro ga warui desu ga, dō shimashita ka.	¿Qué le ha pasado, Don José? Lo veo muy pálido.
José:	Sukoshi kibun ga waruku narimashita.	Me siento un poco mal.
María:	Daijōbu desu ka.	¿Está bien?



José:	Kyō wa benkyō–shinaide, uchi e kaerimasu.	Regresaré a casa hoy en lugar de estudiar.
María:	Anata no uchi e okutte ikimashō ka.	¿Le acompaño hasta su casa?
José:	Iie, kekkō desu. Dōzo shinpai–shinai de kudasai.	No, gracias, por favor no se preocupe.



María:	Nani ka nomimasen ka.	¿No quiere tomar algo?
José:	Sō desu ne. Atsui o–cha o onegai shimasu. Satō wa irenai de kudasai.	Pues, deme un té caliente, No le ponga azúcar por favor.



María:	Ashita wa gakkō e ikanai de, yukkuri yasunda hōga ii desu yo.	Es mejor que mañana no vaya a la escuela y que descanse tranquilo.
José:	Sō shimasu.	Así lo haré.

BUNKEI

1.	Forma–nai no tsukuri–kata.	La manera de construir la forma–Nai.
2.	Hon o mite kudasai.	Vea el libro, por favor.
	Hon o minai de kudasai.	Por favor no vea el libro.
	Gohan o tabenai de dekakemashita.	Salió sin comer.
	Terebi o mi–nagara, kōhii o nomimasu.	Mientras veo la televisión, tomo el café.

KOTOBA

kibun ga warui;	sentirse mal.	shinpai shimasu;	preocuparse
shukudai;	tarea	ichinichijū;	todo el día
tanomimasu;	pedir, encargar	hitori de;	sólo
kuni,	país.	okutte yuku;	acompañar, llevar.
suteru;	tirar	kyūkō;	tren expreso.
taipu o uchimasu;	escribir a máquina	kangaeru;	pensar
jyōdan;	broma	oshiemasu;	enseñar
kirimasu;	cortar	setsumei shimasu;	explicar
shigoto o shimasu;	trabajar	waraimasu;	reirse.

RENSHU

I. a) Rei: mimasen — minai

Ej.: no ver. — no ver.

1. tabemasen
2. nemasen
3. orimasen
4. misemasen
5. agemasen
6. akemasen

Rei: Hon o mimasen.
Hon o minai de kudasai.

Ej.: No veo el libro.
No vea el libro, por favor.

1. Sono okashi o tabemasen.
2. Koko de nemasen.
3. Mada densha o orimasen.
4. Kono hako o akemasen.
5. Denki o tsukemasen.
6. Heya no mado o shimemasen.
7. Kōhii ni satō o iremasen.
8. Ashita shukudai o wasuremasen.
9. Mō shashin o misemasen.
10. Kotae o oshiemasen.

b) Rei: Kimasen — Konai
Shimasen — Shinai

Ej.: No venir.
No hacer.

1) Kenka–shimasen.
2) Shinpai–shimasen.
3) Sentaku–shimasen.

Rei: Koko e kimasen.
Koko e konai de kudasai.

Ej.: No vengo aquí.
No venga aquí, por favor.

1) Kare to issho ni kimasen.
2) Jidōsha de kimasen.
3) Ima sōji–shimasen.

c) Rei: kakimasen — kakanai

Ej.: no escribir.

1) kikimasen
2) ikimasen
3) hatarakimasen
4) okimasen

Rei: Koko ni kakimasen.
Koko ni kakanai de kudasai.

Ej.: No escribo aquí.
No escriba aquí, por favor.

1) Rekōdo o kikimasen.
2) Ashita kaisha e ikimasen.
3) Koko ni nimotsu o okimasen.

d) Rei: Nugimasen. nuganai.

Ej.: No quitarse la ropa.

1) isogimasen
2) oyogimasen

e) Rei: Asobimasen asobanai

Ej.: No jugar.

1) yobimasen
2) hakobimasen
3) tobimasen

Rei: Kono niwa de asobimasen.
Kono niwa de asobanai de kudasai.

Ej.: No juego en este jardín.
No juegue en este jardín, por favor.

1) Ano hito o yobimasen.
2) Kono tsukue o heya ni hakobimasen.
3) Koko kara tobimasen.

f) Rei: Nomimasen nomanai

Ej.: No tomar (beber)

1) yasumimasen.
2) yomimasen.
3) tanomimasen.

Rei: Kono mizu o nomimasen.
Kono mizu o nomanai de kudasai.

Ej.: No tom
No tom

1) As
2) Te

machim

Ej.: No espe

1) mo
2) ta

Rei: Ano hi
Ano hi

Ej.: No esp
No esp

1) K
2) D

h) Rei: Norim

Ej.: no sub

1) h
2) k

Rei: Isoide
Isoide

Ej.: No tor
No tor

1) H
2) S
3) K
4) H

i) Rei: Aimas

Ej.: No ve

masen.

Ej.: No tomo esta agua.
No tome esta agua, por favor.

1) Ashita yasumimasen.
2) Tegami o yomimasen.
3) Ano hisho ni tanomimasen.

machimasen matanai

Ej.: No esperar.

1) mochimasen
2) tachimasen.

Rei: Ano hito o machimasen.
Ano hito o matanai de kudasai.

Ej.: No espero aquella persona.
No espere aquella persona, por favor.

1) Kono kaban o mochimasen
2) Doa no mae ni tachimasen

h) Rei: Norimasen noranai

Ej.: no subir.

1) hairimasen
2) kaburimasen
3) kaerimasen
4) torimasen
5) arimasen

Rei: Isoide basu ni norimasen.
Isoide basu ni noranai de kudasai.

Ej.: No tomo el camión a prisa.
No tome el camión a prisa por favor.

1) Heya no naka de bōshi o kaburimasen.
2) Sono heya ni hairimasen.
3) Koko de shashin o torimasen.
4) Hitoride kaerimasen.

i) Rei: Aimasen awanai

Ej.: No ver.

1) kaimasen
2) suimasen
3) tsukaimasen
4) utaimasen
5) araimasen
6) tetsudaimasen

Rei: Ano hito ni aimasen.
Ano hito ni awanai de kudasai.

Ej.: No veo a aquella persona.
No vea a aquella persona por favor.

1) Sono mise de kaimasen.
2) Kyōshitsu de tabako o suimasen.
3) Kono taipu o tsukaimasen.
4) Koko de te o araimasen.
5) Shukudai o tetsudaimasen.
6) Koko de utaimasen.

j) Rei: hanashimasen hanasanai

Ej.: No hablar.

1) naoshimasen
2) kaeshimasen
3) dashimasen
4) kashimasen

k) Rei: Ōkii koe de hanashimasen.
Ōkii koe de hanasanai de kudasai.

Ej.: No hablo en voz alta.
No hable en voz alta, por favor.

1) Ano hito ni okane o kashimasen.
2) Mado kara te o dashimasen.
3) Isoide terebi o naoshimasen.

II. Rei: (Samui desu. Mado o akemasen.)
Samui desu kara, mado o akenai de kudasai.

Ej.: (Hace frío. No abro la ventana)
Como hace frío, no abra la ventana, por favor.

4) utaimasen
5) araimasen
6) tetsudaimasen

en.

dasai.

r favor.

1) Mada jikan ga arimasu. Isogimasen.

2) Ame ga futte imasu Doko e mo ikimasen.

3) Netsu ga arimasu. Hatarakimasen.

4) Kore wa taisetsuna zasshi desu. Sutemasen.

5) Kyō wa yasumi desu. Jimusho ni kimasen.

6) Kono mizu wa kitanai desu. Nomimasen.

7) Kodomo ga nete imasu. Ōkii koe dewa hanashimasen

8) Kono kisha wa kyūkō desu. Norimasen.

III. Rei: Gohan o tabemasen deshita. Dekakemashita.
Gohan o tabenai de dekakemashita.

Ej.: No comió. Salió.
Salió sin comer.

1) Mado o shimemasen deshita. Dekakemashita.

2) Denwa o kakemasendeshita. Tomodachi no uchi e ikimashita.

3) Ashita hatarakimasen. Yukkuri yasumimasu.

4) Maiban nemasu. Hon o yomimasu.

5) Shigoto o shimasu. Tomodachi to hanashimasu.

6) Amari isogimasen. Koko e kite kudasai.

7) Yūbe sinbun o yomimasen deshita. Sugu nemashita.

8) Iroiro no koto o kangae mashita. Tomodachi o matte imashita.

9) Benkyō-shimasu. Tabako o suimasu.

IV. a) Rei: (Benkyō–shimasu. Hanashimasen.)
Benkyō–shi–nagara, hanasanai de kudasai.

Ej.: (Estudia. No habla).
Por favor no hable mientras estudia.

1) Gohan o tabemasu. Shinbun o yomimasen.

2) Eiga o mimasu.
Tabako o suimasen.

3) Shigoto o shimasu.
Hanashimasen.

4) Ongaku o kikimasu.
Benkyō–shimasen.

V. b) Rei: Terebi o mimasu. Gohan o tabemasu.
Terebi o mi–nagara gohan o tabemasu.

Ej.: Veo la televisión. Como.
Estoy comiendo mientras veo televisión.

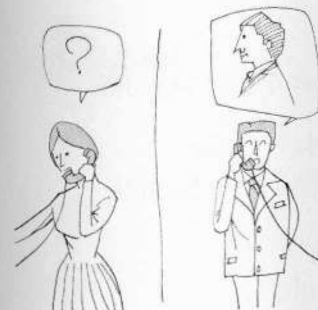
1) Ongaku o kikimasu.
Kuruma no unten o shimasu.

2) Shinbun o yomimasu.
Kōhii o nomimasu.

3) Kare wa jōdan o iimasu.
Minna ni setsumei shimasu.

4) María–san wa nakimashita.
Sono koto o hanashimashita.











DAI—35 KA

KAIWA



Carlos—san no okudan:	Moshi, moshi.	¡Bueno!
Juan:	Carlos—san no o—taku desu ka.	¿Hablo a la casa de Carlos?
Carlos—san no okusan:	Hai, sō desu.	Sí, señor'
Juan:	Carlos—san o onegaishimasu.	¿Me puede comunicar con Carlos?



Carlos—san no okudan:	Donata desu ka.	¿De parte de quién?
Juan:	Juan Gómez desu.	De parte de Juan Gómez.
Carlos—san no okusan:	Shujin wa ima rusu desu ga, nani ka kotozuke o shimashō ka.	Ahora mi marido no se encuentra. ¿Quiere dejar algún recado?



Juan:	Ee, watashi wa asatte New York e ikanakute wa ikemasen. Sorede, watashi no uchi ni denwa o morai tai no desu ga.	Sí, pasado mañana tengo que ir a Nueva York. Así que quisiera que me hablara a la casa.



Carlos—san no okusan:	Konban de nakute mo ii desu ka.	¿No tiene que ser hoy en la noche?
Juan:	Hai, konban de nakutemo ii desu.	No, no tiene que ser hoy en la noche.
Carlos—san no okusan:	Kashikomarimashita.	Muy bien, señor.
Juan:	Yoroshiku onegaishimasu.	Se lo encargo, por favor.



BUNKEI

1.	Watashi wa tabemasen.	No como.
	Watashi wa tabenakute mo ii desu.	No tengo que comer.
	Mado o akemashō ka.	¿Abro la ventana?
	Iie, akenakute no ii desu.	No, no la tiene que abrir.
	Go–ji ni kaeranakute wa ikemasen.	Tengo que regresar a las cinco.
	Nihon–go de nakute mo ii desu.	No tiene que ser en japonés.
	Nihon–go de nakute wa ikemasen.	No puede ser más que en japonés.
	Shizuka de nakute mo ii desu.	No importa que no sea tranquilo.
	Shizuka de nakute wa ikemasen.	Debe ser tranquilo.
	O–cha wa atsukute mo ii desu.	El té puede estar caliente.
	O–cha wa atsukunakute wa ikemasen.	El té tiene que estar caliente.
2.	Kore wa hon dewa nakute, jisho desu.	Esto no es un libro, sino un diccionario.
	Ano hito wa kinben dewa nakute, namakemono desu.	Aquella persona no es trabajador sino perezoso.
	Kore wa omoshirokunakute, takai desu.	Esto no es interesante, y además es caro.

KOTOBA

shujin;
sagasu;
higashi;
pikunikku;
karā fuirumu;
konban
renraku suru;
shuppatsu;
dokusho;
komarimasu;

RENSHU

I. Rei: Tabe
Tabe

1)
2)
3)
4)

II. Rei: Mado
Iie, a

1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)
8)
9)
10)

III. a) Rei: Tabe
Tabe
(Prac

KOTOBA

shujin;	(mi) marido, esposo
sagasu;	buscar
higashi;	oriente
pikunikku;	excursión, pic–nic
karā fuirumu;	rollo de película a color
konban	hoy en la noche
renraku suru;	comunicarse
shuppatsu;	salida, partida
dokusho;	lectura
komarimasu;	verse en situación comprometida, quedar perplejo, turbarse.

RENSHU

I. Rei: Tabenai de kudasai. Ej.: No coma, por favor.
Tabenakute mo ii desu. No tiene que comer.

1)	Minai	5)	Ikanai	9)	Konai
2)	Akenai	6)	Yobanai	10)	Hanasanai
3)	Iwanai	7)	Nomanai	11)	Motteikanai
4)	Hatarakanai	8)	Benkyō–shinai	12)	Matanai

II. Rei: Mado o akemashō ka. Ej.: ¿Abro la ventana?
Iie, akenakute mo ii desu. No, no debe de abrirla.

1) Tanaka–san ni denwa o kakemashō ka.
2) Motto isogimashō ka.
3) Takushii o yobimashō ka.
4) Ongakukai no kippu o kaimashō ka.
5) Koko e nimotsu o mottekimashō ka.
6) Mō sukoshi María–san o machimashō ka.
7) Ashita no asa hayaku okimashō ka.
8) Kono heya o sōji–shimashō ka.
9) Vicente–san o sagashimashō ka.
10) Mō ichido kikimashō ka.

III. a) Rei: Tabenai. Ej.: No comer.
Tabenakute wa ikemasen. Tiene que comer.
(Practíquese con los verbos de I.)

b) Rei: A: O–kane o motte ikanakute mo ii desu ka.
B: Iie, motte ikanakute wa ikemasen.

Ej.: A: ¿Aunque no lleve dinero, no importa?
B: Sí, tiene que llevarlo.

1) Go–ji ni kaeranakute mo ii desu ka.
2) Ashita hatarakanakute mo ii desu ka.
3) Hon no o–kane o harawanakute mo ii desu ka.
4) Amari isoganakute mo ii desu ka.
5) Juan ni renraku–shinakute mo ii desu ka.
6) Mō kusuri o nomanakute mo ii desu ka.
7) Nihon–go de hanasanakute mo ii desu ka.
8) Tsugi no eki de orinakute mo ii desu ka.
9) Raishū gakkō e ikanakute mo ii desu ka.

IV. a) Rei: Nihon–go de nakute mo ii desu.
Nihon–go de nakute wa ikemasen.

Ej.: No tiene que ser en japonés.
Tiene que ser en japonés.

1)	Kyō	5)	Doyōbi
2)	miruku	6)	kōhii
3)	imasugu	7)	enpitsu
4)	otoko	8)	atsui kami

b) Rei: Shizuka dewa arimasen.
Shizuka de nakute mo ii desu.
Shizuka de nakute wa ikemasen.

Ej.: No es tranquilo.
No importa que no sea tranquilo.
Debe ser tranquilo.

c) Rei: Atsukunai desu.
Atsukunakute wa ikemasen.

Ej.: No está caliente.
Tiene que estar caliente.

1) k
2) ō
3) a
4) y
5) h

V. Rei: (nimo
Nimot
Iie, ka

Ej.: (equip
¿El eq
Sí, tie

1) p
2) s
3) n
4) h
5) s
6) k

VI. a) Rei: Kore
Kore

Ej.: Esto
Esto

1) W
2) K
3) A
4) A
5) A
6) W
7) K
8) W
9) A
10) A

b) Rei: Ano z
Ano z

Ej.: Aque
Aque

1) karui
2) ōkii
3) atarashii
4) yasui
5) hiroi
6) shiroi
7) nagai
8) akai
9) tsumetai
10) chikai

V. Rei: (nimotsu, karui)
Nimotsu wa karukunakute mo ii desu ka.
Iie, karukunakute wa ikemasen.

Ej.: (equipaje, ligero).
¿El equipaje no tiene que estar ligero?
Sí, tiene que estar ligero.

1) pātii, Nichiyōbi
2) shuppatsu, konban
3) nōto, atsui
4) heya, akarui
5) sono hito, isha
6) kono shashin, karā fuirumu

VI. a) Rei: Kore wa hon dewa arimasen. Jisho desu.
Kore wa hon dewa nakute, jisho desu.

Ej.: Esto no es un libro. Es un diccionario.
Esto no es un libro, sino un diccionario.

1) Watashi wa Nihon–jin dewa arimasen. Mekishiko–jin desu.
2) Kore wa kōhii dewa arimasen. Kōcha desu.
3) Ano tatemono wa gakkō dewa arimasen. Byōin desu.
4) Ano gakusei wa kinben dewa arimasen. Namakemono desu.
5) Ano hito wa bimbō dewa arimasen. Kanemochi desu.
6) Watashi no ani wa gishi dewa arimasen. Isha desu.
7) Kono kamera wa benri dewa arimasen. Fuben desu.
8) Watashi no kutsu wa kuroi no dewa arimasen. Akai no desu.
9) Ano hito no shumi wa dokusho dewa arimasen. Supōtsu desu.
10) Ashita wa Getsuyōbi dewa arimasen. Kayōbi desu.

b) Rei: Ano zasshi wa omoshirokunai desu. Takai desu.
Ano zasshi wa omoshirokunakute, takai desu.

Ej.: Aquella revista no es interesante. Es cara.
Aquella revista no es interesante, y (además) es cara.

1) Kono heya wa atatakakunai desu. Kurai desu.
2) Kono kamera wa chiisakunai desu. Omoi desu.
3) Ano resutoran wa takakunai desu. Oishii desu.
4) Kyō no tenki wa samukunai desu. Atatakai desu.
5) Ano kawa wa fukakunai desu. Mijikan desu.
6) Kono ringo wa yasukunai desu. Mazui desu.
7) Kono shatsu wa yokunai desu. Furui desu.
8) Ano kōen wa urusakunai desu. Hiroi desu.



VII. a) Rei: Atsukunai. Chōdo ii desu.
Atsukunakute chōdo ii desu.

Ej.: No hace calor. Está muy bien.
Como no hace calor, está muy bien.

1) Benkyō–shinai. Komari masu
2) Kono fuku wa kitanai. Hazukashii.
3) Kyō wa haha ga inai. Sabishii desu.
4) Anata ga konai. Kanashii desu.

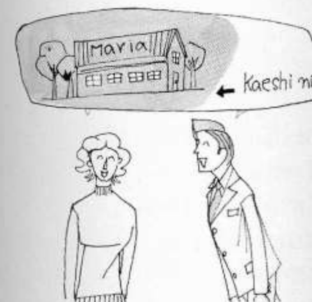


b) Rei: O–kane ga nakute, gakkō e ikimasen.
O–kane ga nakute. gakkō e ikanaku narimashita.

Ej.: Como no tengo dinero, no voy a la escuela.
Como no tenía dinero, he dejado de ir a la escuela.

1) Jikan ga nakute, ryokō o shimasen.
2) Shigoto ga ōkute, terebi o mimasen.
3) Isogashikute uchi e kimasen.
4) Heya ga kurakute, nani mo miemasen.
5) Kono kikai wa koshō de, ugokimasen.
6) Ano zasshi wa omoshirokunakute, mō yomimasen.
7) Kono fuku wa furukute, mō kimasen.





su. Kurai desu.
esu. Omoi desu.
esu. Oishii desu.
su. Atatakai desu.
Mijikan desu.
. Mazui desu.
Furui desu.
Hiroi desu.

hii.
esu.

narimashita.

scuela.
ir a la escuela.

sen.
asen.

masen.
masen.
te, mō yomimasen.
nasen.

DAI—36 KA

KAIWA



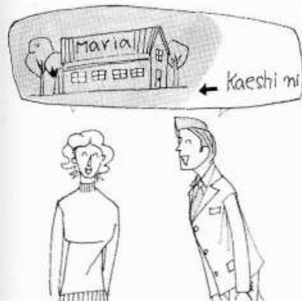
María:	Anata wa kyō gakkō e ika nakereba narimasen ka.	¿Usted tiene que ir hoy a la escuela?
Luis:	Iie, kyō wa ikanakute mo ii desu.	No, no tengo que ir hoy.



María:	Sō desu ka. Dewa kōhii o nomi—nagara yukkuri hanashi mashō.	¿Ah, sí? Entonces vamos a platicar tranquilamente mientras tomamos café.



Luis:	Sore wa ii desu ne. Tokorode, anata no hon o konshū kaesa nakereba narimasen ka.	¡Qué buena idea! A propósito, ¿tengo que devolverle su libro esta semana?
María:	Iie, konshū de nakute mo ii desu. Rai—shu de mo ii desu.	No, no tiene que ser esta semana. Puede ser la semana próxima.



Luis:	Soredewa, Getsuyōbi no ban, anata no uchi e kaeshi ni ikimasu.	Entonces, el lunes en la noche voy a su casa para devolvérselo.
	Yoru, hayaku nakereba ikemasen ka.	¿Tiene que ser temprano en la noche?
María:	Iie, hayakunakute mo kamai masen.	No, no importa que no sea temprano.
	Dōzo kite kudasai.	Venga Ud. por favor.

BUNKEI

1.	Ashita gakkō e ikaneba narimasen.	Mañana tengo que ir a la escuela.
	Ashita gakkō e ikanakute mo ii desu.	No importa que no vaya mañana a la escuela.
	Repōto wa Nihon–go de nakereba ikemasen.	El reporte tiene que ser en japonés.
	Repōto Wa Nihon–go de nakute mo ii desu.	No importa que el reporte no esté en japonés.
	O–cha wa motto atsuku nakereba narimasen.	El té tiene que estar más caliente.
	O–cha wa atsukunakute mo ii desu.	No importa que el té no esté caliente.

KOTOBA

norikaemasu;	transbordar
shusseki shimasu;	asistir, estar presente
. . .made ni,	para. . . (hora, tiempo)
denpō o uchimasu;	poner un telegrama

RENSHU

I. a) Rei: Ikanai. — Ikanakereba narimasen.

Ej.: No ir. — Tiene que ir.

1) misenai
2) oshienai
3) kikanai
4) yasumanai
5) kaeranai
6) matanai
7) isoganai
8) tetsudawanai
9) hanasanai
10) benkyō–shinai
11) tsuretekonai
12) yobanai
13) konai

b) Rei: Gakkō e ikimasu. — Gakkō e ika nakereba narimasen.

Ej.: Voy a la escuela. — Tengo que ir a la escuela.

1) Tsugi no eki de norikaemasu.
2) Konban hayaku nemasu.
3) Mō ichido koko e kimasu.
4) Mō sukoshi tomodachi o machimasu.
5) Nimotsu o eki made motte ikimasu.
6) Ashita no kaigi ni shusseki–shimasu.
7) Kono nigai kusuri o nomimasu.
8) Kono kotoba o oboemasu.
9) Sensei wa ano hito o yobimasu.
10) Kono mondai o hanashimasu.
11) Isoide hiru–gohan o tabemasu.
12) Roku–ji made ni uchi e kaerimasu.
13) Gakkō de sensei ni aimasu.
14) Takusan hon o yomimasu.
15) Mō sukoshi isogimasu.

c) Rei: (Gakkō e ikimasu).
A: Gakkō e ika nakereba narimasen ka.
B: Iie, ikanakute mo ii desu.

Ej.: (Ir a la escuela).
A: ¿Tengo que ir a la escuela?
B: No importa que no vaya a la escuela.

1) Eki made arukimasu.
2) Ensōkai no kippu o kaimasu.
3) Koko de bōshi o nugimasu.
4) Hayaku hon o kaeshimasu.
5) Ima, o–kane o haraimasu.
6) Uchi ni denpō o uchimasu.
7) Kono hon o zenbu yomimasu.
8) Tomodachi o tsurete kimasu.
9) Kirei ni kakimasu.

II. a) Rei: (kōhii)
Kōhii desu.
Kōhii de nakereba narimasen.

Ej.: (café).
Es café.
Tiene que ser café.

1) gakusei
2) Supein–go
3) asatte
4) kirei
5) Nihon no kimono
6) majime
7) shizuka
8) benri
9) kinben

b) Rei: (Repōto wa Nihon–go desu.)
A: Repōto wa Nihon–go de nakereba narimasen ka.
B: Iie, Nihon–go de nakute mo ii desu.

Ej.: (El reporte es en japonés).
A: ¿El reporte tiene que ser en japonés?
B: No, no importa que no esté en japonés.

1) Kamera wa Nihon–sei desu.
2) Pātii wa Nihon no kimono desu.
3) Yubiwa wa kin desu.
4) Konban wa Mekishiko–ryōri desu.
5) Basho wa koko desu.
6) Kaigi wa ashita desu.
7) Heya wa shizuka desu.
8) Ji wa jōzu desu.

c) Rei: Ōkii desu. — Ōkiku nakereba narimasen.

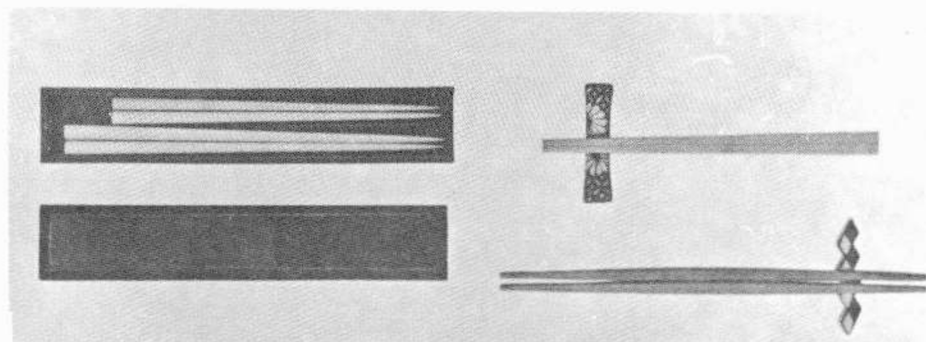
Ej.: Es grande. — Tiene que ser grande.

1) Hayai desu.
2) Atsui desu.
3) Karui desu.
4) Nagai desu.
5) Atarashii desu.
6) Kuroi desu.
7) Amai desu.
8) Yasashii desu.
9) Usui desu.
10) Ii desu.

Rei: (Sono heya wa akarui desu.)
A: Sono heya wa akarukunakereba narimasen ka.
B: Iie, akarukunakutemo ii desu.

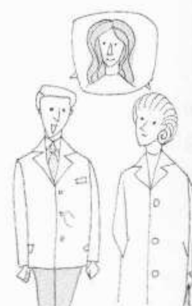
Ej.: (Ese cuarto está claro)
A: Ese cuarto tiene que estar claro.
B: No, no importa que no esté claro.

1) Ryōri wa oishii desu.
2) O–cha wa motto atsui desu.
3) Kono himo wa nagai desu.
4) Sono kami wa usui desu.
5) Iriguchi wa hiroi desu.
6) Shiken–mondai wa yasashii desu.
7) Kaigi no jikan wa hayai desu.




玉將







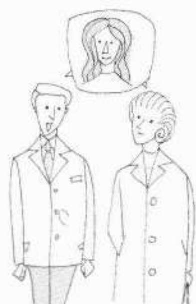


DAI—37 KA

KAIWA



Rosa:	Omatase shite sumimasen. Dono kurai machimashita ka.	Perdóneme por hacerle esperar. ¿Cuánto tiempo lleva esperándome?
Juan:	Watashi mo ima kita bakari desu. Marta—san wa kyō kimasu ka.	Yo también acabo de llegar. ¿Vendrá hoy Marta?



Rosa:	Sā, Marta—san wa kuru ka dōka wakarimasen.	Pues, no sé si Marta venga o no.
	Kanojo wa ima isogashii desu kara, tabun konai deshō.	Probablemente no venga porque está ocupada ahora.



Juan:	Marta—san no uchi ni denwa o kakemashō ka.	¿Llamamos por teléfono a su casa?
Rosa:	Sō desu ne, Marta—san wa uchi ni iru ka dō ka wakarimasen ga, denwa o shite mimashō.	¡Buena idea! No sé si Marta esté o no en su casa, pero vamos a llamar.



	(Marta—san ga kimashita).	(Viene Marta).
Juan:	A, Marta—san ga kimashita.	Ah, viene Marta
Marta:	Okurete sumimasen. Basu ga konakute komarimashita.	Perdón por la tardanza. Tuve problema pooque no venía el autobús.
Rosa:	Sā, dewa dekakemashō.	Bueno, entonces vámonos.

BUNKEI

1.	Tabemasu. Taberu.	Comer. (forma de expresión). Comer. (forma de diccionario)
2.	Ashita ame ga furu deshō.	Quizás mañana llueva.
3.	Maria–san wa pātii e iku ka dō ka wakarimasen	No sé si Maria vaya o no a la fiesta.

KOTOBA

. . . . . ka dō ka:	si. . .si. . .o no	tabun;	tal vez, quizás.
wakarimasu;	saber, entender	dekakemasu;	salir
nuremasu;	mojarse	nakimasu;	llorar
yorokobimasu;	alegrarse	utsushimasu;	copiar
hashirimasu;	correr	magarimasu;	dar vuelta, doblar,
made;	hasta	imasu;	estar
(tokei ga) atte	(el reloj) marcha bien,		

RENSHU

I. (Cambiar de la forma masu en la forma diccionario).

a) Rei: Tabemasu. Taberu. Ej.: Comer.

1) nemasu.	6) iremasu.	11) imasu.
2) akemasu.	7) tsukemasu.	12) kimasu.
3) okimasu	8) oshiemasu.	13) agemasu.
4) demasu.	9) mimasu.	14) shimemasu.
5) misemasu.	10) kotaemasu.	15) nuremasu.

b) Rei: Kakimasu. kaku. Ej.: Escribir.

1) Kikimasu.	4) Ikimasu	7) Arukimasu.
2) Hatarakimasu.	5) Nakimasu.	
3) Okimasu.	6) Hakimasu.	

c) Rei: Oyog

1)

d) Rei: Asob

1)
2)

e) Rei: Nomi

1)
2)

f) Rei: Mach

1)

g) Rei: Hana

1)
2)

h) Rei: Aima

1)
2)
3)

i) Rei: Torir

1)
2)
3)
4)

j) Rei: Kima
Shim

1)
2)
3)
4)

Comer.
ón). (forma de diccionario)

eva.

a o no a la

tal vez, quizás.
u; salir
llorar
u; copiar
u; dar vuelta, doblar,
estar

a diccionario).

Ej.: Comer.

11) imasu.
12) kimasu.
13) agemasu.
14) shimemasu.
15) nuremasu.

Ej.: Escribir.

7) Arukimasu.

c) Rei: Oyogimasu. Oyogu. Ej. Nadar.

1) Isogimasu. 2) Nugimasu.

d) Rei: Asobimasu. Asobu. Ej. Jugar.

1) Tobimasu. 3) Hakobimasu.
2) Yobimasu. 4) Yorokobimasu.

e) Rei: Nomimasu. Nomu. Ej. Beber.

1) Yomimasu. 3) Yasumimasu.
2) Sumimasu.

f) Rei: Machimasu. Matsu. Ej. Esperar.

1) Tachimasu. 2) Mochimasu.

g) Rei: Hanashimasu. Hanasu. Ej. Hablar.

1) Utsushimasu. 3) Dashimasu. 5) Kashimasu.
2) Kaeshimasu. 4) Sagashimasu.

h) Rei: Aimasu. Au. Ej. Ver. (encontrarse con . . .)

1) Araimasu. 4) Kaimasu. 7) Waraimasu.
2) Iimasu. 5) Tsukaimasu. 8) Moraimasu.
3) Utaimasu. 6) Naraimasu. 9) Suimasu.

i) Rei: Torimasu. Toru. Ej. Tomar.

1) Aimasu. 5) kaerimasu. 9) Magarimasu.
2) Owarimasu. 6) Hashirimasu. 10) Kirimasu.
3) Norimasu. 7) Tsukurimasu.
4) Hairimasu. 8) Kakarimasu.

j) Rei: Kimasu. Kuru. Ej.: Venir
Shimasu. Suru. hacer.

1) Motte kimasu. 5) Sōji–shimasu.
2) Tsurete kimasu. 6) Benkyō–shimasu.
3) Renraku–shimasu. 7) Kaimono–shimasu.
4) Sentaku–shimasu. 8) Denwa–shimasu.

II. a) Rei: Taberu — Taberu desho.

Ej.: Comer — Comerá.

1) Ikimasu.	6) Mochimasu.	11) Denwa shimasu.
2) Mimasu.	7) Kaeshimasu.	12) Hatarakimasu.
3) Oyogimasu.	8) Kaimasu.	13) Motte kimasu
4) Yobimasu.	9) Norimasu.	14) Tsurete kimasu.
5) Yasumimasu.	10) Kimasu.	15 Iimasu.

b) Rei: Ashita ame ga furimasu. — Ashita ame ga furu deshō.

Ej.: Mañana llueve. — Lloverá mañana.

1) Kare wa tabun gakkō e kimasu.
2) Hikōki wa gogo ni–ji ni tsukimasu.
3) Watashi wa asatte uchi ni imasu.
4) Tomodachi wa rai–getsu Amerika e ikimasu.
5) Konban jū–ji mae ni uchi e kaerimasu.
6) Ano mise ni kono hon wa arimasen.
7) Shachō wa kyō kaisha ni kimasen.
8) Ashita asa hayaku okimasen.
9) Rai–shū made kono shigoto wa owarimasen.
10) María–san wa konban renraku–shimasu.
11) Kono tegami o yūbinkyoku ni motte ikimasu.

III. a) Rei: Ikimasu. Iku ka dō ka wakarimasen.

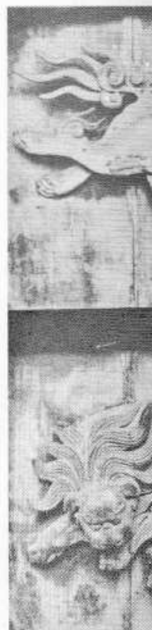
Ej.: Ir. No sé si vaya o no.

1) Tabemasu	6) Yomimasu.	11) Kimasu.
2) Imasu.	7) Machimasu.	12) Kaimono–shimasu.
3) Kikimasu.	8) Kashimasu.	13) Misemasu.
4) Ovogimasu.	9) Haraimasu.	14) Motte kimasu.
5) Tsurete kimasu.	10) Kaerimasu.	

b) Rei: María–san wa kōen e ikimasu.
A: María–san wa koen e iku deshō ka.
B: Iku ka dō wakarimasen.

Ej.: María va al parque.
A: ¿María irá al parque?
B: No sé si vaya o no.

1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)
8)
9)



ı. 11) Denwa shimasu.
u. 12) Hatarakimasu.
13) Motte kimasu
14) Tsurete kimasu.
15 Iimasu.

ıme ga furu deshō.

mañana.

asu.
ı.
ika e ikimasu.
rimasu.
ısen.
ən.

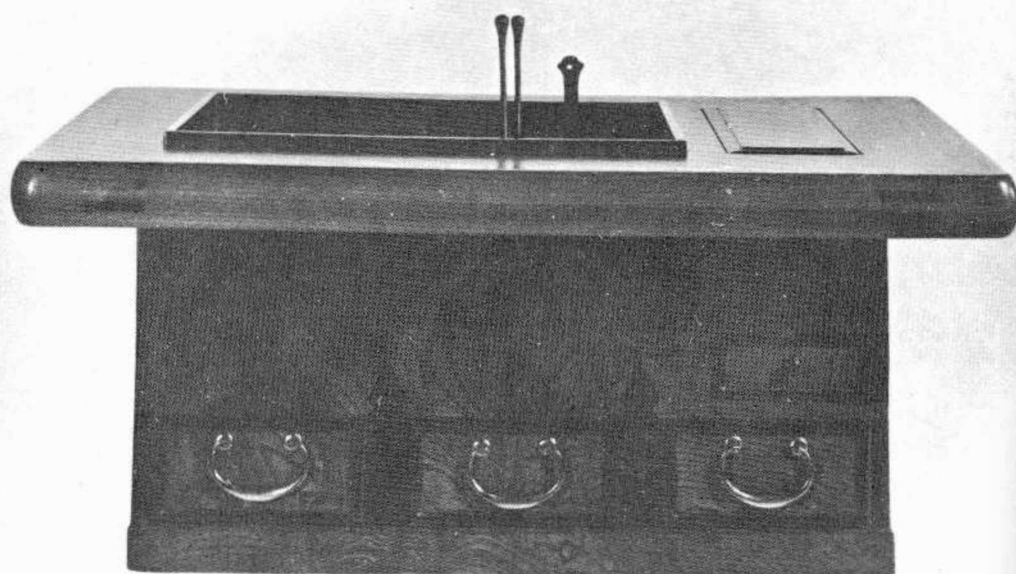
owarimasen.
-shimasu.
notte ikimasu.

ı. 11) Kimasu.
ı. 12) Kaimono–shimasu.
. 13) Misemasu.
. 14) Motte kimasu.
.

ı.

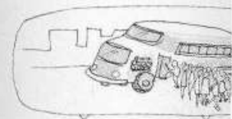
1) Sensei wa heya ni imasu.
2) Kono shigoto wa go–ji made ni owarimasu.
3) Basu wa koko ni tomarimasu.
4) Kono tokei wa atte imasu.
5) Ano hito wa kodomo o tsurete kimasu.
6) Fune wa ashita tsukimasu.
7) Jimusho ni kurippu ga arimasu.
8) Kyō ame ga furimasu.
9) Ano hito wa karai ryōri o tabemasu.







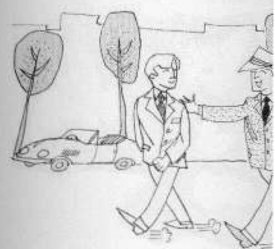






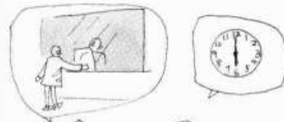

shiteiseki

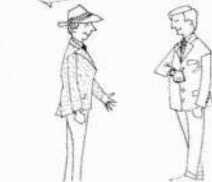




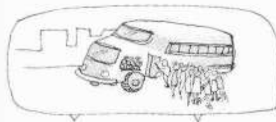
DAI—38 KA

KAIWA





Juan:	Roku–ji made ni basu no noriba e iku koto ga dekimasu ka.	¿Podré llegar a la terminal autobuses a las seis?
Luis:	Hai, daijōbu desu.	Si, no se preocupe.
Juan:	Kippu wa sugu kau koto ga dekimasu ka.	¿Podré comprar pronto el boleto?



Luis:	Tabun kau koto ga dekiru deshō.	Probablemente sí podrá comprarlo.

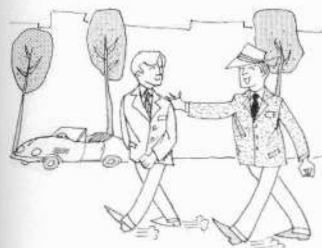


Juan:	Sono basu wa itsumo konde imasu ka.	¿Siempre va lleno ese autobús?
Luis:	Tokidoki komu koto ga arimasu.	A veces va lleno.





Juan:	Suwaru koto ga dekimasu ka.	¿Podre ir sentarme?
Luis:	Shiteiseki desu kara suwaru koto ga dekimasu.	Sí, podrá ir sentarse porque los asientos están numerados.
	Demo, hayaku kippu o katta hō ga ii desu.	Pero es mejor que compre pronto su boleto.



Juan:	Dewa, kore kara isoide ikimasu.	Entonces, ahora me voy de prisa.
Luis:	Watashi ga jidōsha de okutte ikimashō.	Le llevaré en coche.
Marta:	Arigatō.	Gracias.

BUNKEI

1.	Gohan o taberu mae ni shinbun o yomimasu.	Leo el periódico antes de comer.
2.	Watashi ga iku made matte kudasai.	Espere hasta que yo llegue, por favor.
3.	Watashi wa Nihon–go o hanasu koto ga dekimasu. Nihon–go ga hanesemasu.	Sé hablar japonés.
	Watashi wa kanji o kaku koto ga dekimasen. Kanji ga kakemasen.	No sé escribir los kanjis.
4.	Watashi wa tokidoki osoku made benkyō suru koto ga arimasu.	A veces estudio hasta muy noche.

KOTOBA

. . . mae ni,	antes de . . .
shiteiseki,	asiento numerado
korekara;	ahora, de ahora en adelante
. . . te kara;	después de . . .a
shawā;	ducha, regadera
shitsumon shimasu;	preguntar
shawā o abiru;	meterse a la regadera, ducharse
tomemasu;	parar
kotaemasu;	contestar
tsūyaku shimasu;	servir de intérprete (interpretar)
nandemo;	cualquier cosa
ippai,	lleno
shūri shimasu;	componer, reparar
tōru;	pasar
tamani,	de vez en cuando
shotchū;	con frecuencia
noborimasu;	subir
tokidoki,	a veces

RENSHU

I. Rei: Gohan o tabete Kara, shinbun o yomimasu.

Gohan o taberu mae ni shinbun o yomimasu.

Ej.: Leo el periódico después de comer.
Leo el periódico antes de comer.

1) Tomodachi ni atte kara, gakkō e ikimasu.
2) Kekkonshite kara Nihon e ikimasu.
3) Tarebi o mite kara, shawā o abimasu.
4) Jugyō ga owatte kara, shitsumon–shimasu.
5) Kekishiko e kite kara, Supein–go o benkyō–shimashita.
6) Sukoshi oyoide kara, shokuji shimasu.
7) Tomodachi ni tegami o kaite kara, Kohii o nomimasu.
8) Konban asonde kara, benkyō–shimasu.
9) Sensei ni sore o hanashite kara, kyōshitsu ni hairimasu.
10) Sono kado o magatte kara, kuruma o tomemasu.

II. Rei: (Watashi ga ikimasu)
Watashi ga iku made matte kudasai.

Ej.: (Yo voy)
Espere hasta que yo llegue, por favor.

1) Sono Tegami o uketorimasu.
2) Denki o tsukemasu.
3) Watashi ga kotaemasu.
4) Takushii o yobimasu.
5) Kono o–cha o nomimasu.
6) O–kane o moraimasu.
7) Shigoto ga owarimasu.
8) Ano hito ni hanashimasu.
9) Tomodachi o tsurete kimasu.
10) Renraku–shimasu.

III. a) Rei: (Yomimasu) Ej.: (leer)

1. Kakimasu.
2. Mimasu.
3. Nemasu.
4. Yasumimasu.
5. Machimasu.
6. Kaimasu.
7. Norimasu.
8. Misemasu.
9. Hanashimasu.
10. Kimasu.
11. Hatarakimasu.
12. Unten–shimasu.
13. Motte kimasu.
14. Tsurete ikimasu.

b) Rei: (Kanji o kakimasu)
Kanji o kaku koto ga dekimasu.

Ej.: (Escribir los kanjis)
Sé escribir kanjis.

1. Umi de oyogimasu.
2. Nihon–go de tsūyaku–shimasu.
3. Konban shichi–ji made ni kaerimasu.
4. Raishū mō ichido koko ni kimasu.
5. Ashita sensei ni aimasu.
6. Koko de shashin o torimasu.
7. Ichi–ji kara ni–ji made koko ni imasu.
8. Ashita ensoku ni ikimasu.
9. Koko de tomodachi o machimasu.
10. Kono kōen de asobimasu.

IV. Rei: (Kanji o kakimasu)
Kanji o kaku koto ga dekimasu ka.
– Hai, yoku dekimasu.
– Iie, zenzen dekimasen.

Ej.: (Escribir kanjis)
¿Sabe Ud. escribir kanjis?
– Sí, sé escribir bien.
– No, no sé nada.

1. Mekishiko–ryōri o tsukurimasu.
2. Terebi o shūri–shimasu.
3. Piano o hikimasu.
4. Kono kotoba no imi o setsumei–shimasu.
5. Jidōsha o unten–shimasu.
6. Supein–go o hanashimasu.
7. Taipu o uchimasu.

V.

a) Rei. Taberu.––Taberareru. Ej.: Comer––Poder comer.

1.	Neru.	4.	Miseru.	7.	Ireru
2.	Miru.	5.	Akeru.	8.	Oboeru.
3.	Okiru.	6.	Oriru.		

b) Rei: Kaku –– Kakeru. Ej.: Escribir –– Poder escribir.

(Iku, Kiku, Aruku, Hataraku)

(Escribir los kanjis)
Sé escribir kanjis.

nasu.
u.

imasu.

u.

(Escribir kanjis)
¿Sabe Ud. escribir kanjis?
– Sí, sé escribir bien.
– No, no sé nada.

-shimasu.

›mer––Poder comer.

7. Ireru
8. Oboeru.

cribir –– Poder escribir.

Rei: Oyogu –– Oyogeru. Nadar –– Poder nadar.
(Isogu, Nugu)

Rei: Asobu –– Asoberu. Jugar –– Poder jugar.
(Tobu, Hakobu, Yobu)

Rei: Nomu –– Nomeru. Beber –– Poder beber.
(Yomu, Sumu, Yamasu)

Rei: Matsu –– Materu. Esperar –– Poder esperar.
(tatsu, matsu)

Rei: Hanasu –– Hanaseru. Hablar –– Poder hablar.
(Dasu, Kaeru)

Rei: Au –– Aeru. Ver –– Poder ver.
(Iu, Harau)

Rei: Kaeru –– Kaereru. Regresar –– Poder regresar.
(Noru, Hairu, Suwaru)

c) Rei: Kuru –– Korareru. Ej.: Venir –– Poder venir.
Suru –– Dekiru. Hacer –– Poder hacer.

VI. Rei: Kanji o yomu koto ga dekimasu. Kanji ga yomemasu.

Ej.: Sé leer los kanjis.

1. Ei–go o hanasu koto ga dekimasu.
2. Karai mono o taberu koto ga dekimasu.
3. Eki made aruite ikimasu.
4. Ashita san–ji made ni kimasu.
5. Netsu ga arimasu kara, gakkō e ikimasen.
6. Kyō wa ii tenki desu kara, tenisu o shimasu.
7. Yūbe yoku nemuru koto ga dekimasen deshita.
8 Ano hito to wa nan demo hanasu koto ga dekimasu.
9. Isogashikute yasumu koto ga dekimasen.

10. Okane ga nakatta kara, harau koto ga dekimasen deshita.
11. Hito ga ippai de tōru koto ga dekimasen.
12. Kippu o motte imashita ga, hairu koto ga dekimasen deshita.
13. Jikan ga nakute, renraku–suru koto ga dekimasen deshita.



VII. Rei: Ikimasu. — Iku koto ga arimasu.

Ej.: Voy. — Voy en algunas ocasiones.

1. Nomimasu.
2. Tsukurimasu.
3. Naoshimasu.
4. Oshiemasu.
5. Mimasu.
6. Kimasu.
7. Renshū–shimasu.
8. Iimasu.



VIII. Rei: (Eiga e ikimasu) — Eiga e iku koto ga arimasu ka.
(tokidoki) — Hai, tokidoki arimasu.
(zenzen) — Iie, zenzen arimasen.



Ej.: (ir al cine) — ¿Va Ud. al cine en algunas ocasiones?
(de vez en cuando) — Sí, voy a veces.
(nunca) — No, nunca voy.

1. Yoru osoku made benkyō–shimasu. (Hai), (tamani)
2. Nihon no shinbun o yomimasu. (Hai), (tokidoki)
3. Sashimi o tabemasu. (Iie), (zenzen)
4. Nihon go de tegami o kakimasu. (Hai), (shocchū)
5. Koen o sanpo–shimasu. (Hai), (tokidoki)
6. Yoru osoku uchi e kaerimasu. (Hai), (tamani)
7. Eiga o mimasu. (Hai), (tokidoki)
8. Tomodachi to atsumarimasu. (Hai), (shocchū)
9. Nihon–ryōri o tsukurimasu. (Iie), (zenzen)









koto ga dekimasen deshita.
lekimasen.
ru koto ga dekimasen deshita.
koto ga dekimasen deshita.

imasu.

s ocasiones.

u.
u.
ū–shimasu.
.

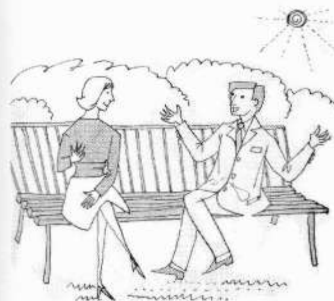
ɔ ga arimasu ka.
arimasu.
nasen.

e en algunas ocasiones?
.
.

nasu. (Hai), (tamani)
. (Hai), (tokidoki)
zen)
. (Hai), (shocchū)
(tokidoki)
Hai), (tamani)
i)
Hai), (shocchū)
e), (zenzen)

DAI–39 KA

KAIWA










Juan:	Kyō wa atatakai desu ne.	Hoy está emplado ¿verdad?
María:	Marta–san wa mō Monterrey ni tsuita deshō.	Marta habrá llegado ya a Monterrey.
Juan:	Sō omoimasu. Basu wa konda deshō ka.	Yo creo que sí. ¿El autobús iría lleno?
María:	Sā, konda ka dōka shirima sen ga, kitto tsukareta deshō.	Pues, no sé si iba lleno o no, pero probablemente haya llegado cansada.
Juan.	Marta–san wa ima dō shite isu deshō.	¿Que estará haciendo Marta?
María:	Okāsan ni atte yorokonde iru deshō.	Estará contenta de haberse encontrado con su madre.
Juan:	O–miyage o motte ikimashita ka.	¿Llevó consigo regalos?
María:	Tabun takusan motte itta deshō.	Probablemente haya llevado muchos.
Juan:	Rai–shū Marta–san wa kaerimasu ne.	Marta regresará la semana próxima, ¿verdad?
María:	Ee, Minna de kanojo no hanashi o kikimashō.	Sí. Todos vamos a oir lo que sucedió.

BUNKEI

1. "Forma–ta" no tsukurikata.
   Modo de construir la "forma ta"

2. Ano hito wa Nohon ni itta. deshō.
   El habrá ido a Japón.

   Tomodachi wa kinō gakkō e ikanakatta deshō.
   Mi amigo probablemente no haya ido a la escuela ayer.

3. María–san wa kinō kaetta kadōka shirimasen.
   No sé si maría regresó ayer o no.

RENSHU

I. a) Rei: Tabemashita. — Tabeta.
(Ejercicios con la forma del pretérito).
(La forma honorífica la forma normal).

1. mimashita.
2. oshiemashita.
3. nemashita.
4. akemashita.
5. misemashita.
6. okimashita.
7. agemashita.
8. tsukemashita.
9. iremashita.
10. demashita.

b) Rei: Kakimashita. — Kaita.

1. kikimashita.
2. hatarakimashita.
3. arukimashita.
4. hakimashita.

c) Rei: Oyogimashita. — Oyoida.

1. isogimashita.
2. nugimashita.

d) Rei: Asobimashita. — Asonda.

1. tobimashita.
2. yobimashita.
3. hakobimashita.

e) Rei: Machimashita. — Matta.

1. tachimashita.
2. mochimashita.

e construir la "forma ta"

á ido a Japón.

o probablemente no haya
escuela ayer.

maría regresó ayer o

abeta.

).

6. okimashita.
7. agemashita.
8. tsukemashita.
9. iremashita.
0. demashita.

aita.

arukimashita.
hakimashita.

yoida.

nugimashita.

sonda.

hakobimashita.

atta.

mochimashita.

f) Rei: Nomimashita. — Nonda.

1. yomimashita.
2. sumimashita.
3. yasumimashita.

g) Rei: Hanashimashita. — Hanashita.

1. kaeshimashita.
2. dashimashita.
3. Kashimashita.

h) Rei: Aimashita. — Atta.

1. araimashita.
2. kaimashita
3. nomimashita.
4. moraimashita.
5. tsukaimashita.

i) Rei: Torimashita. — Totta.

1. araimashita.
2. norimashita.
3. kaerimashita.
4. kakarimashita.
5. hairimashita.

j) Rei: Kimashita. — Kita.
Shimashita. — Shita.

1. motte kimashita.
2. benkyō-shimashita.
3. sōji-shimashita.
4. tsurete kimashita.

II. Rei: Tabemasen deshita. Tabenakatta.
(I. no dōshi o tsukatte renshū)

Ej.: (Los verbos en pretérito con forma negativa)
(Practíquense con los verbos de 1)

1. kakimasen deshita.
2. oyogimasen deshita.
3. asobimasen deshita.
4. nomimasen deshita.
5. machimasen deshita.
6. hanashimasen deshita.
7. arimasen deshita.
8. todokimasen deshita.
9. kimasen deshita.
10. shimasen deshita.

III. a) Rei: Tabemashita.
Tabeta deshō.

Ej.: comió, (Los verbos en pretérito)
habrá comido. Los verbos en modo potencial (suposición en el pasado).

1. Mimashita.
2. Oshiemashita.
3. Kikimashita.
4. Yomimashita.
5. Kaerimashita.
6. Machimashita.
7. Oyohimashita.
8. Kashimashita.
9. Iimashita.
10. Kimashita.
11. Sōji–shimashita.
12. Tsukaremashita.

b) Rei: Tabemasendeshita. Tabenakatta deshō.

Ej.: No comió. No habrá comido.
(1 no dōshi o tsukatte)
En la forma negativa.
(Practíquense con los verbos de 1)

c) Rei: Hiru–gohan o tabemashita.
Hiru– gohan o tabeta deshō.
Hiru–gohan o tabemasen deshita.
Hiru–gohan o tabenakatta deshō.

Ej.: Almorzó
Almorzaría.
No almorzó.
No habrá almorzado.

1. Ano hito wa mō Nihon ni tsukimashita.
2. Sensei wa kino gakkō e kimasendeshita.
3. María–san wa zenzen benkyō–shimasendeshita.
4. Ano hito wa depāto de kutsu o kaimashita.
5. Tomodachi wa san–jikan watashi o machimashita.
6. Kare wa yūbe uchi e kaerimasen deshita.
7. Tanaka–san wa pātii ni ikimasen deshita.
8. Ano hon–ya ni Nihon–go no hon ga arimasendeshita.
9. Kinō no yoru ame ga furimashita.
10. Kare wa mō kusuri o nomimashita.

VI. Rei: María san wa gakkō e ikimashita.

A: María–san wa gakkō e itta deshō ka.

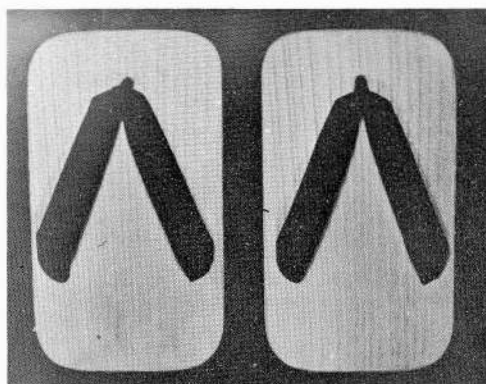
B: Itta kadōka shirimasen.

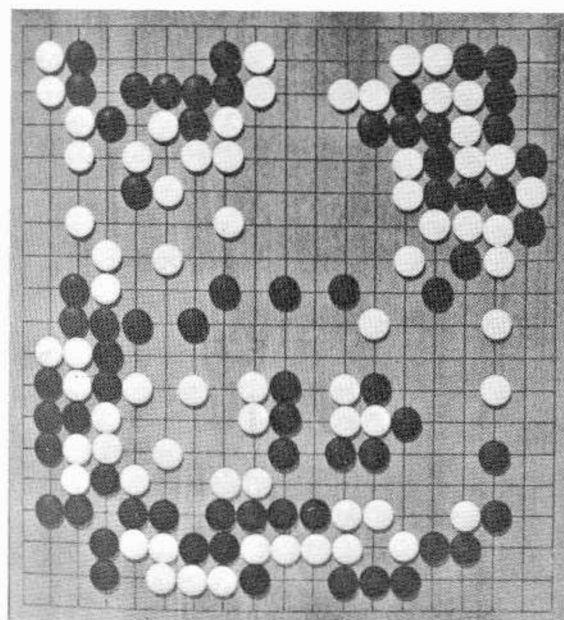
Ej.: María fué a la escuela.

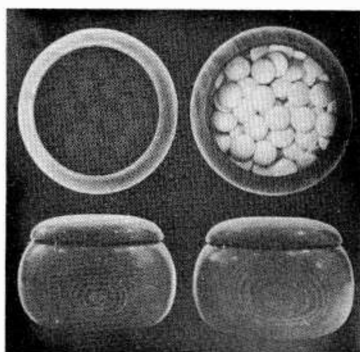
A: ¿María iría a la esucela?

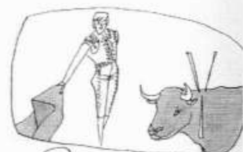
B: No sé si haya ido o no.

1. Ano hito wa o–kane o haraimashita.
2. Kinō ame ga furimashita.
3. Mado o shimemashita.
4. Pātii ni ōzei hito ga kimashita.
5. Tanaka–san wa uchi ni imashita.
6. Maria–san ni kasa o kashimashita.
7. Ano hito no jūsho o kikimashita.
8. Kaisha o yasumimashita.
9. Jose–san ni renraku–shimashita.
10. Kodomo o kōen e tsurete–ikimashita.





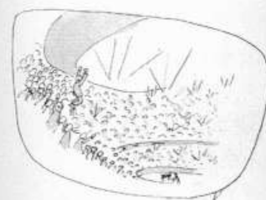







Hirugohan


Nichi-yōbi

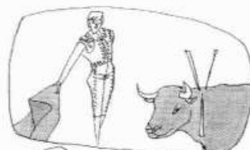


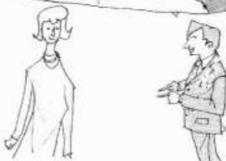




DAI—40 KA

KAIWA



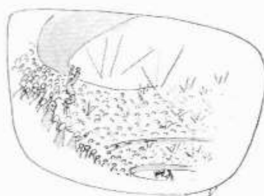


Carlos:	Hanako—san. Anata wa tōgyū o mita koto ga arimasu ka.	Hanako, ¿ha visto una corrida de toros?
Hanako:	Iie, zenzen arimasen.	No, nunca la he visto.
Carlos:	Omoshiroi desu kara ichido mita hō ga ii desu yo.	Es muy interesante, debería verla por lo menos una vez.
Hanako:	Sore de wa zehi tsurete itte kudas	Entonces, lléveme algún día por favor.





Carlos:	Hayai hō ga ii desu ne.	Cuánto más pronto mejor ¿verdad?
	Kondo no nichi—yōbi hiru—gohan o tabeta ato de ikimashō.	Vamos este domingo después de la comida.
Hanako:	Sō desu ne. Itsumo ōzei no hito deshō ne.	Sí, como no. Pero siempre va mucha gente. ¿verdad?





Carlos:	Eminna ōkii koe de saken—dari, yorokon—dari shimasu	Sí, todos gritan y están contentos.
Hanako:	Sore wa tanoshii desu ne.	Ha de ser muy divertido ¿verdad?



Carlos:	Ja, nichi—yōbi ni. Sayōnara.	Entonces, hasta el domingo. Adiós
Hanako:	Sayonara.	Adiós.

BUNKEI

1.	Nihon–ryōri o tabeta koto ga arimasu ka.	¿Ha probado la comida japonesa?
	Hai nan- do mo (tabeta koto ga) arimasu.	Sí, la he comido muchas veces.
	Iie, zenzen (tabeta koto ga) arimasen.	No, no la he probado nunca.
2.	Anata wa byōki desu kara, byōin e itta hō ga ii desu.	Como Ud. está enfermo, es mejor que vaya al hospital
	Ame ga futte imasu kara, ima ikanai hō ga ii desu.	Como está lloviendo, es mejor que no vaya ahora.
	Kinō, ano hito ni atta hō ga yokatta desu.	Hubiera sido mejor que ayer visitara a aquella persona.
	Nihon no sake no hō ga ii desu. Nihon no sake denai hō ga ii desu.	Prefiero el sake japonés. Prefiero que no sea sake japonés.
	Kamera wa okii hō ga ii desu. Kamera wa ōkikunai ho ga ii desu.	Prefiero una cámara grande. Prefiero una cámara que no sea grande.
3.	Gohan o tabeta ato de benkyō shimasu.	Estudio después de comer.
	Shokuji no ato de dekakemasu.	Salgo después de la comida.
4.	Ashita, undō–shi–tari oyoidari shimasu.	Mañana voy a hacer ejercicios y a nadar.

KOTOBA

tōgyū;	corrida de toros
nandomo;	muchas veces
ichido dake;	una sola vez, solo una vez
shiraberu;	averiguar, investigar
ato de;	después de . . .
sakebu;	gritar

ichido;	una vez
tōri,	calle
shōtai shimasu;	invitar

RENSHU

I. Rei: Nihon–ryōri o taberu.
Nihon–ryōri o tabeta koto ga arimasu ka.
–Hai, (nando mo) arimasu.
–Iie, (ichi–do mo) arimasen.

Rei: Probar la comida japonesa.
¿Ha probado la comida japonesa?
–Sí, la he probado muchas veces.
–No, nunca la he probado.

1.	Kabuki o miru.	Hai, (ichi–do)
2.	Nihon no sake o nomu.	Iie. (Ichi–do mo)
3.	Hikōki ni noru.	Hai (Ichi–do dake)
4.	Yōroppa e iku.	Hai (ni–nen mae ni)
5.	Daitōryō ni au.	Iie. (zenzen)
6.	Uma ni noru.	Hai (ichi–do dake)
7.	Nihon no ongaku o kiku.	Hai (nan–do mo)
8.	Gakkō o yasumu.	Hai (tokidoki)
9.	Umi de oyogu.	Hai (nan–domo)
10.	Ano hito to hanasu.	Iie (zenzen)
11.	Sono kuruma o unten suru.	Hai (nan–domo)

II. a) Rei: Anata wa byōki desu. Byōin e ikimasu.
Anata wa byōki desu kara, byōin e itta hō ga ii desu.

Ej.: Ed. está enfermo. Ud. va al hospital.
Como Ud. está enfermo, es mejor que vaya al ahospital

1. Kumotte imasu, Kasa o motte ikimasu.
2. Samui desu. Ōbā o kimasu.
3. Basu wa osoi desu. Chikatetsu ni norimasu.
4. Ano eiga wa omoshiroi desu. Hayaku mimasu.
5. Ii tenki desu. Soto de undō–shimasu.
6. Kaze o hiite imasu. Kusuri o nomimasu.

7. Jikan ga arimasen. Isogimasu.
8. Kyō wa ame desu. Uchi ni imasu.

b) Rei: Anata wa byōki desu. Kaisha e ikimasen.
Anata wa byōki desu kara, kaisha e ika–nai hō ga ii desu.

Ej.: Ud. está enfermo. No va a la compañía.
Como Ud. está enfermo, es mejor que no vaya a la compañía.

1.	Ano uchi wa fuben desu.	Sumimasen.
2.	Samui desu.	Mado o akemasen.
3.	Ano hito wa mō kimasen.	Machimasen.
4.	Ashita wa yasumi desu.	Koko e kimasen.
5.	Kono michi wa abunai desu.	Supiido o deshimasen.

III. a) Rei: (whisky)
Whisky no hō ga ii desu.
Whisky de wa nai hō ga ii desu.

Ej.: (whisky)
Prefiero whisky.
Prefiero que no sea whisky.

1. Nihon–go no shinbun.
2. chikatetsu.
3. nichi–yōbi no asa.
4. atsui gyūnyū.
5. shiroi shatsu.
6. ōkii uchi.
7. ashita.

b) Rei: (shizuka)
Shizukana hō ga ii desu.
Shizuka de wa nai hō ga ii desu.

Ej.: (tranquilo)
Prefiero que sea tranquilo.

1.	kirei	3.	binbō	5.	nigiyaka
2.	fuben	4.	kantan	6.	fukuzatsu

c) Rei: (ōkii)
Ōkii hō ga ii desu.
Ōkikunai hō ga ii desu.

Ej.: (grande)
Prefiero que sea grande.
Prefiero que no sea grande.

1.	atarashii	5.	isogashii
2.	nagai	6.	atsui
3.	muzukashii	7.	tōi
4.	tsumetai	8.	hiroi

IV. a) Rei: (Gohan o taberu. Benkyō–suru)
Gohan o tabeta atode benkyō–shimasu.

Ej.: Comer. Estudiar,
Estudio después de comer.

1.	Haha ni tegami o kaku	terebi o miru
2.	Oyogu.	Kōra o nomu.
3.	10–pun matsu.	Dekakeru.
4.	Shingoto ga owaru.	Sanpo ni iku.
5.	Kodomo ga neru.	Hanashimashō.
6.	Yoku shiraberu.	Kau.
7.	Kaimono–suru.	Sōji–suru.

b) Rei: (shokuji, dekakemasu)
Shokuji no ato de dekakemasu.

Ej.: (comida, salir)
Salgo después de la comida.

1.	kaimono.	Ocha o nomimasu.
2.	benkyō.	Yasumimasu.
3.	ryokō.	Tegami o kakimasu.
4.	shigoto.	Aimashō.
5.	jugyō.	Shitsumon–shimasu.

V. Rei: (tabemasu, nomimasu)
Tabetari, nondari shimasu.

Ej.: (comer, beber)
Como y bebo.

1. (yomimasu, kakimasu)
2. (oyogimasu, tenisu o shimasu)
3. (mimasu, kikimasu)
4. (hanashimasu, nomimasu)
5. (sanpo–shimasu, tetsudaimasu)
6. (sōji–shimasu, sentaku–shimasu)

VI. Rei: A: Anata wa nichi–yōbi nani o shimasu ka.
B: (oyogimasu, sakkā o shimasu)
Oyoidari, sakkā o shitari shimasu.

Ej.: A: ¿Que hace Ud. los domingos?
B: (nadar, jugar fútbol)
Nado y juego fútbol.

1. Tomodachi ni tegami o kakimasu.
Ongaku o kikimasu.

2. Machi de eiga o mimasu.
Kaimono–shimasu.

3. Uchi de hon o yomimasu.
Tomodachi to aimasu.

4. Ryōri o tsukurimasu.
Heya no sōji o shimasu.

5. Kodomo to asobimasu.
Kōen o sanpo–shimasu.

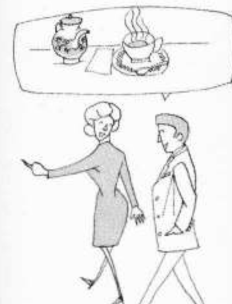
6. Piano o hikimasu.
Minna de uta o utaimasu.

7. Pātii ni ikimasu.
Hito o shōtai–shimasu.







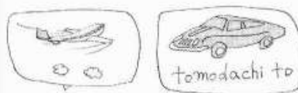


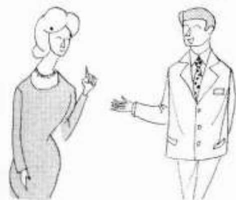
DAI—41 KA

KAIWA



Rosa:	José–san, nani o shite imasu ka.	¿Qué está haciendo José?
José:	Ryokō no shitaku o shiteiru tokoro desu.	Estoy haciendo los preparativos para el viaje.

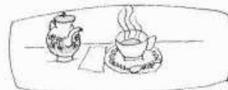




Rosa:	Dokō e iku tsumori desu ka.	¿A dónde piensa ir?
José:	Guadalajara e ikō to omotte imasu.	Estoy pensando en ir a Guadalajara.
Rosa:	Hikōki de?	¿En avión?
José:	Iie, tomodachi to jidōsha de iku tsumori desu. Jidōsha no hō ga yasukute, omoshiroi desu kara.	No, pienso ir en coche con un amigo. Porque es más económico y más interesante.



Rosa:	Dono kurai ryokō suru tsumooi desu ka.	¿Cuánto tiempo piensa viajar?
José:	Itsuka–kan gurai kenbutsu shiyō to omotte imasu.	Estoy pensando en visitar lugares durante unos cinco días.





Rosa:	Tokorode, José–san wa mō hirugohan o tabemashita ka.	A propósito, ¿Ya comió José?
José:	Ima tabeta tokoro desu. Demo issho ni o–cha o nomimashō.	Acabo de comer, pero vamos a tomar un té.
Rosa:	Jā, chikaku no resutoran ni ikimashō.	Bueno, vamos a un restaurante poo aquí cerca.

BUNKEI

1. Ashita haha to kaimono ni ikō to omotte amasu. — Estoy pensando en compras con mi madre.

2. Konban terebi o miru tsumori desu. — Peinso ver la televisión hoy en la noche.

3. Ima chōdo gohan o taberu tokoro desu. — Estoy a punto de comer.

   Ima chōdo gohan o tabete iru tokoro desu. — Estoy comiendo precisamente ahora.

   Ima chōdo gohan o tabeta tokoro desu. — Acabo de terminar de comer.

KOTABA

shitaku;	preparación
naru;	llegar a ser,
yaku shimasu;	traducir
imasu;	quedarse, estar
omoimasu;	pensar
migaku;	pulir, limpiar
kazoeru;	contar
tsuzukemasu;	seguir, continuar
shōkai shimasu;	presentar
. . .kara;	a partir de . . .
dorobō;	ladrón
chōdo;	precisamente, justamente, exactamente

RENSHU

a) Rei:

b) Rei:

Rei:

Rei:

Rei:

Rei:

Rei:

Rei:

do en compras

elevisión hoy

de comer.

do precisamente

rminar de comer.

RENSHU

Ejercicio de la conjugación de los verbos.

a) Rei: taber tabeyō (comer)

1. neru
2. kotaeru.
3. ageru.
4. kazoeru.
5. dekakeru.
6. tsutomeru.
7. shiraberu.
8. oboeru.
9. akeru.
10. wasureru.
11. miru.
12. okiru.
13. oriru.
14. iru.
15. kariru.

b) Rei: kaku kakō (escribir)

1. kiku 2. iku 3. aruku

Rei: isogu isogō (apresurarse)

1. oyogu 2. nugu

Rei: asobu asobō (jugar)

1. tobu 2. yobu

Rei: nomu nomō (beber)

1. yomu 2. sumu 3.yasumu

Rei: hanasu hanasō (hablar)

1. Kaesu 2. dasu 3. kasu 4. sagasu

Rei: matsu matō (esperar)

1. tatsu 2. motsu

Rei: toru torō (tomar)

1. suwaru 2. noru 3. tsukuru
4. naru 5. uru 6. kaeru

Rei: au — aō (encontrarme con)

1. kau 2. iu 3. naru 4. morau 5. arau

Rei: kuru — koyō (venir)

1. tsuretekuru
2. mottekuru
3. benkyō–suru
4. Kaimono–suru

II. Rei: (kaimono ni ikō to o motte imasu.)
Ashita kaimono ni ikō to omotte imasu.

Ej.: (Ir de compras)
Etoy pensando en ir de compras.

1. Roku–ji ni okimasu.
2. Nihonshu o nomimasu.
3. Haha to dekakemasu.
4. Toshokan de hon o karimasu.
5. Tanaka–san o tsurete kimasu.
6. Tegami o kakimasu.
7. Hayaku kaerimasu.
8. Isshōkenmei benkyō
9. Gakkō o yasumimasu.
10. Eiga o mimasu.

III. Rei: (Terebi o mimasu)
Terebi o miru tsumori desu.

Ej.: (Ver la televisión)
Pienso ver la televisión.

1. Tabako o yamemasu.
2. Tomodachi ni tegami o dashimasu.
3. Raishū Nihon e kaerimasu.
4. San–ji made machimasu.
5. Kono shigoto o tsuzuke masu.
6. Asa hayaku tachimasu.
7. Ano hito o miokurimasu.
8. Koko de basu ni norikaemasu.

IV. Rei: (kurumao kaimasu)
Kuruma o kau tsumori desu.
Kuruma o kaō to motte imasu.

Ej.: (Comprar un coche)
Pienso comprar un coche.
Estoy pensando en comprar un coche.

1. Kono hon o Supein–go ni yakushimasu.
2. Watashi wa bengoshi ni narimasu.
3. Nihon ni sumimasu.
4. Ano hito o annai–shimasu.
5. Ginkō ni go–sen peso azukemasu.
6. Chichi ni sensei o shōkai–shimasu.
7. pātii ni Maria–san o yobimasu.
8. Jidōsha no uten o naraimasu.
9. Eki made arukimasu.
10. Rainen made Mekishiko ni imasu.
11. Rainen daigaku ni harimasu.
12. Haha ni sōdan–shimasu.
13. Acapulco e basu de ikimasu.
14. Ima lara kono hon o yomimasu.

V. Rei: Konban nani o suru tsumori desu ka.
Konban nani o shiyō to omotte imasu ka.

Ej.: ¿Qué piensa hacer hoy en la noche?
¿Qué tiene pensado hacer hoy en la noche?

1. Dare to Nihon e iku tsumori desu ka.
2. Dono eiga o miru tsumori desu ka.
3. Doko de shokuji o suru tsumori desu ka.
4. Itsu Mekishiko o shuppatsu–suru tsumori desu ka.
5. Nan–ji ni gakkō e kuru tsumori desu ka.
6. Dare ni kono kamera o ageru tsumori desu ka.
7. Nan nin pātii ni shōtai–suru tsumori desu ka.
8. Nani ni naru tsumori desu ka.
9. Itsu goro kuruma o kau tsumori desu ka.

VI. Ejercicio de la conjugación de los verbos.

a) Rei: tabemasu. taberu tokoro desu.
tabete iru tokoro desu.
tabeta tokoro desu.

Ej.: comer estoy a punto de comer.
estoy comiendo precisamente ahora.
acabo de comer hace un momento.

1. akemasu	6. tachimasu	11. kimasu
2. orimasu	7.	12. sentaku–shimasu
3. nomimasu	8. yobimasu	13. mottekimasu
4. kikimasu	9. hanashimasu	14. dekakemasu
5. oyogimasu	10. norimasu	15. naoshimasu

b) Rei: Hon o yomu — Hon o yomu tokoro e kimashita.

Ej.: Leer un libro — Estaba a punto de leer un libro cuando él vino.

1. Me ga sameta
2. Chōdo uchi e kaetta.
3. Minna de waratte iru.
4. Dorobō o tsukamaemashita.
5. Tomodachi to wakaremasu.
6. Denpō o uketorimashita.
7. Gakkō e ikimasu.
8. Ryokō no shitaku o shite imasu.
9. Benkyō ga owarimashita.
10. Tomodachi to hanashite imasu.
11. To o akemashita.
12. Basu ga demashita.
13. Tegami o kakimashita.





VII. Rei: Ima nani o shite imasu ka.
(terebi o mite imasu)
Terebi o mite iru tokoro desu.

Ej.: ¿Qué está haciendo ahora?
(Estoy viendo la televisión)
Estoy viendo la televisión. Precisamente ahora.





1. Maria–san to denwa de hanashite imasu.
2. Ryokō no sōdan o shite imasu.
3. Densha o matte imasu.
4. Jisho o sagashite imasu.
5. Mekishiko ryōri o tsukutte imasu.
6. Shinbun o yonde imasu.
7. Kutsu o migaite imasu.

11. kimasu
12. sentaku–shimasu
13. mottekimasu
14. dekakemasu
15. naoshimasu

...nu tokoro e kimashita.

...unto de leer un
...do él vino.

...nte ahora.

...e imasu.

...l.

DAI–42 KA

KAIWA



Rosa:	Asatte w Hanako–san no tanjōbi desu ga, donna purezento o agemashō ka.	Pasado mañana es el cumpleaños de Hanako. ¿Qué le regalaremos?
José:	sō desu ne. Burōchi ka rekōdo wa dō deshō.	Bueno, ¿Que le parece un prendedor o un disco?



Rosa:	Ii desu ne. Hanako–san wa watashi no tanjōbi ni kōsui to hana o kuremashita. Soshite kireina Nihon no uta o utatte kuremashita.	¡qué buena idea! En mi cumpleaños Hanako me regaló un perfume y unas flores. Y me cantó una canción japonesa muy bonita.



José:	Watashi wa tanjōbi ni Hanako–san kara shinju no tai–pin o moraimashita.	En mi cumpleaños me regaló Hanako un pisacorbatas con una perla.
Rosa:	Dewa, Hanako–san no tanjōbi ni watashitachi wa Mekishiko no uta o utatte agemashō.	Entonces, en el cumpleaños de Hanako le vamos a cantar una canción mexicana.



Jose.	Dewa, Luis–san ni gitā o hite moraismashō ka.	Entonces ¿ le pediremos a Luis que toque la guitarra?
Rosa:	Sore wa ii kangae desu ne.	Es muy buena idea.

BUNKEI

1. Watashitachi wa tomodachi ni hon o agemashita. — Nosotros le regalamos un libro a un amigo.

   Watashi wa tomodachi ni (kara) hon o moraimashita. — Me regaló un libro un amigo.

   Tomodachi wa watashi ni hon o kuremashita. — Un amigo me regaló un libro.

2. Watashi wa tomodachi ni Nihon–go o oshiete agemashita. — Le enseñé japonés a un amigo.

   Watashi wa tomodachi ni (kara) Supein–go o oshiete moraimashita. — Me enseñó español un amigo.

   Tomodachi wa watashi ni Chūgoku–go o oshiete kuremashita. — Un amigo me enseñó chino.

KOTOBA

kuremasu;	dar, regalar ofrecerle a uno
burōchi,	prendedor
taipin;	pisacorbatas
nekutai;	corbata
okurimono;	regalo
shōtaijō;	carta de invitación
obāsan;	abuela
kankōkyaku;	turista
shinsatsu;	consulta
nyūgakukin;	matrícula
dareka;	alguien

purezento;	regalo
shinju;	perla
ningyō;	muñeca
hankachi;	pañuelo
shōmeisho	calificación
chokorēto;	chocolate
kutsushita;	calcetín
itoko;	primo
yoyaku;	reservación
kōkanshu;	telefonista

RENSHU

I. a) Rei: (Hon) Tomodachi ni hon o agemasita.

le regalamos un
amigo.

un libro un

me regaló un

japonés a un

español un amigo.

me enseñó chino.

nto;	regalo
;	perla
;	muñeca
chi;	pañuelo
isho	calificación
rēto;	chocolate
hita;	calcetín
	primo
u;	reservación
shu;	telefonista

Ej.: (libro) Le regalamos un libro a un amigo.

1. Tokei 2. O–kashi 3. Jisho 4. Nihon no kitte.

b) Rei: (tomodachi, hon)
A: Anata wa tomodachi ni nani o agemashita ka.
B: Watashi wa tomodachi ni hon o agemashita.

Ej.: (amigo, libro)
A: ¿Qué le regaló Ud. a su amigo?
Le regalé un libro.

1. O–kā–san, shinju.
2. Imōto–san, ningyō.
3. Sensei, hana.
4. Roberto–san, nekutai.
5. Hisho, kōsui.

II. a) Rei: (hon) Watashi wa tomodachi ni/kara hon o moraismahita.

Ej.: (libro) Me regaló un libro un amigo.

1. Nihon no zasshi
2. Tegami
3. Kudamono
4. Kireina hako
5. Buraziru no kōhii

b) Rei: (hon, tomodachi)
A: Anata wa dare kara hon o moraimashita ka.
B: Watashi wa tomodachi kara hon o moraimashita.

Ej.: (libro, amigo)
A: ¿Quién le regaló a Ud. el libro?
B: Me regaló el libro un amigo.

1. Hankachi, imōto
2. Tanjōbi no okurimono, chichi to haha
3. Nekutai, Koibito.
4. Shōmeisho, gakkō
5. Shōtaijō, Taishikan.

a) Rei: (hon) Tomodachi wa watashi ni hon o kuremashita.

Ej.: (libro) Un amigo me regaló un libro.

1. Shinbun
2. Chokorēto
3. Ongakkai no kippu
4. Uiskii
5. Chiisai kamera

b) Rei: (tomodachi, hon)
A: Tomodachi wa anata ni nani o kuremashita ka.
B: Tomodachi wa watashi ni hon o kuremashita.

Ej.: (amigo,libro)
A: ¿Qué le regaló a Ud. se amigo?
B: Mi amigo me regaló un libro.

1. Obasan, yubiwa.
2. Ojisan, chairo no kutsu.
3. Nihon no tomodachi, kireina kitte.
4. O–isihasan, kono kusuri.
5. Tanaka–san, kutsushita.

IV. Rei: (michi o oshieru)
Anata wa dare ni michi o oshiete moraimashita ka.

(tomodachi)
Watashi wa tomodachi ni / kara michi o oshiete moraimashita.

Ej.: (mostrar el camino)
¿Quién le mostro a Ud. el camino?

(amigo)
Me mostró el camino un amigo.

1. Nihon–go o oshieru,	Gakusei.
2. O–kane o kasu,	Roberto–san.
3. Shashin o toru,	kankō–kyaku.
4. Jisho o kasu,	Itoko.
5. Eiga no kippu o kau,	otoko.

V. Rei: Anata wa Tanaka–san ni nani o shite moraimashita ka.
(Nihon–go o oshieru)
Watashi wa Tanaka–san ni Nihon–go o oshiete moraimashita.

Ej.: ¿Qué hizo por Ud. el Sr. Tanaka?
(Enseñar japonés)
Me enseñó japonés.

1. Hakubutsukan ni tsurete iku.
2. Jūsho o oshieru.
3. Supein–go o yakusu.
4. Nihon–go no hon o yomu.
5. Jidōsha no unten o suru.

VI. Rei: (Hon o kasu)
A: Tomodachi wa anata ni hon o kashite kuremashita ka.
B: –Hai kashite kuremashita.
–Iie, kashite kuremasendeshita.

Ej.: (prestar un libro)
A: ¿Le prestó el libri su amigo?
B: –Sí, me lo prestó.
–No, no me lo prestó.

1. Jisho o mottekuru.
2. Nimotsu o okuru.
3. Michi o oshieru.
4. Terebi o naosu.
5. Ongakkai ni tsureteiku.

VII. Rei: Tomodachi ga oshiete kuremashita.
Tomodachi kara oshiete moraimashita.

Ej.: Un amigo me enseñó.
Me enseñó un amigo.

1. Maria–san ga ryōri o tsukutte kuremashita.
2. Kinō o–ishasan ga shinsatsu shite kuremashita.
3. Sensei ga Nihon no uta o utatte kuremashita.
4. Ryōshin ga nyūgakukin o haratte kuremashita.
5. Ane ga kamera o katte kuremashita.

VIII. Rei: Hon o katte moraimashita.

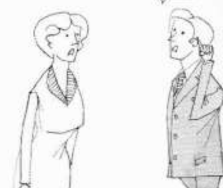
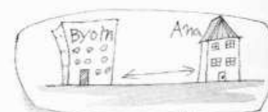
(tomodachi) Tomodachi ga hon o katte kuremashita.

Ej.: Me compraron un libro.
(un amigo) Un amigo me compró un libro.

1. Terebi o naoshite moraimashita. (José–san).
2. Denwa bangō o kiite moraimashita. (Kōkanshu).
3. Kono repōto o yonde moraimashita. (Sensei).
4. Isha o yonde moraimashita. (dare ka ga).
5. Kono hon o yaku–shite moraimashita.
(Nihon no tomodachi).













ibro.

(José–san).
ta. (Kōkanshu).
ita. (Sensei).
ka ga).
shita.



DAI—43 KA

KAIWA



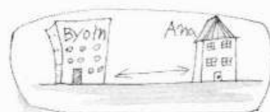


Carmen:	Ana–san ga nyūin shite iru sō desu ga, ikaga desu ka.	Dicen que Ana está en el hospital ¿ Cómo se encuentra?
Luis:	Mō daibu ii sō desu. Ana–san no kuruma to takushii ga shōtotsu shita sō desu.	Dicen que está mucho mejor. Dicen que el coche de Ana y un taxi chocaron.





Carmen:	Abunai desu ne.	¡Qué peligro! ¿verdad?
Luis:	Atama o utta sō desu.	Dicen que se dió un golpe en la cabeza.





Carmen:	Byōin wa doko desu ka.	¿En qué hospital está?
Luis:	Ana–san no uchi no chikaku desu. Atarashikute, kireina byōin da sō desu.	En uno que está cerca de la casa de Ana. Dicen que es un hospital nuevo y bonito.





Carmen.	Kanojo wa itsu taiin shimasu ka.	¿Cuando saldrá del hospital?
Luis:	Tabun raishū taiin suru to omoimasu. Ashita o–mimai ni ikimasu.	Tal vez salga la semana próxima. Mañana voy a ir a verla.
Carmen:	Dewa, Ana–san ni yoroshiku itte kudasai.	Entonces le da un saludo de mi parte, por favor?

BUNKEI

1.	Ano hito wa ashita Nihon e iku sō desu.	Dicen que él se va a Japón mañana.
	Ano hito wa ashi ga itai sō desu.	Dicen que a él le duele un pie.
	Ashita wa ame da sō desu.	Dicen que va a llover mañana.
2.	Kono shōsetsu ni tsuite dō omoimasu ka.	¿Que le parece esta novela?
	Ano hito wa kuruma no unten ga jōzu da to omaimasu.	Creo que él conduce muy bien el coche.
	Kono eiga wa omoshiroi to omoimasu.	Creo que esta película es interesante.
	Tomodachi wa gakkō e iku to omoimasu.	Creo que mi amigo va a la escuela.
3.	Ano hito wa nan to iimashita ka.	¿Que dijo él?
	Ano hito wa ashita iku to iimashita.	El dijo que se iba mañana.
4.	Kore wa Nihon–go de nan to iimasu ka.	¿Cómo se dice esto en japonés?

KOTOBA

Shōto suru;	corto circuito,
taiin suru;	salir del hospital
yoroshiku iu;	mandar saludos
gen'in;	causa
sawaru;	tocar, palpar
tariru;	ser suficiente
yu'nyū suru;	importar
machigai;	equivocación
shinamono;	artículos

suite imasu;
kyōmi;
kesseki shimasu;
utsu;
omimai ni iku;
jiko;
kanarazu;
kega o suru;
genryō;
aji,
keikaku;
tsuyoi,
waribiki,
tenki yohō;
senkyo;

RENSHU

a) Rei:

Ej.: Va

1.
3.
5.

b) Rei:

Ej.:

1.
2.
3.
4.
5.
6.

suite imasu;	estar vacío
kyōmi;	interés (en)
kesseki shimasu;	faltar, estar ausente
utsu;	darse golpe
omimai ni iku;	visitar a un enfermo
jiko;	accidente
kanarazu;	a como dé lugar
kega o suru;	herirse, lastimarse
genryō;	materia prima
aji,	sabor
keikaku;	proyecto, plan
tsuyoi,	fuerte
waribiki,	descuento
tenki yohō;	pronóstico del tiempo
senkyo;	elección

RENSHU

a) Rei: Ikimasu — Iku sō desu.
Itta sō desu.
Ikanai sō desu.
Ikanakatta sō desu.

Ej.: Va — Dicen que va.
Dicen que fué.
Dicen que no va.
Dicen que no fué.

1. tabemasu
2. hanashimasu
3. kaimasu
4. imasu
5. kimasu (venir)
6. benkyō—shimasu

b) Rei: Ashita ikimasu — Ashita iku sō desu.

Ej.: Va mañana — Dicen que va mañana.

1. Kinō no jiko no gen'in wa mada wakarimasen.
2. Shuppatsu no hi wa mada kimarimasen.
3. Kinō jishin ga arimashita.
4. Ashita no asa jū—ji made ni kanarazu kimasu.
5. Zenzen Nihon ryōri o tabeta koto ga arimasen.
6. Kono genryō wa hotondo yu'nyū—shite imasu.

II. a) Rei: Itai desu — Itai sō desu.
Itakatta sō desu.
Itakunai sō desu.
Itakunakatta sō desu.

Ej.: Le duele — Dicen que le duele
Dicen que le dolió.
Dicen que no le duele.
Dicen que no le dolió.

1. muzukashii
2. oishii
3. ureshii
4. tanoshii
5. yakamashii

b) Rei: Ashi ga itai desu — Ashi ga itai sō desu.

Ej.: Le duele un pie — Dicen que le duele un pie

1. Ano resutoran wa yasukute, aji ga ii desu.
2. Yūbe no pātii wa tanoshikatta desu.
3. Ano eiga wa furukute, tsumaranai desu.
4. Kondo no shigoto wa muzukashikute, tsurai desu.
5. Maria–san wa anata no shinsetsu ga ureshii desu.
6. Ano shōsetsu wa omoshirokunakatta desu.

III. a) Rei: Gakkō desu — Gakkō da sō desu.
Gakkō dewa nai sō desu.
Gakkō datta sō desu.
Gakkō dewa nakatta sō desu.

Ej.: Es una escuela — Dicen que es una escuela.
Dicen que no es una escuela.
Dicen que era una escuela.
Dicen que no era una escuela.

1. isha
2. Mekishiko–jin
3. Shizuka
4. Jōzu

b) Rei: Ashita wa ame desu. — Ashita wa ame da sō desu.

Ej.: Va a llover mañana. — Dicen que va a llover mañana.

1. Kanojo **wa** e ga jōzu desu.
2. Kaji no gen'in wa tabako no hi deshita.
3. Ano hito wa wakai toki taihen binbō deshita.
4. Ano hakubutsukan wa mainichi yo–ji made desu.
5. Ima wa genki desu ga, sen–shū wa byōki deshita.

IV. a) Rei: (kono hon) Kono hon ni tsuite, dō omimasu ka.

Ej.: (este libro) ¿Qué le parece este libro?

1. Nohin
2. Ano hito
3. Ano eiga
4. kono e
5. Kono keikaku

b) Rei: (unten) Ano hito wa unten ga jōzu da to omoimasu.

Ej.: (manejar) Creo que él es bueno para manejar.

1. Nihon–go
2. Gitā
3. Supōtsu
4. Sukii
5. Uta

c) Rei: (unten) Ano hito wa unten ga amari suki dewa nai to omoimasu.

Ej.: (manejar) Creo que a él no le gusta manejar.

1. Ryokō
2. Yasai
3. eki kara chikai
4. Nihon–ryōri
5. shinamono ga ōi

e) Rei: (Kono eiga, Omoshiroi)
Kono eiga wa amari omoshirokunai to omoimasu.

Ej.: (Esta película, interesante)
Creo que esta película no es muy interesante.

1. Furansu–go, muzukashii
2. Kono tabako, tsuyoi
3. Kono heya atatakai
4. Nihon no fuyu, samui
5. Kono fuku, ii

f) Rei: (Tomodachi, Gakkō e iku)
Tomodachi wa gakkō e iku to omoimasu.

Ej.: (amigo, ir a la escuela)
Creo que mi amigo va a la escuela.

1. Gogo, kaigi, arimasu..
2. Tomodachi, eki ni mukae ni kimasu.
3. Ano hito, kekkon–shimasu.
4. Jose–san, o–kane ga amari arimasen.
5. Ashita, ame ga furimasu.

V Rei: (Kare wa ikimasu)
A: Kare wa iku deshō ka.
B: Hai, iku to omoimasu.
Iie, ikanai to omoimasu.

Ej.: (El va)
A: ¿Irá él?
B: Sí, creo que va él.
No, creo que él no va.

1. Chikatetsu wa suite imasu.
2. Gakusei wa waribiki ga arimasu.
3. Kono tokei wa atte imasu.
4. Ano tōri wa konde imasu.
5. Ano hito wa mō tachimashita.

VI. a) Rei: (Ashita ikimasu) Ashita iku to iimashita.

Ej.: (Va mañana) Dijo que iba mañana.

1. Nan–ji de mo kamaimasen.
2. Kyō wa kimasen.
3. Tenkiyohō de wa ashita ame ga furimasu.
4. Tomodachi ni tsurete itte moraimashita.
5. Tetsudatte agemasu.
6. Ashita renraku–shimasu.

b) Rei: Ano hito wa nan to iimashita ka.

(Ima ikimasu) Ima iku to iimashita.

Ej.: ¿Qué dijo él?

(Voy en seguida) Dijo que iba en seguida.

1. Ano hito no kao o oboete imasen.
2. Anata no iken ni sansei—shimasu.
3. Mada onaji kaisha ni tsutomete imasu.
4. Repōto o uchi ni wasurete kimashita.
5. "O—uchi no mina—san ni yoroshiku"

VII. Rei: (kore, Nihon—go) Kore wa Nihon—go de nan to Iimasu ka.
(Bara) Kore wa Nihon—go de "bara" to iimasu.

Ej.: (Esto, japonés) ¿Cómo se dice esto en japonés?
(Bara) Esto en japonés se dise "bara"

1. Senkyo, Ei—go, (Election)
2. Kono Kudamono, Supein—go (mango)
3. Ciencia, Nihon—go, (kagaku)
4. O—kāsan, Supein—go, (madre)

VIII. Rei: (Ano hito wa saki ni ikimasu. Ikimasen)
Ano hito wa saki ni iku to iimashita ga,
ikanai sō desu.

Ej.: (El se va primero. No se va)
El dijo que se iba primero, pero dicen que ya no se va.

1. Tanaka—san wa ryokō—shimasu. Mada uchi ni imasu.
2. Ano hito wa Nihon—go ga yoku dekimasu. Amari dekimasen
3. Ashita kaisha wa yasumi desu. Yasumi dewa arimasen.
4. Roberto—san wa go—ji made kaisha ni imasu. Mō kaerimashita.
5. Ano hito wa takushii o yobimashita. Mada kimasen.





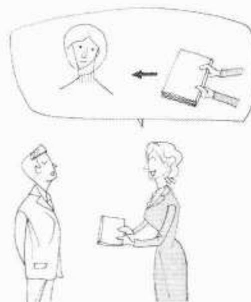
Rosa
majihe

DAI—44 KA

KAIWA



María:	Ima Rosa—san o sagashite imasu ga, doko ni iru ka shirimasen ka.	Estoy ahora buscando a Rosa. ¿No sabe dónde está?
José:	Sā, gakkō no naka ni iru hazu desu yo.	Pues, debe de estar en la escuela.



María:	Watashi wa ano hito ni hon o kaesō to omotte imasu.	Estoy pensando en regresarle el libro.
	Anata wa kono hon o mō yomimashita ka.	¿Ud. ya lo leyó el libro?
José:	Yoku oboete imasen ga, yonda hazu desu.	No me acuerdo bien, pero debo de haberlo leído.



María:	Mō shichi—ji ni narimashita.	Ya son las siete
	Rosa—san wa kyō wa yasumi kamo shiremasen ne.	Quizás Rosa falte hoy.



José:	Sonna hazu wa arimasen. Mamonaku kuru deshō. Rosa—san wa majimena seito desu kara, gakkō e konai hazu wa arimasen.	No puede ser eso. Vendrá pronto. Rosa es una alumna estudiosa, no puede faltar.
María:	Dewa, mō sukoshi matte mimashō.	Entonces, esperaré un poco más.

BUNKEI

1. Ashita wa ame deshō. — Mañana va a llover,
   Ano eiga wa omoshiroi deshō. — Aquella película será interesante.
   Ano hito wa ashita kuru deshō. — El vendrá mañana.

2. Ashita wa ame ka mo shiremasen. — Tal vez lloverá mañana.
   Ano eiga wa omoshiroi ka mo shiremasen. — Tal vez aquella película sea interesante.
   Ano hito wa ashita kuru ka mo shiremasen. — Se espera que venga mañana a la escuela.

3. Ashita gakkō e kuru hazu desu. — Se espera que venga mañana a la escuela.
   Ano hito wa wakai hazu desu. — Se supone que él es jovén.
   Kono kikai wa kantanna hazu desu. — Esta máquina debe ser fácil (de operar)
   Kyō gakkō e ikanai hazu wa arimasen — No se espera que él no vaya a la escuela hoy.

KOTOBA:

mamonaku;	pronto, en poco tiempo
bangumi;	programa
kesa;	hoy en la mañana
daredemo;	cualquier persona
honyaku;	traducción
umibe,	costa, playa
shōsetsuka;	novelista
saijitsu;	día festivo
sotsugyō shimasu;	graduarse
ma ni au;	llegar a tiempo

RENSHU

I. a) Rei: Iku deshō. — Iku ka mo shiremasen.
Itta deshō. — Itta ka mo shiremasen.
Ikanai deshō. — Ikanai ka mo shiremasen.
Ikanakatta deshō. — Ikanakatta ka mo shiremasen.

Ej.: Irá.
Haya ic
No irá.
Quizá r

1. O
2. T
3. A

b) Rei: Atsui d
Atsuka
Atsuku
Atsuku

Ej.: Hará ca
Haya h
No har
Quizá r

1. U
2. F
3. A

c) Rei: Kyone
Kyone
Kyone
Kyone

Ej.: Quizá s
Fué el
No es e
No fue

1. T
2. K
3. K

II. Rei: A: Ash
B: Iie,

Ej.: A: ¿Ll
B: No,

Ej.:	Irá.	Tal vez vaya.
	Haya ido.	Tal vez haya ido.
	No irá.	Tal vez no vaya.
	Quizá no haya ido.	No sé si no haya ido.

1. Owaru deshō.	4. Kuru deshō.
2. Taberu deshō.	5. Mieru deshō.
3. Ame ga furu deshō.	6. Hanasu deshō.

b) Rei:	Atsui deshō.	Atsui ka mo shiremasen. (Kikō).
	Atsukatta deshō.	Atsukunakatta ka mo shiremasen.
	Atsukunai deshō.	Atsukunai kamo shiremasen
	Atsukunakatta deshō.	Atsukunakatta ka mo shiremasen.
Ej.:	Hará calor.	Tal vez haga calor.
	Haya hecho calor.	Tal vez haya hecho calor.
	No hará calor.	Tal vez no haga calor.
	Quizá no haya hecho calor.	Tal vez no haya hecho calor.

1. Ureshii deshō.	4. Kanashii deshō.
2. Fukai deshō.	5. Itai deshō.
3. Asai deshō.	

c) Rei:	Kyonen deshō	Kyonen ka mo shiremasen.
	Kyonen datta deshō.	Kyonen datta ka mo shiremasen.
	Kyonen dewa nai deshō.	Kyonen dewa nai ka mo shiremasen.
	Kyonen dewa nakatta deshō.	Kyonen dewa nakatta ka mo shiremasen.
Ej.:	Quizá sea el año pasado.	Tal vez sea el año pasado.
	Fué el año pasado.	Tal vez fuera el año pasado.
	No es el año pasado.	Tal vez no sea el año pasado.
	No fue el año pasado.	Tal vez no fuera el año pasado.

1. Takai yama	4. Kantan
2. Kyonen no roku–gatsu	5. Shizuka
3. Kirei	6. Umibe.

II. Rei: A: Ashita ame deshō ka.
B: Iie, ame dewanai deshō.

Ej.: A: ¿Lloverá mañana?
B: No, no lloverá.

1. Ano hito wa rainen Nihon e iku deshō ka.
2. Hanaya ni kono hana ga aru deshō ka.
3. Kono terebi no bangumi wa omoshiroi deshō ka.
4. Kanojo wa piano ga jōzu deshō ka.
5. Ano gakusei wa Nihon-go ga wakaru deshō ka.

III. a) Rei. Shiken wa muzukashii deshō.

Ej.: El exámen será difícil.

1. Kono jisho wa benri deshō.
2. Hakubutsukan wa eki kara chikai deshō.
3. Mekishiko no ryōri wa karai deshō.
4. Ano eiga wa mijikai deshō.
5. Kanojo no me wa kirei deshō.

b) Rei: Konban pātii ni iku deshō.
Konban pātii ni iku ka mo shiremasen.

Ej.: Esta noche iré a la fiesta.
Hoy en la noche tal vez vaya a la fiesta.

1. Ashita no asa hayaku okiru deshō.
2. Ano tatemono wa taishikan deshō.
3. Kono nimotsu wa omoi deshō.
4. Jugyō wa jūni-ji ni owatta deshō.
5. Ano hito wa Furansu-go ga jōzu datta deshō.

c) Rei: Isogashii desu kara, ikimasen.
Isogashii desu kara, ikanai ka mo shiremasen.

Ej.: Como estoy ocupado, no voy.
Como estoy ocupado, tal vez no vaya.

1. Totemo omoshiroi eiga desu kara, mini ikimasu.
2. Kyō wa yukkuri yasumitai desu kara, dekakemasen.
3. Mō jū-nen mae desu kara, ano hito wa soko ni imasen.
4. Kyō wa ii tenki desu kara, yama ga yoku miemasu.
5. Ashita wa saijitsu desu kara, ano mise wa yasumi desu.

IV. a) Rei: Ikimasu. Iku hazu desu.
Itta hazu desu.
Ikanai hazu desu.
Ikanakatta hazu desu.

Ej.: Va.

1. H
2. F
3. K

b) Rei: Ashita

Ej.: Mañan

1. F
2. H
3. C
4. A
5. C
6. H

c) Rei: Ano h

Ej.: El es

1.
2.
3.
4.

d) Rei: Kono
Kono

Ej.: Esta
Esta

1.
2.
3.
4.
5.

Ej.:	Va.	Se espera que vaya. Se esperaba que fuera. Se espera que no vaya. Se esperaba que no fuera.

1. Hanashimasu.
2. Ryokō shimasu.
3. Kikimasu.
4. Kimasu. (venir)
5. Asobimasu.
6. Morai masu.

b) Rei: Ashita gakkō e ikimasu. — Ashita gakkō e iku hazu desu.

Ej.: Mañana va a la escuela. — Se espera que mañana vaya a la escuela.

1. Rainen Nohon e kaerimasu.
2. Hikōki wa mō kūkō ni tsukimashita.
3. Chichi wa uchi ni imasen.
4. Ano hito wa sono koto o shirimasendeshita.
5. Gohan o tabete kara sugu dekakemashita.
6. Haru desu kara mō hana ga sakimashu.

c) Rei: Ano hito wa wakai desu. — Ano hito wa wakai hazudesu.

Ej.: El es joven. — El debe de estar jóven.

1. Kono hon wa takai desu..
2. Ano mise no shinamono wa yasui desu.
3. Ashita wa tenki ga ii desu.
4. Ima goro Nihon wa samui desu.

d) Rei: Kono kikai wa kantan desu.
Kono kikai wa kantanna hazu desu.

Ej.: Esta máquina es fácil de operar.
Esta máquina debe ser fácil de operar.

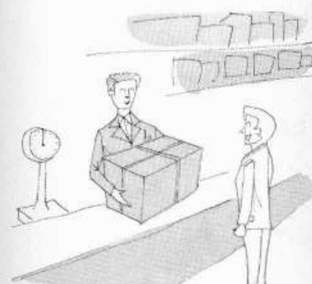
1. Ano hito wa kinben desu.
2. Asoko wa eki kara benri desu.
3. Ano kawa wa fukakute kiken desu.
4. Kono tokei wa seikaku desu.
5. Kono kagi wa anzen desu.

e) Rei: A: Kyō gakkō e iku deshō ka.
B: Ikanai hazu wa arimasen.

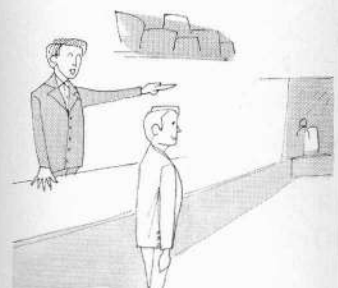
Rei: A: ¿Irá a la escuela hoy?
B: No se espera que falte.

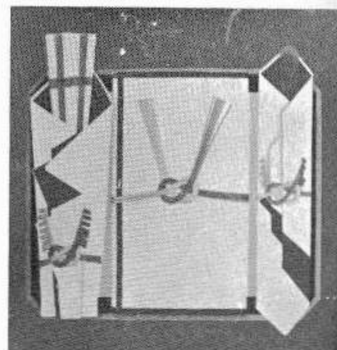
1. Kono muzukashii honyaku wa dekiru deshō ka.
2. Kono koto o mō renraku–shita deshō ka.
3. Fune wa ashita roku–ji ni deru deshō ka.
4. Tomodachi wa kisha ni maniau deshō ka.
5. Basu wa koko ni tomaru deshō ka.



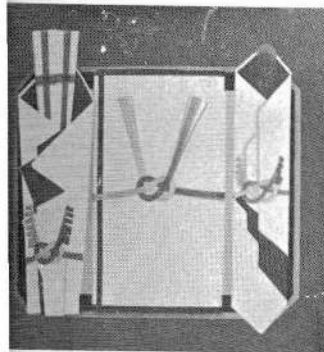








kiru deshō ka.
eshō ka.
shō ka.
shō ka.
.

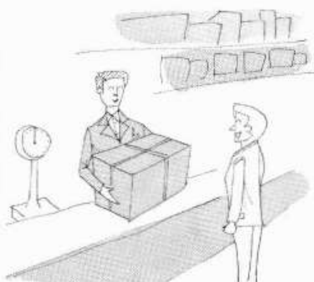


DAI—45 KA

KAIWA



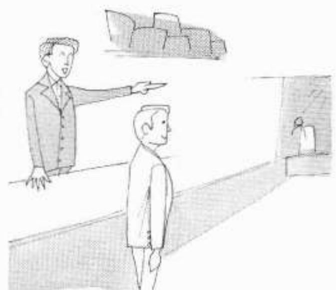
(Yūbinkyoku de)		(En la oficina de correos)
Juan:	Kono nimotsu o Nihon ni okuri tai no desu ga . . .	Quisiera mandar este paquete para Japón.
Yūbinkyokuin:	Kōkūbin desu ka.	¿Por avión?
Juan:	Iie, funabin desu.	No, por barco.



Kyokuin:	Omo sō desu ne.	Parece muy pesado.
	Nan–kiro arimasu ka.	¿Cuántos kilos pesa?
Juan:	Omosa wa dono kurai aru ka wakarimasen. Hakatte kudasai	No sé cuánto Pesa. ¿Puede usted pesarlo?
Kyokuin:	Go–kiro desu ne.	Pesa 5 kilos.



Juan:	Itsugoro Nihon ni tsukimasu ka.	¿Cuándo llegará a Japón?
Kyokuin:	Sā, itsugoro tsuku ka hakkiri wakarimasen. Funabin desu kara, ikkagetsu han gurai kakari sō desu.	Pues, no sé decirle exactamente cuando llegará. Como es por barco, tardará aproximadamente mes y medio.



Juan:	Motto osoku nari sō desu ne.	Parece que tardará más, ¿verdad?
Kyokuin:	Sō desu ne. Okureru kamo shiremasen. Asoko no madoguchi de kitte o katte kite kudasai.	Pués si. Tal vez tarde más. Compre los timbres en ventanilla, por favor.

BUNKEI

1. Ame ga furi sō desu. — Parece que va a llover.
   Atama ga ita sō desu. — Parece que le duele la cabeza.
   Ano hito wa shinsetsu sō desu. — El parece amable.

2. Kono o–kashi wa oishii ka dō ka shirimasen. — No sé si este dulce esté sabroso o no.
   Ano hito wa byōki ka dō ka shirimasen. — No sé si esté enfermo o no.

   Ano hito wa doko e ikimasu ka. — ¿A dónde va él?
   Ano hito wa doko e iku ka shirimasen. — No sé a dónde va.

3. Ano yama no takasa wa dono gurai desu ka. — ¿Qué altura tiene aquella montaña?

KOTOBA

takasa;	altura
funabin;	por barco, correo marítimo
bukka;	precios
katsu;	ganar, vencer, triunfar
hidoi;	fuerte
kiji;	tela
shingakki,	nuevo período de clases
hakaru;	calcular, medir
madoguchi	ventanilla
yūbinkyokuin;	empleado de correos
shiai,	partido, juego
kimaru;	decidirse
tokkyū;	espreso especial, super expreso
atsusa;	calor, lo caliente

RENSHU

I. a) Rei:

b) Rei:

c) Rei:

II. Rei:

III. a) Rei:

Ej.:

RENSHU

I. a) Rei: Ame ga furimasu. — Ej.: Va a llover.
Ame ga furi sō desu. — Parece que va a llover.

1. Kono shigoto wa hayaku owarimasu.
2. Mata bukka ga agarimasu.
3. Jikan ni maniaimasu.
4. Sore wa sugu dekimasu.

b) Rei: Atama ga itai desu. — Ej.: Le duele la cabeza.
Atama ga ita sō desu. — Parece que le duele la cabeza.

1. Kizu ga hidoi desu.
2. Maria–san wa ureshii desu.
3. Kono hon wa ii desu.
4. Ano kodomo–tachi wa tanoshii desu.
5. Kare wa kamera o kaitai desu.

c) Rei: Kono jisho wa benri desu. — Ej.: Este diccionario es útil.

1. Ano onna no hito wa shinsetsu desu.
2. Ano kamera wa kantan desu.
3. Kono bun wa fukuzatsu desu.
4. Ano tōri wa nigiyaka desu.
5. Nihon–go ga jōzu desu.

II. Rei: Ame ga furu sō desu. — Ej.: Dicen que va a llover.
Ame ga furi sō desu. — Parece que va a llover.

1. Ku–ji ni kimaru sō desu.
2. Kono kiji wa jōbu da sō desu.k
3. Mō sugu kuru sō desu.
4. Oishii o–kashi ga aru sō desu.
5. Ano zasshi ga yomi tai sō desu.
6. Ano kireina hana wa takai sō desu.

III. a) Rei: A: Kono o–kashi wa oishii desu ka.
B: Oishii ka dō ka shirimasen.

Ej.: A: ¿Está sabroso este dulce?
B: No sé si esté sabroso o no.

1. Tanaka–san wa kyō isogashii desu ka.
2. Kono hon wa omoshiroi desu ka.
3. Ano hito no uchi wa tōi desu ka.
4. Chikatetsu yori basu no hō ga hayai desu ka.
5. Kono sakana wa atarashii desu ka.

b) Rei: A: ¿Ano hito wa byōki desu ka.
B: Byōki ka dō ka shirimasen.

Ej.: A: ¿Está enfermo él?
B: No sé si esté enfermo o no.

1. Ano hito wa genki desu ka.
2. Ano hito wa Nihon–jin desu ka.
3. Kono tokei wa seikaku desu ka.
4. Maria–san wa jose–san ga suki desu ka.

IV. Rei: (Ano o–kashi wa oishii desu.)
Ano o–kashi wa oishii sō desuga, oishii ka dō ka shirimasen.

Ej.: (Aquél dulce es delicioso)
Aquel dulce se ve delicioso, pero no sé si lo esté o no.

1. Ano kutsu wa takai desu.
2. Kono tokei wa atte imasu.
3. Ano hito wa shinsetsu desu.
4. Ashita ame ga furimasu.
5. Ano hito wa kamera ga hoshii desu.

V. Rei: (Ano hito wa doko e ikimasu ka.) (Shirimasen)
Ano hito wa doko e iku ka shirimasen.

Ej.: (¿A dónde va él) (No sé).
No sé a dónde vaya él.

1. Nan–ji ni tokkyū ga demasu ka. Kiki mashō.
2. Sensei wa doko ni sunde imasu ka. Oshiete moraimashita.
3. Koko kara taishikan made dono kurai kakarimasu ka. Shitte imasu ka.
4. Nihon–go de dō kakimasu ka. Oshiete agemashita.
5. Itsugoro yasumi o torimasu ka. Kimete imasu.

6. Doko made ikimasu ka. Hakkiri wakarimasen.
7. Itsu singakki ga hajimarimasu ka. Oshiete kudasai.
8. Dare ga tsūyaku–shimashita ka. Wasuremashita.
9. Kono hon o dare kara karimashita ka. Oboete imasen.

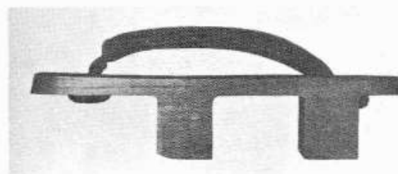
VI. a) Rei: Atsui Atsu–sa Ej.: Caliente Calor

1.	samui	4.	fukai	7.	hayai
2.	nagai	5.	takai	8.	omoi
3.	futoi	6.	ōkii	9.	hiroi

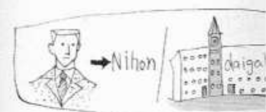
b) Rei: (Ano yama wa takai desu.)
A: Ano yama no taka–sa wa dono kurai arimasu ka.
B: (Ano yama no taka–sa wa)) dono kurai aru ka shirimasen.

Ej.: (Aquella montaña es alta)
A: Más o menos qué altura tiene aquella montaña?
B: No sé qué altura tiene (aquella montaña).

1. Ano kawa wa fukai desu.
2. Kono himo wa nagai desu.
3. Kono nimotsu wa omoi desu.
4. Ano heya wa hiroi desu.
5. Kyō wa atsui desu.



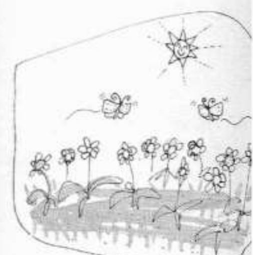



→Nihon




Nihon
jin







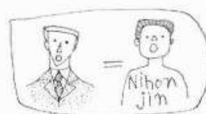
DAI—46 KA

KAIWA



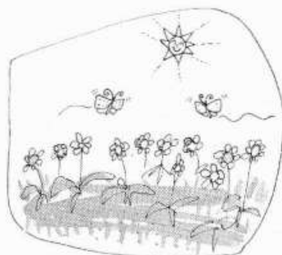


Juan:	Jose—san ga Nihon e ikimasu.	José va a Japón.
Marta:	Hontō desu ka. Zenzen shirimasen deshita.	¿De verás? No sabía nada.
Juan:	Ni—nenkan daigaku de nihon—go no benkyō o suru rashii desu.	Parece que va a estudiar japonés dos años en una universidad.

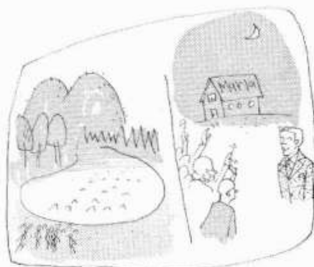




Marta:	Ano hito wa nihon—jin no yō ni nihon—go o hanashimasu kara shinpai wa irimasen ne.	Como él habla japonés como si fuera un japonés no habrá problema, ¿verdad?
Juan:	Sō desu ne. Demo Nihon no daigaku wa muzukashii rashii desu yo.	Así es. Pero parece que son difíciles los cursos en las universidades japonesas.



Marta:	Ima Nihon wa haru desu ne. Ichi—ban ii kisetsu rashii desu.	Es primavera en Japón ahora, ¿verdad? Dicen que es la mejor estación.



Juan:	Kon—do no nichi—yōbi, minna de chikaku no mizuumi ni pikunikku ni ikimasu. Yoru wa María—san no uchi de José—san no sōbetsu—kai o shimasu kara, mina—san ni kuru yō ni itte kudasaimasen ka.	Este domingo todos tenemos una excursión a un lago cercano, y en la noche tenemos una fiesta de despedida para José en la casa de María. Así que, ¿no les dice a todos que vengan?
Marta:	Jā, minna ni renraku—shimasu.	Entonces, les voy a decir a todos.

BUNKEI

1.	Ano hito wa kodomo no yō desu.	El parece un niño.
	Ano hito wa haiyū no yōna hito desu.	El es como un actor.
	Ano hito wa hana no yō ni kirei desu.	Ella es hermosa como una flor.
	Ano hito wa kashu no yō ni utaimasu.	Ella canta como una profesional.
2.	Ashita iku yō ni itte kudasai.	Dígale que vaya mañana por favor.
3.	Ano hito wa sensei rashii desu.	Parece que él es maestro.
4.	Ano hito wa Nihon e iku rashii desu.	Parece que él va a Japón.
	Ano hito wa kanemochi rashii desu.	Parece que él es rico.
	Ano ryōri wa oishii rashii desu.	Parece que aquella comida es sabrosa.

KOTOBA

haiyū;	actor
shimpai,	preocupación
sōbetsukai,	reunión de despedida
geijutsuka;	artista
rōjin;	(hombre) viejo
machigaimasu;	equivocarse
hantai suru;	oponerse
kashu;	cantante
mizuumi;	lago
eiga haiyū;	actor de cine
organ;	organo
meirei shimasu;	ordenar
taifū;	tifón.

RENSHU

I. a) Rei: (kodomo)
Kodomo no yō desu.

Ej.: (niño)
Parece un niño.

1. eiga–haiyū	5. umi
2. nihon–jin	6. onna no hito
3. geijutsu–ka	7. yuki
4. bara no hana	8. kashu

b) Rei: (hito, haiyū)
A: Sore wa donna hito desu ka.
B: Sore wa haiyū no yōna hito desu.

Ej.: (persona, actor)
A: ¿Qué tipo de persona es esa persona?
B: Es como un actor.

1. jidōsha, Fōdo	4. ie, o–shiro
2. hana, bara	5. tatemono, kyōkai
3. yama, Fujisan	6. katachi, tamago.

c) Rei: (ano hito, hana, kirei)
Ano hito wa hana no yō ni kirei desu.

Ej.: (Ella, flor, hermosa)
Ella es hermosa como una flor.

1. Ano mizuumi,	umi,	ōkii
2. sono ie,	o–shiro	rippa
3. ano hito no koe,	kashu,	kirei
4. kono iro	yuki,	masshiro
5. kyō,	fuyu,	samui

d) Rei: (Ano hito, kashu, utaimasu)
Ano hito wa kashu no yō ni utaimasu.

Ej.: (Ella, cantante, cantar)
Ella canta como una cantante.

1. Kare,	nihon–jin,	nihon–go o hanashimasu.
2. Tanaka–san	pianisto,	piano o hikimasu.
3. ano hito,	rōjin,	yukkuri arukimasen.
4. watashi,	yama,	meirei–shimasu.

II. Rei: Ashita ikimasu. — Ashita iku yō ni itte kudasai.

Ej.: Va mañana. — Dígale que vaya mañana por favor.

1. Yukkuri hanashimasu.
2. Sensei ni renraku–shimasu.
3. Machigaimasen.
4. Koko de tabako o suimasen.
5. Motto isogimasu.
6. Kono mizu o nomimasen.
7. Kono heya no kagi o kakemasen.
8. Kore o nihon–go ni yakushimasu.
9. Ano hito o tsurete kimasu.
10. Kaze o hikimasen.



III. Rei: (sensei)
Ano hito wa sensei rashii desu.
Ano hito wa sensei rashikunai desu.

Ej.: (maestro)
El parece maestro.
El no parece maestro.



1. okāsan
2. mekishiko–jin
3. isha
4. gakusha
5. onna
6. otoko



IV. Rei: (Ano hito wa Nihon e ikimasu)
Ano hito wa Nihon e iku rashii desu.

Ej.: (El va a Japón.)
Parece que él va a Japón.

1. Tanaka–san wa sore ni hantai–shimasu.
2. Ashita taifū ga kimasu.
3. Ima jiko ga arimashita.
4. Ano hito wa furansu–go ga yoku dekimasu.
5. Yoku setsumei–shimashita ga wakarimasen deshita.
6. Ano hito wa kane–mochi desu.
7. Kono kikai no tsukai–kata desu.
8. Kinō no shiai wa omoshiro–katta desu.
9. Asoko no ryōri wa oishii desu.
10. Kono jisho wa yokunai desu.



yō ni itte kudasai.

vaya mañana por favor.

.

gakusha
onna
otoko

imasu.

dekimasu.
akarimasen deshita.

.
desu.

DAI—47 KA

KAIWA



Tanaka:	Anata wa dono kurai nihon—go o benkyō shite imasu ka.	¿Cuánto tiempo lleva estudiando japonés?
María:	Daitai ichi—nen gurai desu.	Más o menos un año.



Tanaka:	Hontō desu ka. Jōzu desu ne. Nihon—go o hanasu no wa muzukashii desu ka.	¿De verás? Habla muy bien. ¿Es cifícil de hablar japonés.
María:	Ee. Demo kanji o kaku koto wa motto muzukashiii desu.	Sí, Pero es aún mas difícil de escribir kanjis.



Tanaka:	Kore wa watashi ga nihon kara motte kita kanji no hon desu. Watashi wa yomu jikan ga arisamen kara, anata ni kashite agemasu.	Este es el libro de kanji que he traído de Japón. Como no tengo tiempo para leerlo,se lo prestaré.
María:	Arigatō. Tokoro de nihon—go no jisho o utte iru mise o shitte imasu ka.	Muchas gracias. A propósito, ¿conoce Ud. donde vendan diccionarios en japonés?



Tanaka:	Sā shirimasen ga, honya ni tsutomete iru tomodachi ni kiite mimashō.	No, no conozco ninguna, pero preguntaré a un amigo que trabaja en una librería.
María:	Onegai—shimasu.	Por favor.

BUNKEI

1.	Ano mise wa ryōri ga oishii desu.	Aquella tienda tiene buena comida.
	Ryōri no oishii mise.	La tienda que tiene buena comida.
2.	Kore wa Roberto–san ga katta hon desu.	Esto es el libro que compró Roberto.
	Watashi ga noru basu wa daigaku no mae o tōrimasu.	El autobús que yo tomo pasa frente a la universidad.
	Watashi ga yonde iru hon wa omoshiroi desu.	El libro que estoy leyendo es interesante.
	Hon o yomu jikan ga arimasen.	No tengo tiempo para leer libros.
3.	Watashi no shumi wa ongaku o kiku koto desu.	Mi pasatiempo es oir la música.
	Ano hito ga heya o deru no o mimashita.	Lo ví salir del cuarto.
	Koko ni hairu no (koto) wa kiken desu.	Es peligroso entrar aquí.
	Ano hito ga Nihon e iku no (koto) o shitte imasu ka.	¿Sabe que él va a Japón?
4.	Ame ga futte iru no ni, dekakemashita.	Salió a pesar de que estaba lloviendo.
	Ano hito wa isogashii no ni, yoku ryokō–shimasu.	El viaja mucho a pesar de que está muy ocupado.
	Nihon–go ga jōzuna no ni, amari hanashimasen.	A pesar de que sabe bien Japonés, no lo habla mucho.
	Tomodachi ga kūkō ni tsuku no de, mukae ni ikimasu.	Como un amigo va a llegar al aeropuerto, voy a pasar por él.

Ano kamera wa
de kaimashita.

Kyō wa ii tenki
sanpo ni ikimas

KOTOBA

Jisho;
robii;
shūten;
paipu;
e o kakimasu;
shippai shimasu;
nedan;
yamemasu;
yachin;
saishū;
susumemasu;
mango;
shirasemasu;
naze;
kechi;
. . . yasui;

RENSHU

I. a) Rei: Ano
Ryō

Ej. Aqu
La ti

1.
2.
3.
4.
5.

Ano kamera wa yasu–katta no de kaimashita.	Como era barata aquella cámara, la compré.
Kyō wa ii tenki na no de, sanpo ni ikimasu.	Como hace buen teimpo hoy, voy a dar un paseo.

KOTOBA

Jisho;	diccionario
robii;	sala de espera
shūten;	terminal
paipu;	pipa
e o kakimasu;	pintar un cuadro
shippai shimasu;	fracasar, fallar (reprobar exámen)
nedan;	precio, avalúo
yamemasu;	dejar de
yachin;	renta de casa
saishū;	último
susumemasu;	recomendar
mango;	mango
shirasemasu;	informar, avisar
naze;	por que?
kechi;	tacaño
. . . yasui;	fácil de . . .

RENSHU

I. a) Rei: Ano mise wa ryōri ga oishii desu.
Ryōri ga (no) oishii mise.

Ej. Aquella tienda tiene buena comida.
La tienda que tiene buena comida.

1. Ano hito wa me ga ōkii desu.
2. Ano ie wa niwa ga hiroi desu.
3. Sono mise wa shinamono ga yasui desu.
4. Ano apāto wa yachin ga takai desu.
5. Nihon wa keshiki ga ii desu.

b) Rei: Watashi wa o–sake ga kirai desu.
O–sake no (ga) kiraina watashi.

Ej.: No me gusta el licor.
Yo, a quien no le gusta el licor.

1. Mekishiko–jin wa sakkā ga suki desu.
2. Ano hito wa piano ga jōzu desu.
3. Ano onna no hito wa me ga kirei desu.
4. Watashii wa supein–go ga heta desu.
5. Juan–san wa chūgoku–go ga yoku wakarimasu.

II. Rei: (shinbun)
Kore wa Roberto–san ga katta shinbun desu.

Ej.: (periódico)
Este es el periódico que compró Roberto.

1. jisho
2. tēpurekōdā
3. mannenhitsu
4. jidōsha

III. a) Rei: (hon o yonde imasu)
Hon o yonde iru hito wa dare desu ka.

Ej.: (Está leyendo un libro)
¿Quién es el que está leyendo el libro?

1. Denwa o kakete iru.
2. Ano kuruma ni notte imasu.
3. Akai fuku o kite imasu.
4. Robii de terebi o mite imasu.
5. Gitā o hiite imasu.

b) Rei: (Watashi wa norimasu)
Watashi ga noru basu wa eki o tōrimasu ka.

Ej.: (yo tomo)
¿El autobús que yo tomo pasa por la estación?

1. Daigaku e iku.
2. Koko ni kimasu.

3. Saishū ni deru.
4. Shūten made iku.
5. Asoko ni tomatte imasu.

c) Rei: (kinō watashi wa ikimashita)
Kinō wtashi ga itta tokoro wa koko desu.

Ej.: (fuí ayer)
El lugar a donde fuí ayer es aquí.

1. Watashi wa Tanaka–san to au yakusoku o shimashita.
2. Watashi wa nihon–go o naratte imashita.
3. Watashi wa yoku sanpo–shimashita.
4. Mukashi shiro ga arimashita.
5. Kinō José–san to wakaremashita.

d) Rei: (nihon–go no jisho o utte imasu).
Nihon–go no jisho o utte iru mise o shitte imasu ka.

Ej.: (vender diccionarios en japonés)
¿Conoce alguna librería donde vendan diccionarios en japonés.?

1. María–san ga hataraite imasu.
2. Yasukute ii mono o utte imasu.
3. Oishii O–kashi o tsukutte imasu.
4. Tanaka–san ga shōkai–shimashita.

e) Rei: (hon)
Watashi wa kinō yomimashita.
Kore wa watashi ga kinō yonda hon desu.

Ej.: (libro)
Leí ayer.
Este es el libro que leí ayer.

1. Iri–guchi ni ochite imashita.	(saifu)
2. Igirisu–jin ni moraimashita.	(paipu)
3. Sensei ga susumete kuremashita.	(jisho)
4. Nihon kara motte kimashita.	(kimono)
5. Watashi wa suki desu.	(kudamono)

f) Rei: Watashi wa hon o yondeimasu.
Watashi ga yonde iru hon wa omoshiroi desu.

Ej.: Estoy leyendo un libro.
El libro que estoy leyendo es interesante.

1. Tomodachi to eiga o mimashita.
2. Anata ni zasshi o karimashita.
3. Ima terebi o mite imasu.
4. Ano hito wa shōsetsu o kakimashita.
5. Ima kōgi o kiite imasu.

g) Rei: Watashi wa hon o yonde imasu.
Sore wa omoshiroi desu.
Watashi ga yonde iru hon wa omoshiroi desu.

Ej.: Estoy leyendo un libro.
Es interesante.
El libro que estoy leyendo es interesante.

1. Watashi wa tokei o kaimashita.
   Sore wa suisu–sei desu.
2. Ano hito wa megane o kakete imasu.
   Ano hito wa sensei desu.
3. Kodomo no koro sunde imashita.
   Soko wa umi no chikaku deshita.
4. Sono hito wa tabako o sutte imasu.
   Watashi wa sono hito o shitte imasu.
5. Ano seito wa kinō gakkō e kimasen deshita.
   Ano seito wa tabun byōki deshō.

IV. Rei: (shinbun o yomimasu)
A: Shinbun o yomu jikan ga arimasu ka.
B: Iie, mō dekakemasu kara, shinbun o yomu jikan ga arimasen.

Ej.: (leer el periódico)
A: ¿Tiene teimpo para leer el periódico?
B: No, como voy a salir ya, no tengo tiempo para leer el periódico.

1. Denwa o kakemasu.
2. Kōhii o nomimasu.
3. Asa–gohan o tabemasu.
4. Yukkuri hanashimasu.
5. Tabako o suimasu.

V. a) Rei: (ong
Wata

(oir l
Mi p

1.
2.

b) Rei: (ano
Ano

Ej.: (El s
Lo v

1.
2.
3.
4.
5.

c) Rei: (kol
Kok

Ej.: (ent
Es p

1.
2.
3.
4.

d) Rei: Ryo
Wat

Ej.: Ciaj
Me

V. a) Rei: (ongaku o kikimasu)
Watashi no shumi wa ongaku o kiku koto desu.

(oir la música)
Mi pasatiempo es escuchar música.

1. Eiga o mimasu.
2. Piano o hikimasu.
3. Hon o yomimasu.
4. Yama e noborimasu.

b) Rei: (ano hito ga heya o demasu) (mimashita).
Ano hito ga heya o deru no o mimashita.

Ej.: (El salió del cuarto) (ví)
Lo ví salir del cuarto.

1. (ano hito ga tabete imasu)
(mango desu).
2. (koko ni tatte imasu).
(samui desu).
3. (watashi wa kai—tai desu).
(kore desu).
4. (asoko de hanashite imasu).
(Tanaka—san desu).
5. (María—san ga motte kimashita).
(kono shinbun desu).

c) Rei: (koko ni hairimasu)
Koko ni hairu no (koto) wa kiken desu.

Ej.: (entrar aquí)
Es peligroso entrar aquí.

1. Basu ni tobi—norimasu.
2. Asoko de asobimasu.
3. Yoru hitori de arukimasu.
4. Ano yama ni noborimasu.

d) Rei: Ryokō shimasu. Watashi wa suki desu.
Watashi wa ryokō suru no (koto) ga suki desu.

Ej.: Ciajar. Me gusta.
Me gusta viajar.

1. Tomodachi to hanashimasu.
2. Gitā o hikimasu.
3. Nihon–go o benkyō–shimasu.
4. Ryōri o tsukurimasu.
5. Oyogimasu.

e) Rei: María–san wa Nihon e ikimasu.
María–san ga Nihon e iku no (koto) o shitte imasu ka.

Ej.: María va a Japón.
¿Sabe que María va a Japón?

1. Ano hito wa nyūin–shimashita.
Sore o shitte imasu ka.
2. Ashita shiken ga arimasu.
Dare ga sore o iimashita ka.
3. Roberto–san wa rai–getsu kekkon–shimasu.
Sore wa hontō desu ka.
4. Kinō shippai–shimashita.
Sore o shimpai–shinaide kudasai.

VI. a) Rei: Ame ga futte imasu ga dekakemasu.
Ame ga futte iru no ni dekakemasu.

Ej.: Está lloviendo, pero va a salir.
A pesar de que está lloviendo, va a salir.

1. Ano hito wa mada san–ka getsu shika benkyō–shimasen ga, jōzu ni nihon–go o hanashimasu.
2. Kusuri o nomimashita ga, mada byōki wa naorimasen.
3. 6–ji ni au yakusoku o shimashita ga, kare wa kimasen deshita.
4. Kyō wa shiken ga arimasu ga, watashi wa byōki de iku koto ga dekimasen.
5. Ano hito wa sono koto o yoku shitte imasu ga, watashi ni oshiette kuremasen.
6. Watashi wa yūbe hayaku nemashita ga, kesa wa nemui desu.
7. Tegami o dashimashita ga, mada henji ga kimasen.
8. Onaka ga suite imasu ga, nani mo tabetaku–nai desu.

b) Rei: Ano hito wa isogashii desu ga, yoku ryokō ni ikimasu.
Ano hito wa isogashii no ni, yoku ryokō ni ikimasu.

Ej.: El está ocupado, pero viaja **mucho**.
A pesar de que está ocupado, viaja mucho.

1. Watashi wa kyō atama ga itai desu ga, kaisha e ikana kereba narimasen.
2. Ano eiga wa omoshiroi desu ga, naze mimasen ka.
3. Tenki ga warui desu ga, dekakemashita.
4. Kono tori wa semai desu ga. kurumaga oi desu.
5. Ano hito wa kanashii desu ga, waratte imasu.

c) Rei: Ano hito wa nihon–go ga jōzu desu, ga amari hanashimasen.
Ano hito wa nihon–go ga jōzuna no ni, amari hanashimasen.

Ej.: El sabe japonés muy bien, pero no lo habla mucho.
A pesar de que sabe japonés muy bien, no lo habla mucho.

1. Kyō wa nichi–yōbi desu ga, José–san wa kaisha e ikimashita.
2. Kore wa chiisai kamerá desu ga, sukoshi nedan ga takai desu.
3. Ano hito wa taihen kane–mochi desu ga, kechi desu.
4. Kore wa mizuumi desu ga, umi no yo ni okii desu.
5. Ano hito wa hima desu ga, tetsudatte kuremasen.

VII. a) Rei: Tomodachi ga kūkō ni tsukimasu kara, mukae ni ikimasu.
Tomodachi ga kūkō ni tsuku no de, mukae ni ikimasu.

Ej.: Como mi amigo va a llegar al aeropuerto, voy a pasar por él.

1. Watashi wa isogimasu kara, saki ni kaerimasu.
2. Minna ga hantai–shimashita kara, yamemashita.
3. Kusuri o nomimashita kara, byōki wa sugu naoru deshō.
4. Ano hito ni renraku–shimasu kara, chotto matte kudasai.
5. Basu ga kimasen kara, aruite ikimashita.
6. Kono kotoba ga wakarimasen kara, sensei ni tazunete mimasu.
7. Yūbe o–sake o takusan nomimashita kara, kyō wa atama ga itai desu.
8. Amega furi sō desu kara, kasa o motte ikimashita.

nomimashita kara, byōki wa sugu naoru deshō.

b) Rei: Ano kamera wa yasu–katta desu kara, kaimashita.
Ano kamera wa yasu–katta no de, kaimashita.

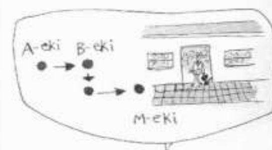
Ej.: Como era barata aquella cámara, la compré.

1. Kyō wa samui desu kara, doko ni mo ikitaku nai desu.
2. Kono kutsu wa chiisai desu kara, ashi ga itai desu.
3. Kono mizu wa kitanai desu kara, nomanai hō ga ii desu.
4. Kono o–kashi wa oishii desu kara, minna tabete–shimaimashita.
5. Jikan ga osoi desu kara, mise wa mō shimatte iru deshō.

c) Rei: Kyō wa ii tenki desu kara, sanpo ni ikitai desu.
Kyō wa ii tenki na node, sanpo ni ikitai desu.

Ej.: Como hace buen tiempo hoy, quiero dar un paseo.

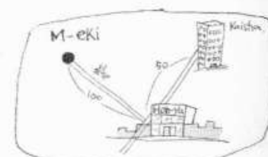
1. Ashita shiken desu kara, konban benkyō–shinakereba narimasen.
2. Kinō wa ame deshita kara, ichi–nichijū uchi ni imasita.
3. Kyō wa nichi–yōbi desu kara, kōen wa ōzei no hito desu.
4. Asoko wa keshiki ga kirei desu kara, ōzei no hito ga ikimasu.
5. Ano yama wa kiken desu kara, noboranai hō ga ii desu.







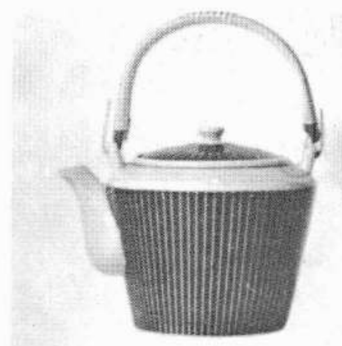












, kaimashita.
mashita.

mpré.

mo ikitaku nai desu.
ashi ga itai desu.
nomanai hō ga ii desu.
ı, minna

nō shimatte iru deshō.

tai desu.
i desu.

ar un paseo.

benkyō–shinakereba

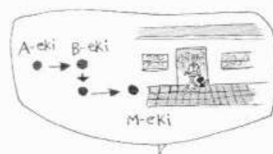
chijū uchi ni imasita.
n wa ōzei no hito desu.
a, ōzei no hito ga

boranai hō ga ii desu.



DAI–48 KA

KAIWA





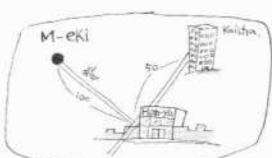
Manuel: Anata wa kaisha e iku toki, dō ikimasu ka.
Cuando Ud. va a la compañía, ¿como lo hace?

Carlos: A. eki de chikatetsu ni notte, B. eki de nori kaemasu. Soshite M. eki de orimasu.
Tomo el metro en la estación A. y transbordo en la estación B. Y luego bajo en la estación M.





Manuel: Ashita anata no kaisha e ikitai desu ga, michi o oshiete kudasai masen ka.
Mañana quiero ir a su compañía. ¿No me puede mostrar el camino?





Carlos: M. eki kara massugu hyaku–mētoru gurai aruku to, ōkii hon–ya ga arimasu. Soko o hidari ni magatte kudasai. Gojū–mētoru ikuto migi ni kaisha ga arimasu.
Camina Ud. derecho como cien metros desde la estación M. hasta donde hay una librería grande. Allí dé vuelta a la izquierda. Después de recorrer cincuenta metros en contrará la compañía sobre la acera derecha.





Manuel: Arigatō. Dewa hiru–yasumi ni ikimasu.
Gracias. Entonces voy a la hora de comer.

BUNKEI

1.	Kesa gakkō e itta toki ame ga futte imashita.	En la mañana, cuando iba a la escuela, estaba lloviendo.
	Yasumi no toki, hon o yondari tegami o kaitari shimasu.	Cuando estoy de vacaciones, leo libros y escribo cartas.
	Hima na toki, sanpo–shimasu.	Cuando tengo tiempo libre, doy un paseo.
	Chiisai toki, inaka ni sunde imashita.	Cuando niño, vivía en el campo.
2.	Haru ni naru to atatakaku narimasu.	Al llegar la primavera, el clima se hace agradable.
3.	Tabesugiru to onaka o kowashimasu.	Si come uno demasiado, se enferma del estómago.

KOTOBA

inaka;	campo
massugu;	derecho
me ga sameru	despertarse
undō shimasu;	jugar (un) deporte (hacer ejercicio)
odorimasu;	bailar
yopparaimasu;	emborracharse
hi ga atarimasu;	dar el sol, soleado
himo;	cuerda, soga
onaka o kowasu;	descomponerse del estómago
hiruyasumi;	hora de comida
tazuneru;	vicitar
chūi shimasu	cuidarse, poner atención
chūsha;	inyección
garasu;	vidrio
afuremasu;	desbordarse
nakunarimasu;	escasear, acabarse

RENHU

I Rei: (K
Ke

Ej.: (E
Cu
llo

1.
2.
3.
4.
5.

II. a) Rei: W
W

Ej.: E
C

1.
2.
3.
4.
5.
6.

7
8
9

b) Rei: (
Y
s

Ej.: (
(

RENHU

I   Rei: (Kesa gakkō e ikimashita)
Kesa gakkō e itta toki, ame ga futte imashita.

Ej.: (Esta mañana fuí a la escuela)
Cuando fuí a la escuela esta mañana, estaba lloviendo.

1. Tomodachi o matte imashita.
2. Eki ni tsukimashita.
3. Kesa me ga samemashita.
4. Mekishiko–kūkō ni tsukimashita.
5. Mekishiko–shinai o kenbutsu shimashita.

II. a) Rei: Watashi wa uchi ni imasu.   Hon o yomimasu.
Watashi wa uchi ni iru toki, hon o yomimasu.

Ej.: Estoy en la casa.   Leo libros.
Cuando estoy en la casa, leo libros.

1. Nihon e kaerimasu. Fune de kaerimasu.
2. Kaisha e ikimasu. Chikatetsu ni norimasu.
3. Kaze o hikimashita. Kono kusuri o nomimashita.
4. Watashi wa tsukareta. Shizuka na ongaku ga kikitai.
5. Mado o shimemashita. Kono kabin o kowashimashita.
6. Kyōto ni sunde imashita. Yoku o–tera ya niwa o kenbutsushimashita.
7. Eiga o mite imasu. Tabako o suwanaide kudasai.
8. Anata to hanashi tai desu. Anata no ie e itte mo ii desu ka.
9. Watashi wa Nihon ni imasen deshita. Haha ga shinimashita.

b) Rei: (yasumi) (hon o yomu, tegami o kaku)
Yasumi no toki, hon o yondari tegami o kaitari shimasu.

Ej.: (vacaciones) (leer libros, escribir cartas)
Cuando estoy de vacaciones, leo libros y escribo cartas.

1. gakusei; yoku ryokō shimashita, undō shimashita.
2. kodomo; Amerika ni sumimashita, Furansu ni sumimashita.
3. watashi no tanjō—bi; utaimashita, odorimashita.
4. ii tenki; sanpo—shimasu, tenisu— shimasu.
5. byōki; kusuri o nomimashita, chūsha o shimashita.

c) Rei: (hima, ongaku o kikimasu)
Hima na toki, ongaku o kikimasu.

Ej.: (tiempo libre, oir música)
Cuando tengo tiempo libre, oigo música.

1. shizuka; yoku benkyō ga dekimasu.
2. binbō; isshōkenmei hatarakimashita.

d) Rei: (chiisai toki; inaka ni sunde imashita)
Chiisai toki, inaka ni sunde imashita.

Ej.: (cuando niño; vivía en el campo)
Cuando niño; vivía en el campo.

1. isogashii; tetsudatte kudasai.
2. tenki ga ii; yoku pikunikku ni ikimasu.
3. terebi ga omoshiroku nai; rajio o kiki masu.
4. atsui; biiru o nomimasu.
5. sabishii, hitori de ni namida ga demasu.

III. Rei: Haru ni narimasu. Atatakaku narimasu.
Haruni naru to atatakaku narimasu.

Ej.: Llega la primavera. Se hace agradable el clima.
Al llegar la primavera, el clima se hace agradable.

1. Ano kado o magarimasu. Eki ga arimasu.
2. Mizu ga arimasen. Komarimasu.
3. Jisho ga arimasen. Taihen fuben desu.
4. Yuki ga furimasu. Kirei desu.
5. O—sake o nomimasu. Yopparaimasu.
6. Kirei na ongaku ga kikoemasu. Tanoshiku narimasu.
7. Ano hito ga kimasen. Sōdan—suru koto ga dekimasen.
8. Yoru osoku kaerimasu. Haha ga shinpai—shimasu.
9. Ano hito ga koko ni imasen. Taihen sabishii desu.

10.

IV. a) Rei: Tab

Ej : Con

1.
2.
3.

b) Rei: Tak

Ej.: Alt

1.
2.
3.

c) Rei: Kin

Ej.: Tra

1.
2.
3.

d) Rei: (tal
Tal

Ej.: (co
Si

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.

10. Ano machi e basu de ikimasu. Roku jikan kakarimasu.

IV. a) Rei: Taberu — Tabe sugiru.

Ej : Comer — Comer demasiado.

1. Nomu
2. Dasu
3. Undō–suru
4. Oyogu
5. Kiku
6. Warau

b) Rei: Takai — Taka sugiru.

Ej.: Alto — Demasiado alto.

1. nagai
2. tōi
3. muzukashii
4. ōkii
5. karai
6. hayai

c) Rei: Kinben — Kinben sugiru.

Ej.: Trabajador — Demasiado trabajador.

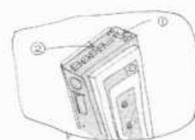
1. shinsetsu
2. kirei
3. fukuzatsu
4. heta
5. shizuka
6. nigiyaka

d) Rei: (taberu; onaka o kowashimasu)
Tabe sugiru to onaka o kowashimasu.

Ej.: (comer, enfermarse del estómago)
Si come uno demasiado, se enferma del estómago.

1. Terebi o miru. Me ga waruku narimasu.
2. Undō–shimasu. Tsukaremasu.
3. Supiido o dasu. Abunai desu.
4. Ame ga furimasu. Kawa ga afuremasu.
5. Nemasu. Karada ga darui desu.
6. Shizuka desu. Sabishii desu.
7. Hako ga ōkii desu. Kono heya ni hairimasen.
8. Hatarakimasu. Byōki ni narimasu.


獅子











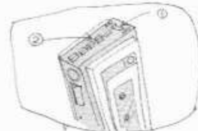






DAI—49 KA

KAIWA





Rosa:	Dō yatte kono tēpurekōdā o tsukattara ii desu ka.	¿Cómo se maneja esta grabadora?
Tanaka:	Hajime ni suitchi o irete, tsugi no kono botan o oshita ra ugokimasu.	Se enciende primero, luego se oprime este botón y funciona.





Rosa:	Rokuon suru toki wa dō shita ra ii desu ka.	¿Cómo le hago para grabar?
Tanaka:	Kono hon o yonda ra, kuwashiku kaite arimasu.	Si lee este libro, allí encontrará la explicación con detalles.
	Muzukashikatta ra Kimura–san ni kiite kudasai.	Si se le hace difícil, pregúntele al Sr. Kimura.





Rosa:	Hai, tonikaku muzukashikute mo jibun de yatte mimasu.	Sí, de todos modos, aunque sea difícil trataré de hacerlo sola.





Tanaka:	Tēpurekōdā no koto nara Kimura–san ni kiita ra ii desu yo.	En el caso de la grabadora, es mejor que pregúnte al Sr. Kimura.
Rosa:	Dewa sō shimasu. Arigatō.	Entonces, lo haré. Gracias.

BUNKEI

1.	Yukkuri hanashita ra wakarimasu.	Si habla despacio le entiendo.
	Kono hon ga yasukatta ra kaimasu.	Si es barato este libro, lo compro.
	Ashita ame ga futta ra ikimasen.	Si llueve mañana, no voy.
2.	Ii tenki de mo ikimasen.	Aunque haga buen tiempo, no iré.
	Takakute mo kaimasu.	Aunque sea caro, lo compraré
	Ame ga futte mo soto e ikimasu.	Aunque llueva, saldré.
3.	Supein–go o narauna ra ano gakkō ga ii desu.	Si aprende español, aquella escuela es buena.

KOTOBA

dō yatte;	cómo? de qué manera?
botan;	botón
kuwashiku;	detalladamente, con detalles
jibun de;	sólo
watasu;	entregar
sonna;	tal, de este tipo, de esa clase
kayoimasu;	ir con regularidad
suitchi;	apagador
rokuon suru;	grabar
tonikaku;	de todos modos, de cualquier modo
yaru;	hacer
ageru;	levantar, alzar
hannichi;	medio día

RENSHU

I. a) Rei. Taberu — tabeta ra

Ej.: comer — si come . . .

1. miru 2. oshieru 3. deru 4. wasureru

b) 1.
2.
3.
4.

II. a) Rei: Ar

Ej.: llu

1.
2.
3.

b) Rei: Oi

Ej.: Es

1.
2.

c) Rei: Ta

Ej.: No

(Pr

III. a) Rei: Yu
Yu

Ej.: Ha
Si

1.
2.
3.
4.
5.

b) Rei: Do
Do

Ej.: ¿D
¿D

b)	1. kaesu	5. yobu	9. aru		
	2. aruku	6. kau	10. kaeru		
	3. iku	7. matsu	11. motte kuru		
	4. isogu	8. yomu	12. benkyō–suru		

II. a) Rei: Ame desu — Ame datta ra

Ej.: llueve — Si llueve . . .

1. Ii tenki desu.
2. Nichiyōbi desu.
3. Raigetsu desu.
4. Jōzu desu.
5. Kirai desu.

b) Rei: Oishii desu — Oishikatta ra

Ej.: Es sabroso — Si es sabroso . . .

1. ureshii
2. Omoshiroi
3. osoi
4. hayai
5. semai

c) Rei: Tabenai desu — Tabenakatta ra

Ej.: No come — Si no come . . .

(Practíquense con palabras de I. (a y b) y II. (a y b).

III. a) Rei: Yukkuri hanashimasu. — Wakarimasu.
Yukkuri hanashita ra wakarimasu.

Ej.: Habla despacio. — Entiendo.
Si habla despacio, entiendo.

1. José–san ni aimasu.	Yoroshiku itte kudasai.
2. Nihon e ikimasu.	Kore o tomodachi ni watashite kudasai.
3. Byōki ga naorimasu.	Issho ni ikimashō.
4. Yoku wakarimasen.	Te o agete kudasai.
5. Dare ka ni kikimasu.	Dō deshō.

b) Rei: Doko de kippu o kaimasu ka.
Doko de kippu o katta ra ii desu ka.

Ej.: ¿Dónde se compran los boletos?
¿Dónde será bueno comprar los boletos?

1. Eki made nan de ikimasu ka.
2. Mai–nichi donna hon o yomimasu ka.
3. O–kane wa itsu made ni haraimasu ka.
4. Yūbinkyoku made dō ikimasu ka.
5. Nan–ji ni denwa o kakemasu ka.
6. Ano hito ni dō iimasu ka.
7. Otōto ni nani o katte yarimasu ka.

c) Rei: Kore wa yasui desu. Kaimasu.
Kore ga yasukatta ra kaimasu.

Ej.: Esto es barato. Lo compraré.
Si esto es barato, lo compraré.

1. Kon–ban osoi desu. Takushii ni norimasu.
2. Ashita isogashii desu. Mini ikimasen.
3. Kono ryōri wa karaku nai desu. Tabemasu.
4. Anata no uchi made tōku nai desu. Eki kara aruite ikimasu.
5. Anata wa kono hon o yomimasu. Kashite agemasu.

d) Rei: Ame desu. Ikimasen.
Ame datta ra ikimasen.

Ej.: Llueve. No voy.
Si llueve, no voy.

1. Ashita no ban hima desu. Uchi e kite kudasai.
2. Ryokō wa kon–shū desu. Iku koto ga dekimasen.
3. Sono hito wa ji ga jōzu desu. Tetsudatte morai tai desu.
4. Ano ōkii mise desu. Shinamono ga yasui desu.
5. Sono nyūsu wa hontō desu. Dō shimasu ka.
6. Anata no tomodachi desu. Sonna koto wa shinaideshō.

IV. a) Rei: Ii tenki desu ga ikimasen.
Ii tenki de mo ikimasen.

Ej.: Hace buen tiempo, pero no iré.
Aunque haga buen tiempo, no iré.

1. Ashita hima desu ga, doko e mo ikimasen.
2. Kanojo ga suki desu ga, kekkon–shimasen.
3. Kyō wa ame desu ga, dekakenakereba narimasen.

4. Ii kusuri desu ga, naorimasen.
5. Ashita Nichiyōbi desu ga, hatarakimasu.

b) Rei: Takai desu. Kaimasu.
Takai desu ga kaimasu.
Takakute mo kaimasu.

Ej.: Es caro. Lo compraré.
Es caro, pero lo compraré.
Aunque sea caro, lo compraré.

1. Kono hon wa muzukashii desu. Yomanakere ba narimasen.
2. Shigoto ga tsurai desu. Hatarakana kere ba narimasen.
3. Samui desu. Mado o akete kudasai.
4. Kyō wa atatakai desu. Ōbā o kita hō ga ii desu.
5. Kanashii desu. Nakimasen.

c) Rei: Ame ga furi masu ga, soto e ikimasu.
Ame ga futte mo soto e ikimasu.

Ej.: Llueve, pero voy a salir.
Aunque llueva, saldré.

1. Yukkuri hanashimasu ga wakarimasen.
2. Ano hito ni tanomimasu ga shite kuremasen.
3. Isshōkenmei gitā o renshū—shimasu ga jōzu ni narimasen.
4. Kon—ban hayaku kaerimasu ga, nani mo shimasen.
5. Fuyu ni narimashita ga mada yuki ga furimasen.

Rei: Supein—go o narai masu. Ano gakkō ga ii desu.
Supein—go o narau nara ano gakkō ga ii desu.

Ej.: Va a aprender español. Aquella escuela es buena.
Si va a aprender el español aquella escuela es buena.

1. Koko kara kaisha e kayoimasu. Chikatetsu ga benri desu.
2. Mekishiko—ryōri o tabemasu. Ano resutoran ga ii desu.
3. Sanpo o shimasu. Watashi mo tsurete itte kudasai.
4. Ano hito ni denwa o kakemasu. Asa hayai hō ga ii desu.
5. Inaka ni sumimasu. Jidōsha ga irimasu.
















Karurosu-san





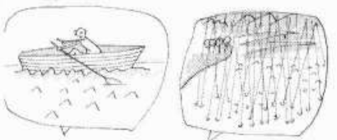


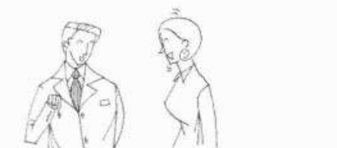
DAI—50 KA

KAIWA





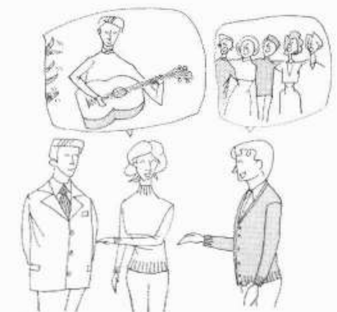




José:	Kore wa ōkina mizuumi desu ne.	Este es un lago grande.
Juan:	Kono mizuumi wa minna ni yoku shirarete imasu yo.	Este lago es muy conocido de todos.
Marta:	Minasan, kyō wa José—san no sōbetsu—kai desu kara tanoshiku asobimashō.	Oigan, hoy es el día de la despedida de José, así que vamos a divertirnos mucho.
José:	Koko de bōto ni noremasu ka.	¿Se puede remar aquí?
Marta:	Ē, noremasu. Watashi wa kono mae kita toki ame ni furarete nani mo dekimasen deshita.	Sí, se puede. La última vez que vine, llovió y no pude hacer nada.



Juan:	Carlos—san ga imasen ne.	No está Carlos, ¿verdad?
Marta:	Ototoi, otōto ni denwa o kakesasemashita ga Carlos—san wa kyō koko e korarenai sō desu.	Antier, hice que mi hermano (menor) le llamara, pero le dijeron que Carlos no puede venir hoy.
Juan:	Sore wa zannen desu ne. Demo shikataga arimasen.	¡Que lástima! Pero ni modo.



Manuel:	Dare ka gitā o hikeru hito wa imasen ka.	¿Hay alguién que sepa tocar la guitarra?
María:	Kono aida Luis—san wa gitā o hiite, minna ni homeraremashita.	El otro día Luís tocó la guitarra y fué aplaudido por todos.
Manuel:	Dewa, Luis—san onegaishimasu. Sā, minna de utaimashō.	Entonces, Luís, por favor toca. ¡Vamos a cantar todos juntos.

BUNKEI

1. Benkyō–shinakatta no de seito wa sensei ni yobaremashita.

   Como el alumno no estudió, fué llamado por el maestro.

2. Watashi wa me ga itakatta no de otōto ni hon o yomasemashita.

   Hice que un hermano (menor) leyera el libro porque me dolían los ojos.

KOTOBA

bōto;	bote
(inu ga) hoeru;	ladrar
kawaii;	bonito
shikarimasu;	regañar
uemasu;	plantar
denkiya,	tienda de electricistas
shibaraku;	un rato, un lapso de tiempo
homeru;	aplaudir, alabar
damasu;	engañar
okoshimasu;	despertar
tasukemasu;	socorrer, ayudar
suri;	ratero
uekiya;	jardinero
fan;	admirador
ryūgaku;	estudiar en el extranjero

RENSHU

I. a) Rei: Taberu — taberareru.

Ej.: Comer — ser comido.

1. okiru
2. miru
3. oriru
4. oshieru
5. akeru

b) Rei: Iku — ikareru.

Ej.: Ir — Ser ido.

1. yomu
2. kaku
3. oyogu
4. noru
5. yobu

c) Rei: Kuru — Korareru
Suru — Sareru

Ej.: Venir — Ser venido
Hacer — Ser hecho

1. tsuretekuru
2. motte kuru
3. sanpastu–suru
4. sōji–suru

II. a) Rei: (Kodomo ga nakimasu) — Kodomo ni nakaremasu.

Ej.: (El niño llora) — Me llora el niño

1. Dorobō ga hairimashita.
2. Sensei ga tanomimashita.
3. Ame ga furimashita.
4. Chichi ga shinimashita.
5. Tanaka–san ga iimashita.
6. Inu ga hoemasu.

b) Rei: Benkyō–shinakatta no de sensei wa seito o yobimashita.
Benkyō–shinakatta no de seito wa sensei ni yobaremashita.

Ej.: Como no estudió, el maestro llamo al alumno.
Como no estudió, el alumno fué llamado por el maestro.

1. Asa hayaku dekakeru toki, haha wa otōto o okoshimasu.
2. Shiken no toki, sensei wa José–san o homemashita.
3. Yūbe osoku kaetta no de, chichi wa watashi o shikarimashita.
4. Basu ni notte iru toki suri ga watashi no o–kane o torimashita.
5. Pātii ga atta toki, María–san wa watashi o shōtai–shimashita.
6. Omoshiroi koto o itta no de minna wa watashi o waraimashita.
7. Yūmei de omoshiroi no de takusan no hito ga kono zasshi o yonde imasu.

c) Rei: Sensei ga shikarimashita. (itsu).
Sensei ni shikarareta no wa itsu desu ka.

Ej.: El mestro regañó (¿cuándo?)
¿Cuándo fué regañado por el maestro?

1. Tomodachi ga mimashita. (doko)
2. Dorobō ga torimashita. (itsu)
3. Ame ga furimashita. (itsu)
4. Ano hito ga tatakimashita. (naze)
5. Minna ga hantai–shimasu. (naze)

III. a) Rei: taberu — tabesaseru

Ej.: comer — hacer comer

1. akeru	3. miru	5. oshieru
2.. oboeru	4. neru	

b) Rei: Iku

Ej.: Ir

1. yasumu	3. isogu	5. sagasu
2. kiku	4. kau	

c) Rei:

Kuru	kosaseru
suru	saseru

Ej.:

Venir	hacer venir
hacer	obligar a hacer

1. Hon o motte kuru
2. Roku–ji ni kuru
3. Nihon–go o benkyō–suru
4. Ichiba de kaimono–suru

IV. a) Rei: Watashi wa me ga itakatta no de hon o yomimasen deshita.
Otōto.
Watashi wa me ga itakatta no de otōto ni hon o yomasemashita.

Ej.: Como me dolían los ojos no leí el libro.
mi hermano (menor)
Como me dolían los ojos, hice que mi hermano (menor) leyera el libro.

1. Nihon ni okuru no de yūbinkyoku ni nimotsu o motte ikimashita. (untenshu)
2. Yoku renshū–shite kara Nihon–go o ii masu. (seito)
3. Haru ni natta no de hana o uemashita. (uekiya)
4. Koshō shita no de terebi o shūri–shimasu. (denki–ya)
5. Isogashii toki iroiro na koto o yarimasu.(hisho)

b) Rei: Hon o yomimasu. Kuremasen.
Hon o yomasete kuremasen.

Ej.: Leo (el libro) No dejan.
No me dejan leer (el libro).

1. Atarashii rekōdo o kikimashita. Agemashita.
2. Taipuraitā o tsukaimashita. Moraimashita.
3. Shachō ni aimasu. Kuremashita.
4. Nihon e ryūgaku–shimasu. Kuremashita.
5. Koko de asobimashita. Kuremasen deshita.

c) Rei: Ikasenai hō ga ii desu.
Gakkō e –– Gakkō e ikase nai hō ga ii desu.
Kodomo o –– Kodomo o gakkō e ikase nai hō ga ii desu.
Byōki desu kara. –– Byōki desu kara, kodomo o gakkō e ikasenai hō ga ii desu.

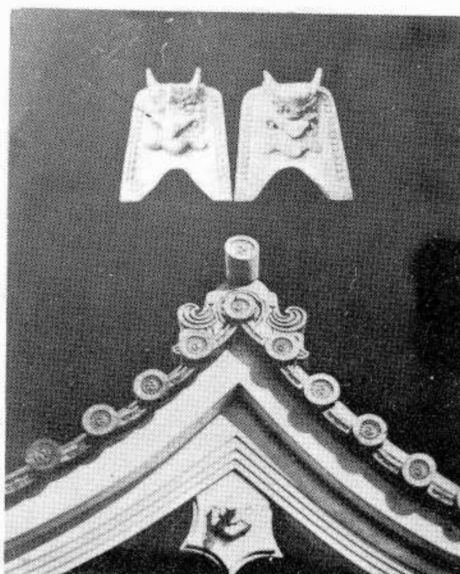
Ej.: Es mejor que no deje de ir.
A la escuela –– Es mejor que no deje de ir a la escuela.
al niño –– Es mejor que no deje de ir al niño a la escuela.
Como está enfermo –– Como está enfermo, es mejor que no deje de ir al niño a la escuela.

1. Kakasemashita.
Kanji
María–san ni
kinō oshieta.

2. Tabesasenakereba narimasen
gohan (o)
kodomotachi ni
kaimono ni iku mae ni

3. Motte ikasemashō ka
   nimotsu o
   otōto ni
   anata ga isogashikatta ra

4. Renshū o yarasete mo ii desu ka
   sakkā
   gakuseitachi ni
   kyō no gogo
   rai–shū shiai ga arimasu kara.



kinō (ayer)	ky (ho
kinō no asa (ayer por la mañana)	ke (es
kinō no ban (anoche)	ko (es
sen–shū (semana pasada)	ko (es
sen–getsu (mes pasado)	ko (es
kyonen (año pasado)	ko (es
ototoi (anteayer)	
ototoshi (año antepasado)	

APENDICE I

Toki (Tiempo)

kinō (ayer)	kyō (hoy)	ashita (mañana)	mai–nichi (todos los días)
kinō no asa (ayer por la mañana)	kesa (esta mañana)	ashita no asa (mañana por la mañana)	mai–asa (todas las mañanas)
kinō no ban (anoche)	konban (esta noche)	ashita no ban (mañana por la noche)	Mai–ban (todas las noches)
sen–shū (semana pasada)	kon–shū (esta semana)	rai–shū (próxima semana)	mai–shū (todas las semanas)
sen–getsu (mes pasado)	kon–getsu (este mes)	rai–getsu (próximo mes)	mai–tsuki (todos los meses)
kyonen (año pasado)	kotoshi (este año)	rai–nen (Próximo año)	mai–nen (todos los años)
ototoi (anteayer)		asatte (pasado mañana)	
ototoshi (año antepasado)		sarai–shū (semana subsiguiente)	
		sarai–nen (año subsiguiente)	

Tsuki

Ichi–gatsu	(enero)
Ni–gatsu	(febrero)
San–gatsu	(marzo)
Shi–gatsu	(abril)
Go–gatsu	(mayo)
Roku–gatsu	(junio)
Shichi–gatsu	(julio)
Hachi–gatsu	(agosto
Ku–gatsu	(septiembre)
Jū–gatsu	(octubre)
Jūichi–gatsu	(noviembre)
Jūni–gatsu	(diciembre)
nan–gatsu	(¿qué mes?)

Yobi

Nichi–yōbi	(domingo)
Getsu–yōbi	(lunes)
Ka–yōbi	(martes)
Sui–yōbi	(miércoles)
Moku–yōbi	(jueves)
Kin–yōbi	(viernes)
Do–yōbi	(sábado)
Nan–yōbi	(¿Qué día de la semana?)

Hi

1	tsuitachi (día 1o.)	11	jūichi–nichi	22	nijūni–nichi
2	futsuka	12	jūni–nichi	23	nijūsan–nichi
3	mikka	13	jūsan–nichi	24	nijūyokka
4	yokka	14	jūyokka	25	nijūgo–nichi
5	itsuka	15	jūgo–nichi	26	nijūroku–nichi
6	muika	16	jūroku–nichi	27	nijūshichi–nichi
7	nanoka	17	jūshichi–nichi	28	nijūhachi–nichi
8	yōka	18	jūhachi–nichi	29	nijūku–nichi
9	kokonoka	19	jūku–nichi	30	sanjū–nichi
10	tōka	20	hatsuka	31	sanjūichi–nichi
		21	nijūichi–nichi		Nan–nichi?

Yobi

(domingo)
(lunes)
(martes)
(miércoles)
(jueves)
(viernes)
(sábado)
(¿Qué día de la semana?)

2 nijūni–nichi
3 nijūsan–nichi
4 nijūyokka
5 nijūgo–nichi
6 nijūroku–nichi
7 nijūshichi–nichi
8 nijūhachi–nichi
9 nijūku–nichi
0 sanjū–nichi
1 sanjūichi–nichi
Nan–nichi?

一九七七年

一　月

日	月	火	水	木	金	土
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

二　月

日	月	火	水	木	金	土
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

三　月

日	月	火	水	木	金	土
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

四　月

日	月	火	水	木	金	土
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

五　月

日	月	火	水	木	金	土
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

六　月

日	月	火	水	木	金	土
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

七　月

日	月	火	水	木	金	土
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

八　月

日	月	火	水	木	金	土
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

九　月

日	月	火	水	木	金	土
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

十　月

日	月	火	水	木	金	土
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

十一月

日	月	火	水	木	金	土
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

十二月

日	月	火	水	木	金	土
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Kikan (Período)

	semana	mes	año
1	isshūkan (una semana)	ikkagetsu (un mes)	ichi–nen (un año)
2	ni–shūkan	ni–kagetsu	ni–nen
3	san–shūkan	san–kagetsu	san–nen
4	yon–shūkan	yon–kagetsu	yo–nen
5	go–shūkan	go–kagetsu	go–nen
6	roku–shūkan	rokkagetsu	roku–nen
7	nana–shūkan	nana–kagetsu shichi–kagetsu	nana–nen shichi–nen
8	hasshūkan	hakkagetsu	hachi–nen
9	kyū–shūkan	kyū–kagetsu	kyū–nen
10	jusshūkan	jukkagetsu	jū–nen
	nan–shūkan?	nan–kagetsu?	nan–nen?

ji (hora)

1	ichi–ji (la una)
2	ni–ji
3	san–ji
4	yo–ji
5	go–ji
6	roku–ji
7	shichi–ji
8	hachi–ji
9	ku–ji
10	jū–ji
11	juichi–ji
12	jūni–ji

fun(minuto)

1	ippun (un minuto)
2	ni–fun
3	san–pun
4	yon–pun
5	go–fun
6	roppun
7	nana–fun
8	happun hachi–fun
9	kyū–fun
10	juppun
11	jūippun
12	jūni–fun
15	jūgo–fun
20	nijuppun
25	nijūgo–fun
30	sanjuppun han
	nan–pun?

año
ichi–nen (un año)
ni–nen
san–nen
yo–nen
go–nen
roku–nen
nana–nen
shichi–nen
hachi–nen
kyū–nen
jū–nen
nan–nen?

:o)

15	jūgo–fun
20	nijuppun
25	nijūgo–fun
30	sanjuppun
	han
	nan–pun?

	hora	minuto	día
1	ichi–jikan (una hora)	ippun (un minuto)	ichi–nichi (un día)
2	ni–jikan	ni–fun	futsu–ka
3	san–jikan	san–pun	mikka
4	yojikan	yon–pun	yokka
5	go–jikan	go–fun	itsu–ka
6	roku–jikan	roppun	mui–ka
7	nana–jikan shichi–jikan	nana–fun shichi–fun	nano–ka
8	hachi–jikan	happun	yōka
9	ku–jikan	kyū–fun	kokonoka
10	jū–jikan	juppun	tōka
	nan–jikan?	nan–pun?	nan–nichi?



APENDICE II

Tan'i (Unidad)

1. ippon
2. ni–hon
3. san–bon
4. yon–hon
5. go–hon
6. roppon
7. shichi–hon (nana–hon)
8. happon (hachi–hon)
9. kyū–hon
10. juppon
11. jūippon
12. jūni–hon

1. ichi–mai
2. ni–mai
3. san–mai
4. yon–mai
5. go–mai
6. roku–mai
7. shichi–mai (nana–mai)
8. hachi–mai
9. kyū–mai
10. jū–mai
11. jūichi–mai
12. jūni–mai

1. ippai
2. ni–hai
3. san–bai
4. yon–hai
5. go–hai
6. roppai
7. shichi–hai (nana–hai)
8. happai (Hachi–hai)
9. kyū–hai
10. juppai
11. jūippai
12. jūni–hai

1. ichi–dai
2. ni–dai
3. san–dai
4. yon–dai
5. go–dai
6. roku–dai
7. shichi–dai (nana–dai)
8. hachi–dai
9. kyū–dai
10. jū–dai
11. jūichi–dai
12. jūni–dai

1. hitori
2. futari
3. san–nin
4. yo–nin
5. go–nin
6. roku–nin
7. shichi–nin (nana–nin)
8. hachi–nin
9. kyū–nin
10. jū–nin
11. jūichi–nin
12. jūni–nin

1. ippiki
2. ni–hiki
3. san–biki
4. yon–hiki
5. go–hiki
6. roppiki
7. shichi–hiki (nana–hiki)
8. happiki (hachi–hiki)
9. kyū–hiki
10. juppiki
11. jūippiki
12. jūni–hiki

1. issatsu
2. ni–satsu
3. san–satsu
4. yon–satsu
5. go–satsu
6. roku–satsu
7. shichi–satsu (nana–satsu)
8. hassatsu
9. kyū–satsu
10 jussatsu
11. jūissatsu
12. jūni–satsu



APENDICE III

Lista de verbos

Grupo I,II Forma—masu	Grupo	Forma—Dic.	Forma—nai	Forma—te	Sentido
aimasu	I	au	awanai	atte	ver a
araimasu	II	arau	arawanai	aratte	lavar
arimasu	I	aru	nai	atte	hay, estar tener
arukimasu	I	aruku	arukanai	aruite	andar, caminar
asobimasu	I	asobu	asobanai	asonde	jugar
abimasu (shawa o)	II	abiru	abinai	abite	bañarse (regadera)
agemasu	II	ageru	agenai	agete	dar
akemasu	II	akeru	akenai	akete	abrir
azukemasu	II	azukeru	azukenai	azukete	depositar
atsumarimasu	I	atsumaru	atsumaranai	atsumatte	reunirse
chigaimasu	I	chigau	chigawanai	chigatte	no, no es
chirimasu	I	chiru	chiranai	chitte	caer dispersarse
dashimasu (v.t.)	I	dasu	dasanai	dashite	sacar
demasu (v.i.)	II	deru	denai	dete	salir
dekakemasu	II	dekakeru	dekakenai	dekakete	salir de casa
dekimasu	II	dekiru	dekinai	dekite	poder
furimasu (ame ga	I	furu	furanai	futte	llover
fukimasu (kaze ga)	I	fuku	fukanai	fuite	soplar (viento)
hairimasu	I	hairu	hairanai	haitte	entrar
hanashimasu	I	hanasu	hanasanai	hanashite	hablar
hakobimasu	I	hakobu	hakobanai	hakonde	llevar transportar
hashirimasu	I	hashiru	hashiranai	hashitte	correr
haraimasu	I	harau	harawanai	haratte	pagar
hatarakimasu	I	hataraku	hatarakanai	hataraite	trabajar
hakimasu	I	haku	hakanai	haite	ponerse (los zapatos)
harimasu	I	haru	haranai	hatte	pegar
hakarimasu	I	hakaru	hakaranai	hakatte	pesar, medir
hikimasu (gitā o)	I	hiku	hikanai	hiite	tocar (la guitarra)

Forma—masu	Grup
hajimemasu (v.t.)	II
homemasu	II
hoemasu (inu ga)	II
iimasu	I
ikimasu	I
irimasu	I
isogimasu	I
imasu (hito ga)	II
iremasu	II
kaerimasu	I
kaburimasu (bōshi o)	I
kaeshimasu	I
kaimasu	I
kakarimasu	I
kakimasu	I
kashimasu (v.t.)	I
kawakimasu (nodo ga)	I
karimasu (v.t.)	II
keshimasu (v.t.)	I
kiemasu (v.i.)	II
kikimasu	I
kirimasu	I
kimasu (fuku o)	II
kaemasu	II
kakemasu (denwa o)	II
kakemasu	II
kangaemasu	II
kikoemasu	II
kazoemasu	II

-te	Sentido
	ver a
	lavar
	hay, estar
	tener
	andar, caminar
	jugar
	bañarse (regadera)
	dar
	abrir
	depositar
te	reunirse
	no, no es
	caer
	dispersarse
	sacar
	salir
e	salir de casa
	poder
	llover
	soplar (viento)
	entrar
e	hablar
	llevar
	transportar
	correr
	pagar
	trabajar
	ponerse (los zapatos)
	pegar
	pesar, medir
	tocar (la guitarra)

Forma–masu	Grupo	Forma–Dic.	Forma–nai	Forma–te	Sentido
hajimemasu (v.t.)	II	hajimeru	hajimenai	hajimete	empezar
homemasu	II	homeru	homenai	homete	alabar
hoemasu (inu ga)	II	hoeru	hoenai	hoete	ladrar (el perro)
iimasu	I	iu	iwanai	itte	decir
ikimasu	I	iku	ikanai	itte	ir
irimasu	I	iru	iranai	itte	necesitar
isogimasu	I	isogu	isoganai	isoide	darse prisa
imasu (hito ga)	II	iru	inai	ite	estar, haber (personas)
iremasu	II	ireru	irenai	irete	meter
kaerimasu	I	kaeru	kaeranai	kaette	volver
kaburimasu (bōshi o)	I	kaburu	kaburanai	kabutte	ponerse (el sombrero)
kaeshimasu	I	kaesu	kaesanai	kaeshite	devolver
kaimasu	I	kau	kawanai	katte	comprar
kakarimasu	I	kakaru	kakaranai	kakatte	tardar
kakimasu	I	kaku	kakanai	kaite	escribir
kashimasu (v.t.)	I	kasu	kasanai	kashite	prestar
kawakimasu (nodo ga)	I	kawaku	kawakanai	kawaite	tener sed
karimasu (v.t.)	II	kariru	karinai	karite	pedir prestado
keshimasu (v.t.)	I	kesu	kesanai	keshite	apagar
kiemasu (v.i.)	II	kieru	kienai	kiete	apagarse
kikimasu	I	kiku	kikanai	kiite	oir, preguntar
kirimasu	I	kiru	kiranai	kitte	cortar
kimasu (fuku o)	II	kiru	kinai	kite	ponerse (ropa)
kaemasu	II	kaeru	kaenai	kaete	cambiar
kakemasu (denwa o)	II	kakeru	kakenai	kakete	telefonear
kakemasu	II	kakeru	kakenai	kakete	colgar
kangaemasu	II	kangaeru	kangaenai	kangaete	pensar
kikoemasu	II	kikoeru	kkoenai	kikoete	oirse
kazoemasu	II	kazoeru	kazoenai	kazoete	contar

Forma–masu	Grupo	Forma–Dic.	Forma–nai	Forma–te	Sentido
kotaemasu	II	kotaeru	kotaenai	kotaete	contestar
komimasu	I	komu	komanai	konde	llenarse
kimemasu (v.t.)	II	kimeru	kimenai	kimete	decidir
kimarimasu (v.i.)	I	kimaru	kimaranai	kimatte	decidirse
kowashimasu (v.t.)	I	kowasu	kowasanai	kowashite	romper
kowaremasu (v.i..)	II	kowareru	kowarenai	kowarete	romperse
kurashimasu	I	kurasu	kurasanai	kurashite	vivir
machimasu	I	matsu	matanai	matte	esperar
magarimasu	I	magaru	magaranai	magatte	dar vuelta
migakimasu	I	migaku	migakanai	migaite	limpiar, pulir
mochimasu	I	motsu	motanai	motte	tener, tomar
moraimasu	I	morau	morawanai	moratte	recibir
motte ikimasu	I	motte iku	motte ikanai	motte itte	llevar
mimasu	II	miru	minai	mite	ver
miemasu	II	mieru	mienai	miete	verse
misemasu	II	miseru	misenai	misette	mostrar, enseñar
nakushimasu (v.t.)	I	nakusu	nakusanai	nakushite	perder
nakimasu	I	naku	nakanai	naite	llorar
nakunarimasu (v.i.)	I	nakunaru	nakunaranai	nakunatte	perderse
naorimasu (v.i.)	I	naoru	naoranai	naotte	curarse
naoshimasu (v.t.)	I	naosu	naosanai	naoshite	reparar, componer
naraimasu	I	narau	narawanai	naratte	aprender
narimasu	I	naru	naranai	natte	hacerse, llegar a ser
nomimasu	I	nomu	nomanai	nonde	beber
norikaemasu	II	norikaeru	norikaenai	norikaete	transbordar
nugimasu (fuku o)	I	nugu	nuganai	nuide	quitarse (ropa)
nemasu	II	neru	nenai	nete	dormir
nuremasu	II	nureru	nurenai	nurete	mojarse

Forma–masu	Grup
naremasu	II
narabemasu (v.t.)	II
nagaremasu	II
okimasu	I
okurimasu	I
omoimasu	I
oshimasu	I
owarimasu	I
oyogimasu	I
oboemasu	II
okimasu	II
orimasu	II
oshiemasu	II
odorimasu	I
sawarimasu	I
sakimasu (hana ga)	I
sorimasu (hige o)	I
shirimasu	I
suimasu (tabako o)	I
sukimasu (onaka ga)	I
sumimasu	I
suwarimasu	I
shikarimasu	I
sagashimasu	I
sutemasu	II
shimemasu	II
shirasemasu	II
tachimasu	I
tetsudaimasu	I
tomarimasu (v.i.)	I
tomemasu (v.t.)	II
torimasu	I
tobimasu	I
tōrimasu	I

ma–te	Sentido
aete	contestar
de	llenarse
ete	decidir
atte	decidirse
ashite	romper
arete	romperse
shite	vivir
te	esperar
atte	dar vuelta
aite	limpiar, pulir
te	tener, tomar
atte	recibir
te itte	llevar
	ver
e	verse
tte	mostrar, enseñar
shite	perder
	llorar
natte	perderse
te	curarse
ite	reparar, componer
te	aprender
	hacerse, llegar a ser
e	beber
aete	transbordar
e	quitarse (ropa)
	dormir
e	mojarse

Forma–masu	Grupo	Forma–Dic.	Forma–nai	Forma–te	Sentido
naremasu	II	nareru	narenai	narete	acostumbrarse
narabemasu (v.t.)	II	naraberu	narabenai	narabete	alinear colocar
nagaremasu	II	nagareru	nagarenai	nagarete	correr, fluir
okimasu	I	oku	okanai	oite	poner, dejar
okurimasu	I	okuru	okuranai	okutte	enviar
omoimasu	I	omou	omowanai	omotte	pensar
oshimasu	I	osu	osanai	oshite	empujar
owarimasu	I	owaru	owaranai	owatte	terminar
oyogimasu	I	oyogu	oyoganai	oyoide	nadar
oboemasu	II	oboeru	oboenai	oboete	aprender
okimasu	II	okiru	okinai	okite	levantarse
orimasu	II	oriru	orinai	orite	bajar
oshiemasu	II	oshieru	oshienai	oshiete	enseñar
odorimasu	I	odoru	odoranai	odotte	bailar
sawarimasu	I	sawaru	sawaranai	sawatte	tocar
sakimasu (hana ga)	I	saku	sakanai	saite	florecer
sorimasu (hige o)	I	soru	soranai	sotte	afeitarse
shirimasu	I	shiru	shiranai	shitte	saber, conocer
suimasu (tabako o)	I	suu	suwanai	sutte	fumar
sukimasu (onaka ga)	I	suku	sukanai	suite	tener hambre
sumimasu	I	sumu	sumanai	sunde	vivir
suwarimasu	I	suwaru	suwaranai	suwatte	sentarse
shikarimasu	I	shikaru	shikaranai	shikatte	regañar
sagashimasu	I	sagasu	sagasanai	sagashite	buscar
sutemasu	II	suteru	sutenai	sutete	tirar
shimemasu	II	shimeru	shimenai	shimete	cerrar
shirasemasu	II	shiraseru	shirasenai	shirasete	informar
tachimasu	I	tatsu	tatanai	tatte	levantarse
tetsudaimasu	I	tetsudau	tetsudawanai	tetsudatte	ayudar
tomarimasu (v.i.)	I	tomaru	tomaranai	tomatte	pararse
tomemasu (v.t.)	II	tomeru	tomenai	tomete	parar
torimasu	I	toru	toranai	totte	tomar
tobimasu	I	tobu	tobanai	tonde	volar
tōrimasu	I	tōru	tōranai	tōtte	pasar

Forma–masu	Grupo	Forma–Dic.	Forma–nai	Forma–te	Sentido
tsukaimasu	I	tsukau	tsukawanai	tsukatte	usar
tsukimasu	I	tsuku	tsukanai	tsuite	llegar
tsukurimasu	I	tsukuru	tsukuranai	tsukutte	hacer, fabricar
tsukimasu (denki ga)	I	tsuku	tsukanai	tsuite	encenderse, (la lámpara)
tsukemasu (v.t.)	II	tsukeru	tsukenai	tsukete	encender
tachimasu	I	tatsu	tatanai	tatte	partir
tanomimasu	I	tanomu	tanomanai	tanonde	pedir
tabemasu	II	taberu	tabenai	tabete	comer
tsukaremasu	II	tsukareru	tsukarenai	tsukarete	cansarse
tsuzukemasu	II	tsuzukeru	tsuzukenai	tsuzukete	seguir
tsutomemasu	II	tsutomeru	tsutomenai	tsutomete	trabajar
ugokimasu (v.i.)	I	ugoku	ugokanai	ugoite	moverse
ugokashimasu (v.t.)	I	ugokasu	ugokasanai	ugokashite	mover
uketorimasu	I	uketoru	uketoranai	uketotte	recibir
urimasu	I	uru	uranai	utte	vender
utaimasu	I	utau	utawanai	utatte	cantar
uemasu	II	ueru	uenai	uete	plantar
urikiremasu	II	urikireru	urikirenai	urikirete	agotarse (venta)
utsushimasu	I	utsusu	utsusanai	utsushite	copiar
uchimasu	I	utsu	utanai	utte	golpear
wakarimasu	I	wakaru	wakaranai	wakatte	entender
waraimasu	I	warau	warawanai	waratte	reir
wasuremasu	II	wasureru	wasurenai	wasurete	olvidar
wakemasu (v.t.)	II	wakeru	wakenai	wakete	separar
wakaremasu (v.i.)	I	wakareru	wakarenai	wakarete	separarse
yasumimasu	I	yasumu	yasumanai	yasunde	descansar
yobimasu	I	yobu	yobanai	yonde	llamar
yomimasu	I	yomu	yomanai	yonde	leer
yorokobimasu	I	yorokobu	yorokobanai	yorokonde	alegrarse
yakushimasu	I	yakusu	yakusanai	yakushite	traducir
yamemasu	II	yameru	yamenai	yamete	dejar de
yamimasu (ame ga)	I	yamu	yamanai	yande	cesar de llover

GRUPO III Forma–masu
annai-shimasu
benkyō-shimasu
chūi-shimasu
hantai-shimasu
kaimono-shimasu
kekkon-shimasu
kenbutsu-shimasu
kesseki-shimasu
kenka-shimasu
kimasu
motte kimasu
nyūin-shimasu
renraku-shimasu
sanpo-shimasu
sentaku-shimasu
senso-shimasu
setsumei-shimasu
shimasu
shinpai-shimasu
shitsumon-shimasu
sōdan-shimasu
sōji-shimasu
suiei-shimasu
sansei-shimasu
shusseki-shimasu
shōtai-shimasu
shōtotsu-shimasu
unten-shimasu

a–te	Sentido
te	usar
	llegar
te	hacer, fabricar
	encenderse, (la lámpara)
e	encender
	partir
de	pedir
	comer
ete	cansarse
ete	seguir
nete	trabajar
	moverse
hite	mover
te	recibir
	vender
	cantar
	plantar
te	agotarse (venta)
te	copiar
	golpear
e	entender
e	reir
te	olvidar
	separar
te	separarse
e	descansar
	llamar
	leer
nde	alegrarse
te	traducir
	dejar de
	cesar de
	llover

GRUPO III Forma–masu	Forma–Dic.	Forma–nai	Forma–te	Sentido
annai-shimasu	annai-suru	annai-shinai	annai-shite	guiar
benkyō-shimasu	benkyō-suru	benkyō-shinai	benkyō-shite	estudiar
chūi-shimasu	chūi-suru	chūi-shinai	chūi-shite	tener cuidado
hantai-shimasu	hantai-suru	hantai-shinai	hantai-shite	oponerse
kaimono-shimasu	kaimono-suru	kaimono-shinai	kaimono-shite	hacer compras
kekkon-shimasu	kekkon-suru	kekkon-shinai	kekkon-shite	casarse
kenbutsu-shimasu	kenbutsu-suru	kenbutsu-shinai	kenbutsu-shite	visitar (de turista)
kesseki-shimasu	kesseki-suru	kesseki-shinai	kesseki-shite	ausentarse
kenka-shimasu	kenka-suru	kenka-shinai	kenka-shite	pelearse
kimasu	kuru	konai	kite	venir
motte kimasu	motte kuru	motte konai	motte kite	traer
nyūin-shimasu	nyūin-suru	nyūin-shinai	nyūin-shite	hospitalizarse
renraku-shimasu	renraku-suru	renraku-shinai	renraku-shite	comunicarse
sanpo-shimasu	sanpo-suru	sanpo-shinai	sanpo-shite	pasear a pie
sentaku-shimasu	sentaku-suru	sentaku-shinai	sentaku-shite	lavar ropa
senso-shimasu	senso-suru	senso-shinai	senso-shite	hacer guerra
setsumei-shimasu	setsumei-suru	setsumei-shinai	setsumei-shite	explicar
shimasu	suru	shinai	shite	hacer
shinpai-shimasu	shinpai-suru	shinpai-shinai	shinpai-shite	preocuparse
shitsumon-shimasu	shitsumon-suru	shitsumen-shinai	shitsumon-shite	preguntar
sōdan-shimasu	sōdan-suru	sōdan-shinai	sōdan-shite	consultar
sōji-shimasu	sōji-suru	sōji-shinai	sōji-shite	limpiar
suiei-shimasu	suiei-suru	suiei-shinai	suiei-shite	nadar
sansei-shimasu	sansei-suru	sansei-shinai	sansei-shite	estar de acuerdo
shusseki-shimasu	shusseki-suru	shusseki-shinai	shusseki-shite	asistir
shōtai-shimasu	shōtai-suru	shōtai-shinai	shōtai-shite	invitar
shōtotsu-shimasu	shōtotsu-suru	shōtotsu-shinai	shōtotsu-shite	chocar
unten-shimasu	unten-suru	unten-shinai	unten-shite	manejar

ん	わ	ら	や	ま	は	な	た	さ	か	あ
	(い)	り	(い)	み	ひ	に	ち	し	き	い
	(う)	る	ゆ	む	ふ	ぬ	つ	す	く	う
	(え)	れ	(え)	め	へ	ね	て	せ	け	え
	を	ろ	よ	も	ほ	の	と	そ	こ	お

ぱ	ば	だ	ざ	が
ぴ	び	ぢ	じ	ぎ
ぷ	ぶ	づ	ず	ぐ
ぺ	べ	で	ぜ	げ
ぽ	ぼ	ど	ぞ	ご

ぴゃ	びゃ	ぢゃ	じゃ	ぎゃ	りゃ	みゃ	ひゃ	にゃ	ちゃ	しゃ	きゃ
ぴゅ	びゅ	ぢゅ	じゅ	ぎゅ	りゅ	みゅ	ひゅ	にゅ	ちゅ	しゅ	きゅ
ぴょ	びょ	ぢょ	じょ	ぎょ	りょ	みょ	ひょ	にょ	ちょ	しょ	きょ

さ	か	あ
し	き	い
す	く	う
せ	け	え
そ	こ	お

ざ	が
じ	ぎ
ず	ぐ
ぜ	げ
ぞ	ご

ちゃ	しゃ	きゃ
ちゅ	しゅ	きゅ
ちょ	しょ	きょ

KATAKANA

ン	ワ	ラ	ヤ	マ	ハ	ナ	タ	サ	カ	ア
	(イ)	リ	(イ)	ミ	ヒ	ニ	チ	シ	キ	イ
	(ウ)	ル	ユ	ム	フ	ヌ	ツ	ス	ク	ウ
	(エ)	レ	(エ)	メ	ヘ	ネ	テ	セ	ケ	エ
	ヲ	ロ	ヨ	モ	ホ	ノ	ト	ソ	コ	オ

パ	バ	ダ	ザ	ガ
ピ	ビ	ヂ	ジ	ギ
プ	ブ	ヅ	ズ	グ
ペ	ベ	デ	ゼ	ゲ
ポ	ボ	ド	ゾ	ゴ

ピャ	ビャ	ヂャ	ジャ	ギャ	リャ	ミャ	ヒャ	ニャ	チャ	シャ	キャ
ピュ	ビュ	ヂュ	ジュ	ギュ	リュ	ミュ	ヒュ	ニュ	チュ	シュ	キュ
ピョ	ビョ	ヂョ	ジョ	ギョ	リョ	ミョ	ヒョ	ニョ	チョ	ショ	キョ

a	i	u	e	o
あ	い	う	え	お

あい　　あおい　　あう
いえ　　おおい　　うえ

ka	ki	ku	ke	ko
か	き	く	け	こ

かく　　こえ　　えき
あかい　　いけ　　きく

sa	shi	su	se	so
さ	し	す	せ	そ

さけ　　せかい　　あせ
うそ　　すし　　きそく

ta	chi	tsu	te	to
た	ち	つ	て	と

たつ　　つき　　ちかてつ
そと　　とち　　くつした

na	ni	nu	ne	no
な	に	ぬ	ね	の

なに　　ぬの　　ななつ
ねこ　　いぬ　　ねつ

ha
は

はな
ふね

ma
ま

うみ
きもの

ya
や

ゆき
よむ

ra
ら

てら
くろい

wa
わ

n
ん

ほ
み
し

ha	hi	fu	he	ho
は	ひ	ふ	へ	ほ

はな　　ひふ　　あさひ
ふね　　へた　　ほそい

ma	mi	mu	me	mo
ま	み	む	め	も

うみ　　みなみ　　むすめ
きもの　　なまえ　　まちあいしつ

ya	yu	yo
や	ゆ	よ

ゆき　　よい　　やすみ
よむ　　ゆめ　　やま

ra	ri	ru	re	ro
ら	り	る	れ	ろ

てら　　れきし　　くらい
くろい　　きれい　　りかい

wa	o
わ	を

わたし　　わたしを
へいわ　　わらう
にわ　　わるい

n
ん

ほん　　きねん
みほん　　きんえん
しんせつ　　りろん

CONSEJO DIRECTIVO DEL INSTITUTO CULTURAL MEXICANO JAPONES, A. C.

IDIOMA JAPONES CURSO BASICO

Editado por el Instituto Cultural Mexicano Japonés, A. C.
Primera Edición: Marzo 1977
México, D. F.

Impreso en Artes Gráficas Panorama, S. A.
Calle Avena 629, Col. Granjas México, México 8, D. F.
Tel. 657-07-55

Las fotografía que se incluyen fueron tomadas del libro "Katachi" (Bijutsu Shuppansha, Japón) editado por Takeji Iwamiya.

1949

Correccior

PAGINA	RENGLON
II	3
III	1
III	5
III	14
1	2
1	4
1	12,13
1	14
2	10
3	1
3	17
4	8
5	3
7	9
13	4
20	19
20	20
30	2
32	24
36	24
37	9
37	16
38	13
48	24
48	25
48	26, 27
51	10
53	12
55	4
55	31
62	23
73	4
73	6
73	10
73	10
73	12
73	13
78	31
84	12
85	5

Correcciones del Libro "Curso Básico del Idioma Japonés"

PAGINA	RENGLON	ERROR	CORRECCION
II	3	e	ē
III	1	Hajimemasho	Hajimemashō
III	5	Mo ichido	Mō ichido
III	14	owrimashō	owarimashō
1	2	Taro desu	Tarō desu
1	4	Dozo yoroshiku	Dōzo yoroshiku
1	12,13	Dewa, Luis–san wa dono kata desu ka.	Entonces, ¿quién es Luis? (traducción).
1	14	ano kata	ano kata desu.
2	10	ano hito no	ano hito mo
3	1	Arezenchin	Aruzenchin
3	17	Dozo yoroshiku	Dōzo yoroshiku
4	8	sensei	ano sensei
5	3	ano hata	ano kata
7	9	notō desu ka	nōto desu ka
13	4	Toshonshitsu desu	Toshoshitsu desu
20	19	(1) Kore wa	Koko wa
20	20	(2) Sore wa	Soko wa
30	2	Sono bōrupen	Kono bōrupen
32	24	Shinzukana hito	Shizukana hito
36	24	Choto, onegai shimasu	Chotto, onegai shimasu
37	9	Ima, nan–ji desu ka.	¿Qué hora es ahora? (trad.)
37	16	Iman nan–ji desu ka.	Ima nan–ji desu ka.
38	13	ichi–ji go–fun mae	ichi–ji go–fun mae desu. Es la una menos cinco.
48	24	Watashi w kon–shu. . .	Watashi wa kon–shu. . .
48	25	Watashi wa kon–shu no do-yōbi no asa ku–ji ni Acapulco e ikimasu.	Watashi wa kon–shu no do yōbi no asa Acapulco e ikimasu.
48	26, 27	(ku–ji) Watashi wa kon–shu no do yobi no asa ku–ji ni Acapulco e ikimasu.	(falta)
51	10	Sukoshi hamashimasu.	Sukoshi hanashimasu.
53	12	. . . kōhii o nimimasu.	. . . kōhii o nomimasu.
55	4	. . . ei–go benkyō–shimasu.	. . . ei–go o benkyō–shimasu.
55	31	Diaz–san wa niisan to. . .	Diaz–san wa o–niisan to. . .
62	23	sayonara.	sayōnara.
73	4	iroiro no kuni. . .	iroirona kuni. . .
73	6	osake to biru.	osake to biiru.
73	10	kuko	kūkō
73	10	hikoki	hikōki
73	12	kojo	kōjō
73	13	depato	depāto
78	31	21–sai ni arimasu.	21–sai ni narimasu.
84	12	rajio no nyusu	rajio no nyūsu
85	5	rajio no nyusu	rajio no nyūsu

PAGINA	RENGLON	ERROR	CORRECCION
89	29	Martínez–san wa binbō desu.	Martínez–san wa ima binbō desu.
89	30	Watashi no jimusho wa ni–kai desu.	Watashi no jimusho wa ima ni–kai desu.
92	8	Tsumaranakatta desu.	Tsumaranakunakatta desu.
92	13	omoshorokunakatta desu.	omoshirokunakatta desu.
92	18	Yasukunakatta desu.	Yasukatta desu.
93	20	Vamos juntas, ¿no?	Vamos juntos ¿no?
94	27	Hōnto desu ka	Hontō desu ka.
95	16	Tōky no chizu	Tōkyō no chizu
95	27	Watashi wa sashin o. . .	Watashi wa shashin o. . .
101	20, 21	. . . isu ni swarimasu.	. . . isu ni suwarimasu.
102	14	Abordo un taxi. . .	Abordé un taxi. . .
106	15	Anata wa nanika tabemasu ka.	Anata wa nani ka tabemasu ka.
106	17	Anata wa dokoka e ikimasu ka.	Anata wa doko ka e ikimasu ka.
108	19	(Carlos–san no imotō)	(Carlos–san no imōto)
110	24	Arzenchin	Aruzenchin
110	24	Kenbutso o shimasu.	Kenbutsu o shimasu.
114	4	Nihon niwa yama ga ōi desu.	Nihon ni wa yama ga ōi desu.
126	21	Watashi no sukina undō wa Karate desu.	Watashi no sukina no wa Karate desu.
133	16, 17	. . . ei–go no jisho o kai tai desu ga. . .	. . . ei–go no jisho ga kaitai desu ga. . .
135	4	Nihon–sei no terebi, tēpure-kōdā, kōhii, koibito,	(falta)
140	16	bijyutsukan	bijutsukan
144	19, 20	Nihon to Mekishiko to Kanada de wa. . .	Nihon to Mekishiko to Kanada no naka de wa. . .
145	8	Yoku irasshiamashita	Yoku irasshaimashita.
147	2	takari	takai
147	15	bairorin	baiorin
151	5	Okite	Okimasu
151	20	Hayaku basu kara orimasu.	Hayaku basu o orimasu.
152	24	. . . kōhii o nimimasu.	. . . kōhii o nomimasu.
153	16	. . . shashin o totte kudasa	. . . shashin o totte kudasai.
156	10	tabako o suimasu (su)	tabako o suimasu (suu)
157	18	Asonde imesu	Asonde imasu.
158	7	Desversitse ––	Desvestirse ––
170	10	. . , mo sukoshi. . .	. . , mō sukoshi. . .
185	13	4) Osake o nomimasu. Byōk.	4) Osake o nomimasu. Byōki.
191	21	(verbo ir).	(verbo tr.)
198	11	okutte yuku	okutte iku
201	5	g) Rei:	(falta)
206	5, 6	Iie, akenakute no ii desu.	Iie, akenakute mo ii desu.
210	14	Hazukashii	Hazukashii desu.
212	5, 6	. . . Nihon–go de nakereba ikemasen.	. . . Nihon–go de nakereba narimasen.
217	32	. . . pooque no venía. . .	. . . porque no venía. . .
219	19	1) aimasu	1) arimasu

PAGINA	RENGLON
220	26
220	29
225	9
227	8
227	10
228	21
229	1, 2
230	2, 3
231	10
231	12
232	6
235	9, 10
235	20, 21, 22
235	26
236	14, 15
237	26
238	11
239	18
241	6
241	18, 19, 20
242	2
243	2
244	1
244	2
244	6
244	9
244	12
244	27
245	8
245	11
245	14
246	2
247	1
249	14
250	4
250	10
250	15
250	29
263	9

CORRECCION

rtínez–san wa ima binbō desu.
tashi no jimusho wa ima
kai desu.
maranakunakatta desu.
oshirokunakatta desu.
ukatta desu.
nos juntos ¿no?
ntō desu ka.
yō no chizu
tashi wa shashin o. . .
isu ni suwarimasu.
rdé un taxi. . .
ta wa nani ka tabemasu ka.
ta wa doko ka e ikimasu ka.
los–san no imōto)
zenchin
butsu o shimasu.
on ni wa yama ga ōi desu.
ashi no sukina no wa
ate desu.
ei–go no jisho ga kaitai
ga. . .
a)
tsukan
on to Mekishiko to
ada no naka de wa. . .
u irasshaimashita.
i
rin
nasu
aku basu o orimasu.
kōhii o nomimasu.
hashin o totte kudasai.
ko o suimasu (suu)
nde imasu.
estirse ––
mō sukoshi. . .
sake o nomimasu. Byōki.
o tr.)
te iku
a)
kenakute mo ii desu.
kashii desu.
Nihon–go de nakereba
nasen.
porque no venía. . .
imasu

PAGINA	RENGLON	ERROR	CORRECCION
220	26	4) ovogimasu	4) oyogimasu
220	29	A: María–san wa koen. . .	A: María–san wa kōen. . .
225	9	5) Kekishiko e kite. . .	5) Mekishiko e kite. . .
227	8	(tatsu, matsu)	(tatsu, motsu)
227	10	(dasu, kaeru)	(dasu, kaesu)
228	21	Koen o sanpo–shimasu.	Kōen o sanpo–shimasu.
229	1, 2	Hoy está emplado	Hoy está templado
230	2, 3	. . . Nohon no itta. deshō.	. . . Nihon ni itta deshō.
231	10	3. nomimashita	3. naraimashita
231	12	1. araimashita	1. arimashita
232	6	7. oyohimashita	7. oyogimashita
235	9, 10	Sore de wa zehi tsurete itte kudas.	Soredewa zehi tsurete–itte kudasai.
235	20, 21, 22	E minna ōkii koe de saken–dari, yorokon–dari shimasu	Ē, minna ōkii koe de sakendari, yorokondari shimasu.
235	26	Ja, nichi–yōbi ni.	Jā, nichi–yōbi ni.
236	14, 15	Nihon no sake denai hō ga ii desu.	Nihon no sake dewa nai hō ga ii desu.
237	26	. . . es mejor que vaya al ahospital.	. . . es mejor que vaya al hospital.
238	11	Supiido o deshimasen.	Supiido o dashimasen.
239	18	4. Shingoto ga owaru.	4. Shigoto ga owaru.
241	6	Dokō e iku. . .	Doko e iku. . .
241	18, 19, 20	Dono kurai ryokō–suru tsumooi desu ka.	Dono kurai ryokō–suru tsumori desu ka.
242	2	. . . to omotte amasu.	. . . to omotte imasu.
243	2	taber	taberu
244	1	(encontrarme con)	(encontrarse con)
244	2	3. naru	3. narau
244	6	(kaimono no ikō to o motte imasu).	(Ashita kaimono ni ikimasu).
244	9	Etoy pensando en ir de compras.	Estoy pensando en ir de compras mañana.
244	12	8. Isshōkenmei benkyō	8. Isshōkenmei benkyō–shimasu.
244	27	Kuruma a kaō to motte imasu.	Kuruma o kaō to omotte imasu.
245	8	8. Jidosha no uten o naraimasu.	8. Jidosha no unten o naraimasu
245	11	Rainen daigaku ni harimasu.	Rai–nen daigaku ni hairimasu.
245	14	Ima lara kono. . .	Ima kara kono. . .
246	2	7. Kaimasu	(falta)
247	1	Asatte w Hanako–san. . .	Asatte wa Hanako–san. . .
249	14	. . . hon o moraismahita.	. . . hon o moraimashita.
250	4	4. Uiskii	4. Uisukii
250	10	A: ¿Qué le regaló a Ud. se amigo?	A: ¿Qué le regaló a Ud. su amigo?
250	15	4. O–isihasan, kono kusuri.	4. O–isha–san, kono kusuri.
250	29	otoko.	otoko no hito.
263	9	Atsukunakatta ka. . .	Atsukatta ka. . .

PAGINA	RENGLON	ERROR	CORRECCION
264	7	Shiken wa muzukashii ka mo shiremasen.	(falta)
264	9	Tal vez el examen sea difícil.	(falta)
269	24	2. . . . jōbu da sō desu k	2. . . . jōbu da sō desu.
270	15	Ano o–kashi wa oishii sō desuga, . . .	Ano o–kashi wa oishi sō desu ga, . . .
273	24	Kon–do no nichi–yōbi, . . .	Kondo no nichi–yōbi, . . .
274	13	shimpai	shinpai
274	22	organ	orugan
275	8	A: Sore wa donna hito hito desu ka.	A: Sono hito wa donna hito desu ka.
276	33	8. . . . omoshiro–katta desu.	8. . . . omoshirokatta desu.
277	8, 9	¿Es cifícil de hablar japonés.	¿Es difícil de hablar japonés?
277	12	. . . muzukashiii desu.	. . . muzukashii desu.
279	1, 2	Ano kamera wa yasu–katta no de kaimashita.	Ano kamera wa yasukatta node, kaimashita.
283	31	ciajar	viajar
284	22	1. . . . san–ka getsu . . .	1. . . . san–kagetsu . . .
284	30	. . . watashi ni oshiette kuremasen.	. . . watashi ni oshiete kuremasen.
284	33	. . . nani mo tabetaku–nai desu.	. . . nani mo tabetakunai desu.
285	7	4. Kono tori wa. . .	4. Kono tōri wa. . .
285	9	. . . jōzu desu. ga amari . . .	. . . jōzu desu ga, amari. . .
285	19	4. . . . umi no yo ni okii desu.	4. . . . umi no yō ni ōkii desu.
286	1, 2	Ano kamera wa yasu–katta. . . Ano kamera wa yasu–katta no de, . . .	Ano kamera wa yasukatta . . . Ano kamera wa yasukatta node, . . .
286	15	2. Kinō wa ame deshita kara, ichi–nichijū uchi ni imasita.	2. Kinō wa ame deshita kara, ichinichi–jū uchi ni imashita.
287	4	A. aki de chikatetsu. . .	A. eki de chikatetsu. . .
289	18	4. Watashi wa tsukareta. Shizuka na ongaku ga kikitai.	4. Watashi wa tsukare–mashita. Shizukana ongaku ga kikitai desu.
294	8, 9	3. Supein–go o narau na ra ano gakkō ga iidesu.	3. Supein–go o narau nara ano gakkō ga iidesu.
297	9	1. . . . Yomanakere ba narimasen.	1. . . . Yomanakereba narimasen.
297	10	2. . . . Hatarakana kere ba narimasen.	2. . . . Hatarakanakereba narimasen.
302	10, 11	ikaseru hacer ir	(falta añadir)
312	2	(araimasu) Grupo II	Grupo I
313	38	Forma –nai kkoenai	Forma –nai kikoenai
314	20	Forma –te misette	Forma –te misete
316	4	tsukimasu	Tsukimasu (v.i.)
317	16	senso-shimasu senso-suru senso-shinai senso-shite	sensō-shimasu sensō-suru sensō shinai sensō-shite
317	20	Forma –nai: shitsumen shinai	Forma –nai: shitsumon shinai.

Instituto Cultural Mexicano Japonés, A. C.